



I-100-FRC

MANUEL D'INSTALLATION SUR LE TERRAIN

Produits de tuyauterie mécaniques de Victaulic®
de 24-po/DN600 ou plus petits pour tuyau en acier
ordinaire, acier inoxydable, aluminium et PVC-C/PVC



Révision F 09/2021

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes de protection, un casque de sécurité, des chaussures de sécurité, ainsi qu'une protection auditive.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Pour toute question concernant l'installation adéquate et sécuritaire des produits présentés dans le présent manuel, communiquez avec Victaulic.

Pour la plus récente information sur les produits Victaulic,
visiter : www.victaulic.com.

Table des matières

AVIS

- Les pages qui contiennent des informations concernant les produits de marque FireLock™ sont identifiées par une bande noire sur le côté de la page.

INTRODUCTION	VII
Clients de la Californie - Conformité à la Proposition 65	VIII
Clients canadiens - Conformité à la norme CSA B51	VIII
Identification des dangers	VIII
PRÉPARATION DES TUYAUX ET SPÉCIFICATIONS DES RAINURES.....	1
Préparation des tuyaux	2
Caractéristiques nominales des outils	2
Longueurs de tuyaux adéquates pour le rainurage	3
Explication des spécifications primordiales du rainurage par roulage et du rainurage par matrice - Original Groove System (OGS) et EndSeal™	4
Spécifications du rainurage par roulage OGS des tuyaux en acier ordinaire et autres matériaux rainurés avec rouleaux standards et RX	6
Spécifications du rainurage par roulage EndSeal™ « ES » pour tuyaux à paroi standard ou enduite de plastique à l'aide d'accouplements EndSeal™ de type HP-70ES	11
Spécifications OGS de rainurage par usinage des tuyaux en acier et autres tuyaux NPS	12
Spécifications du rainurage par usinage EndSeal™ « ES » pour tuyaux à paroi standard ou enduite de plastique à l'aide d'accouplements EndSeal™ de type HP-70ES	17
Explication des spécifications primordiales du rainurage par roulage et du rainurage par usinage - nouveau système Innovative Groove System (IGS™) FireLock™	18
Spécifications du rainurage par roulage IGS™ pour les catégories 10 et 40 de tuyaux NPS en acier ordinaire	20
Spécifications du rainurage par usinage IGS™ pour les catégories 10 et 40 de tuyaux NPS en acier ordinaire	21
Explication des spécifications critiques des rainures usinées avec rayon du fond standard pour les catégories 40 ou 80 de tuyaux en CPVC et PVC	22
Spécifications des rainures usinées avec rayon du fond standard pour les catégories 40 ou 80 de tuyaux en CPVC et PVC	24
Préparation et inspection d'extrémités de tuyaux - applications des tuyaux rainurés Advanced Groove System (AGS™)	26
Préparation et inspection d'extrémités de tuyaux - applications AGS™ Vic-Ring	27
Explication des spécifications critiques des rainures AGS faites par roulage	28
Spécifications de rainurage par roulage pour les tuyaux en acier ordinaire et en acier inoxydable (conformément aux normes EN 10217, ASTM A-53, ASTM A-312 ou API 5L)	30

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ ET LES LUBRIFIANTS.....	31
Sélection du joint d'étanchéité et exigences en matière de lubrifiants ...	32
Référence de code de couleurs de classe de joint d'étanchéité	32
Lubrification des joints d'étanchéité.....	33
Entreposage des joints d'étanchéité.....	33
Tableau de compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité	34
Guide d'utilisation du lubrifiant Victaulic	35
Remarques à propos des systèmes de protection d'incendie sous air... 36	
« AVIS » pour les produits FireLock™ de Victaulic munis de joints d'étanchéité prélubrifiés.....	36
DÉGAGEMENTS REQUIS POUR LES SYSTÈMES DE TUYAUX RAINURÉS	37
Espacement de tuyau minimal recommandé	38
SYSTÈMES RIGIDES	39
Supports de tuyaux pour systèmes rigides	40
Systèmes rigides - espacement des supports pour des tuyaux en acier ordinaire d'épaisseur normale.....	40
Systèmes rigides - espacement des supports pour des tuyaux légers en acier inoxydable.....	40
Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux pour les accouplements rigides OGS Installation-Ready™	44
Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux pour tous les autres accouplements rigides OGS	45
Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux pour les accouplements rigides AGS sur des tuyaux rainurés ou des tuyaux préparés avec des accouplements AGS à bague <i>Vic-Rings</i>	46
SYSTÈMES FLEXIBLES	47
Supports de tuyaux pour systèmes flexibles	48
Systèmes flexibles - espacement des supports de tuyaux.....	48
Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux pour les accouplements flexibles QuickVic™ Installation-Ready™ de type 177N et 877N	50
Déplacement linéaire ou déflexion angulaire pour les accouplements flexibles QuickVic™ Installation-Ready™ de type 177N et 877N.....	51
Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux et déflexion à partir de la ligne de centre pour tous les autres accouplements flexibles OGS ...	52
Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux et déflexion à partir de la ligne de centre pour les accouplements flexibles AGS sur tuyaux rainurés	54
Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux et déflexion à partir de la ligne de centre pour les accouplements flexibles AGS sur tuyaux préparés avec des accouplements AGS à bague <i>Vic-Rings</i>	55
Montage pour un déplacement linéaire maximal des systèmes flexibles.....	56
APERÇU DES INSTALLATIONS	57
Directives pour l'utilisation d'un outil à chocs	58
Sélection d'un outil à chocs.....	60
Sélection de la clé dynamométrique	60
Outils et accessoires requis pour l'installation	61
Renseignements importants concernant l'installation	62
Vérification de l'installation	63
Essais de systèmes.....	65

Entretien après l'installation.....	65
Isolation	65
Applications souterraines.....	66
Directive européenne ATEX	66
ACCOUPEMENTS INSTALLATION-READY™ À UN BOULON POUR LES COMPOSANTS À ACCOUPER À EXTRÉMITÉS RAINURÉES	67
Accouplements rigides FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ de type 108.....	68
Accouplements rigides FireLock™ Installation-Ready™ de type 109.....	68
Accouplements de sortie FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ de type 118.....	74
Instructions de remontage des accouplements de types 108 et 109.....	79
Instructions de remontage des accouplements de sortie de type 118.....	81
ACCOUPEMENTS INSTALLATION-READY™ POUR COMPOSANTS À RACCORDER À EXTRÉMITÉS RAINURÉES.....	83
Accouplements rigides FireLock EZ™ Installation-Ready™ de type 009N.....	84
Accouplements rigides QuickVic™ Installation-Ready™ de type 107N.....	90
Accouplements rigides QuickVic™ Installation-Ready™ de type 807N pour eau potable	90
Accouplements réducteurs FireLock EZ™ Installation-Ready™ de type 115.....	96
Accouplements flexibles en matériau composite de type 171.....	102
Accouplements flexibles QuickVic™ Installation-Ready™ de type 177N	106
Accouplements flexibles QuickVic™ Installation-Ready™ de type 877N pour eau potable	106
Instructions de remontage des accouplements de types 009N, 107N et 807N	111
Instructions de remontage des accouplements de type 115.....	113
Instructions de remontage des accouplements de type 171.....	115
Instructions de remontage des accouplements de type 177N et 877N	117
RACCORDS INSTALLATION-READY™ POUR LES COMPOSANTS À RACCORDER À EXTRÉMITÉS RAINURÉES.....	119
Raccords FireLock™ Installation-Ready™ n° 101 (coude de 90°) et n° 103 (coude de 45°).....	120
Retrait d'un raccord n° 101 ou n° 103 du système de tuyauterie.....	127
Remontage d'un raccord n° 101 ou n° 103 ayant été entièrement démonté lors de son retrait du système de tuyauterie	128
Raccords FireLock™ Installation-Ready™ n° 102 (Té droit) et n° 104 (Té à embranchement court).....	129
Retrait d'un raccord n° 102 ou n° 104 du système de tuyauterie	140
Remontage d'un raccord n° 102 ou n° 104 ayant été entièrement démonté lors de son retrait du système de tuyauterie	141

ACCOUPLLEMENTS STANDARDS POUR COMPOSANTS À RACCORDER À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS 143

Étapes préparatoires pour l'installation des accouplements présentés dans la présente section	144
Accouplements rigides FireLock™ de type 005.....	146
Accouplements rigides Zero-Flex™ de type 07 (12 po/DN300 et moins).....	146
Accouplements rigides Zero-Flex™ de type L07 (12 po/DN300 et moins).....	146
Accouplements rigides en acier inoxydable de type 489 (4 po/DN100 et moins).....	146
Accouplements rigides de type HP-07 (12 po/DN300 et moins)	152
Accouplements rigides de type 89	152
Accouplements rigides de type 889 pour applications d'eau potable.....	152
Accouplements rigides en acier inoxydable de type 489 (5 po, DN125, et plus grands).....	152
Accouplements rigides en acier inoxydable duplex de type 489DX....	152
Accouplements rigides de type HP-70 (14 po/DN350 et moins).....	157
Accouplements flexibles de type 77 (14 po/DN350 et plus grands - quatre ou six sections).....	157
Accouplements flexibles en acier inoxydable de type 77S (16 po/DN400 et plus grands - quatre sections)	157
Accouplements de sortie de type 72	161
Accouplements flexibles de type 75	165
Accouplements flexibles de type 77 (24 po/DN600 et moins - deux demi-corps)	165
Accouplements flexibles de type L77 (12 po/DN300 et moins)	165
Accouplements flexibles en aluminium de type 77A	165
Accouplements flexibles en acier inoxydable de type 77S (8 à 14 po/DN200 à DN350)	165
Accouplements flexibles en acier inoxydable duplex de type 77DX....	165
Accouplements flexibles en acier inoxydable léger de type 475.....	165
Accouplements flexibles en acier inoxydable duplex de type 475DX.....	165
Accouplements à enclenchement Snap Joint™ de type 78.....	171
Accouplements à enclenchement Snap-Joint™ en aluminium de type 78A.....	171
Accouplements réducteurs de type 750.....	174
Accouplements réducteurs de type 875 pour applications d'eau potable.....	174
Accouplements sans boulons <i>Vic-Boltless</i> de type 791	178
Accouplements de transition de tuyau de norme NPS à tuyau de norme JIS de type 707-IJ	181
Instructions de remontage des accouplements présentés dans la présente section	185

ACCOUPLLEMENTS STANDARDS POUR COMPOSANTS À RACCORDER À EXTRÉMITÉS RAINURÉES ENDSEAL™ 187

Accouplements rigides EndSeal™ de type HP-70ES.....	188
Instructions pour le remontage.....	192

ACCOUPLLEMENTS ADVANCED GROOVE SYSTEM (AGS) POUR TUYAUX RAINURÉS AGS OU SYSTÈMES VIC-RING AGS 193

Accouplements rigides AGS de type W07 (24 po/DN600 ou moins)	194
Accouplements rigides AGS de type LW07 (14 à 16 po/DN350 à DN400)	194
Accouplements flexibles AGS de type W77 (24 po/DN600 et moins)	194
Accouplements rigides AGS de type W89 pour tuyaux en acier inoxydable rainurés ou en acier ordinaire préparés avec un accouplement à bague AGS <i>Vic-Rings</i> (24 po/DN600 et moins)	194
Instructions de remontage des accouplements présentés dans la présente section	198

ADAPTATEURS À BRIDE POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS 199

Remarques pour adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> en acier inoxydable de type 441	200
Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> en acier inoxydable de type 441	202
Remarques concernant les adaptateurs à bride Victaulic de 12 po/DN300 et plus petits (type 741, 841, 743 et 744).....	206
Remarques concernant les rondelles à bride Victaulic de 12 po/DN300 et plus petites (type 741, 841, 743 et 744).....	207
Adaptateurs <i>Vic-Flange</i> de type 741 (12 po/DN300 et plus petits)	208
Adaptateurs <i>Vic-Flange</i> de type 841 pour eau potable.....	208
Adaptateurs <i>Vic-Flange</i> de type 743.....	208
Adaptateurs à bride FireLock™ de type 744.....	208
Remarques concernant les adaptateurs à bride Victaulic de type 741 OGS <i>Vic-Flange pour les diamètres de 14 à 24 po/ DN350 à DN600</i>	216
Remarques concernant la rondelle à bride et l'anneau de transition Victaulic pour les adaptateurs OGS <i>Vic-Flange</i> de 14 à 24 po/ DN350 à DN600 de type 741	217
Adaptateurs (OGS) <i>Vic-Flange</i> de type 741 (14 à 24 po/ DN350 à DN600)	218
Instructions de meulage pour projections sur les adaptateurs à bride de types 441 et 743	223
Instructions de meulage pour les dents sur les adaptateurs à bride de types 741, 841 et 744	224

ADAPTATEUR À BRIDE AGS (ADVANCED GROOVE SYSTEM) VIC-FLANGE POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES 225

Remarques concernant les adaptateurs à bride Victaulic <i>Vic-Flange</i> de 14 à 24 po/DN350 à DN600 de type W741 AGS	226
Remarques concernant la rondelle à bride et l'anneau de transition Victaulic pour les adaptateurs AGS <i>Vic-Flange</i> de 14 à 24 po/ DN350 à DN600 de type W741.....	227
Adaptateurs à bride AGS <i>Vic-Flange</i> de type W741 (ANSI classes 125 et 150).....	228

ACCOUPLLEMENTS POUR TUYAUX ET RACCORDS À EXTRÉMITÉS NON RAINURÉES..... 233

Accouplements <i>Roust-A-Bout</i> de type 99 (12 po/DN300 et moins).....	234
Accouplements <i>Roust-A-Bout</i> de type 99 (14 po/DN350 et plus).....	241
Instructions de remontage des accouplements de type 99	246

PRODUITS DE RACCORDEMENT PAR PERÇAGE	247
Sortie <i>Mechanical-T</i> en acier inoxydable de type 422	248
Accouplements en « T » FireLock™ à profil surbaissé de type 912 pour gicleurd (offerts en Europe seulement)	254
Sortie <i>Mechanical-T</i> de type 920.....	258
Sortie <i>Mechanical-T</i> de type 920N.....	258
Sortie <i>Mechanical-T</i> de type L920N.....	258
Raccords de sortie en T FireLock™ de type 922.....	265
Sortie sans collier de type 923	270
Sortie sans collier de type 924 pour thermomètre.....	270
Raccords <i>Mechanical-T</i> à embout mâle de type 926.....	275
CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ ET TROUSSE DE CAPUCHON D'ESSAI	281
Directives de sécurité relatives à l'installation du capuchon d'extrémité Victaulic.....	282
Directives de sécurité pour les capuchons d'extrémité ou capuchons d'essai no T-60 installés pour effectuer les essais de pression du système.....	284
Directives de sécurité relatives au retrait du capuchon d'extrémité Victaulic.....	285
Instructions d'utilisation et d'installation de la trousse de capuchon d'essai	286
DIRECTIVES D'INSTALLATION DE ROBINETS.....	287
Robinets à papillon	288
Réglage de la butée de déplacement des robinets à papillon Vic-300™ MasterSeal™ munis d'un engrenage de commande.....	290
Réglage de la butée de déplacement des robinets à papillon de 10 à 12 po/DN250 à DN300 de la série 765 et 705 munis d'engrenage de commande	293
Clapets antiretour.....	295
Robinets à tournant sphérique.....	297
Robinets à tournant conique.....	298
Robinets-vanne.....	299
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE L'APPAREIL DE MESURE DE DÉBIT DE POMPE À INCENDIE	301
Appareil de mesure de débit de pompe à incendie de la série 735	302
RESSOURCES	303
DONNÉES SUR LES PRODUITS.....	315
ÉTABLISSEMENTS DANS LE MONDE	B/C

INTRODUCTION

Le présent manuel d'installation sur le terrain I-100 contient des informations importantes concernant la préparation et l'installation des produits de tuyauterie boulonnés Victaulic® de 24 po/DN600 et plus petits pour les tuyaux en acier ordinaire, acier inoxydable, aluminium et CPVC/PVC. Pour l'installation des produits de raccordement en cuivre Victaulic, se reporter au manuel d'installation sur le terrain I-600.

Toujours suivre les bonnes pratiques de plomberie, ainsi que les exigences et codes de constructions locaux. Ne jamais dépasser les valeurs de pression, de température, de charges externes et internes, des normes de performance et des tolérances spécifiées.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires concernant la reconnaissance de conditions particulières, les exigences réglementaires et le respect de facteurs de sécurité, le personnel qualifié devra se référer à la section 26 des documents de Victaulic et à la publication 05.01. Ces publications peuvent être téléchargées à partir du site victaulic.com.

Les produits présentés dans le présent manuel sont conçus pour être utilisés seulement avec les tuyaux qui sont indiqués par l'ingénieur ou le concepteur du système ou l'entrepreneur, et ensuite préparés selon les spécifications données par Victaulic.

Les accouplements pour tuyaux rainurés Victaulic sont conçus pour être utilisés seulement avec des tuyaux qui sont rainurés selon les spécifications de Victaulic. De plus, les accouplements pour tuyaux rainurés Victaulic doivent être utilisés seulement avec des raccords ou des robinets et composants à extrémités rainurées de Victaulic. Les accouplements pour tuyaux rainurés Victaulic ne s'utilisent pas avec des tuyaux ou raccords à extrémités lisses.

Les accouplements pour tuyaux à extrémités lisses sont conçus pour être utilisés seulement avec des tuyaux en acier à extrémités lisses ou coupés en biseau, ainsi que sur les raccords à extrémités lisses Victaulic, sauf indication contraire. Les accouplements pour tuyaux à extrémités lisses Victaulic ne doivent pas être utilisés sur des tuyaux ou raccords à extrémités rainurées ou filetées.

Les joints d'étanchéité Victaulic sont conçus pour utilisation sur une plage étendue de températures et de conditions de fonctionnement. Comme pour toute installation, il existe une relation directe entre la température, la continuité de service et la durée de vie du joint d'étanchéité. Toujours se reporter à la publication 05.01 de Victaulic pour connaître la classe du matériau du joint d'étanchéité nécessaire pour chaque utilisation en particulier.

Les termes « composant d'accouplement » (composant à raccorder) utilisés dans le présent manuel se rapportent aux pièces à extrémités préparées selon les spécifications de rainurage appropriées de Victaulic : tuyaux, raccords, robinets ou accessoires.

Les valeurs métriques données dans le présent manuel sont obtenues à partir des valeurs impériales et peuvent avoir été arrondies.

En plus du présent manuel I-100, Victaulic offre d'autres manuels d'installation sur le terrain, des feuillets d'installation ou des étiquettes d'installation pour les produits de tuyauterie boulonnés qui joignent des produits de tuyauterie de matériaux autres ou de profil de rainure différente.

Ces instructions sont fournies avec chaque produit et peuvent aussi être téléchargées sur le site Web victaulic.com.



POUR DÉCOUVRIR D'AUTRES MANUELS D'INSTALLATION SUR LE TERRAIN OFFERTS PAR VICTAULIC, BALAYEZ LE CODE QR

DES EXEMPLAIRES SUPPLÉMENTAIRES DES MANUELS D'INSTALLATION SUR LE TERRAIN SONT DISPONIBLES AUPRÈS DU REPRÉSENTANT DES VENTES VICTAULIC DE VOTRE RÉGION.

AVIS

- Victaulic maintient une politique d'amélioration continue de la qualité de ses produits. Ainsi, Victaulic se réserve le droit de modifier les spécifications et la conception des produits, ainsi que son équipement standard, sans préavis et sans aucune obligation.
- VICTAULIC N'EST PAS RESPONSABLE DE LA CONCEPTION DES SYSTÈMES ET N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ RELATIVE À LA CONCEPTION INADÉQUATE DE CEUX-CI.
- Le présent manuel n'est pas destiné à se substituer à une compétence en matière d'ingénierie/conception et installation de système de tuyauterie professionnelle, qui reste indispensable à toute application des produits.
- Le présent manuel doit être utilisé uniquement par des concepteurs, ingénieurs et installateurs de systèmes de tuyauterie professionnels.
- L'information publiée dans le présent manuel et dans les autres documents Victaulic remplacent toutes les informations publiées antérieurement.
- Les dessins ou photographies du présent manuel peuvent avoir été grossis pour plus de clarté.
- Le présent manuel d'installation sur le terrain comporte des marques de commerce, droits d'auteur ou caractéristiques de produits brevetées qui sont la propriété exclusive de Victaulic.
- BIEN QUE NOUS AYONS DÉPLOYÉ TOUS LES EFFORTS POUR ASSURER L'EXACTITUDE DU PRÉSENT MANUEL, VICTAULIC, SES FILIALES ET SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES NE FOURNISSENT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, QUAND À LA PRÉCISION DES RENSEIGNEMENTS QUI Y SONT COMPRIS OU QUI S'Y RAPPORTENT. TOUTE PERSONNE UTILISANT LES RENSEIGNEMENTS COMPRIS LES PRÉSENTES LE FAIT À SES PROPRES RISQUES ET EN ASSUME L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ.

Clients de la Californie - Conformité à la Proposition 65



AVERTISSEMENT : Les surfaces peintes de ces produits peuvent vous exposer à d'infimes quantités de produits chimiques, y compris des BBP, reconnus par l'État de la Californie comme causant le cancer ou des dommages à l'appareil reproducteur. Pour plus d'information, consulter le site Web www.p65warnings.ca.gov.

AVERTISSEMENT : Les joints d'étanchéité de classes V et M2 peuvent vous exposer à d'infimes quantités de produits chimiques, comme l'éthylène-thio-urée, reconnue par l'État de la Californie comme causant le cancer ou des dommages à l'appareil reproducteur. Pour plus d'information, consulter le site Web www.p65warnings.ca.gov.

AVERTISSEMENT : Les composants en laiton, même ceux fabriqués en laiton à « faible teneur en plomb » ou « sans plomb » peuvent vous exposer à d'infimes quantités de produits chimiques, comme le plomb, reconnu par l'État de la Californie comme causant le cancer ou des dommages à l'appareil reproducteur. Pour plus d'information, consulter le site Web www.p65warnings.ca.gov.

Clients canadiens - Conformité à la norme CSA B51

Pour les applications conformes à la norme CSA B51 - « Code sur les chaudières, les appareils et les tuyauteries sous pression », veuillez communiquer avec Victaulic pour obtenir les numéros d'enregistrement canadiens (NEC), les produits approuvés et les températures nominales les plus à jour.

Identification des dangers

Les définitions correspondant aux différents niveaux de dangers sont fournies ci-dessous.



Ce symbole d'alerte indique d'importants messages de sécurité. Lorsque ce symbole est affiché dans le présent manuel, il faut être conscient du potentiel de blessures. Lire attentivement et s'assurer de comprendre le message qui y est rattaché.

DANGER

- Le terme « DANGER » se rapporte à un danger immédiat pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si on ne suit pas les directives ou les précautions recommandées.

AVERTISSEMENT

- Le terme « AVERTISSEMENT » se rapporte à la présence d'un danger ou de pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si on ne suit pas les directives ou les précautions recommandées.

ATTENTION

- Le terme « ATTENTION » se rapporte à la possibilité d'un danger ou des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures ou des dommages au produit ou dommages matériels si on ne suit pas les directives, ou les précautions recommandées.

AVIS

- On utilise le terme « AVIS » pour donner des consignes particulières, mais sans relation avec un danger particulier.

Préparation des tuyaux et spécifications des rainures

PRÉPARATION DES TUYAUX

Les tuyaux devront être préparés selon les spécifications Victaulic indiquées pour chaque type de produit. La préparation pourrait varier selon l'épaisseur de la paroi, le matériau et la taille du diamètre extérieur (« DE ») du tuyau ainsi que d'autres facteurs. Pour plus d'information, se reporter aux sections Préparation des tuyaux et Spécifications de rainurage des pages suivantes.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de la tuyauterie à longueurs soudées bout à bout de diamètres NPS 2po|DN150 et plus petits avec les produits de raccordement à joint d'étanchéité Victaulic. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir la directive d'application AN-001

DONNÉES NOMINALES DES OUTILS

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant d'installer et d'utiliser les outils de préparation des tuyaux Victaulic, lire et comprendre le manuel d'utilisation et d'entretien qui est fourni avec l'outil.
- Apprendre les exigences de fonctionnement, les utilisations et les dangers potentiels concernant l'outil.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner une mauvaise installation du produit, conduisant à des blessures graves, voire mortelles, ou à des dégâts matériels.

AVIS

- Les jeux de rouleaux AGS pour utilisation sur les tuyaux en acier ordinaire minces ou d'épaisseur normale, ainsi que sur les tuyaux en acier inoxydable d'épaisseur normale se reconnaissent à leur couleur noire avec une bande jaune.
- Les jeux de rouleaux AGS pour les tuyaux en acier inoxydable d'épaisseur inférieure à la normale se reconnaissent à leur couleur argentée avec une bande noire.
- Les jeux de rouleaux AGS NE DOIVENT PAS être interchangeables avec les rouleaux de roulage pour d'autres profils de rainures.

Victaulic propose des outils de préparation de tuyaux qui sont conçus pour être utilisés en atelier ou sur un chantier. Pour obtenir de l'information détaillée sur les données nominales et la capacité des outils de préparation des tuyaux, se référer à la publication Victaulic 24.01 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com. Pour obtenir des renseignements au sujet de l'entretien et du fonctionnement des outils de préparation des tuyaux, se référer au manuel d'entretien et de fonctionnement qui est fourni avec l'outil et qui peut être téléchargé sur le site victaulic.com.

LONGUEURS DE TUYAUX ADÉQUATES POUR LE RAINURAGE

Le tableau ci-dessous indique les longueurs minimales de tuyaux qui peuvent être rainurées de manière sécuritaire avec les outils de rainurage Victaulic. De plus, ce tableau indique les longueurs maximales de tuyaux qui peuvent être rainurées par roulage sans utiliser de support de tuyau. Les tuyaux qui dépassent les longueurs maximales indiquées dans ce tableau nécessiteront un support de tuyau. Pour toutes autres exigences de configuration de support et de l'outil ainsi qu'aux longueurs de tuyaux requises pour les outils de rainurage par usinage à matrice de Victaulic, toujours se référer aux manuel d'entretien et de fonctionnement qui est fourni avec l'outil utilisé. Les manuels et les listes de pièces de rechange peuvent être téléchargés sur le site victaulic.com.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel po/mm	Longueur minimale de tuyau qui peut être rainurée de façon sécuritaire avec un outil Victaulic pouces/mm	Longueur minimale de tuyau qui peut être rainurée sans utiliser un support de tuyau pouces/mm
¾ à 4 DN20 à DN100	1.050 à 4.500 26.9 à 114.3	8 205	36 915
	3.000 à 4.250 76.1 à 108.0	8 205	36 915
4½ à 5	5.000 à 5.563 127.0 à 141.3	8 205	32 815
	5.250 à 5.500 133.0 à 139.7	8 205	32 815
6 DN150	6.000 à 6.500 152.4 à 165.1	10 255	30 765
	6.625 168.3	10 255	28 715
8 DN200	8.000 à 8.500 203.2 à 216.3	10 255	24 610
	8.625 219.1	10 255	24 610
10 DN250	10.000 à 10.528 254.0 à 267.4	10 255	20 510
	10.750 273	10 255	20 510
12 DN300	12.000 à 12.539 304.8 à 318.5	12 305	18 460
	12.750 323.9	12 305	18 460
14 à 16 DN350 à DN400	14.000 à 16.000 355.6 à 406.4	12 305	16 410
	14.843 à 16.772 377.0 à 426.0	12 305	16 410
18 et plus grand DN450 et plus grand	18.000 et plus grand 457.2 et plus grand	REMARQUE : Toujours utiliser un support de tuyau lors du rainurage de tuyaux de ces diamètres. NE PAS rainurer par roulage des longueurs de tuyaux inférieures à 18 po/457 mm pour ces diamètres.	
	18.898 et plus grand 480.0 et plus grand		

Si le dernier tronçon de tuyau requis est plus court que la longueur minimale indiquée dans ce tableau, raccourcissez l'avant dernier tronçon de tuyau de façon à ce que le dernier tronçon soit de la longueur minimum requise (ou plus long).

EXEMPLE : Un tuyau en acier ordinaire d'une longueur de 20 pi 4 po/6.2 m et d'un diamètre de 10 po/DN250 est requis pour terminer une section et seuls des tuyaux de 20 pi/6.1 m sont disponibles. Plutôt que de rainurer par roulage une longueur de 20 pi/6.1 m de tuyau en acier ordinaire et une longueur de 4 pouces/102 mm de tuyau en acier ordinaire, suivre les étapes suivantes :

1. Se reporter au tableau ci-dessus et noter que, pour un tuyau en acier ordinaire de 10 pouces/DN250 de diamètre, la longueur minimale que l'on peut rainurer par roulage est de 10 pouces/255 mm.
2. Rainurer par roulage une longueur de 19 pieds et 6 pouces/5.9 m de tuyau et une longueur de 10 pouces/255 mm.

EXPLICATIONS DES SPÉCIFICATIONS PRIMORDIALES DU RAINURAGE PAR ROULAGE ET DU RAINURAGE PAR USINAGE – ORIGINAL GROOVE SYSTEM (OGS) ET ENDSEAL™

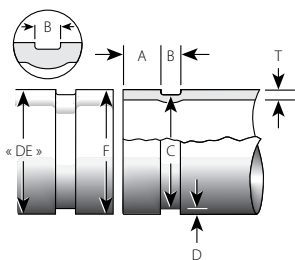
⚠ AVERTISSEMENT

- Pour assurer une performance adéquate des joints d'étanchéité, les dimensions des tuyaux et des rainures doivent être conformes aux tolérances des tableaux des pages suivantes.

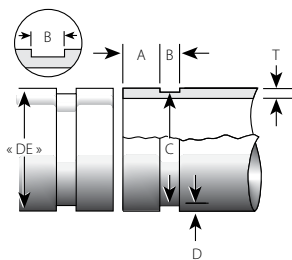
POUR LES ACCOUPLEMENTS OGS UTILISÉS SUR LES TUYAUX D'ACIER INOXYDABLE À PAROI MINCE :

- Pour l'utilisation d'accouplements OGS sur un tuyau d'acier inoxydable à paroi mince, celui-ci devra **OBLIGATOIREMENT** être rainuré par roulage en utilisant des rouleaux Victaulic « RX ». Pour connaître les exigences de préparation de tuyaux en acier inoxydable, se reporter à la publication Victaulic 17.01 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



Rainurage par roulage



Rainurage par usinage

*Grossissement des détails pour plus de clarté -
Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle*

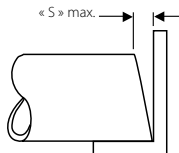
Diamètre extérieur du tuyau – diamètre nominal du tuyau NPS (ANSI B36.10) et métrique (ISO 4200) : le diamètre extérieur moyen du tuyau ne doit pas varier des spécifications énumérées dans les tableaux des pages qui suivent. L'ovalisation maximale permise du tuyau doit être conforme aux exigences des normes ASTM A-999 et API 5L. Un écart plus important entre les diamètres majeur (allongé) et mineur (écrasé) résultera à un assemblage d'accouplement difficile.

Victaulic recommande que les tuyaux soient coupés à angle droit. Des tuyaux à extrémités à angle de biseau peuvent être utilisés pourvu que leurs parois soient d'épaisseur standard selon la norme ANSI B36.10 ou pour les parois plus minces que le biseau respecte la norme ANSI B16.25 (37 1/2°) ou ASTM A-53 (30°). **REMARQUE** : Le rainurage par roulage de tuyaux à coupe biseautée pourrait entraîner un évasement non acceptable.

Pour le rainurage OGS, la tolérance maximale admissible pour les extrémités coupées d'équerre est de :

1/32 po/0.8 mm pour les diamètres de 3/4 à 3 1/2 po/DN20 à DN90
1/16 po/1.6 mm pour les diamètres de 4 à 24 po/DN100 à DN600
Cette mesure est prise depuis une ligne à l'équerre.

Les tuyaux coupés d'équerre DOIVENT être utilisés avec des produits Victaulic munis de joints d'étanchéité FlushSeal™ et EndSeal™ .



Tout cordon de soudure interne et externe ou joint de fabrication devront être meulés jusqu'à la surface du tuyau. La surface intérieure de l'extrémité du tuyau devra être nettoyée pour retirer les incrustations grossières, la saleté et les autres corps étrangers qui pourraient nuire aux rouleaux de rainurage ou les endommager. L'arête frontale de l'extrémité du tuyau devra être uniforme, sans aspérités courbes concaves ou convexes qui fausseraient le guidage de rainurage résultant en des difficultés d'accouplement.

EXPLICATIONS DES SPÉCIFICATIONS PRIMORDIALES DU RAINURAGE PAR ROULAGE ET DU RAINURAGE PAR USINAGE – ORIGINAL GROOVE SYSTEM (OGS) ET ENDSEAL™(SUITE)

Dimension « A » : la dimension « A », ou la distance entre l'extrémité du tuyau et la rainure, détermine le siège du joint d'étanchéité. Pour garantir une bonne étanchéité, la zone entre la rainure et l'extrémité du tuyau doit être exempte de bavures, de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de rouille, d'écaillures, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.

Dimension « B » : la dimension « B », ou largeur de rainure, détermine la dilatation, la contraction et l'écart angulaire absorbés par les accouplements flexibles, selon la distance de l'extrémité du tuyau à partir de laquelle elle est comptée, ainsi que sa valeur par rapport à la largeur de la clavette du corps d'accouplement. Le fond de la rainure doit être exempt de peinture écaillée, de rouille, d'écaillures, de saleté et de particules coupantes qui pourraient nuire à un accouplement de qualité.

Pour EndSeal™ (rainurage par roulage) : Les coins au bas de la rainure doivent avoir un rayon de 0.040 po/1.02 mm.

Pour EndSeal™ (rainurage par usinage) : Le rayon maximal admissible au bas de la rainure est de 0.015 po/0.38 mm.

Dimension « C » : La dimension « C » correspond au diamètre moyen à la base de la rainure. Cette dimension doit respecter les tolérances du diamètre et être concentrique par rapport au D.E. pour assurer l'assise adéquate de l'accouplement. La rainure doit être de profondeur uniforme sur toute la circonférence du tuyau.

Dimension « D » : La dimension « D » correspond à la profondeur normale de la rainure et est seulement utilisée pour la « rainure d'essai ». Les variations de D.E. de tuyau influent sur cette dimension qui doit être modifiée, au besoin, pour que la dimension « C » respecte les tolérances. Le diamètre de la rainure doit être conforme à la dimension « C » décrite ci-dessus.

Dimension « F » (rainure par roulage seulement) – Le diamètre maximal d'évasement admissible à l'extrémité d'un tuyau se mesure à la partie extrême du tuyau. **REMARQUE :** S'applique aux résultats moyens (ruban pour mesure de circonférence) et aux lectures ponctuelles.

Dimension « T » : La dimension « T » est le tuyau avec la paroi la plus mince (épaisseur nominale de paroi minimum) qui convient au rainurage. Le tuyau dont l'épaisseur de paroi est insuffisante au rainurage par usinage peut convenir au rainurage par roulage ou être adapté pour des accouplements Victaulic à l'aide d'adaptateurs *Vic-Ring*. Les adaptateurs *Vic-Ring* peuvent être utilisés dans les situations ci-dessous (communiquer avec Victaulic pour en savoir plus) :

- Lorsqu'un tuyau a une épaisseur nominale minimale inférieure au minimum nécessaire pour un rainurage par roulage
- Lorsque le diamètre extérieur d'un tuyau est trop grand pour un rainurage par roulage ou par usinage
- Lorsqu'un tuyau est utilisé avec un fluide abrasif

AVIS

Le revêtement des surfaces intérieures des tuyaux rainurés ou non rainurés pour accouplement par produits Victaulic énumérés dans le présent manuel ne doit pas avoir une épaisseur supérieure à 0.010 po/0.25 mm. Ceci comprend tout enduit sur les surfaces des patins à boulons.

L'épaisseur du revêtement appliqué à la surface de scellement du joint d'étanchéité et à l'intérieur de la rainure, à l'extérieur du tuyau ne doit pas être supérieure à 0.010 po/0.25 mm. Cette épaisseur de revêtement de tuyau influencera les spécifications de rainurage par roulage énumérées sur les pages suivantes. Des tolérances devront être allouées pour :

- Le diamètre extérieur de tuyau, le siège de joint d'étanchéité « A », le diamètre de rainure « C », l'épaisseur minimale de paroi admissible « T » et le diamètre d'évasement maximal admissible « F » seront AUGMENTÉS de 0.020 po/0.50 mm.
- La largeur de rainure « B » sera RÉDUITE de 0.020 po/0.50 mm.

Pour les tuyaux rainurés par usinage, NE PAS appliquer d'enduit sur le siège du joint d'étanchéité « A » ou dans la largeur de la rainure « B » sur l'extérieur du tuyau.

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR ROULAGE

Spécifications du rainurage par roulage OGS des tuyaux en acier ordinaire et autres matériaux rainurés avec rouleaux standards et RX

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm												Max. admis. dia. d'évasement « F »		
	Diamètre extérieur de tuyau			Siège de joint d'étanchéité « A »			Largeur de rainure « B »			Diamètre de rainure « C »				Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Epaisseur de paroi « T »
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.			
¾ DN20	1.050	1.060	1.040	0.625	0.656	0.594	0.281	0.312	0.250	0.938	0.923	0.056	0.049	1.15	
	26.9	26.9	26.4	15.9	16.7	15.1	7.1	7.9	6.4	23.8	23.4	1.5	1.2	29.2	
1 DN25	1.315	1.328	1.302	0.625	0.656	0.594	0.281	0.312	0.250	1.190	1.175	0.063	0.049	1.43	
	33.7	33.7	33.1	15.9	16.7	15.1	7.1	7.9	6.4	30.2	29.9	1.6	1.2	36.3	
1¼ DN32	1.660	1.676	1.644	0.625	0.656	0.594	0.281	0.312	0.250	1.535	1.520	0.063	0.049	1.77	
	42.4	42.6	41.8	15.9	16.7	15.1	7.1	7.9	6.4	39.0	38.6	1.6	1.2	45.0	
1½ DN40	1.900	1.919	1.881	0.625	0.656	0.594	0.281	0.312	0.250	1.775	1.760	0.063	0.049	2.01	
	48.3	48.7	47.8	15.9	16.7	15.1	7.1	7.9	6.4	45.1	44.7	1.6	1.2	51.1	
2 DN50	2.244	2.267	2.222	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	2.118	2.102	0.063	0.049	2.35	
	57.0	57.6	56.4	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	53.8	53.4	1.6	1.2	59.7	
2½ DN50	2.375	2.399	2.351	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	2.250	2.235	0.063	0.049	2.48	
	60.3	60.9	59.7	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	57.2	56.8	1.6	1.2	63.0	
2½ DN50	2.875	2.904	2.846	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	2.720	2.702	0.078	0.078	2.98	
	73.0	73.8	72.3	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	69.1	68.6	2.0	2.0	75.7	
DN65	3.000	3.030	2.970	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	2.845	2.827	0.078	0.078	3.10	
	76.1	77.0	75.4	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	72.3	71.8	2.0	2.0	78.7	
3 DN80	3.500	3.535	3.469	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	3.344	3.326	0.078	0.078	3.60	
	88.9	89.8	88.1	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	84.9	84.5	2.0	2.0	91.4	
3½ DN90	4.000	4.040	3.969	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	3.834	3.814	0.083	0.078	4.10	
	101.6	102.6	100.8	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	97.4	96.9	2.1	2.0	104.1	



SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR ROULAGE

Spécifications du rainurage par roulage OGS des tuyaux en acier ordinaire et autres matériaux, rainurés avec rouleaux standards et RX (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm												Max. admis. dia. d'évasement « F »		
	Diamètre extérieur de tuyau			Siège de joint d'étanchéité « A »			Largeur de rainure « B »			Diamètre de rainure « C »				Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Épaisseur de paroi « T »
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	Max.	Min.				
4	4.250	4.293	4.219	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	4.084	4.064	0.083	0.078	4.35	
	108.0	109.0	107.2	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	103.7	103.2	2.1	2.0	110.5	
4 1/2	4.500	4.545	4.469	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	4.334	4.314	0.083	0.078	4.60	
	114.3	115.4	113.5	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	110.1	109.6	2.1	2.0	116.8	
DN100	5.000	5.050	4.969	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	4.834	4.814	0.083	0.078	5.10	
	127.0	128.3	126.2	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	122.8	122.3	2.1	2.0	129.5	
DN125	5.250	5.303	5.219	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	5.084	5.064	0.083	0.078	5.35	
	133.0	134.7	132.6	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	129.1	128.6	2.1	2.0	135.9	
5	5.500	5.556	5.469	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	5.334	5.314	0.083	0.078	5.60	
	139.7	141.1	138.9	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	135.5	135.0	2.1	2.0	142.2	
6	5.563	5.619	5.532	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	5.395	5.373	0.084	0.078	5.66	
	141.3	142.7	140.5	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	137.0	136.5	2.1	2.0	143.8	
DN150	6.000	6.056	5.969	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	5.830	5.808	0.085	0.078	6.10	
	152.4	153.8	151.6	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	148.1	147.5	2.2	2.0	154.9	
6	6.250	6.313	6.219	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	6.032	6.002	0.109	0.109	6.35	
	159.0	160.4	158.0	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	153.2	152.5	2.8	2.8	161.3	
6	6.500	6.563	6.469	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	6.330	6.308	0.085	0.078	6.60	
	165.1	166.7	164.3	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	160.8	160.2	2.2	2.0	167.6	
6	6.625	6.688	6.594	0.625	0.656	0.594	0.344	0.375	0.313	6.455	6.433	0.085	0.078	6.73	
	168.3	169.9	167.5	15.9	16.7	15.1	8.7	9.5	8.0	164.0	163.4	2.2	2.0	170.9	

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR ROULAGE

Spécifications du rainurage par roulage OGS des tuyaux en acier ordinaire et autres matériaux, rainurés avec rouleaux standards et RX (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm										Max. admis. dia. d'évasement « F »		
	Diamètre extérieur de tuyau		Siège de joint d'étanchéité « A »		Largeur de rainure « B »		Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Epaisseur de paroi « T »			
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.				Min.	
#	8,000	8,063	7,969	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	7,791	7,816	0,109	8,17
	203.2	204.8	202.4	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	197.9	198.5	2.8	207.5
8 DN200	8,515	8,578	8,484	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	8,306	8,331	0,109	8,69
	216.3	217.9	215.5	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	211.0	211.6	2.8	220.7
#	8,625	8,688	8,594	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	8,416	8,441	0,109	8,80
	219.1	220.7	218.3	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	213.8	214.4	2.8	223.5
#	10,000	10,063	9,969	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	9,785	9,812	0,134	10,17
	254.0	255.6	253.2	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	248.5	249.2	3.4	258.3
10 DN250	10,528	10,591	10,497	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	10,313	10,340	0,134	10,70
	267.4	269.0	266.6	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	262.0	262.6	3.4	271.8
10 DN250	10,750	10,813	10,719	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	10,535	10,562	0,134	10,92
	273.0	274.7	272.3	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	267.6	268.3	3.4	277.4
#	12,000	12,063	11,969	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	11,751	11,781	0,156	12,17
	304.8	306.4	304.0	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	298.5	299.2	4.0	309.1
#	12,539	12,602	12,508	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	12,291	12,321	0,156	12,71
	318.5	320.1	317.7	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	312.2	313.0	4.0	322.8
12 DN300	12,750	12,813	12,719	0,750	0,781	0,719	0,469	0,500	0,438	12,501	12,531	0,156	12,92
	323.9	325.5	323.1	19.1	19.8	18.3	11.9	12.7	11.1	317.5	318.3	4.0	328.2
14* DN350	14,000	14,063	13,969	0,938	0,969	0,907	0,469	0,500	0,438	13,751	13,781	0,156	14,16
	355.6	357.2	354.8	23.8	24.6	23.0	11.9	12.7	11.1	349.3	350.0	4.0	359.7



SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR ROULAGE

Spécifications du rainurage par roulage OGS des tuyaux en acier ordinaire et autres matériaux, rainurés avec rouleaux standards et RX (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm																
	Diamètre extérieur de tuyau				Siège de joint d'étanchéité « A »				Largeur de rainure « B »				Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Epaisseur de paroi « T »	Max. admis. dia. d'évasement « F »
	Réel	Max.	Min.		de base	Max.	Min.		de base	Max.	Min.	Max.	Min.				
15 DN375	14.843	14.937	14.811	0.938	0.907	0.969	23.8	0.469	0.500	0.438	14.581	14.611	0.116	0.177	15.00		
	377.0	379.4	376.2	23.8	23.0	24.6	23.8	11.9	12.7	11.1	370.4	371.1	2.9	4.5	381.0		
16* DN400	15.000	15.063	14.969	0.938	0.907	0.969	23.8	0.469	0.500	0.438	14.751	14.781	0.109	0.165	15.16		
	381.0	382.6	380.2	23.8	23.0	24.6	23.8	11.9	12.7	11.1	374.7	375.4	2.8	4.2	385.1		
16* DN400	16.000	16.063	15.969	0.938	0.907	0.969	23.8	0.469	0.500	0.438	15.751	15.781	0.109	0.165	16.16		
	406.4	408.0	405.6	23.8	23.0	24.6	23.8	11.9	12.7	11.1	400.1	400.8	2.8	4.2	410.5		
18* DN450	16.772	16.866	16.740	0.938	0.907	0.969	23.8	0.469	0.500	0.438	16.479	16.514	0.129	0.177	16.93		
	426.0	428.4	425.2	23.8	23.0	24.6	23.8	11.9	12.7	11.1	418.6	419.5	3.3	4.5	430.0		
18* DN450	18.000	18.063	17.969	1.000	0.969	1.031	25.4	0.469	0.500	0.438	17.751	17.781	0.109	0.188	18.16		
	457.2	458.8	456.4	25.4	24.6	26.2	25.4	11.9	12.7	11.1	450.9	451.6	2.8	4.8	461.3		
20* DN500	18.898	18.992	18.867	1.000	0.969	1.031	25.4	0.469	0.500	0.438	18.591	18.626	0.136	0.236	19.06		
	480.0	482.4	479.2	25.4	24.6	26.2	25.4	11.9	12.7	11.1	472.2	473.1	3.5	6.0	484.1		
20* DN500	20.000	20.063	19.969	1.000	0.969	1.031	25.4	0.469	0.500	0.438	19.751	19.781	0.109	0.188	20.16		
	508.0	509.6	507.2	25.4	24.6	26.2	25.4	11.9	12.7	11.1	501.7	502.4	2.8	4.8	512.1		
22* DN550	20.866	20.960	20.835	1.000	0.969	1.031	25.4	0.469	0.500	0.438	20.537	20.572	0.147	0.236	21.03		
	530.0	532.4	529.2	25.4	24.6	26.2	25.4	11.9	12.7	11.1	521.6	522.5	3.7	6.0	534.2		
22* DN550	22.000	22.063	21.969	1.000	0.969	1.031	25.4	0.500	0.531	0.469	21.626	21.656	0.172	0.188	22.20		
	558.8	560.4	558.0	25.4	24.6	26.2	25.4	12.7	13.5	11.9	549.3	550.1	4.4	4.8	563.9		
22.835 580.0	22.835	22.929	22.803	1.000	0.969	1.031	25.4	0.500	0.531	0.469	22.457	22.488	0.172	0.276	23.03		
	580.0	582.4	579.2	25.4	24.6	26.2	25.4	12.7	13.5	11.9	570.4	571.2	4.4	7.0	585.0		

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR ROULAGE

Spécifications du rainurage par roulage OGS des tuyaux en acier ordinaire et autres matériaux, rainurés avec rouleaux standards et RX (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN		po/mm										
		Diamètre extérieur de tuyau		Siège de joint d'étanchéité « A »		Largeur de rainure « B »		Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Épaisseur de paroi « T »	Max. admis. dia. d'évasement « F »
		Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.			
24*	24.000	24.063	23.969	1.000	1.031	0.969	0.500	0.531	0.469	0.172	0.218	24.20
DN600	609.6	611.2	608.8	25.4	26.2	24.6	12.7	13.5	11.9	4.4	5.5	614.7
	24.803	24.897	24.772	1.000	1.031	0.969	0.500	0.531	0.469	0.172	0.276	25.00
	630.0	632.4	629.2	25.4	26.2	24.6	12.7	13.5	11.9	4.4	7.0	635.0

S'applique aux dimensions métriques de tuyaux 200A, 250A et 300A respectivement (spécification JIS G 3452; G 3454).

* Spécifications de rainurage OGS. Pour les spécifications de rainurage AGS (Advanced Groove System) de ces dimensions, se reporter à la publication Victaulic 25.09 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES « ES » FAITES PAR ROULAGE POUR JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ENDSEAL™

Spécifications du rainurage par roulage EndSeal™ « ES » pour tuyaux à paroi standard ou enduits de plastique joints par des accouplements EndSeal™ de type HP-70ES

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm											
	Diamètre extérieur de tuyau		Siège de joint d'étanchéité « A »		Largeur de rainure « B »		Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Épaisseur de paroi « T »	Max. admis. dia. d'évase-ment « F »	
	Réel	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.				
2 DN50	2.375 60.3	2.399 60.9	2.351 59.7	0.572 14.5	0.552 14.0	0.265 6.7	0.250 6.4	2.235 56.8	2.250 57.2	0.063 1.6	0.065 1.7	2.480 63.0
2 ½	2.875 73.0	2.904 73.8	2.846 72.3	0.572 14.5	0.552 14.0	0.265 6.7	0.250 6.4	2.702 68.6	2.720 69.1	0.078 2.0	0.083 2.1	2.980 75.7
3 DN80	3.500 88.9	3.535 89.8	3.469 88.1	0.572 14.5	0.552 14.0	0.265 6.7	0.250 6.4	3.326 84.5	3.344 84.9	0.083 2.1	0.083 2.1	3.600 91.4
4 DN100	4.500 114.3	4.545 115.4	4.469 113.5	0.610 15.5	0.590 15.0	0.320 8.1	0.300 7.6	4.314 109.6	4.334 110.1	0.083 2.1	0.083 2.1	4.600 116.8
6 DN150	6.625 168.3	6.688 169.9	6.594 167.5	0.610 15.5	0.590 15.0	0.320 8.1	0.300 7.6	6.433 163.4	6.455 164.0	0.085 2.2	0.109 2.8	6.730 170.9
8 DN200	8.625 219.1	8.688 220.7	8.594 218.3	0.719 18.3	0.699 17.8	0.410 10.4	0.390 9.9	8.416 213.8	8.441 214.4	0.092 2.3	0.109 2.8	8.800 223.5
10 DN250	10.750 273.0	10.813 274.7	10.719 272.3	0.719 18.3	0.699 17.8	0.410 10.4	0.390 9.9	10.562 267.6	10.562 268.3	0.094 2.4	0.134 3.4	10.920 277.4
12 DN300	12.750 323.9	12.813 325.5	12.719 323.1	0.719 18.3	0.699 17.8	0.410 10.4	0.390 9.9	12.501 317.5	12.531 318.3	0.109 2.8	0.156 4.0	12.920 328.2

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR USINAGE

Spécifications du rainurage OGS par usinage des tuyaux en acier et autres tuyaux NPS

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm											Min. admis. Épaisseur de paroi « T »	
	Diamètre extérieur de tuyau		Siège de joint d'étanchéité « A »		Largeur de rainure « B »			Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)			
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.				
¾ DN20	1.050 26.9	1.060 26.9	1.040 26.4	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	0.938 23.8	0.923 23.4	0.056 1.5	0.113 2.9
1 DN25	1.315 33.7	1.328 33.7	1.302 33.1	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	1.190 30.2	1.175 29.9	0.063 1.6	0.133 3.4
1 ¼ DN32	1.660 42.4	1.676 42.6	1.644 41.8	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	1.535 39.0	1.520 38.6	0.063 1.6	0.140 3.6
1 ½ DN40	1.900 48.3	1.919 48.7	1.881 47.8	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	1.775 45.1	1.760 44.7	0.063 1.6	0.145 3.7
2 DN50	2.244 57.0	2.267 57.6	2.222 56.4	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	2.118 53.8	2.102 53.4	0.063 1.6	0.157 4.0
2 ½ DN65	2.375 60.3	2.399 60.9	2.351 59.7	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	2.250 57.2	2.235 56.8	0.063 1.6	0.154 3.9
3 DN80	2.875 73	2.904 73.8	2.846 72.3	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	2.720 69.1	2.702 68.6	0.078 2.0	0.188 4.8
3 ½ DN90	3.000 76.1	3.030 77.0	2.970 75.4	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	2.845 72.3	2.827 71.8	0.078 2.0	0.188 4.8
	3.500 88.9	3.535 89.8	3.469 88.1	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	3.344 84.9	3.326 84.5	0.078 2.0	0.188 4.8
	4.000 101.6	4.040 102.6	3.969 100.8	0.625 15.9	0.656 16.7	0.594 15.1	0.313 8.0	0.344 8.7	0.282 7.2	3.834 97.4	3.814 96.9	0.083 2.1	0.188 4.8

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR USINAGE

Spécifications du rainurage OGS par usinage des tuyaux en acier et autres tuyaux NPS (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm												
	Diamètre extérieur de tuyau			Siège de joint d'étanchéité « A »			Largeur de rainure « B »			Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Epaisseur de paroi « T »
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	Max.			
4	4,250	4,293	4,219	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	4,064	0,083	0,203	
	108	109,0	107,2	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	103,2	2,1	5,2	
DN100	4,500	4,545	4,469	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	4,314	0,083	0,203	
	114,3	115,4	113,5	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	109,6	2,1	5,2	
4 ½	5,000	5,050	4,969	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	4,814	0,083	0,203	
	127	128,3	126,2	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	122,3	2,1	5,2	
DN125	5,250	5,303	5,219	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	5,064	0,083	0,203	
	133	134,7	132,6	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	128,6	2,1	5,2	
5	5,500	5,556	5,469	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	5,314	0,083	0,203	
	139,7	141,1	138,9	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	135,0	2,1	5,2	
6	5,563	5,619	5,532	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	5,373	0,084	0,203	
	141,3	142,7	140,5	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	136,5	2,1	5,2	
DN150	6,000	6,056	5,969	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	5,808	0,085	0,219	
	152,4	153,8	151,6	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	147,5	2,2	5,6	
6	6,250	6,313	6,219	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	6,002	0,109	0,246	
	159	160,4	158,0	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	152,5	2,8	6,3	
DN150	6,500	6,563	6,469	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	6,308	0,085	0,219	
	165,1	166,7	164,3	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	160,2	2,2	5,6	
6	6,625	6,688	6,594	0,625	0,656	0,594	0,375	0,406	0,344	6,433	0,085	0,219	
	168,3	169,9	167,5	15,9	16,7	15,1	9,5	10,3	8,7	163,4	2,2	5,6	

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR USINAGE

Spécifications du rainurage OGS par usinage des tuyaux en acier et autres tuyaux NPS (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm												Min. admis. épaisseur de paroi « T »
	Diamètre extérieur de tuyau			Siège de joint d'étanchéité « A »			Largeur de rainure « B »			Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	Max.	Min.		
	8.000 203.2	8.063 204.8	7.969 202.4	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.438 11.1	0.469 11.9	0.407 10.3	7.816 198.5	7.791 197.9	0.092 2.4	0.238 6.1
#	8.515 216.3	8.578 217.9	8.484 215.5	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.438 11.1	0.469 11.9	0.407 10.3	8.331 211.6	8.306 211.0	0.092 2.4	0.238 6.1
8 DN200	8.625 219.1	8.688 220.7	8.594 218.3	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.438 11.1	0.469 11.9	0.407 10.3	8.441 214.4	8.416 213.8	0.092 2.4	0.238 6.1
	10.000 254	10.063 255.6	9.969 253.2	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	9.812 249.2	9.785 248.5	0.094 2.4	0.250 6.4
#	10.528 267.4	10.591 269.0	10.497 266.6	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	10.340 262.6	10.313 262.0	0.094 2.4	0.250 6.4
10 DN250	10.750 273	10.813 274.7	10.719 272.3	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	10.562 268.3	10.535 267.6	0.094 2.4	0.250 6.4
	12.000 304.8	12.063 306.4	11.969 304.0	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	11.781 299.2	11.751 298.5	0.109 2.8	0.279 7.1
#	12.539 318.5	12.602 320.1	12.508 317.7	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	12.321 313.0	12.291 312.2	0.109 2.8	0.279 7.1
12 DN300	12.750 323.9	12.813 325.5	12.719 323.1	0.750 19.1	0.781 19.8	0.719 18.3	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	12.531 318.3	12.501 317.5	0.109 2.8	0.279 7.1
14* DN350	14.000 355.6	14.063 357.2	13.969 354.8	0.938 23.8	0.969 24.6	0.907 23.0	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	13.781 350.0	13.751 349.3	0.109 2.8	0.281 7.1



SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR USINAGE

Spécifications du rainurage OGS par usinage des tuyaux en acier et autres tuyaux NPS (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm													
	Diamètre extérieur de tuyau		Siège de joint d'étanchéité « A »		Largeur de rainure « B »		Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Épaisseur de paroi « T »				
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.			Min.			
15	14.843 377.0	14.937 379.4	14.811 376.2	0.938 23.8	0.969 24.6	0.907 23.0	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	14.611 371.1	14.581 370.4	0.116 2.9	0.315 8.0	
16*	15.000 381	15.063 382.6	14.969 380.2	0.938 23.8	0.969 24.6	0.907 23.0	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	14.781 375.4	14.751 374.7	0.109 2.8	0.312 7.9	
16*	16.000 406.4	16.063 408.0	15.969 405.6	0.938 23.8	0.969 24.6	0.907 23.0	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	15.781 400.8	15.751 400.1	0.109 2.8	0.312 7.9	
18*	16.772 426	16.866 428.4	16.740 425.2	0.938 23.8	0.969 24.6	0.907 23.0	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	16.514 419.5	16.479 418.6	0.129 3.3	0.335 8.5	
18*	18.000 457	18.063 458.8	17.969 456.4	1.000 25.4	1.031 26.2	0.969 24.6	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	17.781 451.6	17.751 450.9	0.109 2.8	0.312 7.9	
DN450	18.898 480	18.992 482.4	18.863 497.1	1.000 25.4	1.031 26.2	0.969 24.6	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	18.626 473.1	18.591 472.2	0.136 3.5	0.354 9.0	
20*	20.000 508	20.063 509.6	19.969 507.2	1.000 25.4	1.031 26.2	0.969 24.6	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	19.781 502.4	19.751 501.7	0.109 2.8	0.312 7.9	
DN500	20.866 530	20.960 532.4	20.835 529.2	1.000 25.4	1.031 26.2	0.969 24.6	0.500 12.7	0.531 13.5	0.469 11.9	20.572 522.5	20.537 521.6	0.147 3.7	0.354 9.0	
22*	22.000 559	22.063 560.4	21.969 558.0	1.000 25.4	1.031 26.2	0.969 24.6	0.563 14.3	0.594 15.1	0.532 13.5	21.656 550.1	21.626 549.3	0.172 4.4	0.375 9.5	
DN550	22.835 580	22.929 582.4	22.803 579.2	1.000 25.4	1.031 26.2	0.969 24.6	0.563 14.3	0.594 15.1	0.532 13.5	22.488 571.2	22.457 570.4	0.172 4.4	0.375 9.5	

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES OGS FAITES PAR USINAGE

Spécifications du rainurage OGS par usinage des tuyaux en acier et autres tuyaux NPS (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN		po/mm												
		Diamètre extérieur de tuyau			Siège de joint d'étanchéité « A »			Largeur de rainure « B »			Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Épaisseur de paroi « T »
		Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	Max.	Min.		
24*	24.000 610	24.063 611.2	23.969 608.8	1.000 25.4	1.031 26.2	0.969 24.6	0.563 14.3	0.594 15.1	0.532 13.5	23.656 600.9	23.626 600.1	0.172 4.4	0.375 9.5	
	24.803 630	24.897 632.4	24.772 629.2	1.000 25.4	1.031 26.2	0.969 24.6	0.563 14.3	0.594 15.1	0.532 13.5	24.459 621.3	24.424 620.4	0.172 4.4	0.394 10.0	

S'applique aux dimensions métriques de tuyaux 200A, 250A et 300A respectivement (spécification JIS G 3452; G 3454).

* Spécifications de rainurage OGS. Pour les spécifications de rainurage AGS (Advanced Groove System) de ces diamètres, communiquer avec Victaulic.

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES « ES » FAITES PAR USINAGE POUR JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ENDSEAL™

Spécifications du rainurage par usinage de tuyaux à paroi standard ou plus épais ou enduits de plastique pour raccordement par accouplements EndSeal™ HP-70 ES

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	pol/mm															
	Diamètre extérieur de tuyau				Siège de joint d'étanchéité « A »				Largeur de rainure « B »				Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Min. admis. Épaisseur de paroi « T »
	Réel	Max.	Min.		de base	Max.	Min.		de base	Max.	Min.	Max.	Min.			
2	2.375	2.399	2.351		0.562	0.572	0.552		0.255	0.265	0.250		2.250	2.235	0.063	0.154
DN50	60.3	60.9	59.7		14.3	14.5	14.0		6.5	6.7	6.4		57.2	56.8	1.6	3.9
2 ½	2.875	2.904	2.846		0.562	0.572	0.552		0.255	0.265	0.250		2.720	2.702	0.078	0.188
	73.0	73.8	72.3		14.3	14.5	14.0		6.5	6.7	6.4		69.1	68.6	2.0	4.8
3	3.500	3.535	3.469		0.562	0.572	0.552		0.255	0.265	0.250		3.344	3.326	0.078	0.188
DN80	88.9	89.8	88.1		14.3	14.5	14.0		6.5	6.7	6.4		84.9	84.5	2.0	4.8
4	4.500	4.545	4.469		0.605	0.620	0.590		0.305	0.315	0.300		4.334	4.314	0.083	0.203
DN100	114.3	115.4	113.5		15.4	15.7	15.0		7.8	8.0	7.6		110.1	109.6	2.1	5.2
6	6.625	6.688	6.594		0.605	0.620	0.590		0.305	0.315	0.300		6.455	6.433	0.085	0.219
DN150	168.3	169.9	167.5		15.4	15.7	15.0		7.8	8.0	7.6		164.0	163.4	2.2	5.6
8	8.625	8.688	8.594		0.714	0.729	0.699		0.400	0.410	0.390		8.441	8.416	0.092	0.238
DN200	219.1	220.7	218.3		18.1	18.5	17.8		10.2	10.4	9.9		214.4	213.8	2.3	6.1
10	10.750	10.813	10.719		0.714	0.729	0.699		0.400	0.410	0.390		10.562	10.535	0.094	0.250
DN250	273.0	274.7	272.3		18.1	18.5	17.8		10.2	10.4	9.9		268.3	267.6	2.4	6.4
12	12.750	12.813	12.719		0.714	0.729	0.699		0.400	0.410	0.390		12.531	12.501	0.109	0.279
DN300	323.9	325.5	323.1		18.1	18.5	17.8		10.2	10.4	9.9		318.3	317.5	2.8	7.1

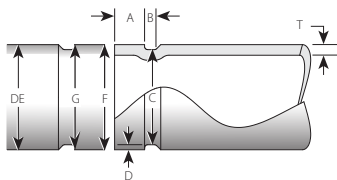
EXPLICATION DES SPÉCIFICATIONS « INNOVATIVE GROOVE SYSTEM » CRITIQUES DU RAINURAGE PAR ROULAGE ET PAR USINAGE POUR ACCOUPLEMENTS FIRELOCK™



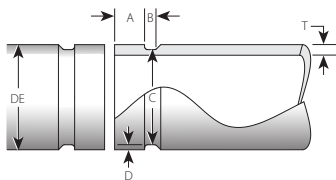
⚠ AVERTISSEMENT

- Pour assurer une performance adéquate des joints d'étanchéité, les dimensions des tuyaux et des rainures doivent être conformes aux tolérances des tableaux des pages suivantes.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner la rupture du joint, causant des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.



Rainure IGS par roulage



Rainure IGS par usinage

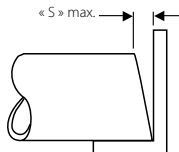
*Grossissement des détails pour plus de clarté -
Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle*

Diamètre extérieur du tuyau – diamètre nominal du tuyau NPS (ANSI B36.10) et métrique (ISO 4200)

: le diamètre extérieur moyen du tuyau ne doit pas varier des spécifications énumérées dans les tableaux des pages qui suivent. L'ovalisation maximale permise du tuyau doit être conforme aux exigences des normes ASTM A-999 et API 5L. Un écart plus important entre les diamètres majeur (allongé) et mineur (écrasé) résultera à un assemblage d'accouplement difficile.

POUR LES CATÉGORIES 10 ET 40 DE TUYAUX NPS EN ACIER ORDINAIRE. POUR LES TUYAUX DE NORMES ET SPÉCIFICATIONS DIFFÉRENTES, VEUILLEZ CONTACTER VICTAULIC.

La tolérance maximale admissible pour les extrémités coupées d'équerre est de $1/32$ po/0.8 mm. Cette mesure est prise depuis une ligne à l'équerre.



Tout cordon de soudure interne et externe ou joint de fabrication devront être meulés jusqu'à la surface du tuyau. La surface intérieure de l'extrémité du tuyau devra être nettoyée pour retirer les incrustations grossières, la saleté et les autres corps étrangers qui pourraient nuire aux rouleaux de rainurage ou les endommager. L'arête frontale de l'extrémité du tuyau devra être uniforme, sans aspérités courbes concaves ou convexes qui fausseraient le guidage de rainurage résultant en des difficultés d'accouplement.

Dimension « A » – la dimension « A », ou la distance entre l'extrémité du tuyau et la rainure, détermine le siège du joint d'étanchéité. Pour garantir une bonne étanchéité, la zone entre la rainure et l'extrémité du tuyau doit être exempte de bavures, de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de rouille, d'écaillures, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.

Dimension « B » – la dimension « B » indique la largeur de la rainure. Le fond de la rainure doit être exempt de peinture écaillée, de rouille, d'écaillures, de saleté et de particules coupantes qui pourraient nuire à un accouplement de qualité. Les coins au bas de la rainure devront être courbes.

EXPLICATION DES SPÉCIFICATIONS « INNOVATIVE GROOVE SYSTEM » CRITIQUES DU RAINURAGE PAR ROULAGE ET PAR USINAGE POUR ACCOUPLEMENTS FIRELOCK™



Dimension « C » – La dimension « C » correspond au diamètre moyen à la base de la rainure. Cette dimension doit respecter les tolérances du diamètre et être concentrique par rapport au D.E. pour assurer l'assise adéquate de l'accouplement. La rainure doit être de profondeur uniforme sur toute la circonférence du tuyau.

Dimension « D » – la dimension « D » correspond à la profondeur normale de la rainure et est seulement utilisée pour la « rainure d'essai ». Les variations de D.E. de tuyau influent sur cette dimension qui doit être modifiée, au besoin, pour que la dimension « C » respecte les tolérances. Le diamètre de la rainure doit être conforme à la dimension « C » décrite ci-dessus.

Dimension « F » (rainure par roulage seulement) – le diamètre maximal d'évasement admissible à l'extrémité d'un tuyau se mesure à la partie extrême du tuyau (coupe à l'équerre ou biseautée).

REMARQUE : S'applique aux résultats moyens (ruban pour mesure de circonférence) et aux lectures ponctuelles.

Dimension « G » (rainure par roulage seulement) – la dimension « G » indique l'épaulement de rainure et correspond au diamètre minimal de la façade de la rainure par roulage.

Dimension « T » – La dimension « T » est le tuyau avec la paroi la plus mince (épaisseur nominale de paroi minimum) qui convient au rainurage.

AVIS

Le revêtement des surfaces intérieures des tuyaux rainurés ou non rainurés pour accouplement par produits Victaulic énumérés dans le présent manuel ne doit pas avoir une épaisseur supérieure à 0.010 po/0.25 mm. Ceci comprend tout enduit sur les surfaces des patins à boulons.

L'épaisseur du revêtement appliqué à la surface de scellement du joint d'étanchéité et à l'intérieur de la rainure, à l'extérieur du tuyau ne doit pas être supérieure à 0.010 po/0.25 mm. Cette épaisseur de revêtement de tuyau influencera les spécifications de rainurage par roulage énumérées sur les pages suivantes. Des tolérances devront être allouées pour :

- Le diamètre extérieur de tuyau, le siège de joint d'étanchéité « A », le diamètre de rainure « C », l'épaisseur minimale de paroi admissible « T » et le diamètre d'évasement maximal admissible « F » seront AUGMENTÉS de 0.020 po/0.50 mm.
- La largeur de rainure « B » sera RÉDUITE de 0.020 po/0.50 mm.

Pour les tuyaux rainurés par usinage, NE PAS appliquer d'enduit sur le siège du joint d'étanchéité « A » ou dans la largeur de la rainure « B » sur l'extérieur du tuyau.

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES IGS™ FAITES PAR ROULAGE

Spécifications du rainurage par roulage IGS™ pour les catégories 10 et 40 de tuyaux NPS en acier ordinaire

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm										Min. admis. Épaisseur de paroi « T »	Max. admis. dia. d'évase-ment « F »			
	Diamètre extérieur de tuyau		Siège de joint d'étanchéité « A »		Largeur de rainure « B »		Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Épaule-ment de rainure « G »					
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.					Min.		
1 DN25	1.315 33.7	1.346 34.2	1.300 33.0	0.375 9.5	0.405 10.3	0.345 8.8	0.150 3.8	0.160 4.1	0.140 3.6	1.170 29.7	1.190 30.2	0.063 1.6	1.260 32.0	0.109 2.8	1.370 34.8



SPÉCIFICATIONS DES RAINURES IGS™ FAITES PAR USINAGE

Spécifications du rainurage par matrice IGS™ pour les catégories 10 et 40 de tuyaux NPS en acier ordinaire

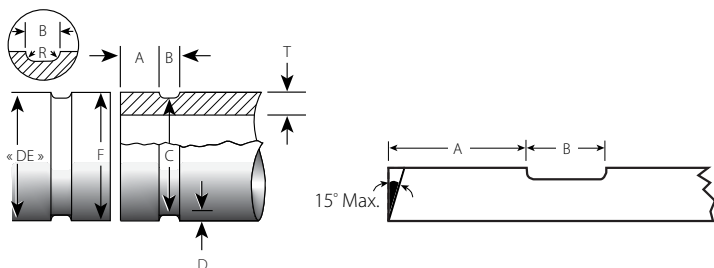
Diamètre nominal du tuyau		po/mm										
		Diamètre extérieur de tuyau		Siège de joint d'étanchéité « A »		Largeur de rainure « B »		Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)		Min. admis. Épaisseur de paroi « T »
Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Réal	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	Max.	Min.	0.063
		1 DN25	1.315 33.7	1.346 34.2	1.300 33.0	0.375 9.5	0.405 10.3	0.345 8.8	0.140 3.6	0.150 3.8	1.190 30.2	1.175 29.9

EXPLICATION DES SPÉCIFICATIONS CRITIQUES DES RAINURES USINÉES AVEC RAYON DU FOND STANDARD POUR LES CATÉGORIES 40 OU 80 DE TUYAUX EN CPVC ET PVC

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour assurer une performance adéquate des joints d'étanchéité, les dimensions des tuyaux et des rainures doivent être conformes aux tolérances des tableaux des pages suivantes.
- Seuls les produits spécifiés dans les publications Victaulic 32.01 et 33.02 peuvent être utilisés sur des tuyaux en CPVC ou PVC qui ont été préparés selon les spécifications de rainure usinée avec rayon du fond standard.
- **NE PAS utiliser PGS³⁰⁰ des produits d'autres systèmes sur des tuyaux qui ont été préparés selon les spécifications de rainure usinée avec rayon du fond standard et vice versa.** Pour d'autres détails au sujet des produits d'autres systèmes PGS³⁰⁰, se référer au Manuel d'installation sur le terrain I-350 et aux publications 25.18, 33.03, 33.05, 33.06, 33.07, 33.08, 33.16 et 33.17 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site victaulic.com.
- **NE PAS utiliser d'accouplements rigides avec patins à boulons angulaires sur des tuyaux de plastique CPVC ou PVC.**

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



Grossissement des détails pour plus de clarté -
Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle

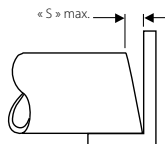
Diamètre extérieur du tuyau – le diamètre extérieur moyen du tuyau ne doit pas varier des spécifications énumérées dans les tableaux des pages qui suivent.

Tuyau en CPVC – fabriqué à la norme ASTM F441 avec du matériel conforme au composé de CPVC de type IV, classe 1 avec une classification de cellule de 23447 ou 24448, selon la norme ASTM D1784.

Tuyau en PVC – basé sur des tuyaux en plastique PVC modifié conforme à la norme ASTM D1785-70, type I, classe I-PVC 1120 ou classe II-PVC 1220 utilisable à une température maximale de fonctionnement de +24 °C (+75 °F), Pour les autres types de tuyaux en PVC et les autres températures de fonctionnement, communiquer avec Victaulic.

La tolérance maximale admissible pour les extrémités coupées d'équerre est de :

- 1/32 po/0.8 mm pour les diamètres de 3/4 à 3 1/2 po/DN20 à DN90
 - 3/64 po/1.2 mm pour les diamètres de 4 à 6 po/DN100 à DN150
 - 1/16 po/1.6 mm pour les diamètres de 8 po/DN200 et plus grands
- Cette mesure est prise depuis une ligne à l'équerre.



REMARQUE : Les tuyaux à chanfrein jusqu'à 15° peuvent être rainurés et utilisés avec des produits spécifiés dans les publications 32.01 et 33.02 de Victaulic. NE PAS utiliser de tuyaux à chanfrein supérieur à 15°.

Dimension « A » : la dimension « A », ou la distance entre l'extrémité du tuyau et la rainure, détermine le siège du joint d'étanchéité. Pour garantir une bonne étanchéité, la zone entre la rainure et l'extrémité du tuyau doit être exempte de bavures, de saillies et de marques d'outil. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.

EXPLICATION DES SPÉCIFICATIONS CRITIQUES DES RAINURES USINÉES AVEC RAYON DU FOND STANDARD POUR LES CATÉGORIES 40 OU 80 DE TUYAUX EN CPVC ET PVC (SUITE)

Dimension « B » : la dimension « B », ou largeur de rainure, détermine la dilatation, la contraction et l'écart angulaire absorbés par les accouplements flexibles, selon la distance de l'extrémité du tuyau à partir de laquelle elle est comptée, ainsi que sa valeur par rapport à la largeur de la clavette du corps d'accouplement. Le fond de la rainure doit être exempt de saleté et de particules coupantes qui pourraient nuire à un accouplement de qualité.

AVIS

POUR LES RAINURES USINÉES AVEC RAYON STANDARD AVANT AOÛT 2016 :

- La largeur de la rainure des tuyaux de 2 à 3 po/DN50 à DN80 de diamètre était de 0.312 po/7.9 mm.
- La largeur de la rainure des tuyaux de 4 à 6 po/DN100 à DN150 de diamètre était de 0.375 po/9.5 mm.
- La largeur de la rainure des tuyaux de 8 po/DN200 de diamètre était de 0.437 po/11.1 mm.
- La largeur de la rainure des tuyaux de 10 à 12 po/DN250 à DN300 de diamètre était de 0.500 po/12.7 mm.
- Continuer à utiliser les anciennes largeurs de rainure n'affectera pas la performance de la jonction avec les accouplements pour tuyaux rainurés Victaulic spécifiés dans les publications 32.01 et 33.02.

Dimension « C » : La dimension « C » correspond au diamètre moyen à la base de la rainure. Cette dimension doit respecter les tolérances du diamètre et être concentrique par rapport au D.E. pour assurer l'assise adéquate de l'accouplement. La rainure doit être de profondeur uniforme sur toute la circonférence du tuyau.

Dimension « D » – la dimension « D » correspond à la profondeur normale de la rainure et est seulement utilisée pour la « rainure d'essai ». Les variations de D.E. de tuyau influent sur cette dimension qui doit être modifiée, au besoin, pour que la dimension « C » respecte les tolérances. Le diamètre de la rainure doit être conforme à la dimension « C » décrite ci-dessus.

Dimension « R » – La dimension « R » correspond au rayon requis au fond de la rainure pour répartir le stress de manière uniforme.

AVIS

Le revêtement des surfaces intérieures des tuyaux rainurés ou non rainurés pour accouplement par produits Victaulic énumérés dans le présent manuel ne doit pas avoir une épaisseur supérieure à 0.010 po/0.25 mm. Ceci comprend tout enduit sur les surfaces des patins à boulons.

L'épaisseur du revêtement appliqué à la surface de scellement du joint d'étanchéité et à l'intérieur de la rainure, à l'extérieur du tuyau ne doit pas être supérieure à 0.010 po/0.25 mm. Cette épaisseur de revêtement de tuyau influencera les spécifications de rainurage par roulage énumérées sur les pages suivantes. Des tolérances devront être allouées pour :

- Le diamètre extérieur de tuyau, le siège de joint d'étanchéité « A », le diamètre de rainure « C », l'épaisseur minimale de paroi admissible « T » et le diamètre d'évasement maximal admissible « F » seront AUGMENTÉS de 0.020 po/0.50 mm.
- La largeur de rainure « B » sera RÉDUITE de 0.020 po/0.50 mm.

Pour les tuyaux rainurés par usinage, NE PAS appliquer d'enduit sur le siège du joint d'étanchéité « A » ou dans largeur de la rainure « B » sur l'extérieur du tuyau.

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES PAR USINAGE AVEC RAYON DU FOND

Spécifications des rainures usinées avec rayon du fond standard pour les catégories 40 ou 80 de tuyaux en CPVC et PVC

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm												Profondeur de rainure « D » (réf.)	Rayon de rainure « R »
	Diamètre extérieur de tuyau			Siège de joint d'étanchéité « A »			Largeur de rainure « B »			Diamètre de rainure « C »				
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	Max.	Min.			
¾ DN20	1.050	1.054	1.046	0.625	0.655	0.595	0.312	0.342	0.282	0.923	0.938	0.056	0.078	
	26.7	26.8	26.6	15.9	16.6	15.1	7.9	8.7	7.2	23.4	23.8	1.4	2.0	
1 DN25	1.315	1.320	1.310	0.625	0.655	0.595	0.312	0.342	0.282	1.175	1.190	0.062	0.078	
	33.7	33.5	33.3	15.9	16.6	15.1	7.9	8.7	7.2	29.8	30.2	1.6	2.0	
1¼ DN32	1.660	1.665	1.655	0.625	0.655	0.595	0.312	0.342	0.282	1.520	1.535	0.062	0.078	
	42.4	42.3	42.0	15.9	16.6	15.1	7.9	8.7	7.2	38.6	39.0	1.6	2.0	
1½ DN40	1.900	1.906	1.894	0.625	0.655	0.595	0.312	0.342	0.282	1.760	1.775	0.062	0.078	
	48.3	48.4	48.1	15.9	16.6	15.1	7.9	8.7	7.2	44.7	45.1	1.6	2.0	
2 DN50	2.375	2.381	2.369	0.625	0.655	0.595	0.344	0.374	0.314	2.235	2.250	0.062	0.078	
	60.3	60.5	60.2	15.9	16.6	15.1	8.7	9.5	8.0	56.8	57.2	1.6	2.0	
2½ DN60	2.875	2.882	2.868	0.625	0.655	0.595	0.344	0.374	0.314	2.702	2.720	0.078	0.078	
	73.0	73.2	72.8	15.9	16.6	15.1	8.7	9.5	8.0	68.6	69.1	2.0	2.0	
3 DN80	3.500	3.508	3.492	0.625	0.655	0.595	0.344	0.374	0.314	3.326	3.344	0.078	0.078	
	88.9	89.1	88.7	15.9	16.6	15.1	8.7	9.5	8.0	84.5	84.9	2.0	2.0	
4 DN100	4.500	4.509	4.491	0.625	0.655	0.595	0.344	0.374	0.314	4.314	4.334	0.083	0.078	
	114.3	114.5	114.1	15.9	16.6	15.1	8.7	9.5	8.0	109.6	110.1	2.1	2.0	
5 DN125	5.563	5.573	5.553	0.625	0.655	0.595	0.344	0.374	0.314	5.373	5.395	0.083	0.078	
	141.3	141.6	141.0	15.9	16.6	15.1	8.7	9.5	8.0	136.5	137.0	2.1	2.0	
6 DN150	6.625	6.636	6.614	0.625	0.655	0.595	0.344	0.374	0.314	6.433	6.455	0.085	0.078	
	168.3	168.6	168.0	15.9	16.6	15.1	8.7	9.5	8.0	112.6	114.0	2.2	2.0	

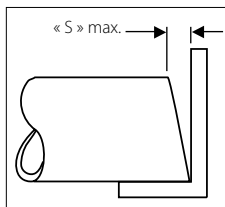
SPÉCIFICATIONS DES RAINURES PAR USINAGE AVEC RAYON DU FOND

Spécifications des rainures usinées avec rayon du fond standard pour les catégories 40 ou 80 de tuyaux en CPVC et PVC (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	pol/mm											Rayon de rainure « R »
	Diamètre extérieur de tuyau		Siège de joint d'étanchéité « A »		Largeur de rainure « B »			Diamètre de rainure « C »		Profondeur de rainure « D » (réf.)	Rayon de rainure « R »	
	Réel	Max.	Min.	de base	Max.	Min.	de base	Max.	Min.			
8 DN200	8.625 21.9	8.640 219.5	8.610 218.7	0.750 19.1	0.780 19.8	0.720 18.3	0.469 11.9	0.499 12.7	0.439 11.2	8.416 213.8	0.092 2.3	0.078 2.0
10 DN250	10.750 273.0	10.765 273.4	10.735 272.7	0.750 19.1	0.780 19.8	0.720 18.3	0.469 11.9	0.499 12.7	0.439 11.2	10.535 267.6	0.094 2.4	0.078 2.0
12 DN300	12.750 323.9	12.765 324.2	12.735 323.5	0.750 19.1	0.780 19.8	0.720 18.3	0.469 11.9	0.499 12.7	0.439 11.2	12.531 317.5	0.109 2.8	0.078 2.0
14 DN350	14.000 355.6	14.015 356.0	13.985 355.2	0.938 23.8	0.968 24.6	0.908 23.1	0.500 12.7	0.530 13.5	0.470 11.9	13.781 349.3	0.109 2.8	0.078 2.0
16 DN400	16.000 406.4	16.019 406.9	15.981 405.9	0.938 23.8	0.968 24.6	0.908 23.1	0.500 12.7	0.530 13.5	0.470 11.9	15.781 400.8	0.109 2.8	0.078 2.0

PRÉPARATION ET INSPECTION DE L'EXTRÉMITÉ DU TUYAU - ADVANCED GROOVE SYSTEM **AGS**[™] DIRECT-GROOVING APPLICATIONS (OGS)

Les extrémités des tuyaux doivent être préparées et vérifiées visuellement selon les exigences indiquées dans cette section.



1. La tolérance maximale admissible pour les extrémités coupées d'équerre (dimension « S » montrée) est de :

$\frac{1}{16}$ po/1.6 mm pour les diamètres de 14 à 20 po/DN350 à DN500
 $\frac{3}{32}$ po/2.4 mm pour les diamètres de 22 à 24 po/DN550 à DN600

Cette mesure est prise depuis une ligne à l'équerre.

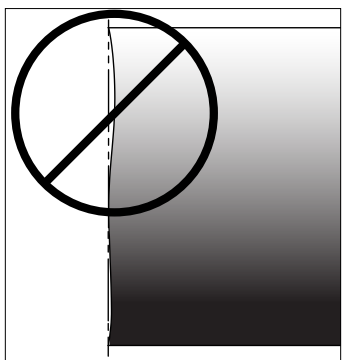
Pour les diamètres de 14 à 24 po/DN350 à DN600, des tuyaux aux extrémités biseautées pourront être utilisés, si l'épaisseur de la paroi est de 0,375 po/9.5 mm ou moins et que le biseau répond à la norme ASTM A53 et/ou API 5L (30° + 5°/- 0°). **REMARQUE : Le rainurage par roulage de tuyaux à coupe biseautée pourrait entraîner un évasement non acceptable.**



2. Avant le rainurage, les joints et cordons de soudure internes ou externes en saillie devront être meulés jusqu'au niveau de la surface du tuyau, jusqu'à 6 po/152 mm de l'extrémité. Pour garantir une bonne étanchéité, la zone devra être exempte de bavures, de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage.

3. Les supports de tuyaux réglables Victaulic peuvent soutenir la rallonge des tuyaux soudés ensemble (par soudure axiale), cependant, la soudure du joint devra être arrondie de façon lisse et avoir une largeur d'au moins trois fois sa hauteur. La soudure axiale externe du joint ne doit pas dépasser $\frac{1}{8}$ po/3.2 mm.

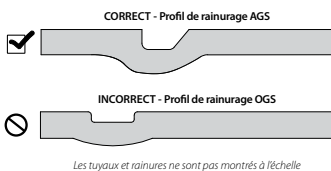
4. La surface intérieure de l'extrémité du tuyau devra être nettoyée pour retirer les incrustations grossières, la saleté et les autres corps étrangers qui pourraient nuire aux rouleaux de rainurage ou les endommager.



5. L'arête frontale de l'extrémité du tuyau devra être uniforme, sans aspérités courbes concaves ou convexes qui fausseraient le guidage de rainurage résultant en des difficultés d'accouplement. Se reporter au dessin à gauche qui montre une extrémité de tuyau inacceptable.

6. Si le tuyau doit être coupé, Victaulic recommande d'utiliser un outil de coupe guidé mécaniquement pour une finition adéquate de l'extrémité. Une coupe à la main n'est pas conseillée.

7. Toujours se référer au manuel d'entretien et de fonctionnement de l'outil de préparation des tuyaux et aux instructions d'installation du produit particulier pour lequel le tuyau est préparé. **Pour connaître les exigences de préparation de tuyaux en acier inoxydable, toujours se reporter à la publication Victaulic 17.01 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.**



8. Rainurer le tuyau en respectant les spécifications de rainurage AGS énumérées dans les pages suivantes. **Pour le rainurage des tuyaux à utiliser avec les accouplements AGS de types W07/LW07, W77 et W89 ou les adaptateurs à bride AGS Vic-Flange de type W741, les jeux de rouleaux AGS de Victaulic seront requis. NE PAS tenter de poser d'accouplement AGS sur un tuyau rainuré à l'aide d'un jeu de rouleaux OGS.**



9. Nettoyer la surface extérieure du tuyau à partir de la rainure jusqu'à l'extrémité du tuyau pour la libérer de toute huile, graisse, peinture ou saleté.

PRÉPARATION ET INSPECTION DE L'EXTRÉMITÉ DU TUYAU – APPLICATIONS **AGS** VIC-RING

Pour les applications *Vic-Ring*, les bagues AGS *Vic-Rings* de type « B » ou « D » seront requises avec les accouplements AGS de type W07, W77 et W89. Les extrémités des tuyaux et les accouplements à bague *Vic-Rings* devront être préparées et vérifiées visuellement selon les exigences indiquées dans cette section.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le soudeur est responsable de vérifier que les accouplements à bague AGS *Vic-Rings* sont soudés correctement au tuyau, conformément aux normes de soudage du projet/chantier et conformément aux dessins de soumission des assemblages soudés pour les accouplements AGS *Vic-Ring* du projet en particulier.
- La soudure doit pouvoir résister à toutes les charges axiales, conformément aux spécifications de la American Welding Society (AWS) ou conformément aux exigences des codes nationaux ou locaux. Toutes les soudures doivent être étanches.
- Toutes les procédures de sécurité applicables devront être suivies durant le travail de soudure.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner une mauvaise installation du produit, conduisant à des blessures graves, voire mortelles, ou à des dégâts matériels.

Photo montrant un tuyau avec un cordon de soudure meulé sur 152 mm (6 po) à partir de l'extrémité du tuyau



1. Avant de souder un *Vic-Ring* sur l'extrémité d'un tuyau, les joints de soudure devront être meulés jusqu'à la surface du tuyau (diamètre externe). Meuler les cordons de soudure à une distance minimum de 6 po/152 mm de l'extrémité du tuyau. Pour garantir une bonne étanchéité, cette zone devra être exempte de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage.

2. Souder l'accouplement à bague *Vic-Ring* sur le tuyau en suivant les instructions fournies avec le produit, ainsi que les spécifications énumérées dans la publication 16.11 de Victaulic pour les accouplements rigides de type W07, la publication 16.12 pour les accouplements flexibles de type W77 ou la publication 16.15 pour les accouplements rigides de type W89.



3. Nettoyer la surface externe du collier *Vic-ring* pour le libérer de la saleté et des corps étrangers.

EXPLICATION DES SPÉCIFICATIONS CRITIQUES DES RAINURES AGS FAITES PAR ROULAGE



⚠ AVERTISSEMENT

- Pour assurer une performance adéquate des joints d'étanchéité, les dimensions des tuyaux et des rainures doivent être conformes aux tolérances des tableaux des pages suivantes.

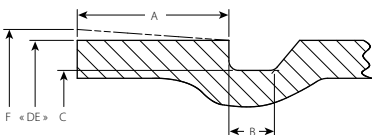
POUR LES ACCOUPLEMENTS AGS (ADVANCED GROOVE SYSTEM) UTILISÉS SUR TUYAUX EN ACIER INOXYDABLE :

- Pour le rainurage par roulage de tuyaux de la catégorie 40S (acier de type 304 ou 316) à paroi d'épaisseur normale à utiliser avec des accouplements AGS, les rouleaux Victaulic AGS RW DEVRONT être utilisés.
- Pour le rainurage par roulage de tuyaux en acier inoxydable (acier type 304 ou 316) des catégories 10 et 10S à utiliser avec des accouplements AGS, les rouleaux Victaulic AGS RWX DEVRONT être utilisés.
- Pour connaître les exigences de préparation de tuyaux en acier inoxydable, se reporter à la publication Victaulic 17.01 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.

Le non-respect de ces spécifications pourrait entraîner une rupture de joint d'étanchéité et provoquer des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

AVIS

- Selon la résistance et la dureté du matériau du tuyau, les rainures AGS donnent une dilatation du tuyau de $\frac{1}{8}$ po (0.125 po/3.2 mm) par rainure AGS. Cette dilatation caractéristique peut varier et devrait être évaluée en tenant compte des conditions particulières du matériau. Pour un tuyau doté de rainures par roulage AGS à chaque extrémité, la longueur augmentera d'environ $\frac{1}{4}$ po (0.250 po/6.4 mm) en tout. Ainsi, la longueur coupée doit être adaptée pour en tenir compte. EXEMPLE : Si un tuyau de 24 po (610 mm) doté d'une rainure par roulage AGS à chaque extrémité est requis, couper le tuyau à environ 23 $\frac{3}{4}$ po/603 mm pour tenir compte de cette dilatation.



*Grossissement des détails pour plus de clarté -
Le tuyau et la rainure ne sont pas montrés à l'échelle*

Le tuyau doit répondre aux normes physiques et mécaniques ASTM A53, API 5L, AWWA C200, EN/BS10216-1, EN/BS10217-1, GB/T 3091, GB/T 8163, ou être conforme aux autres normes internationales reconnues. Les tuyaux en acier ordinaire adéquats pour le rainurage par roulage AGS doivent être à soudure invisible, à soudure électrique (ERW), à soudure longitudinale à l'arc sous flux en poudre (SAW), à soudure double à l'arc sous flux en poudre (DSAW) ou à soudure hélicoïde à l'arc sous flux en poudre (HSAW).

Diamètre extérieur du tuyau – diamètre nominal du tuyau NPS (ANSI B36.10) et métrique

(ISO 4200) : le diamètre extérieur moyen du tuyau ne doit pas varier des spécifications énumérées dans les tableaux des pages qui suivent. L'ovalisation maximale permise du tuyau doit être conforme aux exigences des normes ASTM A-999 et API 5L. Un écart plus important entre les diamètres majeur (allongé) et mineur (écrasé) résultera à un assemblage d'accouplement difficile.

Dimension « A » : la dimension « A », ou la distance entre l'extrémité du tuyau et la rainure, détermine le siège du joint d'étanchéité. Pour garantir une bonne étanchéité, la zone entre la rainure et l'extrémité du tuyau doit être exempte de bavures, de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de rouille, d'écaillures, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.

EXPLICATION DES SPÉCIFICATIONS CRITIQUES DES RAINURES AGS FAITES PAR ROULAGE (SUITE)



Dimension « B » – la dimension « B », ou largeur de rainure, détermine la dilatation, la contraction et l'écart angulaire absorbés par les accouplements flexibles, selon la distance de l'extrémité du tuyau à partir de laquelle elle est comptée, ainsi que sa valeur par rapport à la largeur de la clavette du corps d'accouplement. Le fond de la rainure doit être exempt de peinture écaillée, de rouille, d'écaillés, de saleté et de particules acérées qui pourraient nuire à un accouplement de qualité. La dimension « B » de largeur de rainure sera obtenue grâce à des outils Victaulic correctement entretenus qui sont équipés de jeux de rouleaux AGS.

Dimension « C » – La dimension « C » correspond au diamètre moyen à la base de la rainure. Cette dimension doit respecter les tolérances du diamètre et être concentrique par rapport au D.E. pour assurer l'assise adéquate de l'accouplement. La rainure doit être de profondeur uniforme sur toute la circonférence du tuyau.

Dimension « D » – la dimension « D » correspond à la profondeur normale de la rainure et est seulement utilisée pour la « rainure d'essai ». Les variations de D.E. de tuyau influent sur cette dimension qui doit être modifiée, au besoin, pour que la dimension « C » respecte les tolérances. Le diamètre de la rainure doit être conforme à la dimension « C » décrite ci-dessus.

Dimension « F » (rainure par roulage seulement) – Le diamètre maximal d'évasement admissible à l'extrémité d'un tuyau se mesure à la partie extrême du tuyau. **REMARQUE** : S'applique aux résultats moyens (ruban pour mesure de circonférence) et aux lectures ponctuelles.

Épaisseur nominale de paroi – c'est l'épaisseur nominale de paroi admissible du tuyau qui convient au rainurage par roulage. Le tuyau dont l'épaisseur nominale de paroi est inférieure peut s'adapter aux accouplements AGS de Victaulic à l'aide d'adaptateurs Vic -Ring AGS. Les adaptateurs Vic-Ring AGS peuvent être utilisés dans les situations ci-dessous (communiquer avec Victaulic pour en savoir plus) :

- Lorsqu'un tuyau a une épaisseur nominale admissible inférieure au minimum nécessaire pour un rainurage par roulage;
- Lorsque le diamètre extérieur d'un tuyau est trop grand pour un rainurage par roulage;
- Lorsqu'un tuyau est utilisé avec un fluide abrasif.

AVIS

Tout revêtement des surfaces intérieures des accouplements Victaulic énumérés dans le présent manuel ne doivent pas avoir une épaisseur supérieure à 0.010 po/0.25 mm. Ceci comprend tout enduit sur les surfaces des patins à boulons.

L'épaisseur du revêtement appliqué à la surface de scellement du joint d'étanchéité et à l'intérieur de la rainure AGS, à l'extérieur du tuyau ou à l'extérieur des Vic-Ring AGS ne doit pas être supérieure à 0.010 po/0.25 mm. Cette épaisseur de revêtement de tuyau influencera les spécifications de rainurage par roulage énumérées sur les pages suivantes. Des tolérances devront être allouées pour :

- Le diamètre extérieur de tuyau, le siège de joint d'étanchéité « A », le diamètre de rainure « C », l'épaisseur minimale de paroi admissible « T » et le diamètre d'évasement maximal admissible « F » seront AUGMENTÉS de 0.020 po/0.50 mm.
- La largeur de rainure « B » sera RÉDUITE de 0.020 po/0.50 mm.

SPÉCIFICATIONS DES RAINURES AGS FAITES PAR ROULAGE

Spécifications de rainurage par roulage pour les tuyaux en acier ordinaire et en acier inoxydable (conformément aux normes EN 10217, ASTM A-53, ASTM A-312 ou API 5L)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	po/mm										Max. admis. dia. « F »	
	Diamètre extérieur de tuyau		Épaisseur nominal de la paroi pour le rainurage		Siège de joint d'étanchéité « A »			Largeur de rainure « B »		Diamètre de rainure « C »		
	Réel	Max.	Min.	Acier ordinaire	Acier inoxydable (inférieur au poids normal)	de base	Max.	Min.	Max.	Min.		
14 DN350	14.000	14.093	13.969	0.220 à 0.750	0.188	1.500	1.531	1.437	0.455	13.500	13.455	14.23
	355.6	358.0	354.8	5.6 à 19.1	4.8	38.1	38.9	36.5	11.6	342.9	341.8	361.4
16 DN400	14.843	14.937	14.812	0.217 à 0.750	-	1.500	1.531	1.437	0.455	14.343	14.298	15.07
	377.0	379.4	376.2	5.5 à 19.1	-	38.1	38.9	36.5	11.6	364.3	363.2	382.8
18 DN450	16.000	16.093	15.969	0.250 à 0.750	0.188	1.500	1.531	1.437	0.455	15.500	15.455	16.23
	406.4	408.8	405.6	6.4 à 19.1	4.8	38.1	38.9	36.5	11.6	393.7	392.6	412.2
20 DN500	16.772	16.866	16.741	0.256 à 0.750	-	1.500	1.531	1.437	0.455	16.272	16.227	17.00
	426.0	428.4	425.2	6.5 à 19.1	-	38.1	38.9	36.5	11.6	413.3	412.2	431.8
22 DN550	18.000	18.093	17.969	0.250 à 0.750	0.188	1.500	1.531	1.437	0.455	17.500	17.455	18.23
	457.2	459.6	456.4	6.4 à 19.1	4.8	38.1	38.9	36.5	11.6	444.5	443.4	463.0
24 DN600	18.898	18.992	18.867	0.256 à 0.750	-	1.500	1.531	1.437	0.455	18.398	18.353	19.13
	480.0	482.4	479.2	6.5 à 19.1	-	38.1	38.9	36.5	11.6	467.3	466.2	485.9
26 DN650	20.000	20.093	19.969	0.250 à 0.750	0.218	1.500	1.531	1.437	0.455	19.500	19.455	20.23
	508.0	510.4	507.2	6.4 à 19.1	5.5	38.1	38.9	36.5	11.6	495.3	494.2	513.8
28 DN700	20.866	20.960	20.835	0.256 à 0.750	-	1.500	1.531	1.437	0.455	20.366	20.321	21.09
	530.0	532.4	529.2	6.5 à 19.1	-	38.1	38.9	36.5	11.6	517.3	516.2	535.7
30 DN750	22.000	22.093	21.969	0.250 à 0.750	0.218	0.218	1.531	1.437	0.455	21.500	21.455	22.23
	558.8	561.2	558.0	6.4 à 19.1	5.5	38.1	38.9	36.5	11.6	546.1	545.0	564.6
32 DN800	24.000	24.093	23.969	0.250 à 0.750	0.218	1.500	1.531	1.437	0.455	23.500	23.455	24.23
	609.6	612.0	608.8	6.4 à 19.1	5.5	38.1	38.9	36.5	11.6	596.9	595.8	615.4

Information importante concernant les joints d'étanchéité et les lubrifiants

SÉLECTION DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET EXIGENCES DE LUBRIFICATION

ATTENTION

- Pour assurer la performance du joint d'étanchéité, toujours spécifier la classe de matériel idéale pour les conditions de service prévues.

Choisir une classe de matériel inappropriée pour le fonctionnement prévu peut entraîner une fuite du joint et des dommages matériels.

Lors de la sélection et de la vérification des classes de matériel du joint d'étanchéité, toujours se reporter aux publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com. Pour les robinets recouverts de caoutchouc ou autres produits recouverts de caoutchouc, toujours se référer à la publication du produit applicable de Victaulic pour obtenir des exigences précises.

Ne pas exposer les joints d'étanchéité à des températures excédant les maximums indiqués. Des températures excessives dégraderont la performance du joint d'étanchéité.

Référence de code de couleurs de classe de joint d'étanchéité

Classe	Composé	Code de couleur
E	EPDM	Bande verte
EHP	EPDM	Bandes rouges et vertes
E (Type A)	EPDM	Bande violette
E2	EPDM	Bandes vertes doubles
E3	EPDM	Bandes argentées et vertes
EF	EPDM	« X » vert
EW	EPDM	« W » vert
T	Nitrile	Bande orange
T (Type A)	Nitrile	Joint d'étanchéité gris
HMT (Nitrile à module élevé)	Nitrile	Bandes orange et argentées
T (T-607 EndSeal™)	Nitrile	Joint d'étanchéité gris
M2	Épichlorhydrine	Bande blanche
V	Néoprène	Bande jaune
L	Silicone	Joint rouge
A	Nitrile blanc	Joint d'étanchéité blanc
O	Fluoroélastomère	Bande bleue
CHP-2	Fluoroélastomère	Bandes jaune et cuivre
P	Mélange de fluoroélastomère	Bandes bleues doubles

Lubrification des joints d'étanchéité

! ATTENTION

POUR LES ACCOUPLEMENTS INSTALLATION-READY :

- Lorsque cela est précisé, et pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire uniquement les lèvres du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer à « L'AVIS » de la page 36 pour obtenir des informations concernant les produits qui peuvent être fournis avec des joints d'étanchéité pré-lubrifiés.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité.

POUR LES ACCOUPLEMENTS STANDARD :

- Lorsque cela est précisé, et pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire les lèvres et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



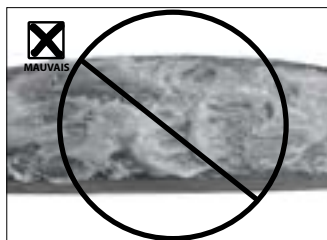
Joint d'étanchéité Installation-Ready correctement lubrifié d'une mince couche de lubrifiant



Joint d'étanchéité Installation-Ready incorrectement lubrifié avec trop de lubrifiant



Joint d'étanchéité standard correctement lubrifié d'une mince couche de lubrifiant



Joint d'étanchéité standard incorrectement lubrifié avec trop de lubrifiant

Une mince couche de lubrifiant compatible est requise pour éviter de pincer le joint d'étanchéité et faciliter l'installation du produit. Toujours suivre les instructions relatives au produit présenté dans le présent manuel, et se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » qui se trouve sur la page suivante. La publication 05.02 intitulée Fiche santé-sécurité du lubrifiant Victaulic peut être téléchargée sur le site Web victaulic.com.

AVIS

- Avant le montage, Victaulic recommande de garder le lubrifiant et les joints d'étanchéité à une température supérieure à 0 °C/32 °F pour éviter que le lubrifiant ne gèle et faciliter l'installation des produits sur les extrémités des tuyaux.

Entreposage des joints d'étanchéité

Jusqu'au moment de l'installation, les produits Victaulic munis de composants élastomériques doivent être entreposés dans un entrepôt offrant des conditions habituelles où les composants sont protégés des facteurs environnementaux extérieurs, comme : exposition au soleil, exposition à l'ozone, des températures extrêmes et une humidité relative extrême (ou conformément aux normes et codes locaux et nationaux régissant le chantier).

Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité

Les recommandations ci-dessous correspondent aux matériaux de joints d'étanchéité énumérés. Les lubrifiants commerciaux peuvent comprendre plusieurs ingrédients. Toujours se référer aux recommandations du fabricant du lubrifiant pour confirmer la compatibilité du matériau.

	Lubrifiant Victaulic	Solutions à base de savon	Glycérine	Graisse de silicone	Vaporisateur à la silicone	Huile de maïs	Huile de soja	Huile à base d'hydrocarbures	Graisses à base de pétrole
Compatible avec les joints d'étanchéité EPDM?	Oui	Oui	Oui	Oui	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés
Compatible avec les joints d'étanchéité en nitrile?	Oui	Oui	Oui	Oui	Usages non recommandés	Oui	Oui	Oui	Oui
Compatible avec les joints d'étanchéité en épichlorhydrine?	Oui	Oui	Oui	Oui	Usages non recommandés	Oui	Oui	Usages non recommandés	Usages non recommandés
Compatible avec joints d'étanchéité en néoprène?	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Oui	Oui	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés
Compatible avec joints d'étanchéité en silicone?	Oui	Usages non recommandés	Oui	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés	Usages non recommandés
Compatibilité avec joints d'étanchéité en fluoro élastomère?	Oui	Oui	Oui	Oui	Usages non recommandés	Oui	Oui	Oui	Oui

Guide d'utilisation du lubrifiant Victaulic

Le tableau suivant indique le nombre **approximatif** de joints d'étanchéité **standard** de dimensions normales qui peuvent être lubrifiés avec un tube de 4.5 onces/127.5 grammes ou un contenant de 32 onces/907 grammes de lubrifiant Victaulic (lubrifiant appliqué sur les lèvres et l'extérieur du joint d'étanchéité). Ces valeurs ont été calculées en utilisant une mince couche de lubrifiant Victaulic, comme décrit dans la présente section, et ne prennent pas en compte une surutilisation ou un déversement. **LE NOMBRE APPROXIMATIF DE JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ ÉNUMÉRÉS DANS CE TABLEAU PEUT ÊTRE DOUBLÉ POUR LES PRODUITS INSTALLATION-READY (LUBRIFIANT APPLIQUÉ SEULEMENT AUX LÈVRES DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ).**

La durée de vie approximative des lubrifiants Victaulic en tubes est de deux ans après la date de fabrication imprimée sur le contenant. La durée de vie approximative des lubrifiants Victaulic en contenant est d'un an après la date de fabrication imprimée sur le contenant.

Diamètre nominal po/DN	Diamètre extérieur réel po/mm	Nombre approximatif de joints d'étanchéité standard	
		Par tube	Par contenant de 32 onces (907 grammes)
2 DN50	2.375 60.3	107	753
4 DN100	4.500 114.3	52	364
6 DN150	6.625 168.3	34	238
8 DN200	8.625 219.1	25	176
10 DN250	10.750 273.0	19	139
12 DN300	12.750 323.9	16	115
14 DN350	14.000 355.6	13	97
16 DN400	16.000 406.4	12	85
18 DN450	18.000 457	10	75
20 DN500	20.000 508	9	67
22 DN550	22.000 559	8	61
24 DN600	24.000 610	7	55

AVIS

- Le lubrifiant Victaulic est totalement approuvé par WRAS (approbation No 0507514) et les normes ANSI et NSF 61.
- Clients canadiens - Exigences du système canadien SIMDUT (Système d'Information sur les Matières Dangereuses Utilisées au Travail) : pour obtenir une fiche signalétique du lubrifiant Victaulic correspondant aux critères SIMDUT, les résidents canadiens doivent communiquer avec Victaulic Canada.

Remarques à propos des systèmes de protection d'incendie sous air

Les joints d'étanchéité Victaulic de classe « E », type A FireLock sont homologués par la compagnie d'assurance Factory Mutual (FM) ainsi que par le laboratoire Underwriters Laboratories, Inc. (UL) type enregistré pour systèmes de protection d'incendie sous air. Dans les lieux réfrigérés ou pour des systèmes qui peuvent atteindre des températures sous le point de congélation, le EPDM se durcira à des températures se rapprochant de la limite d'utilisation la plus froide du matériel du joint d'étanchéité.

Pour garantir une bonne étanchéité, la surface extérieure des composants d'accouplement, entre l'extrémité des tuyaux d'accouplement et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de rouleaux de rainurage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.

Pour les systèmes assujettis à des températures de congélation et des essais de pression hydrostatique, Victaulic recommande les joints d'étanchéité suivants :

- accouplements rigides FireLock™ de type 005H avec des joints d'étanchéité FireLock™ FlushSeal™ de classe « E », type A
- accouplements rigides FireLock™ IGS™ Installation-Ready™, type 108
- accouplements rigides FireLock™ Installation-Ready™, type 109
- accouplements rigides FireLock™ Installation-Ready™, type 009N

La patte centrale du joint d'étanchéité réduit la formation possible de glace provenant de résidus d'eau emprisonnés dans la cavité du joint d'étanchéité lors des essais de pression hydrostatique.

Il est conseillé d'utiliser des joints d'étanchéité en silicone de classe « L » lorsqu'il est préférable d'avoir une flexibilité du tuyau. À des températures plus basses, les joints d'étanchéité de classe « L » restent flexibles et garantissent un scellage à la surface du tuyau. De plus, les joints d'étanchéité de classe « L » s'adaptent plus facilement aux effets de variations de température qui engendrent de l'expansion et la contraction linéaire et radiale et ces joints augmentent la fiabilité des jonctions soumises à certains déplacements (p. ex., tuyaux superposés).

C'est la responsabilité du concepteur du système, du conseiller de spécification des matériaux entrant dans la fabrication des produits utilisés ou de l'entrepreneur de mise en œuvre de sélectionner la classe de matériel du joint d'étanchéité adéquate pour l'utilisation prévue.

Les systèmes de protection d'incendie sous air peuvent avoir besoin de lubrification supplémentaire, comme mentionné dans la section relative à l'installation du produit du présent manuel (et conformément à « L'AVIS » ci-dessous).

Pour les produits FireLock™ de Victaulic® munis de joints d'étanchéité pré-lubrifiés

AVIS

- Certains produits FireLock™ de Victaulic® peuvent être fournis avec des joints d'étanchéité pré-lubrifiés. Aucune lubrification supplémentaire n'est requise pour l'installation initiale des systèmes sous eau posés et fonctionnant toujours à une température supérieure à -18 °C (0 °F).

Une lubrification supplémentaire ne sera nécessaire que dans les cas énumérés ci-dessous.

Enduire les lèvres d'étanchéité du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible, comme indiqué dans la section relative à l'installation du produit en question du présent manuel. Il n'est pas nécessaire de retirer le joint du corps pour remettre du lubrifiant sur ses lèvres de scellage.

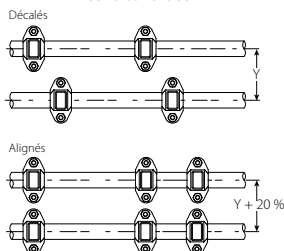
- si la température d'installation ou de service est toujours inférieure à -18 °C (0 °F);
- si le joint d'étanchéité a été exposé à des liquides avant son installation;
- si la surface du joint d'étanchéité est d'apparence reluisante ou foncée;
- si le joint d'étanchéité est installé sur un système de tuyauterie sous air;
- si le système sera soumis à des essais à l'air avant le remplissage à l'eau;
- si le joint d'étanchéité a déjà été utilisé dans une précédente installation.
- La lubrification des joints d'étanchéité n'améliorera pas la capacité d'étanchéité si les composants de raccordement sont utilisés sous des conditions défavorables. L'état et la préparation des composants d'accouplement doivent se conformer aux exigences stipulées dans le présent manuel.

Dégagement requis pour les systèmes de tuyaux rainurés

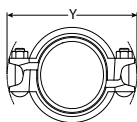
ESPACEMENTS MINIMUM DE TUYAUX RECOMMANDÉS

Puisque les accouplements pour tuyaux rainurés Victaulic sont assemblés à l'aide de couplages à corps externe qui comprennent des patins à boulons, la dimension dépassant le diamètre extérieur du tuyau doit être considérée afin de faciliter l'installation, l'inspection et l'isolation. **Toujours laisser assez d'espace entre les tuyaux adjacents et les accouplements afin de pouvoir resserrer la quincaillerie et inspecter le patin à boulon. Les patins à boulons peuvent être orientés dans toutes les directions afin d'éviter une interférence avec d'autres composants du système. REMARQUE :** le dégagement pour l'isolant, si requis, n'est pas compris dans les exemples ci-dessous.

Exemple avec les patins à boulons se faisant face



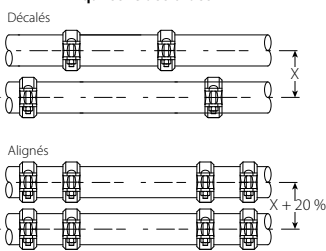
Grossissement des détails pour plus de clarté



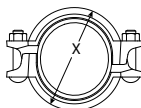
Pour l'exemple ci-dessus, là où les patins à boulons se font face et que les accouplements sont décalés, les axes des tuyaux devront être distancés de la dimension « Y » de l'accouplement. **REMARQUE :** La dimension « Y » est la plus grande dimension de l'accouplement, entre les patins à boulons.

Pour l'exemple ci-dessus, là où les patins à boulons se font face et que les accouplements sont alignés les uns aux autres, il faut ajouter 20 % à la dimension « Y ».

Exemple avec les patins à boulons qui sont dos à dos



Grossissement des détails pour plus de clarté



Pour l'exemple ci-dessus, là où les patins à boulons sont dos à dos et que les accouplements sont décalés, les axes des tuyaux devront être espacés de la dimension « X » de l'accouplement. **REMARQUE :** La dimension « X » est la plus petite dimension de l'accouplement, d'une couronne à l'autre. Pour les accouplements Installation-Ready™, la dimension « X » est la taille en condition pré-assemblée.

Pour l'exemple ci-dessus, là où les patins à boulons sont dos à dos et que les accouplements sont alignés les uns aux autres, il faut ajouter 20 % à la dimension « X ».

Lorsque des systèmes de tuyaux rainurés sont installés dans des endroits confinés, comme un puits de tuyaux, un tunnel, une tranchée étroite ou lorsque des tuyaux verticaux sont assemblés et descendus dans des colonnes, un dégagement externe du corps devrait être considéré. Ce dégagement doit être plus grand que la dimension « Y » (point le plus large). Le dégagement nécessaire variera selon les procédures d'installation, la proximité des autres tuyaux, et selon d'autres facteurs.

AVIS

- Lorsque les accouplements *Vic-Boltless* de type 791 sont installés, un espace dégagé suffisant doit être présent pour permettre l'utilisation des outils d'assemblage de type 792. Pour l'information complète, se référer aux instructions d'installation du type 792 du présent manuel.
- Lorsque les accouplements *Snap-Joint™* de type 78/78A sont installés, un dégagement suffisant pour le manche de verrouillage doit être présent durant d'assemblage. Pour l'information complète, se référer aux instructions d'installation du type 78/78A du présent manuel.

Systemes rigides

Support de tuyauterie

Espacement des supports de tuyaux

Jeu nominal entre les extrémités
de tuyaux

SUPPORTS DE TUYAUX POUR SYSTÈMES RIGIDES

⚠ AVERTISSEMENT

- Les valeurs des tableaux suivants ne sont pas destinées à être utilisées comme spécifications pour toutes les installations et **NE DOIVENT PAS** être utilisées dans les situations où des calculs critiques sont faits ou dans les situations où une charge concentrée est placée entre des supports. L'installateur doit respecter les calculs des ingénieurs de conception pour chaque projet.
- **NE PAS** fixer les supports directement sur les accouplements. Fixer les supports seulement sur le tuyau ou autre équipement.
- **NE PAS** utiliser des tuyaux assemblés avec les produits pour tuyaux rainurés Victaulic servant de points de levage. **NE PAS** grimper ou se pendre aux tuyaux assemblés avec ces produits.
- Victaulic n'est pas responsable de la conception des systèmes et se dégage de toute responsabilité pour les systèmes qui seraient mal conçus.
- La conception et le soutien des tuyaux doit respecter les exigences locales et doit être vérifié par l'ingénieur ou le concepteur du système.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

Les tuyaux qui sont assemblés avec des accouplements pour tuyaux rainurés exigent, comme pour tous les autres systèmes de tuyaux, des supports pour supporter le poids des tuyaux, de l'équipement et des liquides. La méthode de support ou de suspension doit minimiser le stress exercé sur les joints et permettre les déplacements de la conduite si besoin, et répondre à d'autres exigences de conception, comme la vidange et la prise d'air. **REMARQUE** : Les robinets avec charges déséquilibrées, particulièrement ceux installés sur des conduites horizontales là où il y a des vibrations constantes devront avoir un support résistant à la torsion externe.

SYSTÈMES RIGIDES - ESPACEMENT DES SUPPORTS POUR DES TUYAUX LÉGERS EN ACIER ORDINAIRE

Le tableau suivant suggère les espacements maximaux entre les supports de tuyaux pour les installations horizontales, droites de tuyaux en acier ordinaire à paroi standard (sans charge concentrée) transportant un liquide de densité similaire à celle de l'eau.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau - pouces/mm	Espacement maximal suggéré entre les supports de tuyaux – pieds/mètres					
		Service d'eau			Service de gaz ou d'air		
		*	†	‡	*	†	‡
1 DN25	1.315 33.7	7 2.1	9 2.7	12 3.7	9 2.7	9 2.7	12 3.7
1 ¼ DN32	1.660 42.4	7 2.1	11 3.4	12 3.7	9 2.7	11 3.4	12 3.7
1 ½ DN40	1.900 48.3	7 2.1	12 3.7	15 4.6	9 2.7	13 4.0	15 4.6
2 DN50	2.375 60.3	10 3.1	13 4.0	15 4.6	13 4.0	15 4.6	15 4.6
3 DN80	3.500 88.9	12 3.7	16 4.9	15 4.6	15 4.6	17 5.2	15 4.6
4 DN100	4.500 114.3	14 4.3	17 5.2	15 4.6	17 5.2	21 6.4	15 4.6

*Espacement correspondant au « Power Piping Code » de la norme ASME B31.1

†Espacement correspondant au « Building Services Piping Code » de la norme ASME B31.9

‡Espacement correspondant à la norme pour systèmes d'incendie NFPA 13

#Espacement entre les supports de tuyaux pour ces diamètres s'appliquent aux accouplements rigides AGS.



SYSTÈMES RIGIDES - ESPACEMENT DES SUPPORTS POUR DES TUYAUX LÉGERS EN ACIER ORDINAIRE (SUITE)

Le tableau suivant suggère les espacements maximaux entre les supports de tuyaux pour les installations horizontales, droites de tuyaux en acier ordinaire à paroi standard (sans charge concentrée) transportant un liquide de densité similaire à celle de l'eau.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau - pouces/mm	Espacement maximal suggéré entre les supports de tuyaux – pieds/mètres					
		Service d'eau			Service de gaz ou d'air		
		*	†	‡	*	†	‡
6 DN150	6.625 168.3	17 5.2	20 6.1	15 4.6	21 6.4	25 7.6	15 4.6
8 DN200	8.625 219.1	19 5.8	22 6.7	15 4.6	24 7.3	28 8.5	15 4.6
10 DN250	10.50 273.0	19 5.8	23 7.0	15 4.6	24 7.3	31 9.5	15 4.6
12 DN300	12.50 323.9	23 7.0	24 7.3	15 4.6	30 9.1	33 10.1	15 4.6
14# DN350	14.000 355.6	23 7.0	25 7.6	15 4.6	30 9.1	33 10.1	15 4.6
#	14.843 377.0	23 7.0	25 7.6	15 4.6	30 9.1	33 10.1	15 4.6
16# DN400	16.000 406.4	27 8.2	25 7.6	15 4.6	35 10.7	33 10.1	15 4.6
#	16.772 426.0	27 8.2	25 7.6	15 4.6	35 10.7	33 10.1	15 4.6
18# DN450	18.000 457.2	27 8.2	25 7.6	15 4.6	35 10.7	33 10.1	15 4.6
#	18.898 480.0	27 8.2	25 7.6	15 4.6	35 10.7	33 10.1	15 4.6
20# DN500	20.000 508.0	30 9.1	25 7.6	15 4.6	39 11.9	33 10.1	15 4.6
#	20.866 530.0	30 9.1	25 7.6	15 4.6	39 11.9	33 10.1	15 4.6
22# DN550	22.000 558.8	30 9.1	25 7.6	15 4.6	39 11.9	33 10.1	15 4.6
24# DN600	24.000 609.6	32 9.8	25 7.6	15 4.6	42 12.8	33 10.1	15 4.6
#	24.803 630.0	32 9.8	25 7.6	15 4.6	42 12.8	33 10.1	15 4.6

*Espacement correspondant au « Power Piping Code » de la norme ASME B31.1

†Espacement correspondant au « Building Services Piping Code » de la norme ASME B31.9

‡Espacement correspondant à la norme pour systèmes d'incendie NFPA 13

#Espacement entre les supports de tuyaux pour ces diamètres s'appliquent aux accouplements rigides AGS.



SYSTÈMES RIGIDES - ESPACEMENT DES SUPPORTS POUR DES TUYAUX À PAROI MINCE EN ACIER INOXYDABLE

Le tableau suivant suggère les espacements maximaux entre les supports de tuyaux pour les installations horizontales, droites de tuyaux en acier inoxydable à paroi mince (sans charge concentrée) transportant un liquide de densité similaire à celle de l'eau.

Diamètre nominal du tuyau – pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Épaisseur de paroi		Espacement maximal suggéré entre les supports des tuyaux
		pouces/mm	Classe	pi/mètres
2 DN50	2.375 60.3	0.065 1.65	5S	9 2.7
		0.079 2.00	—	10 3.1
		0.109 2.77	10S	10 3.1
DN65	3.000 76.1	0.079 2.00	—	10 3.1
3 DN80	3.500 88.9	0.079 2.00	—	10 3.1
		0.083 2.11	5S	10 3.1
		0.120 3.05	10S	12 3.7
4 DN100	4.500 114.3	0.079 2.00	—	11 3.4
		0.083 2.11	5S	11 3.4
		0.120 3.05	10S	12 3.7
DN125	5.500 139.7	0.079 2.00	—	13 4.0
		0.102 2.60	—	13 4.0
		0.118 3.00	—	15 4.6
6 DN150	6.625 168.3	0.079 2.00	—	13 4.0
		0.102 2.60	—	13 4.0
		0.109 2.77	5S	13 4.0
		0.118 3.00	—	15 4.6
		0.134 3.40	10S	15 4.6

SYSTÈMES RIGIDES - ESPACEMENT DES SUPPORTS POUR DES TUYAUX À PAROI MINCE EN ACIER INOXYDABLE (SUITE)

Le tableau suivant suggère les espacements maximaux entre les supports de tuyaux pour les installations horizontales, droites de tuyaux en acier inoxydable à paroi mince (sans charge concentrée) transportant un liquide de densité similaire à celle de l'eau.

Diamètre nominal du tuyau – pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Épaisseur de paroi		Espacement maximal suggéré entre les supports des tuyaux
		pouces/mm	Classe	pi/mètres
8 DN200	8.625 219.1	0.102 2.60	—	13 4.0
		0.109 2.77	5S	13 4.0
		0.118 3.00	—	15 4.6
		0.148 3.76	10S	15 4.6
10 DN250	10.750 273.0	0.118 3.00	—	15 4.6
		0.134 3.40	5S	15 4.6
		0.165 4.19	10S	16 4.9
12 DN300	12.750 323.9	0.118 3.00	—	15 4.6
		0.156 3.96	5S	16 4.9
		0.180 4.57	10S	17 5.2
14# DN350	14.000 355.6	0.188 4.78	10S	21 6.4
16# DN400	16.000 406.4	0.188 4.78	10S	22 6.7
18# DN450	18.000 457.2	0.188 4.78	10S	22 6.7
20# DN500	20.000 508.0	0.218 5.54	10S	24 7.3
22# DN550	22.000 558.8	0.218 5.54	10S	24 7.3
24# DN600	24.000 609.6	0.250 6.35	10S	25 7.6

Les espacements # entre les supports de tuyaux pour ces diamètres s'appliquent aux accouplements rigides AGS.

REMARQUE : pour les installations de plus de 24 po/DN600, communiquez avec Victaulic.



JEU NOMINAL ENTRE LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX POUR LES ACCOUPLEMENTS RIGIDES OGS INSTALLATION-READY™

Le jeu nominal de séparation des extrémités de tuyaux qui est montré dans le tableau ci-dessous est fourni à des fins d'encombrement et d'installation seulement. Les types d'accouplements sont considérés des raccords rigides et n'accommoderont pas la dilatation ou la contraction des tuyaux.

Diamètre nominal du tuyau - pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau - pouces/mm	Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux - pouces/mm			
		Type 009N	Type 107N/807N*	Type 108	Type 109
1 DN25	1.315 33.7	—	—	0.14 3.6	—
1 ¼ DN32	1.660 42.4	0.10 2.5	—	—	0.10 2.5
1 ½ DN40	1.900 48.3	0.10 2.5	—	—	0.10 2.5
2 à 3 DN50 – DN80	2.375 à 3.500 60.3 à 88.9	0.12 3.1	0.15 3.8	—	0.12 3.1
	4.250 108.0	0.17 4.3	0.15 3.8	—	—
4 DN100	4.500 114.3	0.17 4.3	0.15 3.8	—	0.17 4.3
	5.250 133.0	0.17 4.3	0.15 3.8	—	—
DN125	5.500 139.7	0.17 4.3	0.15 3.8	—	—
5	5.563 141.3	0.17 4.3	0.15 3.8	—	—
	6.250 159.0	0.17 4.3	0.15 3.8	—	—
	6.500 165.1	0.17 4.3	0.15 3.8	—	—
6 DN150	6.625 168.3	0.17 4.3	0.15 3.8	—	—
	8.500 216.0	0.17 4.3	—	—	—
#	8.515 216.3	—	0.20 5.1	—	—
8 DN200	8.625 219.1	0.17 4.3	0.20 5.1	—	—
#	10.528 267.4	—	0.20 5.1	—	—
10 DN250	10.750 273.0	0.25 6.4	0.20 5.1	—	—
#	12.539 318.5	—	0.20 5.1	—	—
12 DN300	12.750 323.9	0.25 6.4	0.20 5.1	—	—

* Le type 807N n'est pas disponible dans toutes les dimensions énumérées dans ce tableau

S'applique aux dimensions de tuyaux métriques et de norme JIS 200A, 250A et 300A, respectivement (spécification JIS G 3452; G 3454).



JEU NOMINAL ENTRE LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX POUR TOUS LES AUTRES ACCOUPLEMENTS RIGIDES OGS

Le jeu nominal de séparation des extrémités de tuyaux qui est montré dans le tableau ci-dessous est fourni à des fins d'encombrement et d'installation seulement. Les types d'accouplements sont considérés des raccords rigides et n'accommoderont pas la dilatation ou la contraction des tuyaux.

Diamètre nominal du tuyau - pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux - pouces/mm				
		Type 005H	Type 07/L07	Type 89/889/HP-70	Type HP-70ES	Type 489/489DX
1 DN25	1.315 33.7	—	0.05 1.2	—	—	—
1¼ DN32	1.660 42.4	0.05 1.2	0.05 1.2	—	—	—
1½ DN40	1.900 48.3	0.05 1.2	0.05 1.2	—	—	0.05 1.3
2 à 3 DN50 à DN80	2.375 à 3.500 60.3 à 88.9	0.07 1.7	0.07 1.7	0.14 3.6	0.19 4.8	0.05 1.3
	4.250 108.0	0.16 4.1	0.16 4.1	—	—	—
4 DN100	4.500 114.3	0.16 4.1	0.16 4.1	0.25 6.4	0.19 4.8	0.19 4.8
	5.250 133.0	0.16 4.1	0.16 4.1	—	—	—
DN125	5.500 139.7	0.16 4.1	0.16 4.1	0.25 6.4	—	0.25 6.4
5	5.563 141.3	0.16 4.1	0.16 4.1	0.25 6.4	—	0.25 6.4
	6.250 159.0	0.16 4.1	0.16 4.1	—	—	—
	6.500 165.1	0.16 4.1	0.16 4.1	0.25 6.4	—	0.25 6.4
6 DN150	6.625 168.3	0.16 4.1	0.16 4.1	0.25 6.4	0.27 6.7	0.25 6.4
#	8.515 216.3	—	0.19 4.8	0.25 6.4	—	0.25 6.4
8 DN200	8.625 219.1	0.19 4.8	0.19 4.8	0.25 6.4	0.27 6.7	0.25 6.4
#	10.528 267.4	—	0.13 3.3	0.25 6.4	—	0.25 6.4
10 DN250	10.750 273.0	—	0.13 3.3	0.25 6.4	0.28 7.1	0.25 6.4
#	12.539 318.5	—	0.13 3.3	0.25 6.4	—	0.25 6.4
12 DN300	12.750 323.9	—	0.13 3.3	0.25 6.4	0.28 7.1	0.25 6.4
14 à 16 DN350 à DN400	14.000 à 16.000 355.6 à 406.4	—	—	0.25 6.4	—	—

REMARQUE : Les accouplements ne sont pas tous disponibles dans toutes les dimensions énumérées dans ce tableau

S'applique aux dimensions de tuyaux métriques et de norme JIS 200A, 250A et 300A, respectivement (spécification JIS G 3452; G 3454).

† Le jeu nominal entre les extrémités de tuyaux est différent pour les accouplements de transition de type 307. Pour obtenir plus de détails, se référer au manuel d'installation sur le terrain I-300, qui peut être téléchargé sur le site victaulic.com.



JEU NOMINAL ENTRE LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX POUR LES ACCOUPLEMENTS RIGIDES AGS SUR DES TUYAUX RAINURÉS OU DES TUYAUX PRÉPARÉS AVEC DES VIC-RINGS AGS

Les dimensions de jeu nominal entre les extrémités de tuyaux montrés dans ce tableau sont fournies à des fins d'encombrement et d'installation seulement, et ne s'applique que sur les accouplements rigides AGS *Vic-Rings* de type W07/LW07 et W89 montés ou préparés sur tuyaux rainurés par roulage selon la spécification AGS. Les accouplements rigides AGS Victaulic de types W07/LW07 et W89 sont considérés des raccords rigides et n'accommoderont pas la dilatation ou la contraction des tuyaux.

Diamètre nominal du tuyau – pouces/DN	Dimension de l'accouplement/ AGS <i>Vic-Ring</i> - pouces/mm	Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux - pouces/mm
12 à 22 DN300 à DN550	14.000 à 24.000 355.6 à 609.6	0.25 6.4

Systemes flexibles

Supports de tuyauterie

Espacement des supports de tuyaux

Jeu nominal entre les extrémités
de tuyaux et déflexion de conduite

SUPPORT DE TUYAUX POUR SYSTÈMES SOUPLES

! AVERTISSEMENT

- Les valeurs des tableaux suivants ne sont pas destinées à être utilisées comme spécifications pour toutes les installations et **NE DOIVENT PAS** être utilisées dans les situations où des calculs critiques sont faits ou dans les situations où une charge concentrée est placée entre des supports. L'installateur doit respecter les calculs des ingénieurs de conception pour chaque projet.
 - **NE PAS** fixer les supports directement sur les accouplements. Fixer les supports seulement sur le tuyau ou autre équipement.
 - **NE PAS** utiliser des tuyaux assemblés avec les produits pour tuyaux rainurés Victaulic servant de points de levage. **NE PAS** grimper ou se pendre aux tuyaux assemblés avec ces produits.
 - Victaulic n'est pas responsable de la conception des systèmes et se dégage de toute responsabilité pour les systèmes qui seraient mal conçus.
 - La conception et le soutien des tuyaux doit respecter les exigences locales et doit être vérifié par l'ingénieur ou le concepteur du système.
- Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

Les tuyaux qui sont assemblés avec des accouplements pour tuyaux rainurés exigent, comme pour tous les autres systèmes de tuyaux, des supports pour supporter le poids des tuyaux, de l'équipement et des liquides. La méthode de support ou de suspension doit minimiser le stress exercé sur les joints et permettre les déplacements de la conduite si besoin, et répondre à d'autres exigences de conception, comme la vidange et la prise d'air. Le concepteur du système doit prendre en compte les exigences spéciales des accouplements flexibles lors de la conception du système. **REMARQUE :** Les robinets avec charges déséquilibrées, particulièrement ceux installés sur des conduites horizontales là où il y a des vibrations constantes devront avoir un support résistant à la torsion externe.

SYSTÈMES FLEXIBLES - ESPACEMENT DES SUPPORTS DE TUYAU

Dans les circonstances où un déplacement complètement linéaire **EST REQUIS**, le tableau ci-dessous indique le nombre minimum suggéré de supports par longueur de tuyau en acier ordinaire d'épaisseur normale pour des sections droites sans charge ponctuelle.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Longueur de tuyau en pieds/mètres									
		7 2.1	10 3.0	12 3.7	15 4.6	20 6.1	22 6.7	25 7.6	30 9.1	35 10.7	40 12.2
¾ à 1 DN20 à DN25	1.050 à 1.315 26.9 à 33.7	1	2	2	2	3	3	4	4	5	6
1 ¼ à 2 DN32 à DN50	1.660 à 2.375 42.4 à 60.3	1	2	2	2	3	3	4	4	5	5
2 ½	2.875 73.0	1	1	2	2	2	2	2	3	4	4
DN65	3.000 76.1	1	1	2	2	2	2	2	3	4	4
3 à 4 DN80 à DN100	3.500 à 4.500 88.9 à 114.3	1	1	2	2	2	2	2	3	4	4
5 à 12	5.563 à 12.750 141.3 à 323.9	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3
14 à 16# DN350 à DN400	14.000 à 16.000 355.6 à 406.4	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3
18 à 24# DN450 à DN600	18.000 à 24.000 457.2 à 609.6	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3

* Les longueurs de tuyau ne doivent pas rester sans support entre deux accouplements.

REMARQUE : Pour les exigences particulières de projets qui sont hors des valeurs fournies, veuillez communiquer avec Victaulic.

Les valeurs fournies sont pour les accouplements flexibles AGS de type W77 installés avec de la quincaillerie en acier ordinaire standard, à une pression de service complète. Pour d'autres quincailleries, pressions de service ou exigences de conception, veuillez communiquer avec Victaulic.



SYSTÈMES FLEXIBLES - ESPACEMENT DES SUPPORTS DE TUYAU (SUITE)

Dans les circonstances où un déplacement complètement linéaire **N'EST PAS REQUIS**, le tableau ci-dessous indique l'espacement maximum suggéré entre les supports pour tuyaux en acier ordinaire d'épaisseur normale pour des sections droites sans charge ponctuelle.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau - pouces/mm	Espacement maximal suggéré entre les supports de tuyaux pieds/mètres
¾ à 1 DN20 à DN25	1.050 à 1.315 26.9 à 33.7	8 2.4
1 ¼ à 2 DN32 à DN50	1.660 à 2.375 42.4 à 60.3	10 3.0
2 ½	2.875 73.0	12 3.7
DN65	3.000 76.1	12 3.7
3 à 4 DN80 à DN100	3.500 à 4.500 88.9 à 114.3	12 3.7
5	5.563 141.3	14 4.3
	6.000 152.4	14 4.3
	6.250 159.0	14 4.3
	6.500 165.1	14 4.3
6 – 8 DN150 – DN200	6.625 à 8.625 168.3 à 219.1	14 4.3
10 à 12 DN250 à DN300	10.750 à 12.750 273.0 à 323.9	16 4.9
14 à 16# DN350 à DN400	14.000 à 16.000 355.6 à 406.4	18 5.5
18 à 24# DN450 à DN600	18.000 à 24.000 457.2 à 609.6	20 6.1

REMARQUE : Pour les exigences particulières de projets qui sont hors des valeurs fournies, veuillez communiquer avec Victaulic.

Les valeurs fournies sont pour les accouplements flexibles AGS de type W77 installés avec de la quincaillerie en acier ordinaire standard, à une pression de service complète. Pour d'autres quincailleries, pressions de service ou exigences de conception, veuillez communiquer avec Victaulic.



JEU NOMINAL ENTRE LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX POUR LES ACCOUPLEMENTS FLEXIBLES QUICKVIC™ INSTALLATION-READY™ DE TYPE 177N/877N

La plage nominale de distances de séparation appropriées entre les extrémités de tuyaux présentée dans le tableau ci-dessous est fournie à des fins d'encombrement et d'installation pour des tuyaux rainurés par roulage et par usinage. Ceci permet qu'un dégagement suffisant soit inclus lors de l'installation du système de tuyauterie, par rapport à d'autres composants de la tuyauterie ou de la structure de la construction. Ces dimensions sont particulièrement importantes lorsque le système est flottant ou ne contient aucun ancrage de poussée et que les accouplements sont installés avec les extrémités de tuyaux appuyées contre la patte centrale du joint d'étanchéité. Dans ces conditions, les raccords s'ouvriront à leur jeu nominal complet entre les extrémités de tuyaux quand le système de tuyauterie sera mis sous pression. Les déplacements sont cumulatifs et sera plus important dans les grandes installations de tuyaux où plusieurs accouplements flexibles sont installés avec les extrémités de tuyaux appuyées contre la patte centrale du joint d'étanchéité.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux ¹ pouces/mm	
		Extrémités de tuyaux appuyées contre la patte centrale du joint d'étanchéité ²	Séparation nominale complète ³
2 DN50	2.375 60.3	0.13	0.25
		3.3	6.4
2 ½	2.875 73.0	0.13	0.25
		3.3	6.4
DN65	3.000 76.1	0.13	0.25
		3.3	6.4
3 DN80	3.500 88.9	0.13	0.25
		3.3	6.4
4	4.250 108.0	0.18	0.38
		4.6	9.7
DN100	4.500 114.3	0.18	0.38
		4.6	9.7
5	5.250 133.0	0.18	0.38
		4.6	9.7
DN125	5.500 139.7	0.18	0.38
		4.6	9.7
6	6.250 159.0	0.18	0.38
		4.6	9.7
DN150	6.500 165.1	0.18	0.38
		4.6	9.7
8	8.625 219.1	0.18	0.38
		4.6	9.7

¹ Jeu nominal entre les extrémités des tuyaux qui peut exister lors de l'installation

² Jeu nominal entre les extrémités des tuyaux quand les extrémités des tuyaux sont appuyées contre la patte centrale du joint d'étanchéité, comme illustré à la figure 1

³ Jeu nominal entre les extrémités des tuyaux quand les extrémités sont complètement séparées, comme illustré à la figure 2

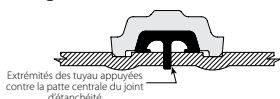


Figure 1

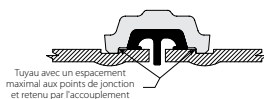


Figure 2

Les illustrations sont agrandies pour plus de clarté

DÉPLACEMENT LINÉAIRE ET DÉVIATION ANGULAIRE POUR LES ACCOUPLEMENTS FLEXIBLES QUICKVIC™ INSTALLATION-READY™ DE TYPE 177N/877N

Le tableau suivant fournit les capacités de déplacement linéaire et de déviation des tuyaux pour chaque accouplement. Les propriétés mécaniques des accouplements flexibles peuvent être utilisées dans la conception de systèmes de tuyauterie pour accepter les courbures, l'affaissement de la structure du bâtiment, les secousses sismiques ou la dilatation ou contraction du système de tuyauterie induits par les changements de température. Toujours se reporter à la publication 26.02 de Victaulic pour obtenir d'autres données de conception.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau - pouces/mm	Déplacement linéaire par accouplement ^{4,7} pouces/mm	Déviation du joint ⁷	
			Angle à l'accouplement ⁵ (degrés par accouplement)	Pente du tuyau ⁶ po/pi mm/m
2 DN50	2.375 60.3	0.09 2.3	2.17	0.46 38.1
2½	2.875 73.0	0.09 2.3	1.79	0.38 31.5
DN65	3.000 76.1	0.09 2.3	1.72	0.36 30.2
3 DN80	3.500 88.9	0.09 2.3	1.47	0.31 25.9
	4.250 108.0	0.18 4.6	2.43	0.51 42.6
4 DN100	4.500 114.3	0.18 4.6	2.29	0.48 40.3
	5.250 133.0	0.18 4.6	1.96	0.41 34.6
DN125	5.500 139.7	0.18 4.6	1.88	0.39 32.9
5	5.563 141.3	0.18 4.6	1.85	0.39 32.4
	6.250 159.0	0.18 4.6	1.65	0.35 28.9
	6.500 165.1	0.18 4.6	1.59	0.33 27.9
6 DN150	6.625 168.3	0.18 4.6	1.56	0.33 27.3
8 DN200	8.625 219.1	0.18 4.6	1.20	0.25 21.0

⁴ Déplacement linéaire net réel disponible à chaque accouplement, comme illustré aux figures 1 et 2

⁵ Angle de déviation nette réelle disponible à chaque accouplement (présenté en degrés), comme illustré à la figure 3

⁶ Angle de déviation nette réelle disponible à chaque accouplement (présenté en pente de tuyau), comme illustré à la figure 4

⁷ Déplacement linéaire net ou déviation du joint disponible aux accouplements. Aucune autre réduction n'est nécessaire à des fins de conception et d'installation, comme expliqué dans la publication 26.02 de Victaulic.

REMARQUE : Un joint accouplé ne peut pas offrir simultanément un déplacement linéaire complet et une déviation angulaire complète. Si un déplacement linéaire et une déviation angulaire sont nécessaires, suffisamment d'accouplements devront être installés. Se reporter à la publication 26.02 de Victaulic pour obtenir des renseignements complets.

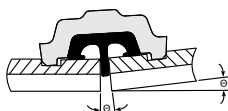


Figure 3 – Angle de déviation à chaque accouplement présenté en degrés

Les illustrations sont agrandies pour plus de clarté

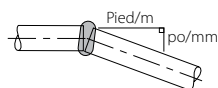


Figure 4 – Angle de déviation à chaque accouplement présenté en pente du tuyau

JEU NOMINAL ENTRE LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX ET DÉVIATION À PARTIR DE LA LIGNE DE CENTRE POUR TOUS LES AUTRES ACCOUPLEMENTS FLEXIBLES OGS

Les valeurs de jeu nominal entre les extrémités de tuyaux et la déviation présentées dans le tableau ci-dessous indiquent la plage nominale de déplacement maximal à chaque jonction pour les tuyaux qui répondent aux spécifications du rainures OGS faites par roulage. **Les valeurs pour les tuyaux rainurés par usinage OGS peuvent doublées.** Ces valeurs représentent le maximum. À des fins de conception et d'installation, ces valeurs peuvent être réduites de 50 % pour les diamètres de ¾ à 3 ½ po/DN20 à DN90 et de 25 % pour les diamètres de 4 po/DN100 et plus grands.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	TUYAUX RAINURÉS PAR ROULAGE OGS		
		Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux pouces/mm	Déviation nominale à partir de la ligne de centre	
			Degrés par accouplement	pouces par pied de tuyau/ mm par mètre de tuyau
¾ DN20	1.050 26.7	0 à 0.06 0 à 1.6	3.40	0.72 60
1 DN25	1.315 33.7	0 à 0.06 0 à 1.6	2.72	0.57 48
1 ¼ DN32	1.660 42.2	0 à 0.06 0 à 1.6	2.17	0.45 38
1 ½ DN40	1.900 48.3	0 à 0.06 0 à 1.6	1.93	0.40 33
2 DN50	2.375 60.3	0 à 0.06 0 à 1.6	1.52	0.32 26
	2.664 57.0	0 à 0.06 0 à 1.6	1.57	0.33 27
2 ½	2.875 73.0	0 à 0.06 0 à 1.6	1.25	0.26 22
DN65	3.000 76.1	0 à 0.06 0 à 1.6	1.20	0.26 22
3 DN80	3.500 88.9	0 à 0.06 0 à 1.6	1.03	0.22 18
3 ½ DN90	4.000 101.6	0 à 0.06 0 à 1.6	0.90	0.19 16
	4.250 108.0	0 à 0.13 0 à 3.2	1.68	0.35 29
4 DN100	4.500 114.3	0 à 0.13 0 à 3.2	1.60	0.34 28
	5.250 133.0	0 à 0.13 0 à 3.2	1.35	0.28 24
DN125	5.500 139.7	0 à 0.13 0 à 3.2	1.30	0.28 24
5	5.563 141.3	0 à 0.13 0 à 3.2	1.30	0.27 23
	6.250 159.0	0 à 0.13 0 à 3.2	1.15	0.24 20
	6.500 165.1	0 à 0.13 0 à 3.2	1.10	0.23 19
6 DN150	6.625 168.3	0 à 0.13 0 à 3.2	1.08	0.23 18

JEU NOMINAL ENTRE LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX ET DÉVIATION À PARTIR DE LA LIGNE DE CENTRE POUR TOUS LES AUTRES ACCOUPLEMENTS FLEXIBLES OGS (SUITE)

Les valeurs de jeu nominal entre les extrémités de tuyaux et la déviation présentées dans le tableau ci-dessous indiquent la plage nominale de déplacement maximal à chaque jonction pour les tuyaux qui répondent aux spécifications du rainures OGS faites par roulage. **Les valeurs pour les tuyaux rainurés par usinage OGS peuvent doublées.** Ces valeurs représentent le maximum. À des fins de conception et d'installation, ces valeurs peuvent être réduites de 50 % pour les diamètres de ¾ à 3 ½ po/DN20 à DN90 et de 25 % pour les diamètres de 4 po/DN100 et plus grands.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	TUYAUX RAINURÉS PAR ROULAGE OGS		
		Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux - pouces/mm	Déviation nominale à partir de la ligne de centre	
			Degrés par accouplement	pouces par pied de tuyau/ mm par mètre de tuyau
8* DN200	8.625 219.1	0 à 0.13 0 à 3.2	0.83	0.18 14
10* DN250	10.750 273.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.67	0.14 12
12* DN300	12.750 323.9	0 à 0.13 0 à 3.2	0.57	0.12 9
14# DN350	14.000 355.6	0 à 0.13 0 à 3.2	0.52	0.11 9
#	14.843 377.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.52	0.11 9
16# DN400	16.000 406.4	0 à 0.13 0 à 3.2	0.45	0.10 9
#	16.772 426.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.45	0.10 9
18# DN450	18.000 457.2	0 à 0.13 0 à 3.2	0.40	0.08 7
#	18.898 480.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.40	0.08 7
20# DN500	20.000 508.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.37	0.08 7
#	20.866 530.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.37	0.08 7
22# DN550	22.000 559.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.32	0.07 6
	22.835 580.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.32	0.07 6
24# DN600	24.000 609.6	0 à 0.13 0 à 3.2	0.30	0.07 6
#	24.803 630.0	0 à 0.13 0 à 3.2	0.30	0.07 6

* Disponible aux diamètres de la norme JIS. Se reporter à la publication Victaulic 06.17 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com

Victaulic propose sa gamme de produits Advanced Groove System (AGS) dans ces diamètres. Pour obtenir d'autres renseignements, se reporter aux deux pages suivantes et à la publication 20.03 de Victaulic.



JEU NOMINAL ENTRE LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX ET DÉVIATION À PARTIR DE LA LIGNE DE CENTRE POUR LES ACCOUPLEMENTS FLEXIBLES AGS SUR TUYAUX RAINURÉS

Le jeu nominal entre les extrémités de tuyaux et la déviation à partir de la ligne de centre présentés dans le tableau ci-dessous indiquent la plage nominale de déplacement maximal à chaque jonction pour les tuyaux qui répondent aux spécifications du rainurage par roulage AGS pour les accouplements flexibles AGS de type W77.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux pouces/mm		Déviation nominale à partir de la ligne de centre	
		Minimum	Maximum	Degrés par accouplement	po/pi mm/m
14 DN350	14.000 355.6	0.13 3.3	0.31 7.9	0.73	0.154 12.86
	14.843 377.0	0.13 3.3	0.31 7.9		0.69
16 DN400	16.000 406.4	0.13 3.3	0.31 7.9	0.64	0.135 11.25
	16.772 426.0	0.13 3.3	0.31 7.9		0.61
18 DN450	18.000 457.2	0.13 3.3	0.31 7.9	0.57	0.120 10.00
	18.898 480.0	0.13 3.3	0.31 7.9		0.54
20 DN500	20.000 508.0	0.13 3.3	0.31 7.9	0.51	0.108 9.00
	20.866 530.0	0.13 3.3	0.31 7.9		0.49
22 DN550	22.000 558.8	0.13 3.3	0.31 7.9	0.46	0.098 8.18
	24.000 609.6	0.13 3.3	0.31 7.9		0.42
24 DN600	24.000 609.6	0.13 3.3	0.31 7.9	0.42	0.090 7.50
	24.803 630.0	0.13 3.3	0.31 7.9		0.41

JEU NOMINAL ENTRE LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX ET DÉVIATION À PARTIR DE LA LIGNE DE CENTRE POUR LES ACCOUPLEMENTS FLEXIBLES AGS SUR DES TUYAUX PRÉPARÉS AVEC DES ACCOUPLEMENTS À BAGUE VIC-RINGS AGS

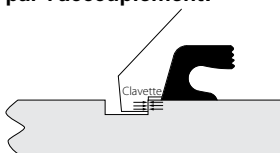
Le jeu nominal entre les extrémités de tuyaux et la déviation à partir de la ligne de centre présentés dans le tableau ci-dessous indiquent la plage nominale de déplacement maximal à chaque jonction pour les tuyaux qui sont préparés avec des accouplements flexibles AGS *Vic-Rings* de type W77.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre de l'accouplement/ AGS <i>Vic-Ring</i> po/mm	Jeu nominal entre les extrémités de tuyaux pouces/mm		Déviation nominale à partir de la ligne de centre	
		Minimum	Maximum	Degrés par accouplement	po/pi mm/m
12 DN300	14.000 355.6	0.13 3.3	0.31 7.9	0.73	0.154 12.86
14 DN350	16.000 406.4	0.13 3.3	0.31 7.9	0.64	0.135 11.25
16 DN400	18.000 457.2	0.13 3.3	0.31 7.9	0.57	0.120 10.00
18 DN450	20.000 508.0	0.13 3.3	0.31 7.9	0.51	0.108 9.00
20 DN500	22.000 558.8	0.13 3.3	0.31 7.9	0.46	0.098 8.18
22 DN550	24.000 609.6	0.13 3.3	0.31 7.9	0.42	0.090 7.50

MONTAGE POUR OBTENIR LE DÉPLACEMENT LINÉAIRE MAXIMAL DES SYSTÈMES SOUPLES

Pour obtenir une expansion et contraction maximales, les joints d'étanchéité des tuyaux doivent être adéquatement distancés des extrémités de tuyaux. Ce qui suit est un aperçu des méthodes pour permettre l'expansion et la contraction. Pour les détails complets, se reporter aux publications Victaulic de la section 26 qui peuvent être téléchargées à partir du site Web victaulic.com.

Pour une expansion maximale, l'espace entre les tuyaux doit être au maximum permis par l'accouplement.



MONTAGE ADÉQUAT POUR DILATATION

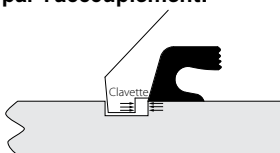
*Grossissement des détails pour plus de clarté
Le dessin ne montre pas le tuyau et la rainure à l'échelle*

1. Pour les systèmes à la verticale, il est recommandé de commencer l'assemblage par le haut et de laisser le poids du tuyau inférieur écarter les extrémités d'accouplements au maximum.

Pour les systèmes à l'horizontale, choisir la méthode 2a ou 2b.

- 2a. Ancrer une extrémité du système et monter les accouplements et guides appropriés. Boucher la tuyauterie d'un capuchon et mettre le système sous pression pour distancer complètement les jonctions, puis ancrer l'autre extrémité avec les jonctions complètement distancées.
- 2b. Installer les accouplements. Utiliser un outil de traction de tuyau pour obtenir un espacement maximal aux points de jonction, puis fixer l'assemblage du tuyau pour maintenir cet espace.

Pour une contraction maximale, l'espace entre les tuyaux doit être au minimum permis par l'accouplement.



MONTAGE ADÉQUAT POUR CONTRACTION

*Grossissement des détails pour plus de clarté
Le dessin ne montre pas le tuyau et la rainure à l'échelle*

1. Pour les systèmes à la verticale, empiler les sections de tuyau et laisser le poids de la section supérieure rapprocher les extrémités aux points de jonction. Ancrer ensuite le tuyau pour maintenir le rapprochement.
2. Pour les systèmes à l'horizontale, installer les extrémités du tuyau au jeu minimum entre les extrémités en utilisant l'outil de traction des accouplements et ajuster les extrémités des tuyaux, puis fixer le tuyau en place.

Pour expansion et contraction

1. Alternier en séquence les méthodes ci-dessus selon les besoins d'expansion et de contraction.

Espace entre la clavette du demi-corps et la rainure

Pour permettre l'expansion du matériau, un espace d'un côté ou de l'autre de la clavette des demi-corps (entre la clavette et la partie arrière de la rainure) peut être utilisé pour vérifier l'installation adéquate de la plupart des accouplements pour un déplacement maximum. Ces espaces sont l'équivalent d'environ la moitié du déplacement linéaire possible. La tuyauterie doit être fixée en place pour maintenir la position désirée.

Pour permettre la contraction des tuyaux, pratiquement aucun espace ne doit être visible entre la clavette des demi-corps et la partie arrière de la rainure. La tuyauterie doit être fixée en place pour maintenir la position désirée.

Généralités pour le montage

Directives pour l'utilisation d'un outil à chocs

Sélection d'un outil à chocs

Sélection d'une clé dynamométrique

Outils et accessoires requis pour l'installation

Renseignements importants concernant l'installation

Vérification d'installation

Essais de systèmes

Entretien après l'installation

Isolation

Applications enfouies

Directive européenne ATEX

DIRECTIVES POUR L'UTILISATION D'UN OUTIL À CHOCS

AVIS

- Les présentes directives concernent les accouplements nécessitant un contact métal sur métal des patins de boulons sans couple de montage spécifique.
- Les présentes directives concernent seulement la quincaillerie d'acier régulier zingué et non lubrifiée.
- Les présentes directives concernent seulement les produits utilisés sur de la tuyauterie métallique.
- **POUR LES PRODUITS ADVANCED GROOVE SYSTEM (AGS), SE RÉFÉRER AU MANUEL D'INSTALLATION SUR LE TERRAIN I-W100 POUR CONNAITRE LES EXIGENCES RELATIVES À « L'UTILISATION D'UNE CLÉ À CHOCS », À LA « SÉLECTION D'UNE CLÉ À CHOCS » ET À LA « SÉLECTION D'UNE CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE ». LE MANUEL I-W100 PEUT ÊTRE TÉLÉCHARGÉ À PARTIR DU SITE VICTAULIC.COM.**

Les outils à chocs ne procurent pas à l'installateur la « sensation de serrage » ou de couple qui lui permet d'évaluer le couple de serrage de l'écrou. Puisque certains outils à chocs peuvent produire un fort couple à une vitesse élevée, il est important de se familiariser avec l'outil à chocs pour éviter de causer un trop grand déplacement ou de trop serrer, ce qui pourrait endommager ou casser les boulons ou les patins à boulons de l'accouplement durant l'installation.

AVERTISSEMENT

- **NE PAS dépasser la valeur de « couple de boulon maximum admissible » pour les diamètres de boulons et d'écrous, comme indiqué au tableau de la page suivante.**
- Le non-respect de ces directives pourrait entraîner un dysfonctionnement du produit causant des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.**

Assembler les accouplements conformément aux instructions d'installation Victaulic fournies dans le présent manuel.

Continuer à serrer l'écrou ou les écrous jusqu'à ce que les exigences relatives aux instructions d'installation du produit qui sont présentées dans le présent manuel, soient obtenues.

L'inspection visuelle de chaque jonction est requise pour confirmer le montage adéquat.
Pour les accouplements avec patins à boulons obliques : Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau des patins à boulons obliques.

Lors de l'installation, le couple de serrage ne devra pas dépasser la valeur de « couple de boulon maximum admissible » pour les tailles de boulons et d'écrous, comme indiqué au tableau de la page suivante. Les conditions pouvant causer un dépassement ou un couple excessif comprennent, sans y être limitées :

- **Un outil à chocs mal dimensionné** – Se référer à la section « Sélection d'un outil à chocs » à la page 60.
- **Une quincaillerie serrée inégalement** – Pour les accouplements à deux boulons et plus, les écrous devront être serrés de façon égale en alternance d'un côté et de l'autre jusqu'à atteindre le repère d'inspection visuel approprié.
- **Un déplacement excessif des patins à boulons obliques** – Le déplacement excessif du patin oblique entraîne un décalage qui empêche le contact métal sur métal et un décalage positif, égal ou neutre de l'autre côté du patin. Ceci se produit lorsque la quincaillerie n'est pas serrée en alternance de façon égale de part et d'autre. Essayer de serrer la quincaillerie sur un côté alors que l'autre côté est déplacé contrevient aux consignes d'installation et entraînera un couple de boulon dépassant le « couple de boulon maximum admissible » indiqué au tableau de la page suivante. Poursuivre le serrage de la quincaillerie pour essayer d'obtenir le contact des patins métal sur métal entraînera la défaillance de la jonction, causant des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. Pour des patins à boulons obliques déplacés excessivement, desserrer, puis resserrer les patins à boulons obliques pour obtenir un décalage positif, égal ou neutre sur les deux patins.

- **Les dimensions de tuyaux rainurés hors spécifications (particulièrement les diamètres « C » grands et hors spécification)** – Si un alignement visuel adéquat n'est pas obtenu, déposer l'accouplement et vérifier que toutes les dimensions des rainures d'extrémités sont conformes aux spécifications Victaulic. Si les dimensions des rainures d'extrémités ne sont pas conformes aux spécifications Victaulic, reprendre le rainurage d'extrémité en suivant toutes les directives applicables du manuel de service et d'entretien de l'outil de préparation des tuyaux.
- **Serrage du ou des écrous poursuivi après l'atteinte du point d'alignement de l'inspection visuelle** – NE JAMAIS continuer à serrer le ou les écrous après avoir atteint le repère d'inspection visuelle. Poursuivre le serrage de la quincaillerie après avoir atteint le repère visuel d'alignement entraînera une défaillance de la jonction causant des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. En outre, le serrage continu peut imposer des contraintes excessives qui compromettent l'intégrité à long terme des boulons, conduisant à une défaillance possible de la jonction, causant des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles. Un couple plus serré ne procurera pas une meilleure installation. Un couple dépassant le « couple de boulon maximum admissible » indiqué au tableau sur la présente page pourrait endommager ou casser les boulons ou les patins à boulons de l'accouplement durant l'installation.
- **Joint d'étanchéité pincé** – Un joint d'étanchéité pincé pourrait empêcher d'atteindre le repère d'inspection visuelle des patins. L'accouplement devra être démonté et inspecté pour vérifier que le joint d'étanchéité n'est pas pincé. Si le joint d'étanchéité a été pincé, un nouvel ensemble d'accouplement devra être utilisé.
- **L'accouplement n'a pas été monté conformément aux directives d'installation applicables de Victaulic** – Suivre les directives d'installation évitera les conditions difficiles décrites dans la présente section.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été serré à un couple excessif, l'accouplement au complet devra être remplacé sur-le-champ (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.).

Couple de boulon maximum admissible

Taille de boulons et d'écrous		Couple de boulon maximum admissible*
pouces	Métrique	
5/16	–	15 lb-pi 20 N•m
3/8 †	M10	55 lb-pi 75 N•m
7/16 ‡	M11	100 lb-pi 136 N•m
1/2	M12	135 lb-pi 183 N•m

Taille de boulons et d'écrous		Couple de boulon maximum admissible*
pouces	Métrique	
5/8	M16	235 lb-pi 319 N•m
3/4	M20	425 lb-pi 576 N•m
7/8	M22	675 lb-pi 915 N•m
1	M24	875 lb-pi 1186 N•m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels

† **Accouplements rigides FireLock Installation-Ready de type 109 seulement** : pour l'homologation VdS de boulons 3/8 po/M10, le couple de boulon est 55 pi-lb/75 N•m.

‡ **Accouplements rigides FireLock Installation-Ready de type 109 seulement** : pour l'homologation VdS de boulons 7/16 po/M11, le couple de boulon est 75 pi-lb/102 N•m.

Suite à la page suivante



SÉLECTION D'UN OUTIL À CHOCS

Pour assurer un montage conforme aux directives d'installation de l'accouplement, la sélection d'un outil à chocs adéquat sera requise. La sélection d'un outil à chocs inapproprié pourrait fausser le montage de l'accouplement, lui causer des dommages ainsi qu'occasionner des dommages matériels ou des blessures graves, voire mortelles.

Pour déterminer si l'outil à chocs prévu pour le projet est adéquat, faire d'abord un essai d'installation en utilisant une clé à rochet standard ou une clé dynamométrique. Ce montage d'essai devra présenter des repères de vérification de patins alignés pour l'accouplement utilisé. Après une inspection visuelle, mesurer le couple de serrage de chaque écrou à l'aide d'une clé dynamométrique. À l'aide de ces données, sélectionner un outil à chocs dont le couple de sortie ou l'un de ses réglages correspond aux données obtenues, sans dépasser le « couple de boulon maximum admissible » indiqué dans le tableau de la page précédente.

Sélection d'un outil à chocs :

Outil à chocs à couple de sortie fixe – La sélection d'un outil à chocs d'un couple de sortie considérablement plus élevé que le couple de montage requis pourrait endommager un élément de la quincaillerie ou de l'accouplement en raison du serrage excessif de la quincaillerie. Ne jamais utiliser un outil à chocs dont le couple dépasse le « couple de boulon maximum admissible » indiqué dans le tableau de la page précédente.

Outils à chocs à réglages multiples de couple de sortie – Si un outil à chocs à réglages multiples de couple de sortie est utilisé, l'outil à chocs devra répondre à au moins un des réglages de couple des exigences ci-dessus pour l'« Outil à chocs à couple de sortie fixe ».

L'utilisation d'un outil à chocs d'un couple de sortie excessif rend la tâche plus difficile pour l'installateur en raison de la vitesse de rotation et de la puissance exagérée de l'outil à la sortie. En suivant la méthode ci-dessus, vérifier périodiquement le couple de boulon des accouplements du circuit durant l'installation du système.

Pour assurer une utilisation sécuritaire des outils à chocs, toujours se reporter aux directives d'utilisation du fabricant des outils. Aussi, pour l'installation des accouplements, toujours s'assurer d'utiliser des douilles à chocs.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas suivre les directives de serrage de la quincaillerie pourrait entraîner les problèmes suivants :

- des boulons endommagés ou cassés;
- des patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés;
- une fuite à la jonction ou des dommages matériels;
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système;
- des blessures corporelles, voire la mort.

SÉLECTION D'UNE CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE

Pour les produits qui ont un couple d'assemblage précis, une clé dynamométrique doit être choisie conformément à la plage du couple de boulon requis et précisé dans les instructions du présent manuel. La clé dynamométrique choisie doit être homologuée et étalonnée conformément à la norme nationale reconnue. Toujours se reporter aux instructions fournies avec la clé dynamométrique pour avoir un usage adéquat et faire une sélection de la plage de couple souhaité.

OUTILS ET ACCESSOIRES REQUIS POUR L'INSTALLATION

Confirmer que la bonne quantité de quincaillerie et de demi-corps a été fournie pour faire le raccordement. Inspecter le diamètre du joint d'étanchéité, la classe de matériel du joint et le diamètre de la quincaillerie pour confirmer que l'ensemble convient à l'usage prévu.

Les outils et accessoires suivants sont exigés pour toutes les installations d'accouplements et d'adaptateurs à bride.

- ÉPI requis par le chantier (casque de sécurité, gants en cuir, lunettes de protection, bottes à embout d'acier)
- Lubrifiant Victaulic ou autres lubrifiants compatibles
- Lubrifiant de filets de boulons approprié (lorsque noté dans les instructions de produit précis)
- Brosse de lubrification (lorsque noté dans les instructions de produit précis)
- Douilles profondes
- Clé à rochet à long manche ou outil à chocs
- Clé dynamométrique (lorsque noté dans les instructions de produit précis)
- Serviettes
- Bouteille d'eau (pour arroser les joints d'étanchéité lubrifiés dans des environnements chauffés, si besoin)

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'INSTALLATION

! AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Pour connaître les exigences de sécurité et de fonctionnement ou d'installation, toujours se reporter au manuel d'utilisation et d'entretien pour utiliser le bon outil de préparation du tuyau et les instructions relatives au produit utilisé indiquées dans le présent manuel.
- **Toujours laisser assez d'espace entre les tuyaux adjacents et les accouplements afin de pouvoir resserrer la quincaillerie et inspecter le patin à boulon.**
- **Lors de l'assemblage de tuyaux de même diamètre, mais d'épaisseurs de paroi ou de classes différentes, la pression nominale de la jonction se rapportera à la pression admissible de la paroi la plus mince.**
- Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.
- Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement, les dimensions de la rainure, ainsi que le diamètre maximal autorisé de l'évasement devront respecter les tolérances des spécifications de rainurage Victaulic publiées dans le présent manuel.
- Toujours confirmer que la classe de matériel du joint d'étanchéité convient à l'usage prévu.
- NE PAS utiliser d'accouplements rigides à patins à boulons angulaires sur des tuyaux de plastique PVC.
- Lorsqu'un robinet sans brides ou à oreilles est utilisé entre un raccord Victaulic, vérifier la dimension du disque pour s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace de dégagement.
- Les accouplements comprenant une languette et une encoche devront s'emboîter correctement (languette dans encoche).
- Pour obtenir une installation adéquate lorsqu'une valeur de couple d'assemblage est précisée pour une installation d'accouplement, le couple **DEVRA** être appliqué aux écrous. Un couple supérieur à celui demandé ne produira pas une meilleure étanchéité. Dépasser le couple spécifié par plus de 10 % peut endommager le produit, entraîner une rupture du joint et causer des dommages matériels.
- Des douilles profondes sont requises pour une installation adéquate des accouplements Advanced Groove System **AGS**, Installation-Ready™, FireLock EZ™ et QuickVic™ et sont recommandées pour tous les autres accouplements. Les douilles profondes permettent une emprise complète sur l'écrou lors du serrage.
- Durant l'installation, si l'accouplement ne semble pas être bien assis dans les rainures, la quincaillerie de l'accouplement devra être desserrée et le procédé d'installation recommencé à nouveau. Si des problèmes d'installation persistent, se reporter à la section « Vérification d'installation » des pages suivantes.
- Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans le trou à boulon, comme montré ci-dessous.



ENGAGEMENT ADÉQUAT DU BOULON
(LE COU OVALE DE CHAQUE BOULON
EST BIEN INSÉRÉ DANS SON TROU)



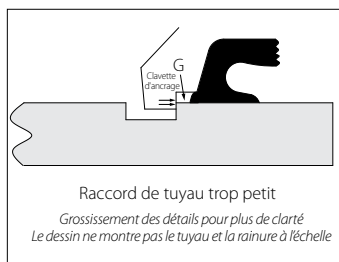
MAUVAIS ENGAGEMENT DU BOULON
(LE COU OVALE N'EST PAS BIEN
INSÉRÉ DANS SON TROU)

VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

! AVERTISSEMENT

- Pour vérifier que l'installation du produit est adéquate, toujours inspecter chaque jonction installée.
 - Un tuyau ou raccord trop petit ou trop gros, une rainure pas assez ou trop profonde ou excentrique, un jeu entre les patins de boulons, etc. n'est pas acceptable. Si une ou plusieurs de ces situations sont présentes, elles devront être corrigées avant de mettre le système sous pression.
 - **NE PAS frapper ou cogner l'accouplement pour le forcer à s'insérer dans les rainures.**
- Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

Installations avec tuyaux/raccords trop petits - NON ACCEPTABLE

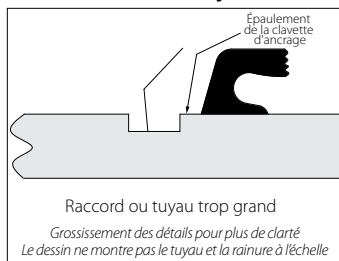


Si le diamètre externe du tuyau ou du raccord est inférieur à la tolérance minimale, l'engagement de la clavette des demi-corps sera considérablement réduit. CECI ENTRAÎNERAIT UNE RÉDUCTION DE LA PRESSION DE SERVICE DE LA JONCTION.

De plus, il y a peu ou aucun rajout de pression ou compression du joint d'étanchéité. Un espace « G » trop grand entre le tuyau et l'accouplement peut également produire le glissement du joint d'étanchéité hors de la jonction. Ces facteurs peuvent contribuer à une durée de vie réduite du joint d'étanchéité, une perte d'étanchéité et des dommages matériels.

Si le diamètre extérieur du tuyau ou du raccord est inférieur à la tolérance minimale, il faudra jeter le raccord ou la partie du tuyau et utiliser un nouveau raccord ou une nouvelle partie de tuyau qui respecte les spécifications d'assemblage Victaulic.

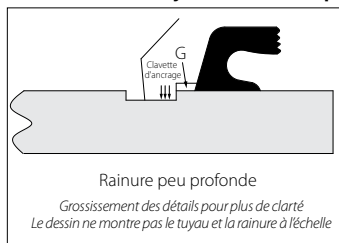
Installations avec tuyaux/raccords trop grands - NON ACCEPTABLE



Si le diamètre extérieur du tuyau ou du raccord est supérieur à la tolérance maximale, l'engagement des clavettes des demi-corps augmentera au point que l'épaulement peut faire contact avec le tuyau et réduire le déplacement linéaire et angulaire. Dans ces cas, le contact métal sur métal des patins à boulons pourrait ne pas se faire, amenant le joint d'étanchéité à sortir, ce qui réduirait la pression de service de la jonction et la durée de vie du joint d'étanchéité.

Si le diamètre extérieur du tuyau ou du raccord est supérieur à la tolérance maximale, il faudra jeter le raccord ou la partie du tuyau et utiliser un nouveau raccord ou une nouvelle partie de tuyau qui respecte les spécifications d'assemblage Victaulic.

Installation sur tuyaux à rainures pas assez profondes : NON ACCEPTABLE

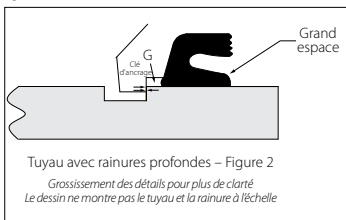
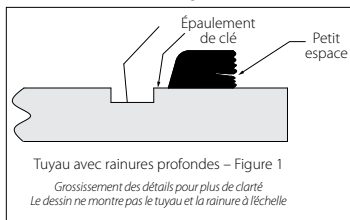


Lorsque le diamètre de rainure est supérieur à la tolérance maximale, une rainure superficielle sera présente. Une rainure qui est superficielle (pas assez profonde) aura le même effet que les conditions décrites dans la section « Installations avec tuyaux/raccords trop petits, ci-dessus ». De plus, cette condition pourrait empêcher le contact métal sur métal des patins de boulons, pouvant entraîner un défaut de jonction et des dégâts matériels.

Si la rainure est superficielle (pas assez profonde), il faudra reprendre le rainurage du tuyau conformément aux spécifications Victaulic, en suivant toutes les directives applicables du manuel de service et d'entretien de l'outil de préparation des tuyaux.



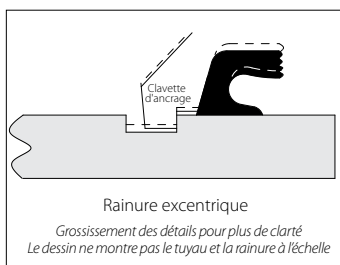
Installations sur tuyau à rainures trop profondes - NON ACCEPTABLE



Lorsque le diamètre de rainure est inférieur à la tolérance minimale, une rainure profonde sera présente.

Une rainure trop profonde permettra à l'accouplement de bouger de sorte qu'un de ses demi-corps aura un emboîtement complet de clavette dans la rainure (figure 1 ci-dessus) alors que l'autre demi-corps aura un emboîtement significativement réduit de sa clavette (figure 2 ci-dessus). Ceci aura le même effet que les conditions décrites dans la section « Installations avec tuyaux/raccords trop petits ». De plus, un tuyau rainuré trop profondément par roulage pourrait affaiblir la paroi du tuyau et créer un stress excessif. Le rainurage par usinage d'un tuyau à un diamètre trop petit, résultera en une épaisseur de paroi insuffisante sous la rainure. Si la rainure est trop profonde, mettre cette section de tuyau au rebut et en rainurer une autre section selon les spécifications Victaulic.

Installations sur tuyaux à rainures excentriques - NON ACCEPTABLE



Une rainure excentrique est une rainure qui est trop superficielle d'un côté et trop profonde de l'autre. En général, les rainures excentriques sont causées par un tuyau rainuré par un outil à matrice stationnaire, comme un tour d'usinage, mais ceci peut aussi se produire lors du rainurage par roulage d'un tuyau ayant une grande variation d'épaisseur de paroi. Les rainures excentriques peuvent conduire à une combinaison des conditions indiquées dans les sections « Installations avec tuyaux/raccords trop petits » et « Installation sur tuyaux à rainures pas assez profondes ».

Jeu entre les patins à boulons - NON ACCEPTABLE

Toujours se référer aux instructions applicables au produit des sections pertinentes du présent manuel. Sauf indication contraire dans les instructions d'installation d'un produit particulier, les accouplements Victaulic pour tuyaux rainurés **DEVRONT** être assemblés avec un contact métal sur métal des patins à boulons. Pour les accouplements ayant une exigence de couple d'assemblage, les valeurs de couple précisées devront être obtenues sur chaque section de quincaillerie; cependant, le contact métal sur métal aux patins à boulons pourrait ne pas être obtenu lorsque l'exigence de couple est atteinte (cette condition sera notée dans les instructions d'installation du produit choisi). Pour toute question concernant une installation particulière, communiquer avec Victaulic (pour obtenir une liste de nos bureaux et leurs coordonnées, balayer le code QR sur la couverture arrière du présent manuel).

Si les patins à boulons ne sont pas en contact métal sur métal :

- Vérifier que la quincaillerie a été serrée de façon égale en alternant les côtés de patins à boulons, conformément aux instructions du présent manuel pour le produit choisi.
- Vérifier que les clavettes internes d'accouplement sont bien engagées dans la rainure. Les clavettes internes d'accouplement ne doivent pas reposer sur la surface externe du tuyau.
- Vérifier que le joint d'étanchéité n'est pas tombé ou s'est glissé dans les rainures du tuyau.
- Vérifier que le joint d'étanchéité n'est pas pincé sous les patins à boulons. Tout joint d'étanchéité pincé devra être remplacés sur le champ.
- Vérifier si des tuyaux ou raccords trop grands ont été utilisés (se reporter à la section « Installations avec tuyaux/raccords trop grands » sur la page précédente).
- Vérifier que les rainures sont conformes aux spécifications Victaulic (se reporter aux sections « Installations sur tuyaux à rainures pas assez profondes, Installation sur tuyaux à rainures trop profondes et Installation sur tuyaux à rainures excentriques » qui se trouvent ci-dessus et sur la page précédente).

ESSAIS DE SYSTÈME

Les essais de systèmes doivent être réalisés conformément aux exigences des chantiers et aux exigences des codes nationaux ou locaux.

Toujours ré-inspecter les jonctions avant et après les essais sur le terrain pour repérer les installations inadéquates. Rechercher la présence d'interstices aux patins de boulons ou de clavettes montées sur l'épaulement. Si une de ces conditions existe, dépressuriser le système et reprendre la jonction non conforme.

AVIS

- **UN ESSAI RÉUSSI DE MISE SOUS PRESSION INITIALE DU SYSTÈME NE CONSTITUE PAS UNE APPROBATION PROPREMENT DITE DE L'INSTALLATION ET N'EST PAS UNE GARANTIE DE CONFORMITÉ À LONG TERME.**
- **La société Victaulic n'assumera aucune responsabilité de fuite ou de défaut pouvant être causé par une mauvaise installation non conforme aux directives d'installation.**
- **Comme pour toute méthode d'assemblage de tuyauterie, une attention particulière aux détails permettra d'obtenir de bons résultats. Pour garantir une fiabilité maximale de l'installation, Il sera primordial de suivre à la lettre les instructions du présent manuel.**

ENTRETIEN APRÈS INSTALLATION

Lorsqu'installés conformément aux instructions du présent manuel, les produits de tuyauterie rainurée Victaulic ne nécessitent aucun entretien après installation. Les activités d'entretien pour certains robinets seront précisées dans le manuel « Installation et entretien » qui est fourni avec le robinet.

AVERTISSEMENT

- **Tout remplacement de pièces, y compris la quincaillerie d'accouplements, doit être autorisé (et les pièces fournies) par Victaulic.**

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner la rupture du joint, causant des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.

ISOLATION

Avant de poser l'isolation, vérifier que le système de tuyauterie à couvrir a été correctement installé, testé et approuvé par l'ingénieur du projet. Pour plus d'information concernant les produits d'isolation, communiquer avec Victaulic.

APPLICATION ENFOUIES

Pour prévenir la corrosion, tenir compte des effets des conditions du sol lorsque les produits sélectionnés seront utilisés dans des applications enfouies. Pour plus de détails concernant les matériaux et les finis de la quincaillerie d'assemblage offerts, se référer à la publication applicable du produit. Le concepteur du système devrait évaluer les effets de la composition chimique des sols et de leur pH sur la quincaillerie d'assemblage pour confirmer que les matériaux et leurs finis résisteront à la corrosion et seront adéquats pour l'utilisation prévue. Un enduit particulier et/ou une protection cathodique pourrait être nécessaire pour assurer la longévité de l'installation. Pour plus d'information, demander la publication 26.15 intitulée « Systèmes de tuyauteries rainurées pour applications enfouies. »

POUR LES APPLICATIONS ENFOUIES, LE CONCEPTEUR DU SYSTÈME OU SON REPRÉSENTANT EST RESPONSABLE DE L'IDENTIFICATION/SPÉCIFICATION DES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

- Épaisseur adéquate de paroi de tuyau pour l'application choisie
- Exigences du matériau de la quincaillerie
- Pression de service maximale permise
- Pression d'essai maximale permise
- Type de remblayage du sol, module et densité
- Dégagement du système de tuyauterie des structures (cisaillement de charges maximum)
- Effets de charge vives sur le système de tuyauterie
- Effets des charges de terre sur l'ovalisation du tuyau

Le fond de la tranchée doit être préparé pour qu'un support soit offert en continu sous le tuyau et les accouplements. Les matériaux de calage qui se trouvent dans la zone entre l'assise et le dessous du tuyau, doivent être travaillés et tassés avant le remblayage complet. Le calage ne doit laisser aucun vide et les matériaux de remblayage ne doivent pas être contaminés par des débris ou d'autres matériaux étrangers qui pourraient endommager le tuyau ou provoquer un manque de support. **Le remblayage doit être conforme et répondre aux normes d'applications du chantier. Des précautions appropriées devront être mises en œuvre pour empêcher les agrégats de pénétrer dans les rainures adjacentes des clavettes internes d'accouplements.**

DIRECTIVE EUROPÉENNE ATEX

Pour les applications exigeant une conformité à la Directive européenne ATEX, l'AVIS ci-dessous devra être suivi.

AVIS

Accouplements rigides en acier inoxydable installés avec des tuyaux ou raccords en acier inoxydable

Accouplements rigides galvanisés installés avec des tuyaux galvanisés et sans revêtement, et des raccords galvanisés

- Dans des applications où l'atmosphère est potentiellement combustible, les directives d'installation des produits Victaulic devront être strictement suivies pour assurer que les accouplements sont correctement engagés dans les rainures du tuyau et que les demi-corps sont assemblés en ayant un contact métal sur métal complet des patins à boulons.
- La conductivité électrique devra être vérifiée régulièrement (la résistance électrostatique ne doit pas dépasser 10^6 Ohm si elle est mesurée sur un joint tuyau à tuyau ou tuyau à raccord correctement installé).

Accouplements Installation-Ready™ à un boulon pour les composants d'accouplement rainurés

Instructions d'installation initiale

Instructions pour le remontage

Type 108 - accouplement rigide FireLock™ IGS™ Installation-Ready™

Type 109 - accouplement rigide FireLock™ Installation-Ready™

⚠ AVERTISSEMENT

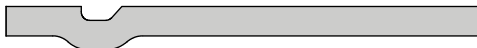


- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les accouplements rigides Victaulic® FireLock™ Installation-Ready™ de type 108 et 109 peuvent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et des incendies applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Renseignements importants

Profil de rainure IGS pour les accouplements de type 108



Profil de rainure OGS pour les accouplements de type 109



Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle

Les accouplements de type 108 peuvent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants d'accouplement qui ont été préparés selon les spécifications de rainure IGS (exclusives à Victaulic). **NE PAS** tenter d'installer ce type d'accouplement sur des composants à accoupler qui ne sont pas conformes à cette norme de rainurage.

Les accouplements de type 109 peuvent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants d'accouplement qui ont été préparés selon les spécifications de rainure OGS (exclusives à Victaulic). **NE PAS** tenter d'installer ce type d'accouplement sur des composants à accoupler qui ne sont pas conformes à cette norme de rainurage.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES ACCOUPLEMENTS
INSTALLATION-READY™ À UN BOULON POUR LES COMPOSANTS
À RACCORDER À EXTRÉMITÉS RAINURÉES (REV_F)

AVIS

- Les photos de cette section montrent l'installation d'un accouplement de type 109; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des accouplements de types 108.



1. NE PAS DÉSASSEMBLER L'ACCOUPEMENT :

Les accouplements rigides FireLock™ Installation-Ready™ de type 108 et 109 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons, les écrous ou les fixations pour l'installation. Cela facilite l'installation et permet à l'installateur d'insérer directement l'extrémité à rainure des pièces à raccorder dans l'accouplement.

2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES PIÈCES À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des pièces à raccorder et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Pour les accouplements de type 108 : Le diamètre extérieur (« DE ») des composants à raccorder, les dimensions de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage IGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

Pour les accouplements de type 109 : Le diamètre extérieur (« DE ») des composants à rainurer, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po/DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir la directive d'application AN-001



3. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs.

Se reporter au tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité» de la page 32 et à l'encadré «AVIS» de la page 36 pour obtenir de l'information importante relative au joint d'étanchéité. Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées à partir du site Web victaulic.com.

! ATTENTION

- Si une des conditions énumérées dans l'encadré «AVIS» de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible pour aider à prévenir les risques de pincement, de roulement ou de déchirure durant l'installation.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

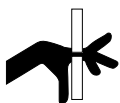


3a. Si une des conditions énumérées dans l'encadré « AVIS » de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.

! AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un accouplement de type 108 ou 109 partiellement assemblé sur une extrémité de composant à raccorder. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un accouplement partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.



- Éloigner vos mains des extrémités des composants à raccorder et des ouvertures de l'accouplement lors de l'insertion des extrémités rainurées des pièces à raccorder dans l'accouplement.
- Éloigner vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



4. ASSEMBLAGE DE LA JONCTION : Assembler la jonction en insérant l'extrémité rainurée des composants à raccorder de chaque côté de l'accouplement. Les extrémités à rainure des composants à raccorder doivent être insérées dans l'accouplement jusqu'au contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes des demi-corps de l'accouplement sont alignées sur la rainure de chaque composant à raccorder et si le joint d'étanchéité bien à sa place. **REMARQUE :** Il est possible de faire pivoter l'accouplement pour vérifier que le joint d'étanchéité est bien installé sur les extrémités des composant à raccorder et dans les demi-corps de l'accouplement.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 108 ET 109 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ ET DES RACCORDS :

! AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité sur un accouplement de type 108 et 109, prendre soin de confirmer que le capuchon d'extrémité est bien appuyé contre la patte centrale du joint d'étanchéité.
- Pour les accouplements de type 108, utiliser seulement des capuchons d'extrémité Victaulic® FireLock™ IGS™ n° 146 marqués du sigle « PG ».
- Pour les accouplements de type 109, utiliser seulement les capuchons d'extrémité Victaulic® FireLock™ n° 006 marqués du sigle « EZ » sur leur face interne ou les capuchons d'extrémité Victaulic marqués du sigle « QV » ou « EZ QV » sur leur face interne.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.
- Victaulic recommande l'utilisation des raccords Victaulic avec les accouplements de type 108 et 109.



! AVERTISSEMENT

- L'écrou doit être serré jusqu'à ce que les patins à boulons soient en contact métal sur métal, comme indiqué aux étapes 5 et 6a ou 6b.
- **NE PAS** continuer de serrer l'écrou une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins de boulons.

Ne pas suivre les directives de serrage de la quincaillerie pourrait conduire à :

- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

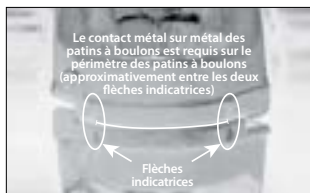
AVIS

- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel.



5. SERRAGE DE L'ÉCROU : Utiliser un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde pour serrer l'écrou.

Pour les accouplements de type 108 : Serrer l'écrou jusqu'à ce que les patins à boulons soient en contact métal sur métal.



Pour les accouplements de type 109 : Serrer l'écrou jusqu'à ce que les patins à boulons soient en contact métal sur métal (environ entre les deux flèches indicatrices qui sont moulées dans les demi-corps, comme illustré à gauche).

Pour les accouplements de type 108 et 109 : Confirmer que la tige ovale du boulon est bien insérée dans son trou. **NE PAS** continuer de serrer l'écrou une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. **Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

Renseignements utiles

Diamètre nominal de tuyau po/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau po/mm	Diamètre de l'écrou po/métrique	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
1 à 2 DN25 à DN50	1.315 à 2.375 33.7 à 60.3	$\frac{3}{8}$ † M10	$\frac{1}{16}$ 17	55 lb-pi 75 N·m
2 ½	2.875 73.0	$\frac{3}{8}$ † M10	$\frac{1}{16}$ 17	55 lb-pi 75 N·m
DN65	3.000 76.1	$\frac{7}{16}$ ‡ M11	$\frac{3}{4}$ 19	100 lb-pi 136 N·m
3 à 4 DN80 à DN100	3.500 à 4.500 88.9 à 114.3	$\frac{7}{16}$ ‡ M11	$\frac{3}{4}$ 19	100 lb-pi 136 N·m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels

† Accouplements rigides FireLock Installation-Ready de type 109 seulement : pour l'homologation VdS de boulons $\frac{3}{8}$ po/M10, le couple de boulon est 55 lb-pi/75 N·m.

‡ Accouplements rigides FireLock Installation-Ready de type 109 seulement : pour l'homologation VdS de boulons $\frac{7}{16}$ po/M11, le couple de boulon est 75 pi-lb/102 N·m.

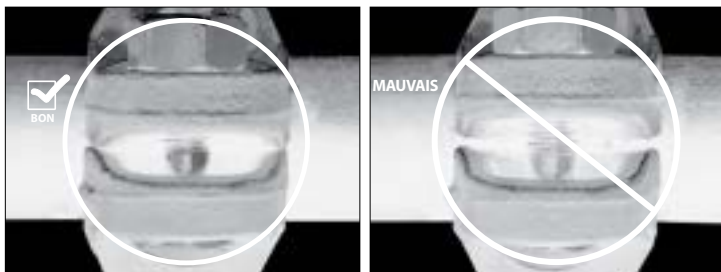
REMARQUE : l'accouplement de type 108 est disponible seulement au diamètre de 1 po/DN25

⚠ AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

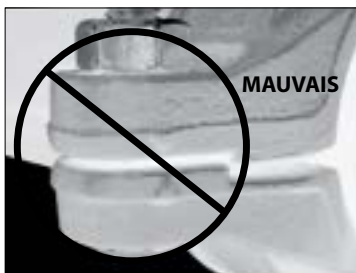
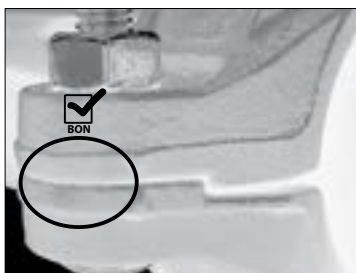
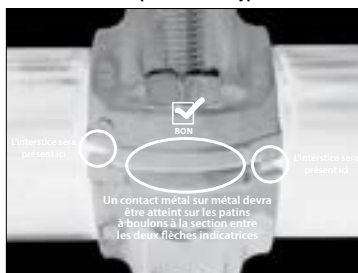
Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

6a. Pour les accouplements de type 108 :



À chaque jonction, vérifier visuellement qu'il y a contact complet métal sur métal au niveau des patins à boulons, conformément à l'étape 5.

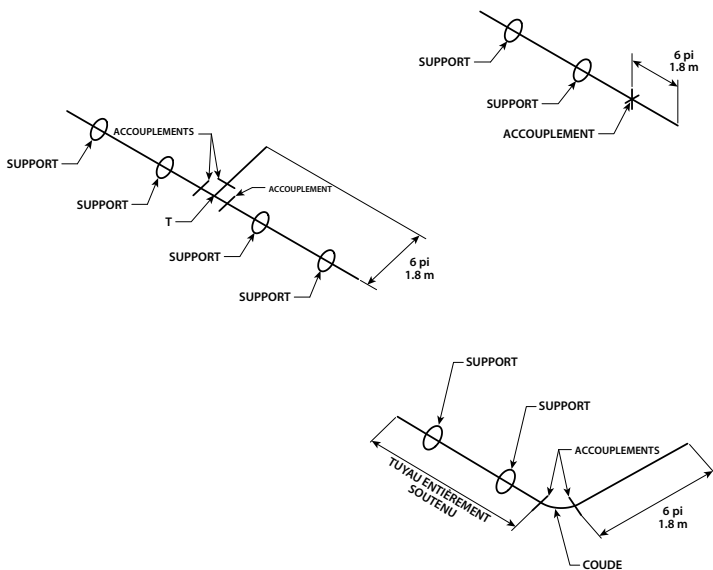
6b. Pour les accouplements de type 109 :



Faire une inspection visuelle des patins à boulons de chaque accouplement pour confirmer qu'un contact métal sur métal est obtenu au périmètre des patins à boulons (approximativement entre les deux flèches en saillie sur les demi-corps moulés de l'accouplement).

Exigences en matière de support de tuyauterie lors de la phase de construction

Les accouplements de type 108 et 109 doivent être soutenus durant la construction du circuit de tuyauterie afin d'empêcher tout dommage à l'accouplement ou à la jonction, ce qui pourrait réduire ou éliminer la rigidité du système un fois installé. Les longueurs maximales autorisées de tuyaux suspendus et non soutenus sont montrées ci-dessous. Les tuyaux plus longs que ce qui est indiqué ci-dessous devront être soutenus conformément à la section « Espacement des supports de systèmes rigides » du présent manuel.



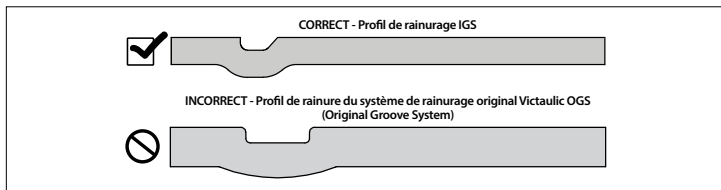
! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- L'accouplement de sortie Victaulic® FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ de type 118 doit seulement être utilisé dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et d'incendie applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

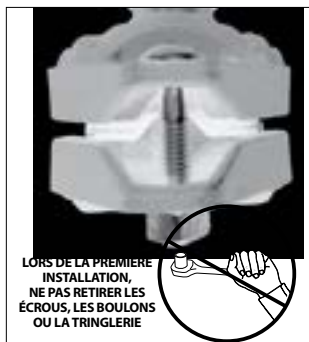
Renseignements importants



Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle

Les accouplements de sortie FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ de type 118 peuvent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants d'accouplement qui ont été préparés selon les spécifications de rainure IGS (exclusives à Victaulic). **NE PAS** tenter d'installer ce type d'accouplement sur des composants à accoupler qui ne sont pas conformes à cette norme de rainurage.

Instructions d'installation initiale des accouplements de sortie de type 118



1. NE PAS DÉSASSEMBLER L'ACCOUPEMENT :

Les accouplements de sortie FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ de type 118 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons, les écrous ou les fixations pour l'installation. Cela facilite l'installation et permet à l'installateur d'insérer directement l'extrémité à rainure des pièces à raccorder dans l'accouplement.

2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES PIÈCES À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des pièces à raccorder et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (« DE ») des composants à raccorder, les dimensions de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage IGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po|DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le
code QR
pour obtenir
la directive
d'application
AN-001



3. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs.

Se reporter au tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité» de la page 32 et à l'encadré « AVIS » de la page 36 pour obtenir de l'information importante relative au joint d'étanchéité. Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées à partir du site Web victaulic.com.

⚠ ATTENTION

- Si une des conditions énumérées dans l'encadré « AVIS » de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible pour aider à prévenir les risques de pincement, de roulement ou de déchirure durant l'installation.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité. L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

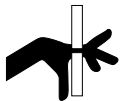


3a. Si une des conditions énumérées dans l'encadré « AVIS » de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.

⚠ AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un accouplement de sortie de type 118 partiellement assemblé sur une extrémité de composant à accoupler. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un accouplement partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.



- Éloigner vos mains des extrémités des composants à raccorder et des ouvertures de l'accouplement lors de l'insertion des extrémités rainurées des pièces à raccorder dans l'accouplement.
- Éloigner vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



4. ASSEMBLAGE DE LA JONCTION : Assembler la jonction en insérant l'extrémité rainurée des composants à raccorder de chaque côté de l'accouplement. Les extrémités rainurées des composants à raccorder devront être insérées dans l'accouplement jusqu'à toucher la butée de tuyau du joint d'étanchéité.

Vérifier visuellement si les clavettes des demi-corps de l'accouplement sont alignées sur la rainure de chaque composant à raccorder et si le joint d'étanchéité bien à sa place. **REMARQUE :** Il est possible de faire pivoter l'accouplement pour vérifier que le joint d'étanchéité est bien installé sur les extrémités des composant à raccorder et dans les demi-corps de l'accouplement.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION DES ACCOUPLEMENTS DE SORTIE DE TYPE 118 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ NO. 146 IGS™ ET D'AUTRES RACCORDS IGS™ :

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité Victaulic® no 146 IGS™ sur un accouplement de sortie de type 118, inspecter et confirmer que le capuchon d'extrémité IGS™ est bien appuyé contre la butée du joint d'étanchéité.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

AVERTISSEMENT

- L'écrou doit être serré jusqu'à ce que les patins à boulons soient en contact métal sur métal, comme indiqué aux étapes 5 et 6.
- **NE PAS** continuer de serrer l'écrou une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins de boulons.

Ne pas suivre les directives de serrage de la quincaillerie pourrait conduire à :

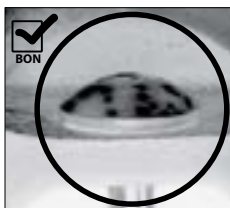
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

AVIS

- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel.



5. SERRAGE DE L'ÉCROU : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille longue de $1\frac{1}{16}$ po (écrous impériaux)/17 mm (écrous métriques), serrer l'écrou jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons. **LE COUPLE DE BOULON MAXIMUM ADMISSIBLE EST DE 55 PI-LB/75 N•m.** Confirmer que la tige ovale du boulon est bien insérée dans son trou. **NE PAS** continuer de serrer l'écrou une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins de boulons. **Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré, (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.), l'accouplement au complet devra être remplacé sur le champ.** Se référer aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à choc ».



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT

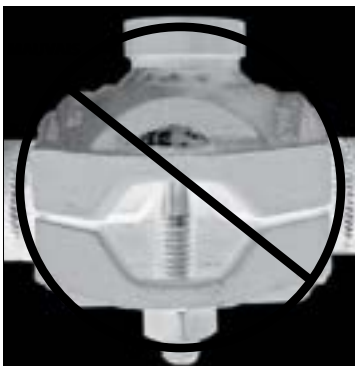
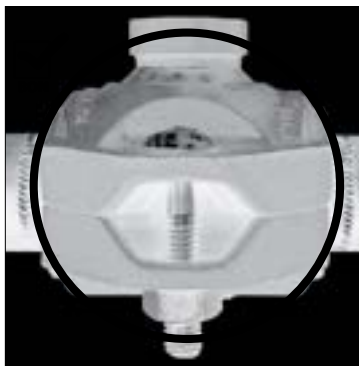


TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



6. À chaque jonction, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins.



7. Installer le boyau flexible Victaulic® VicFlex™ avec l'accouplement enserré conformément aux instructions applicables qui se trouvent dans le manuel I-VICFLEX qui peut être téléchargé à partir du site Web victaulic.com.

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS DE TYPES 108 ET 109

AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter tout accouplement.
2. Desserrer l'écrou de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des composants raccordés.
3. Enlever l'écrou, le boulon, le joint d'étanchéité et les fixations des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier les extrémités des composants à raccorder, comme cela est décrit à l'étape 2 sur la page 69.

AVIS

- Les photos de cette section montrent le remontage d'un accouplement de type 109; cependant, les mêmes étapes s'appliquent au remontage d'un accouplement de type 108.

ATTENTION

- Pour éviter tout pincement, roulement ou déchirure du joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



5. **POUR LE REMONTAGE D'UN ACCOUPLEMENT DE TYPE 108 ET 109 LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :** Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



6. **INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DANS LE PREMIER DEMI-CORPS DE L'ACCOUPLEMENT :**

Installer le joint d'étanchéité dans un des demi-corps. Confirmer que le joint d'étanchéité est bien installé dans le logement du demi-corps.

Suite des instructions à la page suivante.



7. INSTALLER LE DEUXIÈME DEMI-CORPS DE L'ACCOUPLLEMENT ET LA TRINGLERIE : Installer le deuxième demi-corps de l'accouplement. Confirmer que le joint d'étanchéité est bien installé dans les logements des demi-corps. Installer la tringlerie sur les demi-corps de l'accouplement, comme montré ci-contre.



8. POSE DU BOULON ET DE L'ÉCROU : Poser le boulon et y visser un écrou. **REMARQUE :** Confirmer que la tige ovale du boulon est bien insérée dans son trou. **NE PAS** serrer l'écrou complètement. Pour la réinstallation d'un accouplement, les patins à boulons devront présenter un interstice de séparation. Pour procurer un interstice adéquat, l'écrou devrait être à égalité de l'extrémité du boulon.

9. Pour finaliser l'assemblage, suivre les étapes 4 à 6a ou 6b sur les pages 70 à 73.

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS DE SORTIE DE TYPE 118

! AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
 - S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter tout accouplement.
2. Desserrer l'écrou de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des composants raccordés. **REMARQUE :** Lors du retrait de l'accouplement enserré du boyau flexible Victaulic® VicFlex™, se référer au document applicable I-VICFLEX pour obtenir des instructions complètes.
3. Enlever l'écrou, le boulon, le joint d'étanchéité et les fixations des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier les extrémités des composants à raccorder, comme cela est décrit à l'étape 2 sur la page 75.

! ATTENTION

- Pour éviter tout pincement, roulement ou déchirure du joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



5. **LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ LORS DU REMONTAGE D'UN ACCOUPLEMENT DE SORTIE DE TYPE 118 :** Enduire les trois lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.

Suite des instructions à la page suivante.



6. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUR LE DEMI-CORPS DE SORTIE : Installer le joint d'étanchéité sur un des demi-corps de sortie. Vérifier que le demi-corps de sortie s'engage avec la sortie du joint d'étanchéité.



6a. INSTALLER LE DEUXIÈME DEMI-CORPS ET LA TRINGLERIE : Installer le deuxième demi-corps. Confirmer que le joint d'étanchéité est bien installé dans les logements des demi-corps. Installer la tringlerie sur les demi-corps de l'accouplement, comme montré ci-contre.



7. POSE DU BOULON ET DE L'ÉCROU : Poser le boulon et y visser un écrou. **REMARQUE :** Confirmer que la tige ovale du boulon est bien insérée dans son trou. **NE PAS** serrer l'écrou complètement. Pour la réinstallation d'un accouplement, les patins à boulons devront présenter un écart interstice. Pour procurer un interstice adéquat, l'écrou devrait être à égalité de l'extrémité du boulon.

8. Pour compléter l'assemblage, suivre les étapes 4 à 7 des pages 76 à 78.

Accouplements Installation-Ready™ pour composants à raccorder à extrémités rainurées

Instructions d'installation initiale

Instructions pour le remontage

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les accouplements rigides Victaulic® FireLock EZ™ Installation-Ready™ de type 009N peuvent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et des incendies applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Renseignements importants

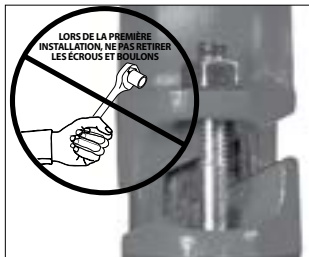
Profil du système de rainurage par roulage « OGS » montré



Le dessin ne montre pas le tuyau et la rainure à l'échelle

Les accouplements de type 009N peuvent SEULEMENT être utilisés avec des composants d'accouplement qui ont été préparés selon les spécifications de rainure OGS (exclusives à Victaulic). **NE PAS** tenter d'installer ce type d'accouplement sur des composants à accoupler qui ne sont pas conformes à cette norme de rainurage.

Directives d'installation initiale des accouplements de type 009N




1. NE PAS DÉSASSEMBLER L'ACCOUPEMENT :

Les accouplements rigides FireLock EZ™ Installation-Ready™ de type 009N sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et les écrous lors de l'installation initiale. Cela facilite l'installation et permet à l'installateur d'insérer directement l'extrémité à rainure des pièces à raccorder dans l'accouplement.


2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES PIÈCES À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des pièces de raccordement et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de rainurage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS	 <p>Balayer le code QR pour obtenir la directive d'application AN-001</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po/DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F. 	




3. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter au tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité» de la page 32 et à l'encadré « AVIS » de la page 36 pour obtenir de l'information importante relative au joint d'étanchéité.** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées à partir du site Web victaulic.com.

 ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> • Si une des conditions énumérées dans l'encadré « AVIS » de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible pour aider à prévenir les risques de pincement, de roulement ou de déchirure durant l'installation. • NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité. <p>L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.</p>



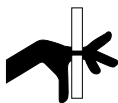
3a. Si une des conditions énumérées dans l'encadré « AVIS » de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.

AVIS	
	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque de la quincaillerie en acier inoxydable est commandée, les têtes de boulons seront marquées du nombre "316" comme montré ci-contre.

⚠ AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un accouplement de type 009N partiellement assemblé sur une extrémité de composant à accoupler. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un accouplement partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.



- Éloigner les mains des extrémités des composants de raccordement et des ouvertures de l'accouplement lors de l'insertion des extrémités rainurées des composants de raccordement dans l'accouplement.
 - Éloigner les mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.
- Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



4. ASSEMBLAGE DE LA JONCTION : Assembler la jonction en insérant l'extrémité rainurée des composants à raccorder de chaque côté de l'accouplement. Les extrémités à rainure des composants à raccorder doivent être insérées dans l'accouplement jusqu'au contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité.

Vérifier visuellement si les clavettes d'accouplement sont bien assises dans la rainure de chaque composant à raccorder et si le joint d'étanchéité est correctement installé. **REMARQUE :** Avant de serrer les écrous, il est possible de faire pivoter l'accouplement pour vérifier que le joint d'étanchéité est bien installé sur les extrémités des composants à raccorder et dans les demi-corps de l'accouplement.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 009N AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ ET DES RACCORDS :

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité sur un accouplement de type 009N, prendre soin de confirmer que le capuchon d'extrémité est bien appuyé contre la patte centrale du joint d'étanchéité.
- Utiliser seulement les capuchons d'extrémité Victaulic FireLock™ n° 006 marqués du sigle « EZ » sur leur face interne ou les capuchons d'extrémité Victaulic marqués du sigle « QV » ou « EZ QV » sur leur face interne.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.
- L'utilisation de raccords FireLock™ Victaulic est recommandée avec les accouplements de type 009N.

! AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins obliques, comme indiqué aux étapes 5 et 6.
- Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau des patins obliques à boulons, comme indiqué aux étapes 5 et 6.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système;
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



5. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons obliques. Un ajustage à égalité ou un décalage positif doivent être présents aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

Renseignements utiles

Diamètre nominal de tuyau po/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau po/mm	Diamètre de l'écrou po/métrique	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
1 ¼ à 4 DN32 à DN100	1.660 à 500 42.4 à 14.3	¾ M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N·m
	5.250 133.0	½ M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N·m
DN125	5.500 139.7	½ M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N·m
5	5.563 141.3	½ M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N·m
	6.250 à 500 159.0 à 65.1	½ M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N·m
6 DN150	6.625 168.3	½ M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N·m
	8.500 216.0	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N·m
8 DN200	8.625 219.1	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N·m
10 à 12 DN250 à DN300	10.750 à 2.750 273.0 à 23.9	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N·m

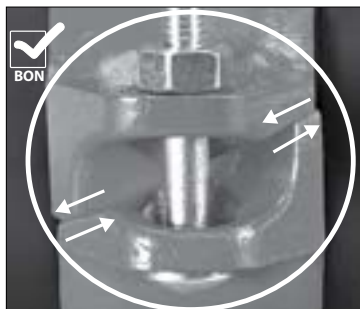
*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels

! AVERTISSEMENT

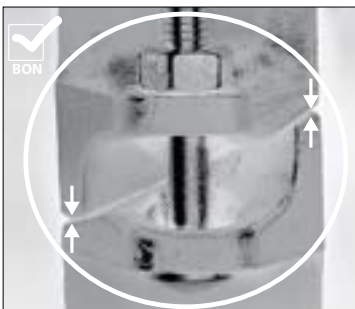
- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

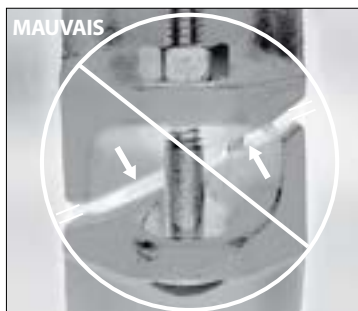
7. À chaque jonction, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins à boulons. Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau des patins à boulons.



**JOINT CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AU NIVEAU
DES PATINS DE BOULONS OBLIQUES AVEC
UN DÉCALAGE AFFLEURANT OU POSITIF
AU NIVEAU DES PATINS À BOULONS**



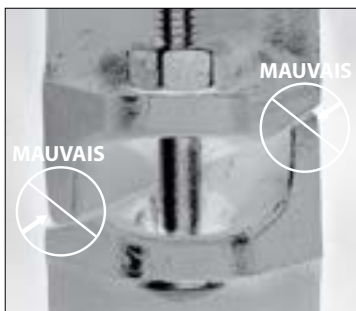
**JOINT CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AU NIVEAU
DES PATINS DE BOULONS OBLIQUES AVEC
UN DÉCALAGE AFFLEURANT ET NEUTRE
AU NIVEAU DES PATINS À BOULONS**



MAUVAIS

JOINT INCORRECTEMENT ASSEMBLÉ JEU ENTRE LES PATINS À BOULONS

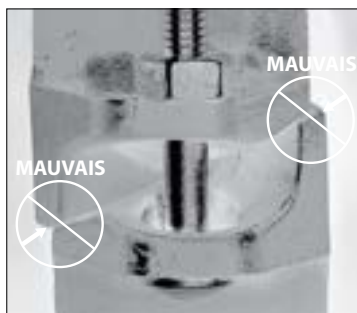
Un jeu entre les patins à boulons apparaît lorsque les écrous ne sont pas assez serrés ou si la quincaillerie n'est pas serrée uniformément en alternant d'un côté à l'autre. Se reporter à la section ci-dessous intitulée « Joint incorrectement assemblé - avec déplacement excessif ». De plus, se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



MAUVAIS

JONCTION INCORRECTEMENT ASSEMBLÉE DÉCALAGE NÉGATIF

Il peut y avoir des décalages négatifs au niveau des patins à boulons lorsque les écrous n'ont pas été serrés uniformément : il y a alors excès de serrage d'un côté et un manque de serrage de l'autre côté. De plus, des décalages négatifs apparaissent lorsque les deux écrous n'ont pas été assez serrés. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



MAUVAIS

JONCTION INCORRECTEMENT ASSEMBLÉE DÉPLACEMENT EXCESSIF

Un déplacement excessif d'un patin oblique entraîne un décalage qui empêche le contact métal sur métal et un décalage positif, égal ou neutre de l'autre côté du patin. Ceci se produit lorsque la quincaillerie n'est pas serrée en alternance de façon égale de part et d'autre. Essayer de serrer la quincaillerie sur un côté alors que l'autre côté est déplacé excessivement entraînera un couple de boulon dépassant le « Couple de boulon maximum admissible » indiqué au tableau « Renseignements utiles » de la présente section. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

Type 107N - accouplements rigides QuickVic™ Installation-Ready™

Type 807N - accouplements rigides QuickVic™ Installation-Ready™ pour eau potable

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Renseignements importants

Profil du système de rainurage par roulage « OGS » montré



Le dessin ne montre pas le tuyau et la rainure à l'échelle

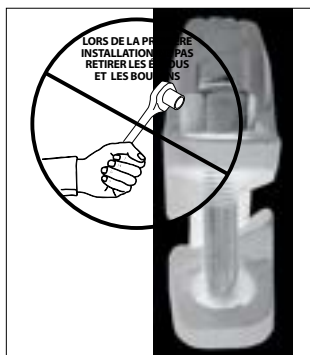
Les accouplements de type 107N et 807N peuvent SEULEMENT être utilisés avec des composants d'accouplement qui ont été préparés selon les spécifications de rainure OGS exclusives à Victaulic.

NE PAS tenter d'installer ces accouplements sur des composants rainurés qui ne sont pas conformes à cette norme de rainurage.

AVIS

- Les photos de cette section montrent l'installation d'un accouplement de type 107N; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des accouplements de types 807N.

Instructions d'installation initiale des accouplements de type 107N et 807N



1. NE PAS DÉSASSEMBLER L'ACCOUPEMENT : Les accouplements rigides QuickVic™ Installation-Ready™ de type 107N et 807N sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et écrous lors de l'installation initiale. Cela facilite l'installation et permet à l'installateur d'insérer directement l'extrémité à rainure des pièces de raccordement dans l'accouplement.

AVERTISSEMENT

- Les accouplements de type 807N doivent seulement être installés sur des composants d'accouplement en acier inoxydable ou en acier ordinaire galvanisé préparés selon les spécifications OGS (Original Groove System) de Victaulic.
- Pour connaître les méthodes de préparation de tuyaux en acier inoxydable, se reporter à la publication Victaulic 17.01 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.
- Comme l'indique le tableau 1 de la publication Victaulic 17.01, on doit utiliser des rouleaux de rainurage Victaulic RX pour la tuyauterie en acier inoxydable. Les rouleaux de rainurage Victaulic RX sont de couleur argent et peuvent être identifiés par la marque « RX » sur leur face.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES PIÈCES À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des pièces à raccorder et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

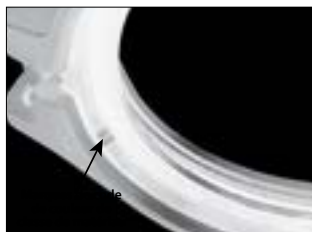
Le diamètre extérieur (« DE ») des composants à raccorder, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po/ DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir la directive d'application AN-001



3. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées à partir du site Web victaulic.com.

ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire uniquement les lèvres du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

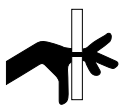


4. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Enduire les lèvres d'étanchéité du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34. **REMARQUE :** L'extérieur du joint d'étanchéité est enduit d'un lubrifiant en usine, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de retirer le joint du corps pour remettre du lubrifiant sur la surface extérieure du joint d'étanchéité.

AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un accouplement de type 107N et 807N partiellement assemblé sur une extrémité de composant de raccordement. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un accouplement partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.



- Éloigner vos mains des extrémités des composants à raccorder et des ouvertures de l'accouplement lors de l'insertion des extrémités rainurées des pièces à raccorder dans l'accouplement.
- Éloigner vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



5. ASSEMBLAGE DE LA JONCTION : Assembler la jonction en insérant l'extrémité rainurée des composants à raccorder de chaque côté de l'accouplement. Les extrémités à rainure du composant de raccordement doivent être insérées dans l'accouplement jusqu'au contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité.

Vérifier visuellement si les clavettes d'accouplement sont bien assises dans la rainure de chaque composant à raccorder et si le joint d'étanchéité est correctement installé. **REMARQUE :** Avant de serrer les écrous, il est possible de faire pivoter l'accouplement pour vérifier que le joint d'étanchéité est bien installé sur les extrémités des composants à raccorder et dans les demi-corps de l'accouplement.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 107N ET 807N AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ ET DES RACCORDS :

AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité sur un accouplement de type 107N et 807N, prendre soin de confirmer que le capuchon d'extrémité est bien appuyé contre la patte centrale du joint d'étanchéité.
- N'utiliser que des capuchons d'extrémité Victaulic marqués de l'inscription « QV » ou « EZ QV » sur la face interne.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.
- L'utilisation de raccords Victaulic est recommandée pour compléter les joints avec accouplements type 107N et 807N.

! AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins de boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons obliques, comme indiqué aux étapes 6 et 7.
- Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau des patins obliques à boulons, comme indiqué aux étapes 5 et 6.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système;
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



6. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons obliques. Un ajustage à égalité ou un décalage positif doivent être présents aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOLON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOLON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

Renseignements utiles

Diamètre nominal de tuyau po/DN	Diamètre extérieur Diamètre po/mm	Diamètre de l'écrou po/métrique	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
2 à 4 DN50 à DN100	2.375 à 4.500 60.3 à 114.3	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
	5.250 133.0	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
DN125	5.500 139.7	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
5	5.563 141.3	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
	6.250 à 6.500 159.0 à 165.1	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
6 DN150	6.625 168.3	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
	8.515 216.3	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N•m
8 DN200	8.625 219.1	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N•m
10 à 12 DN250 à DN300	10.528 à 12.750 267.4 à 323.9	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N•m

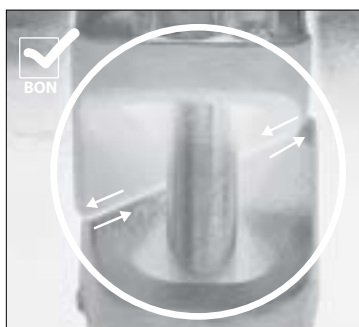
*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels
REMARQUE : * L'accouplement de type 807N peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions énumérées dans ce tableau.

! AVERTISSEMENT

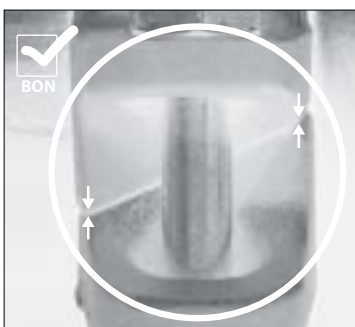
- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

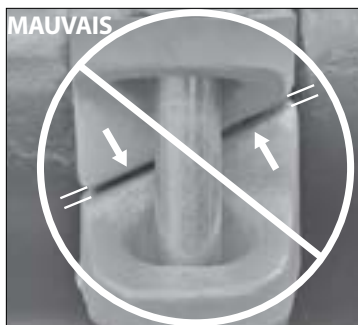
7. À chaque jonction, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins à boulons. Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau des patins à boulons.



**JOINT CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AU NIVEAU
DES PATINS DE BOULONS OBLIQUES
AVEC UN DÉCALAGE AFFLEURANT
OU POSITIF AU NIVEAU DES PATINS
À BOULONS**

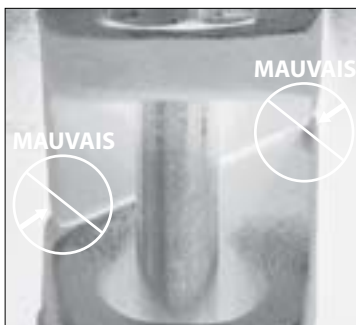


**JOINT CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AU NIVEAU
DES PATINS DE BOULONS OBLIQUES
AVEC UN DÉCALAGE AFFLEURANT
ET NEUTRE AU NIVEAU DES PATINS
À BOULONS**



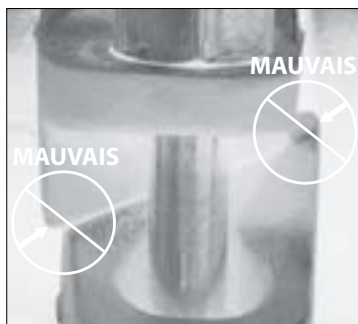
JOINT INCORRECTEMENT ASSEMBLÉ JEU ENTRE LES PATINS À BOULONS

Un jeu entre les patins à boulons apparaît lorsque les écrous ne sont pas assez serrés ou si la quincaillerie n'est pas serrée uniformément en alternant d'un côté à l'autre. Se reporter à la section ci-dessous intitulée « Joint incorrectement assemblé - avec déplacement excessif ». De plus, se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



JONCTION INCORRECTEMENT ASSEMBLÉE DÉCALAGE NÉGATIF

Il peut y avoir des décalages négatifs au niveau des patins à boulons lorsque les écrous n'ont pas été serrés uniformément : il y a alors excès de serrage d'un côté et un manque de serrage de l'autre côté. De plus, des décalages négatifs apparaissent lorsque les deux écrous n'ont pas été assez serrés. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



JONCTION INCORRECTEMENT ASSEMBLÉE DÉPLACEMENT EXCESSIF

Un déplacement excessif d'un patin oblique entraîne un décalage qui empêche le contact métal sur métal et un décalage positif, égal ou neutre de l'autre côté du patin. Ceci se produit lorsque la quincaillerie n'est pas serrée en alternance de façon égale de part et d'autre. Essayer de serrer la quincaillerie sur un côté alors que l'autre côté est déplacé excessivement entraînera un couple de boulon dépassant le « Couple de boulon maximum admissible » indiqué au tableau « Renseignements utiles » de la présente section. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT

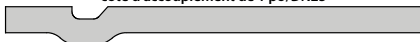


- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les accouplements réducteurs Victaulic® FireLock EZ™ Installation-Ready™ de type 115 peuvent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et des incendies applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Renseignements importants

Profil de rainure IGS pour côté d'accouplement de 1 po/DN25



Profil de rainure du système de rainurage Victaulic original OGS (Original Groove System) pour ile for 1 ¼ po/DN32 ou 1 ½ po/DN40



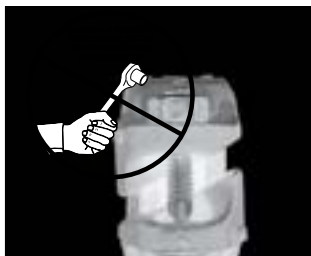
Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle

Les accouplements de type 115 de 1 po/DN25 peuvent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants rainurés qui ont été préparés selon les spécifications de rainure IGS (exclusives à Victaulic). **NE PAS** tenter d'installer un côté de l'accouplement de 1 po/DN25 sur des composants à raccorder qui ne sont pas rainurés de façon conformes à ces spécifications.

Le côté de 1 ¼ po/DN32 ou 1 ½ po/DN40 des accouplements de type 115 peuvent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants à raccorder qui ont été préparés selon les spécifications de rainure OGS (exclusives à Victaulic).

NE PAS tenter d'installer un côté de l'accouplement de 1 ¼ po/DN32 ou 1 ½ po/DN40 sur des composants à raccorder qui ne sont pas rainurés de façon conforme à ces spécifications.

Directives d'installation initiale des accouplements de type 115



1. NE PAS DÉSASSEMBLER L'ACCOUPEMENT : Les accouplements réducteurs FireLock EZ™ Installation-Ready™ de type 115 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et les écrous lors de l'installation initiale. Cela facilite l'installation et permet à l'installateur d'insérer directement l'extrémité à rainure des pièces de raccordement dans l'accouplement.

2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES COMPOSANTS À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des pièces à raccorder et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement de 1 po/DN25, les dimensions de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage IGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement de 1 ¼ po/DN32 ou 1 ½ po/DN40, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po/DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir la directive d'application AN-001



3. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter au tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité» de la page 32 et à l'encadré « AVIS » de la page 36 pour obtenir de l'information importante relative au joint d'étanchéité.** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées à partir du site Web victaulic.com.

! ATTENTION

- Si une des conditions énumérées dans l'encadré « AVIS » de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible pour aider à prévenir les risques de pincement, de roulement ou de déchirure durant l'installation.
 - NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité.
- L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



3a. Si une des conditions énumérées dans l'encadré « AVIS » de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.

AVIS

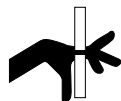


- Lorsque de la quincaillerie en acier inoxydable est commandée, les têtes de boulons seront marquées du nombre "316" comme montré ci-contre.

! AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un accouplement de type 115 partiellement assemblé sur une extrémité de composant de raccordement. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un accouplement partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.



- Éloigner vos mains des extrémités des composants à raccorder et des ouvertures de l'accouplement lors de l'insertion des extrémités rainurées des pièces à raccorder dans l'accouplement.
- Éloigner vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage. Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



4. ASSEMBLAGE DE LA JONCTION : Assembler la jonction en insérant l'extrémité rainurée des composants à raccorder de chaque côté correspondant de l'accouplement. Les extrémités à rainure du composant de raccordement doivent être insérées dans l'accouplement jusqu'au contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité.

Vérifier visuellement si les clavettes d'accouplement sont bien assises dans la rainure de chaque composant à raccorder et si le joint d'étanchéité est correctement installé. **REMARQUE :** Avant de serrer les écrous, il est possible de faire pivoter l'accouplement pour vérifier que le joint d'étanchéité est bien installé sur les extrémités des composants à raccorder et dans les demi-corps de l'accouplement.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 115 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ ET DES RACCORDS :

! AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.
- Pour le côté de 1 po/DN25 IGS, le capuchon d'extrémité FireLock™ n° 146 NE DOIT PAS être utilisé directement avec l'accouplement de type 115. Se reporter aux instructions plus détaillées données ci-dessous.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Pour le côté de 1 po/DN25 IGS, le capuchon d'extrémité FireLock™ n° 146 NE DOIT PAS être utilisé directement avec l'accouplement de type 115. Dans ce cas, une pièce d'assemblage avec les deux extrémités préparées aux diamètres de 1 po/DN25 IGS et un accouplement de type 108 seront requis entre l'accouplement de type 115 et le capuchon d'extrémité n° 146.
- Pour le côté de 1 ¼ po/DN32 ou 1 ½ po/DN40, utiliser seulement les capuchons d'extrémité Victaulic FireLock™ n° 006 marqués du sigle « EZ » sur leur face interne ou les capuchons d'extrémité Victaulic marqués du sigle « QV » ou « EZ QV » sur leur face interne.
- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité sur un accouplement de type 115, prendre soin de confirmer que le capuchon d'extrémité est bien appuyé contre la patte centrale du joint d'étanchéité.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.
- Victaulic recommande l'utilisation des raccords Victaulic avec les accouplements de type 115.

AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins obliques, comme indiqué aux étapes 5 et 6.
- Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau des patins obliques à boulons, comme indiqué aux étapes 5 et 6.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système;
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel.



5. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde de $\frac{11}{16}$ po (pour les écrous impériaux)/17 mm (pour les écrous métrique), serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins obliques. Un ajustage à égalité ou un décalage positif doivent être présents aux patins à boulons. **LE COUPLE DE BOULON MAXIMUM ADMISSIBLE EST DE 55 PI-LB/75 N•m.** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.** **Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré, (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.), l'accouplement au complet devra être remplacé immédiatement.** Se référer aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à choc ».



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT



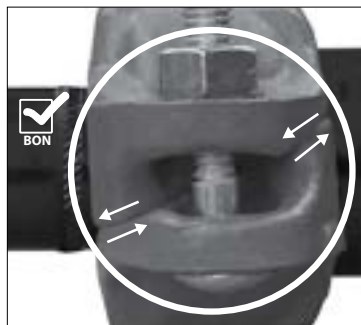
TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

AVERTISSEMENT

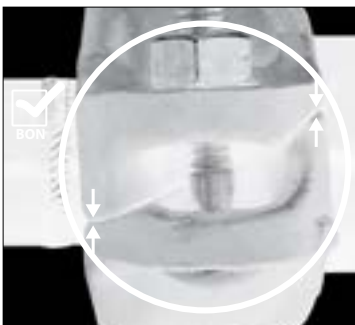
- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

6. À chaque jonction, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins à boulons. Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau du patin à boulon.



**JOINT CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AU NIVEAU
DES PATINS DE BOULONS OBLIQUES
AVEC UN DÉCALAGE AFFLEURANT
OU POSITIF AU NIVEAU DES PATINS
À BOULONS**

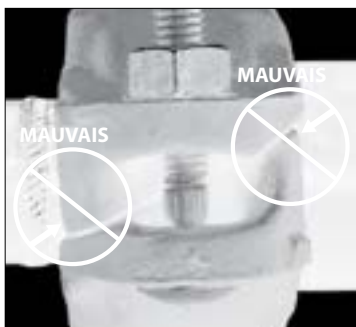


**JOINT CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AU NIVEAU
DES PATINS DE BOULONS OBLIQUES
AVEC UN DÉCALAGE AFFLEURANT
ET NEUTRE AU NIVEAU DES PATINS
À BOULONS**



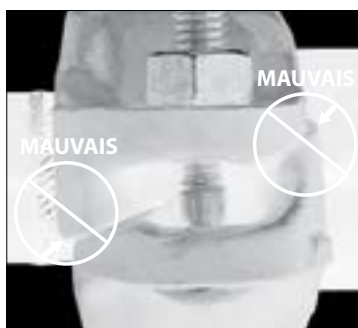
JOINT INCORRECTEMENT ASSEMBLÉ JEU ENTRE LES PATINS À BOULONS

Un jeu entre les patins à boulons apparaît lorsque les écrous ne sont pas assez serrés ou si la quincaillerie n'est pas serrée uniformément en alternant d'un côté à l'autre. Se reporter à la section ci-dessous intitulée « Joint incorrectement assemblé - avec déplacement excessif ». De plus, se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



JONCTION INCORRECTEMENT ASSEMBLÉE DÉCALAGE NÉGATIF

Il peut y avoir des décalages négatifs au niveau des patins à boulons lorsque les écrous n'ont pas été serrés uniformément : il y a alors excès de serrage d'un côté et un manque de serrage de l'autre côté. De plus, des décalages négatifs apparaissent lorsque les deux écrous n'ont pas été assez serrés. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



JONCTION INCORRECTEMENT ASSEMBLÉE DÉPLACEMENT EXCESSIF

Un déplacement excessif d'un patin oblique entraîne un décalage qui empêche le contact métal sur métal et un décalage positif, égal ou neutre de l'autre côté du patin. Ceci se produit lorsque la quincaillerie n'est pas serrée en alternance de façon égale de part et d'autre. Essayer de serrer la quincaillerie sur un côté alors que l'autre côté est déplacé excessivement entraînera un couple de boulon dépassant le « Couple de boulon maximum admissible » indiqué au tableau « Renseignements utiles » de la présente section. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Renseignements importants

Profil du système de rainurage par roulage « OGS » montré



Le dessin ne montre pas le tuyau et la rainure à l'échelle

Les accouplements de type 171 peuvent SEULEMENT être utilisés avec des composants rainurés qui ont été préparés selon les spécifications de rainure OGS (exclusives à Victaulic). **NE PAS** tenter d'installer ces accouplements sur des composants qui ne sont pas rainurés de façon conforme à ces spécifications.

Directives d'installation initiale des accouplements de type 171



1. NE PAS DÉSSASSEMBLER L'ACCOUPEMENT :

Les accouplements flexibles en matière composite de type 171 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et les écrous pour l'installation initiale. Cela facilite l'installation et permet à l'installateur d'insérer directement l'extrémité rainurée des composants à raccorder dans l'accouplement.

2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES COMPOSANTS À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des composants d'accouplement et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de rainurage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po|DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir la directive d'application AN-001

3. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

! ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire uniquement les lèvres du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité. L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



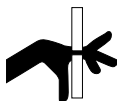
4. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Enduire les lèvres d'étanchéité du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34. Lors de l'utilisation d'accouplements type 171 sur des tuyaux PEHD, toujours se reporter au fabricant du tuyau pour vérifier la compatibilité du lubrifiant.

REMARQUE : L'extérieur du joint d'étanchéité est enduit d'un lubrifiant en usine, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de retirer le joint du corps pour remettre du lubrifiant sur la surface extérieure du joint d'étanchéité.

! AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un accouplement de type 171 partiellement assemblé sur une extrémité de composant de raccordement. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un accouplement partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.



- Éloigner les mains des extrémités des composants de raccordement et des ouvertures de l'accouplement lors de l'insertion des extrémités rainurées des composants de raccordement dans l'accouplement.
 - Éloigner les mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.
- Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



5. INSTALLER L'ACCOUPEMENT SUR L'EXTRÉMITÉ DU COMPOSANT À RAINURER : Installer l'accouplement sur l'extrémité rainurée du composant à raccorder. S'assurer que l'accouplement et le joint d'étanchéité ne dépassent pas de l'extrémité du composant à raccorder.



6. JOINDRE LES COMPOSANTS À RACCORDER : Aligner les axes longitudinaux des deux extrémités rainurées des composants à raccorder. Glisser l'accouplement en place pour aligner les clavettes d'accouplement avec la rainure de chaque composant à raccorder.

Vérifier visuellement si les clavettes d'accouplement sont alignées dans la rainure de chaque composant de raccordement et si le joint d'étanchéité est correctement installé. **REMARQUE** : Avant de serrer les écrous, il est possible de faire pivoter l'accouplement pour vérifier que le joint d'étanchéité est bien installé sur les extrémités du composant de raccordement et dans les demi-corps de l'accouplement.

! AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité sur un accouplement de type 171, vérifier et confirmer que le capuchon d'extrémité est bien inséré dans l'accouplement.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.
- Victaulic recommande l'utilisation des raccords Victaulic avec les accouplements de type 171.

! AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact complet patins à boulons sur patins à boulons, comme indiqué aux étapes 7 et 8.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système;
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle patins à boulons sur patins à boulons est obtenue.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins de boulons en contact, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



7. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact complet patins à boulons sur patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle patins à boulons sur patins à boulons est obtenue, et NE PAS dépasser 60 pi-lb/81 N•m de couple de serrage sur les écrous lors de l'assemblage. **Si un élément de quincaillerie a été trop serré (indiqué par des dommages à un patin ou boulon, etc.) l'accouplement complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

Renseignements utiles

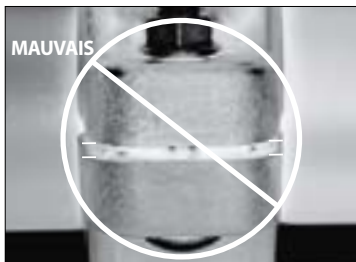
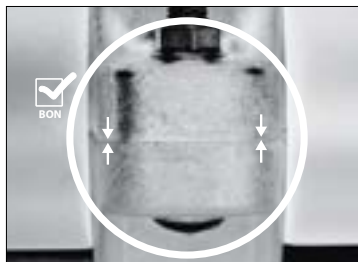
Diamètre nominal de tuyau po/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau po/mm	Diamètre de l'écrou po/métrique	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
1 1/2 DN40	1.900 48.3	3/8 M10	1/16 17	60 lb-pi 81 N·m
2 DN50	2.375 60.3	3/8 M10	1/16 17	60 lb-pi 81 N·m
2 1/2	2.875 73.0	3/8 M10	1/16 17	60 lb-pi 81 N·m
3 DN80	3.500 88.9	1/2 M12	7/8 22	60 lb-pi 81 N·m
4 100	4.500 114.3	1/2 M12	7/8 22	60 lb-pi 81 N·m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels

! AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



8. À chaque joint, confirmer visuellement que le contact intégral patin à boulons sur patin à boulon est obtenu sur toute la section des patins.

Type 177N - accouplements flexibles QuickVic™ Installation-Ready™

Type 877N - accouplements flexibles QuickVic™ Installation-Ready™ pour eau potable

! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Renseignements importants

Profil du système de rainurage par roulage « OGS » montré



Le dessin ne montre pas le tuyau et la rainure à l'échelle

Les accouplements de type 177N et 877N peuvent SEULEMENT être utilisés avec des composants rainurés qui ont été préparés selon les spécifications de rainure OGS exclusives à Victaulic.

NE PAS tenter d'installer ces accouplements sur des composants d'accouplement qui ne sont pas conformes à cette norme de rainurage.

AVIS

- Les photos de cette section montrent l'installation d'un accouplement de type 177N; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des accouplements de types 877N.

Instructions d'installation initiale des accouplements de type 177N et 877N



1. NE PAS DÉSSASSEMBLER L'ACCOUPEMENT :

Les accouplements flexibles QuickVic™ Installation-Ready™ de type 177N et 877N sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et écrous pour l'installation. Cela facilite l'installation et permet à l'installateur d'insérer directement l'extrémité à rainure des pièces de raccordement dans l'accouplement.

! AVERTISSEMENT

- Les accouplements de type 877N doivent seulement être installés sur des composants à raccorder en acier inoxydable ou en acier ordinaire galvanisé rainurés selon les spécifications OGS (Original Groove System) de Victaulic.
- Pour connaître les méthodes de préparation de tuyaux en acier inoxydable, se reporter à la publication Victaulic 17.01 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.
- Comme l'indique le tableau 1 de la publication Victaulic 17.01, on doit utiliser des rouleaux de rainurage Victaulic RX pour la tuyauterie en acier inoxydable. Les rouleaux de rainurage Victaulic RX sont de couleur argent et peuvent être identifiés par la marque « RX » sur leur face.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES PIÈCES À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des pièces à raccorder et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po/ DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir la directive d'application AN-001



Marque de code de couleur de classe du matériau

3. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité». Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

! ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire uniquement les lèvres du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

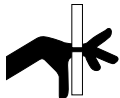


4. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Enduire les lèvres d'étanchéité du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34. **REMARQUE :** L'extérieur du joint d'étanchéité est enduit d'un lubrifiant en usine, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de retirer le joint du corps pour remettre du lubrifiant sur la surface extérieure du joint d'étanchéité.

⚠ AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un accouplement de type 177N ou 877N partiellement assemblé sur une extrémité de composant à accoupler. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un accouplement partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.



- Éloigner vos mains des extrémités des composants à raccorder et des ouvertures de l'accouplement lors de l'insertion des extrémités rainurées des pièces à raccorder dans l'accouplement.
 - Éloigner vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.
- Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



5. ASSEMBLAGE DE LA JONCTION : Assembler la jonction en insérant l'extrémité rainurée des composants à raccorder de chaque côté de l'accouplement. Les extrémités à rainure du composant de raccordement doivent être insérées dans l'accouplement jusqu'au contact avec la patte centrale du joint d'étanchéité.

Vérifier visuellement si les clavettes d'accouplement sont bien assises dans la rainure de chaque composant à raccorder et si le joint d'étanchéité est correctement installé. **REMARQUE :** Avant de serrer les écrous, il est possible de faire pivoter l'accouplement pour vérifier que le joint d'étanchéité est bien installé sur les extrémités du composant de raccordement et dans les demi-corps de l'accouplement.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 177N ET 877N AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ ET DES RACCORDS :

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité sur un accouplement de type 177N et 877N, prendre soin de confirmer que le capuchon d'extrémité est bien appuyé contre la patte centrale du joint d'étanchéité.
- N'utiliser que des capuchons d'extrémité Victaulic marqués de l'inscription « QV » ou « EZ QV » sur la face interne.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.
- L'utilisation de raccords Victaulic est recommandée pour compléter les joints avec accouplements de type 177N et 877N.

AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système;
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



6. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **NE PAS** continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins de boulons. **Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

Renseignements utiles

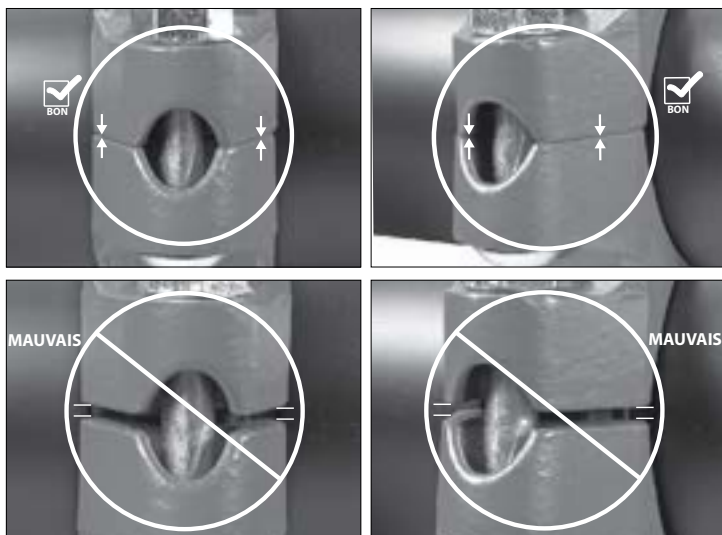
Diamètre nominal de tuyau po/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau po/mm	Diamètre de l'écrou po/métrique	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
2 à 3 DN50 à DN80	2.375 à 3.500 60.3 à 88.9	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N·m
	4.250 108.0	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N·m
4 DN100	4.500 114.3	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N·m
	5.250 133.0	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N·m
DN125	5.500 139.7	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N·m
5	5.563 141.3	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N·m
	6.250 à 6.500 159.0 à 165.1	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N·m
6 DN150	6.625 168.3	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N·m
8 DN200	8.625 219.1	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N·m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels
REMARQUE : l'accouplement de type 877N peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions énumérées dans ce tableau.

⚠ AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



7. À chaque joint, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins.

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS DE TYPE 009N, 107N ET 807N

AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

Pour le remontage d'accouplements de type 009N, 107N ET 807N, deux façons de procéder peuvent être suivies.



- **MÉTHODE DE REMONTAGE 1** : On peut remonter l'accouplement à son état « Installation-Ready » initial en installant le joint d'étanchéité à l'intérieur de ses demi-corps, puis en y insérant les boulons et vissant leur écrou jusqu'à ce que deux ou trois filets des boulons soient exposés, comme montré à gauche. Si cette façon de faire est choisie, les étapes 1 à 5 décrites sur cette page, ainsi que les étapes relatives au serrage décrites dans les instructions d'installation de l'accouplement choisi qui se trouvent sur les pages précédentes, devront être suivies.

OU

- **MÉTHODE DE REMONTAGE 2** : Le joint d'étanchéité et les demi-corps peuvent être montés sur l'extrémité des composants à assembler en suivant les étapes 1 à 5 décrites sur cette page, ainsi que toutes les étapes de la section « Méthode de remontage 2 » sur la page suivante.

Pour la méthode 1 ou la méthode 2, suivre ces cinq étapes :

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.
2. Desserrer les écrous de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des composants assemblés.
3. Déposer les écrous, les boulons et le joint d'étanchéité des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier les extrémités des composants à raccorder, comme décrit dans les instructions d'installation de l'accouplement choisi dans les pages précédentes.

ATTENTION

- Pour éviter tout pincement, roulement ou déchirure du joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

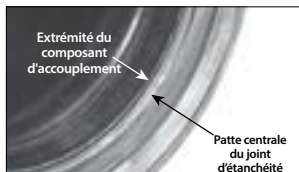


5. **LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ LORS DU REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS DE TYPE 009N, 107N ET 807N** : Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.

AVIS

- Les photos de cette section montrent le remontage d'un accouplement de type 009N; cependant, les mêmes étapes s'appliquent au remontage d'un accouplement de type 107N et 807N.

1. Vérifier que les étapes 1 à 5 de la page précédente ont été suivies.



2. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Insérer l'extrémité rainurée d'un composant à raccorder dans le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec la patte centrale du joint.



3. JOINDRE LES COMPOSANTS À RACCORDER : Aligner les axes longitudinaux des deux extrémités rainurées des composants à raccorder. Insérer l'autre extrémité de composant à raccorder dans le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec la patte centrale du joint. **REMARQUE :** Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à assembler.



4. POUR FACILITER LE REMONTAGE : Un boulon peut être inséré dans les demi-corps et l'écrou vissé de façon lâche sur le boulon pour permettre de « passer » l'ensemble sur le tuyau comme montré. **REMARQUE :** L'écrou devrait être vissé jusqu'au niveau de l'extrémité du boulon seulement.

⚠ ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas soulevé ou pincé.
- Ne pas suivre ces instructions pourrait endommager le joint d'étanchéité et entraîner des fuites.



5. MONTER LES DEMI-CORPS : Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.



6. INSTALLER LE BOULON ET L'ÉCROU RESTANTS : Installer le boulon restant et y visser son écrou à la main. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

7. SERRER LES ÉCROUS : Pour terminer l'assemblage, suivre la séquence de serrage décrite dans les instructions d'installation de l'accouplement choisi, qui se trouvent dans les pages précédentes.

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS DE TYPE 115

! AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

Pour le remontage d'accouplements de type 115, deux méthodes peuvent être suivies.



- **MÉTHODE DE REMONTAGE 1** : On peut remonter l'accouplement à son état « Installation-Ready » initial en installant le joint d'étanchéité à l'intérieur de ses demi-corps, puis en y insérant les boulons et vissant leur écrou jusqu'à ce que deux ou trois filets des boulons soient exposés, comme montré à gauche. Vérifier que la plus petite ouverture du joint d'étanchéité fait face à la plus petite ouverture des demi-corps. Si cette méthode est choisie, les étapes 1 à 5 de la page actuelle, ainsi que les étapes des pages 98 à 101 devront être suivies.

OU

- **MÉTHODE DE REMONTAGE 2** : Le joint d'étanchéité et les demi-corps peuvent être montés sur l'extrémité des composants à assembler en suivant les étapes 1 à 5 décrites sur cette page, ainsi que toutes les étapes de la section « Méthode de remontage 2 » sur la page suivante.

Pour la méthode 1 ou la méthode 2, suivre ces cinq étapes :

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.
2. Desserrer les écrous de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des composants assemblés.
3. Déposer les écrous, les boulons et le joint d'étanchéité des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier l'extrémité des composants rainurés, comme cela est décrit à l'étape 2 de la page 97.

! ATTENTION

- Pour éviter tout pincement, roulement ou déchirure du joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

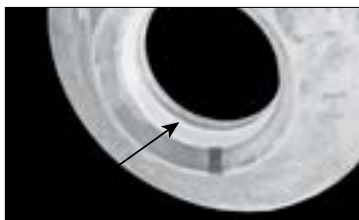
L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



5. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ LORS DU REMONTAGE : Enduire les surfaces du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible, comme montré ci-dessus. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.

Méthode de remontage 2

1. S'assurer que les étapes 1 à 5 de la section « Instructions de remontage d'accouplement de type 115 » ont été suivies.

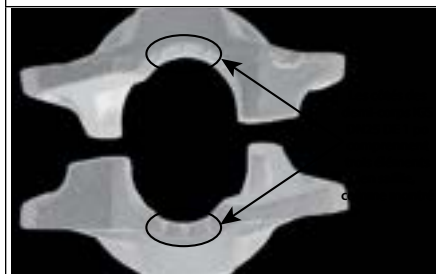


2. JOINDRE LES COMPOSANTS RAINURÉS À RACCORDER : Aligner les axes longitudinaux des deux composants rainurés à raccorder. Insérer l'extrémité du plus petit composant dans la plus petite ouverture du joint d'étanchéité et la l'extrémité du plus grand composant dans la plus grande ouverture du joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'elles s'appuient sur la butée centrale. **REMARQUE :** Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à assembler.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas soulevé ou pincé.
- Ne pas suivre ces instructions pourrait endommager le joint d'étanchéité et entraîner des fuites.

AVIS



- Faire correspondre la taille d'ouverture correcte de chaque demi-corps avant de tenter d'installer les demi-corps (se référer au marquage du diamètre sur le dessus de chaque demi-corps). De plus, le côté de 1 po/DN25 IGS du demi-corps contient trois éléments en saillie.



3. MONTER LES DEMI-CORPS : Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants d'accouplement et que chaque côté du demi-corps est orienté vers le composant d'accouplement correspondant à joindre.



4. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

5. SERRER LES ÉCROUS : Pour terminer l'installation, suivre les étapes 5 à 6 des pages 99 à 101.

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS DE TYPE 171

! AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.
2. Desserrer les écrous de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des composants assemblés..
3. Déposer les écrous, les boulons et le joint d'étanchéité des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier les extrémités des composants à raccorder, comme décrit dans les instructions d'installation de l'accouplement choisi dans les pages précédentes.

! ATTENTION

- Pour éviter tout pincement, roulement ou déchirure du joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



5. **LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ LORS DU REMONTAGE** : Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



6. **INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ** : Installer le joint d'étanchéité sur l'extrémité du composant à accoupler. **REMARQUE** : S'assurer que le joint d'étanchéité ne dépasse pas de l'extrémité du composant sur lequel il est monté.



7. JOINDRE LES COMPOSANTS D'ACCOUPLLEMENT :

Aligner les axes longitudinaux des deux composants rainurés à raccorder. Faire glisser le joint d'étanchéité en place et le centrer entre les rainures de chaque composant à accoupler. **REMARQUE** : Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à assembler.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas soulevé ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions pourrait endommager le joint d'étanchéité et entraîner des fuites.



8. MONTER LES DEMI-CORPS : Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.



9. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun. **REMARQUE** : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

10. SERRER LES ÉCROUS : Pour terminer l'installation, suivre les étapes 7 à 8 des pages 104 à 105.

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS DE TYPE 177N ET 877N

! AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

Pour le remontage d'accouplements de type 177N et 877N, deux méthodes peuvent être suivies.



- **MÉTHODE DE REMONTAGE 1** : On peut remonter l'accouplement à son état « Installation-Ready » initial en installant le joint d'étanchéité à l'intérieur de ses demi-corps, puis en y insérant les boulons et vissant leur écrou jusqu'à ce que deux ou trois filets des boulons soient exposés, comme montré à gauche. Si cette façon de faire est choisie, les étapes 1 à 5 décrites sur cette page, ainsi que les étapes relatives au serrage décrites dans les instructions d'installation de l'accouplement choisi qui se trouvent sur les pages précédentes, devront être suivies.

OU

- **MÉTHODE DE REMONTAGE 2** : Le joint d'étanchéité et les demi-corps peuvent être montés sur l'extrémité des composants à assembler en suivant les étapes 1 à 5 décrites sur cette page, ainsi que toutes les étapes de la section « Méthode de remontage 2 » sur la page suivante.

Pour la méthode 1 ou la méthode 2, suivre ces cinq étapes :

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.
2. Desserrer les écrous de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des composants assemblés.
3. Déposer les écrous, les boulons et le joint d'étanchéité des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier les extrémités des composants à raccorder, comme décrit dans les instructions d'installation de l'accouplement choisi dans les pages précédentes.

! ATTENTION

- Pour éviter tout pincement, roulement ou déchirure du joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



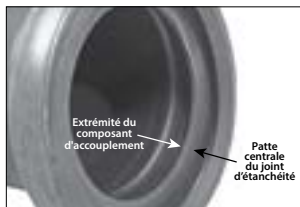
5. **LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ LORS DU REMONTAGE** : Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.

Méthode de remontage 2

AVIS

- Les photos de cette section montrent le remontage d'un accouplement de type 177N; cependant, les mêmes étapes s'appliquent au remontage d'un accouplement de type 877N.

1. Vérifier que les étapes 1 à 5 de la page précédente ont été suivies.



2. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Insérer l'extrémité rainurée d'un composant à raccorder dans le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec la patte centrale du joint.



3. JOINDRE LES COMPOSANTS À RACCORDER : Aligner les axes longitudinaux des deux extrémités rainurées des composants à raccorder. Insérer l'autre extrémité de composant à raccorder dans le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec la patte centrale du joint. **REMARQUE :** Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à assembler.

⚠ ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas soulevé ou pincé.
- Ne pas suivre ces instructions pourrait endommager le joint d'étanchéité et entraîner des fuites.



4. MONTER LES DEMI-CORPS : Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.

5. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

6. SERRER LES ÉCROUS : Pour compléter l'installation, suivre les étapes 6 et 7 des pages 109 et 110.

RACCORDS INSTALLATION- READY™ POUR LES COMPOSANTS À EXTRÉMITÉ RAINURÉE À RACORDER

Instructions d'installation

Instructions de remontage

Raccords FireLock™ Installation-Ready™ n° 101 (coude de 90°) et n° 103 (coude de 45°)

! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les raccords Victaulic® FireLock™ Installation-Ready™ n° 101 et n° 103 peuvent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et des incendies applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Renseignements importants

Profil de rainure IGS pour 1 po/DN25 Raccords™
Installation-Ready™ Fittings



Profil de rainure OGS pour diamètres supérieurs à 1 po/DN25



Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle

Les raccords FireLock™ Installation-Ready™ de 1 po/DN25 doivent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants préparés selon les spécifications de rainure IGS exclusives à Victaulic. **NE PAS** tenter d'installer de raccord FireLock™ Installation-Ready™ de 1 po/DN25 sur des composants d'accouplement rainurés selon toute autre norme.

Les raccords FireLock™ Installation-Ready™ de diamètre supérieur à 1 po/DN25 doivent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants préparés selon les spécifications de rainure OGS exclusives à Victaulic. **NE PAS** tenter d'installer un raccord de diamètre supérieur à 1 po/DN25 sur des composants rainurés qui ne sont pas conformes à ces spécifications.

AVIS

- Les photos de cette section montrent l'installation d'un raccord n° 101; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des raccords n° 103.



1. NE PAS DÉMONTER LE RACCORD LORS DE L'INSTALLATION INITIALE : Les raccords Victaulic® FireLock™ Installation-Ready™ n° 101 et n° 103 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et les écrous pour l'installation initiale. Cela facilite l'installation en permettant à l'installateur d'insérer directement l'extrémité à rainure des composants à joindre dans le raccord.

2. VÉRIFIER L'EXTRÉMITÉ DES COMPOSANTS À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des pièces à raccorder et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de rouillage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Pour raccords FireLock™ Installation-Ready™ de 1 po/DN25 : Le diamètre extérieur (« DE ») des composants à raccorder, les dimensions de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage IGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

Pour raccords FireLock™ Installation-Ready™ de diamètre supérieur à 1 po/DN25 : Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po/DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir les notes d'applications AN-001

3a. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter au tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité» de la page 32 et à l'encadré «AVIS» de la page 36 pour obtenir de l'information importante relative au joint d'étanchéité. Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.**

! ATTENTION

- Si une des conditions énumérées dans l'encadré «AVIS» de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible pour aider à prévenir les risques de pincement, de roulement ou de déchirure durant l'installation.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité.

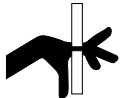
L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

3b. Si une des conditions énumérées dans l'encadré «AVIS» de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau «Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité» à la page 34.

⚠ AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un raccord n° 101 ou n° 103 partiellement installé sur les extrémités des composants d'accouplement. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un raccord partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.



- Éloigner vos mains des extrémités des pièces d'accouplement et des ouvertures du raccord lors de l'insertion des extrémités rainurées des pièces à joindre dans le raccord.
- Éloigner vos mains des ouvertures du raccord lors du serrage.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION DES RACCORDS N° 101 ET N° 103 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité sur des raccords n° 101 et n° 103, prendre soin de confirmer que le capuchon d'extrémité est bien appuyé contre la butée de tuyau du joint d'étanchéité.
- Pour les diamètres de 1 po/DN25, utiliser seulement des capuchons d'extrémité FireLock™ IGS™ n° 146 marqués du sigle « PG ». Les capuchons d'extrémité n° 006 et n° 60 de 1 po/DN25 NE DOIVENT PAS être utilisés.
- Pour les raccords de 1¼ po/DN32 et plus grands, utiliser seulement les capuchons d'extrémité Victaulic FireLock™ n° 006 marqués du sigle « EZ » sur leur face interne ou les capuchons d'extrémité Victaulic marqués du sigle « QV » ou « EZ QV » sur leur face interne.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.



4a. INSÉRER L'EXTRÉMITÉ RAINURÉE DU PREMIER

COMPOSANT À RACCORDER : Assembler le joint en insérant l'extrémité rainurée du composant à raccorder dans une des ouvertures du raccord. L'extrémité à rainure du composant à raccorder devra être insérée dans le raccord jusqu'à la butée de tuyau du joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes du raccord sont alignées sur la rainure de l'extrémité du composant.



4b. SERRER LE PREMIER ÉCROU DU CÔTÉ

EXTÉRIEUR : À l'aide d'un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde, serrer le premier écrou du côté extérieur jusqu'à ce que le raccord soit assemblé au tuyau de façon sécuritaire, mais ne pas serrer passé le contact métal sur métal des patins à boulons. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent complètement dans la rainure du tuyau et que le col ovale du boulon est bien installé dans le trou de boulon.

Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOULON ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

AVIS

- Ne jamais réaliser une installation de force. Les composants à raccorder devraient facilement s'insérer dans le raccord.
- Si des problèmes se présentent lors de l'insertion des composants à raccorder, il faudra vérifier que le joint d'étanchéité est correctement lubrifié et inséré dans les demi-corps, que le diamètre et le rainurage des composants à raccorder respectent les spécifications de Victaulic, et que la quincaillerie est assez lâche pour permettre l'insertion des composants rainurés.

⚠ AVERTISSEMENT

- À ce moment, le raccord ne sera que partiellement installé.
- Le raccord doit être traité comme danger potentiel de chute et ne devra pas être laissé sans surveillance.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



5a. INSÉRER L'EXTRÉMITÉ RAINURÉE DU DEUXIÈME COMPOSANT À RACCORDER :

Insérer l'extrémité rainurée du deuxième composant à raccorder dans la deuxième ouverture du raccord. L'extrémité rainurée du tuyau devra être insérée dans le raccord jusqu'à la butée de tuyau de son joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes du raccord sont alignées sur la rainure de l'extrémité du composant.

REMARQUE : S'il est impossible d'insérer le composant rainuré dans le raccord, desserrer progressivement les écrous qui ont été serrés à l'étape 4b seulement jusqu'à ce que le composant s'insère facilement (se reporter à l'avertissement ci-dessus).



5b. SERRER COMPLÈTEMENT L'ÉCROU DU CÔTÉ INTÉRIEUR : Serrer complètement l'écrou du côté intérieur jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent toujours complètement dans les rainures du tuyau et que le col ovale du boulon est bien installé dans le trou de boulon.



6. SERRER COMPLÈTEMENT LE DEUXIÈME ÉCROU DU CÔTÉ EXTÉRIEUR : Serrer complètement le deuxième écrou du côté extérieur jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent toujours complètement dans les rainures du tuyau et que le col ovale du boulon est bien installé dans le trou de boulon.



7. SERRER COMPLÈTEMENT LE PREMIER ÉCROU DU CÔTÉ EXTÉRIEUR: Retourner au premier écrou du côté extérieur et le serrer complètement jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons.

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. **Si un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) le raccord complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » ci-dessous.

Renseignements utiles

Diamètre nominal de tuyau po/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau po/mm	Diamètre de l'écrou po/métrique	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
1 DN25	1.315 33.7	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{1}{16}$ 17	55 lb-pi 75 N•m
1 ¼ DN32	1.660 42.1	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{1}{16}$ 17	55 lb-pi 75 N•m
1 ½ DN40	1.900 48.3	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{1}{16}$ 17	55 lb-pi 75 N•m
2 DN50	2.375 60.3	$\frac{7}{16}$ M11	$\frac{1}{16}$ 17	100 lb-pi 136 N•m
2 ½	2.875 73.0	$\frac{7}{16}$ M11	$\frac{1}{16}$ 17	100 lb-pi 136 N•m
DN65	3.000 76.1	$\frac{7}{16}$ M11	$\frac{1}{16}$ 17	100 lb-pi 136 N•m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels



AVERTISSEMENT

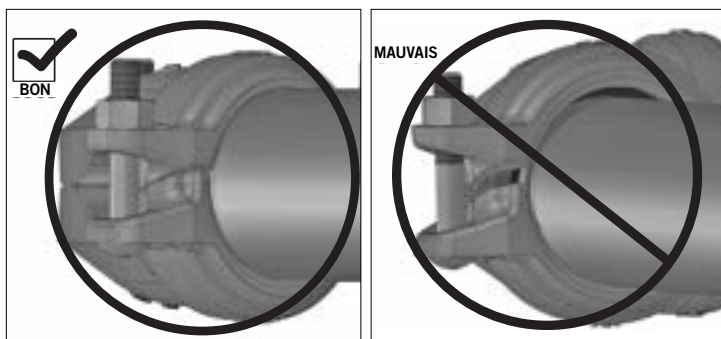
Serrer uniformément les écrous dans l'ordre indiqué aux pages 123 à 124 jusqu'à obtenir un contact métal sur métal des patins à boulons.

Ne pas serrer les écrous dans l'ordre indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.



8. S'ASSURER QUE TOUTS LES ÉCROUS SONT CONVENABLEMENT SERRÉS ET QU'UN CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL EST OBTENU AUX PATINS À BOULONS :

Inspecter visuellement les patins à boulons de chaque joint pour confirmer un contact métal sur métal à décalage neutre ou positif aux patins à boulons obliques et le contact métal sur métal aux patins à boulons plats. Si les patins à boulons n'atteignent pas un contact métal sur métal, desserrer les écrous aux patins obliques, puis resserrer les écrous de manière égale en alternant d'un côté à l'autre. Si les patins à boulons ne font toujours pas un contact métal sur métal, retirer le raccord des extrémités des composants raccordés, puis vérifier si le diamètre extérieur (« DE ») des composants à unir, leurs dimensions de rainures et le diamètre maximal d'évasement sont conformes aux spécifications présentées dans le présent manuel en ce qui concerne le profil de rainure applicable.

REMARQUE : Avant de mettre le système sous pression, il sera possible d'ajuster le raccord en desserrant la quincaillerie pertinente. Une fois le raccord repositionné, il faudra resserrer la quincaillerie pour respecter les exigences d'installation des présentes directives.

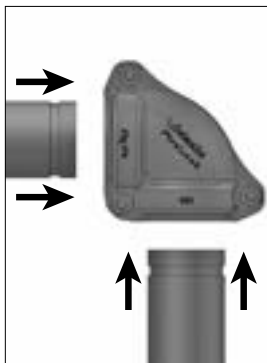
AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

Méthode d'installation 2 des raccords n° 101 et n° 103

1. Confirmer que toutes les étapes des pages 120 à 121 ont été suivies.



2. Lorsqu'il est possible de le faire, les deux extrémités rainurées du composant d'accouplement peuvent être insérées dans le raccord avant de le serrer. Vérifier que les extrémités rainurées des composants à raccorder sont insérées dans le raccord jusqu'à la butée de tuyau du joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes du raccord sont alignées sur les rainures des extrémités des composants à raccorder. Il faudra resserrer la quincaillerie de manière uniforme en alternant d'un côté à l'autre des patins à boulons afin de respecter les exigences d'installation des présentes instructions.

3. Avant de mettre le système sous pression, il sera possible d'ajuster le raccord en desserrant la quincaillerie pertinente. Une fois le raccord repositionné, il faudra resserrer la quincaillerie pour respecter les exigences d'installation des présentes directives.

Retrait d'un raccord n° 101 ou n° 103 du système de tuyauterie

AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ne jamais laisser un raccord n° 101 ou n° 103 partiellement installé sur les extrémités des composants à raccorder. Un raccord partiellement installé risque de tomber ou de créer un danger de chute.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Il N'EST PAS nécessaire de démonter complètement un raccord n° 101 ou n° 103 pour le retirer.
- Les photos de cette section montrent l'installation d'un raccord n° 101; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des raccords n° 103.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vide avant de tenter de retirer tout raccord du système de tuyauterie.



2. Desserrer les écrous seulement à l'extérieur et à l'intérieur de l'extrémité du raccord, là où le premier composant à raccorder doit être enlevé (les écrous ne devraient pas faire saillie de l'extrémité des boulons). Retirer le composant à raccorder du côté qui a été desserré. Pour éviter que le raccord ne tombe, s'assurer qu'il est bien serré sur le composant rainuré.



3. Tout en soutenant le raccord, desserrer le deuxième écrou du côté extérieur. Retirer soigneusement le raccord du composant rainuré.

4. Inspecter tous les composants pour détecter tout dommage ou toute usure, y compris une déchirure ou déformation des lèvres du joint d'étanchéité, ou toute partie pincée au niveau des patins. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un raccord neuf fourni par Victaulic.

5a. Après l'inspection du raccord, s'il est déterminé que le raccord peut être réutilisé en l'état actuel, suivre toutes les étapes de la méthode d'installation applicable.

5b. Si le raccord est entièrement démonté pour une quelconque raison, et s'il est déterminé que le raccord peut être réutilisé, se reporter aux instructions données sur la page suivante.

Remontage d'un raccord n° 101 ou n° 103 ayant été entièrement démonté lors de son retrait du système de tuyauterie

AVIS

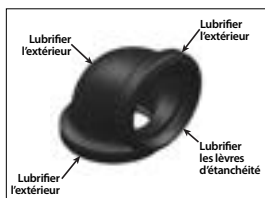
- Il N'EST PAS nécessaire de démonter complètement un raccord n° 101 ou n° 103 pour le retirer. Toutefois, si un raccord est entièrement démonté pendant l'entretien ou pour toute autre raison, il faudra suivre les étapes ci-dessous.
- Il faudra remonter le raccord, comme montré aux étapes ci-dessous, avant de réinstaller le produit.

1. Vérifier l'extrémité des composants rainurés, comme cela est décrit à l'étape 2 de la page 121.

⚠ ATTENTION

- Pour éviter tout pincement, roulement ou déchirure du joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



2a. LORS DU REMONTAGE, S'ASSURER QU'UN JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU BON DIAMÈTRE EST UTILISÉ.

2b. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ LORS DU REMONTAGE D'UN RACCORD N° 101 ET 103 : Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible, comme montré à gauche. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



3. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUR LE PREMIER DEMI-CORPS DU RACCORD :

Installer le joint d'étanchéité sur un des demi-corps. Confirmer que les extrémités du joint d'étanchéité sont bien installées dans les logements des demi-corps, comme montré à gauche.



4. INSTALLER LE DEUXIÈME DEMI-CORPS DU RACCORD :

Installer le deuxième demi-corps du raccord. Confirmer que les extrémités du joint d'étanchéité sont bien installées dans les logements des demi-corps.



5. INSTALLATION DES BOULONS ET ÉCROUS :

Installer les boulons et insérer un écrou sur chacun.

REMARQUE : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

NE PAS serrer complètement les écrous. Pour la réinstallation d'un raccord, les patins à boulon devront présenter un interstice entre ses parties. De deux à trois filets de boulon complets au-dessus de chaque écrou permettront d'obtenir un écart adéquat.

6. Pour terminer l'assemblage, suivre toutes les étapes de la méthode d'installation choisie.

AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les raccords Victaulic® FireLock™ Installation-Ready™ n° 102 et n° 104 peuvent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et des incendies applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Renseignements importants

Profil de rainure IGS pour 1 po/DN25 Raccords™
Installation-Ready™ Fittings



Profil de rainure OGS pour diamètres supérieurs à 1 po/DN25



Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle

Les raccords FireLock™ Installation-Ready™ de 1 po/DN25 doivent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants préparés selon les spécifications de rainure IGS exclusives à Victaulic. **NE PAS** tenter d'installer de raccord FireLock™ Installation-Ready™ de 1 po/DN25 sur des composants d'accouplement rainurés selon toute autre norme.

Les raccords FireLock™ Installation-Ready™ de diamètre supérieur à 1 po/DN25 doivent **SEULEMENT** être utilisés avec des composants préparés selon les spécifications de rainure OGS exclusives à Victaulic. **NE PAS** tenter d'installer un raccord de diamètre supérieur à 1 po/DN25 sur des composants rainurés qui ne sont pas conformes à ces spécifications.

AVIS

- Les photos de cette section montrent l'installation d'un raccord n° 102; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des raccords n° 104.



1. NE PAS DÉMONTER LE RACCORD LORS DE L'INSTALLATION INITIALE : Les raccords Victaulic® FireLock™ Installation-Ready™ n° 102 et n° 104 sont conçus de manière à ce que l'installateur n'ait pas à retirer les boulons et les écrous pour l'installation initiale. Cela facilite l'installation en permettant à l'installateur d'insérer directement l'extrémité à rainure des composants à joindre dans le raccord.

2. VÉRIFIER L'EXTRÉMITÉ DES COMPOSANTS À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des pièces à raccorder et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Pour raccords FireLock™ Installation-Ready™ de 1 po/DN25 : Le diamètre extérieur (« DE ») des composants à raccorder, les dimensions de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage IGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

Pour raccords FireLock™ Installation-Ready™ de diamètre supérieur à 1 po/DN25 : Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po|DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le
code QR
pour obtenir
les notes
d'applications
AN-001

3a. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter au tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité» de la page 32 et à l'encadré «AVIS» de la page 36** pour obtenir de l'information importante relative au joint d'étanchéité. **Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées à partir du site Web victaulic.com.**

⚠ ATTENTION

- Si une des conditions énumérées dans l'encadré «AVIS» de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible pour aider à prévenir les risques de pincement, de roulement ou de déchirure durant l'installation.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

3b. Si une des conditions énumérées dans l'encadré «AVIS» de la page 36 est satisfaite, enduire uniquement les lèvres d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau «Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité» à la page 34.

! AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser un raccord n° 102 ou n° 104 partiellement installé sur les extrémités des composants d'accouplement. **TOUJOURS SERRER LA QUINCAILLERIE SUR LE CHAMP, EN SUIVANT LES PRÉSENTES DIRECTIVES.** Un raccord partiellement assemblé crée un danger de chute durant l'installation ou d'éclatement durant les essais.
- Éloigner vos mains des extrémités des pièces d'accouplement et des ouvertures du raccord lors de l'insertion des extrémités rainurées des pièces à joindre dans le raccord.
- Éloigner vos mains des ouvertures du raccord lors du serrage.



Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION DES RACCORDS N° 102 ET N° 104 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

! AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Lors de la pose d'un capuchon d'extrémité sur des raccords n° 102 et n° 104, prendre soin de confirmer que le capuchon d'extrémité est bien appuyé contre la butée de tuyau du joint d'étanchéité.
- Pour les diamètres de 1 po/DN25, utiliser seulement des capuchons d'extrémité FireLock™ IGS™ n° 146 marqués du sigle « PG ». Les capuchons d'extrémité n° 006 et n° 60 de 1 po/DN25 NE DOIVENT PAS être utilisés.
- Pour les raccords de 1¼ po/DN32 et plus grands, utiliser seulement les capuchons d'extrémité Victaulic FireLock™ n° 006 marqués du sigle « EZ » sur leur face interne ou les capuchons d'extrémité Victaulic marqués du sigle « QV » ou « EZ QV » sur leur face interne.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.



TIGE OVALE DU BOULON ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

4a. INSÉRER LES COMPOSANTS À RACCORDER DANS LES EXTRÉMITÉS POUR CANALISATION : Insérer un tuyau rainuré dans chacune des extrémités pour canalisation principale du raccord. Les extrémités rainurées des tuyaux à raccorder devront être insérées dans le raccord jusqu'à la butée de tuyau du joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes du raccord sont alignées sur la rainure de chaque tuyau.

4b. SERRER LES ÉCROUS SUR LE CÔTÉ CANALISATION : À l'aide d'un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous côté canalisation jusqu'à ce que le raccord soit assemblé aux composants à raccorder de façon sûre, mais ne pas serrer passé le contact métal sur métal des patins à boulons. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent complètement dans les rainures et que le col ovale de chaque boulon est bien installé dans chaque trou de boulon. Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve sur la page suivante.

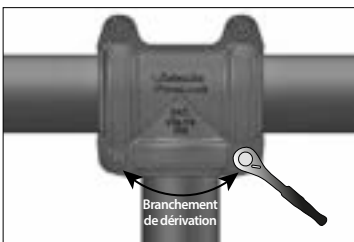
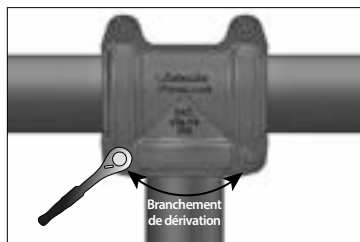
AVIS

- **NE PAS serrer la quincaillerie immédiatement après l'insertion d'un seul tuyau de canalisation rainuré dans une extrémité du raccord.** Cela empêcherait l'insertion du tuyau dans la deuxième extrémité du raccord.
- **Ne jamais réaliser une installation de force.** Les composants à raccorder devraient facilement s'insérer dans le raccord.
- **Si des problèmes se présentent lors de l'insertion des composants à raccorder, il faudra vérifier que le joint d'étanchéité est correctement lubrifié et inséré dans les demi-corps, que le diamètre et le rainurage des composants à raccorder respectent les spécifications de Victaulic, et que la quincaillerie est assez lâche pour permettre l'insertion des composants rainurés.**

! AVERTISSEMENT

- **À ce moment, le raccord n'est que partiellement installé.**
- **Le raccord doit être traité comme danger potentiel de chute et ne devra pas être laissé sans surveillance.**

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



TIGE OVALE DU BOLON ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOLON PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

5a. INSÉRER LE TUYAU DE BRANCHEMENT DANS L'EXTRÉMITÉ PERTINENTE DU RACCORD : Insérer le troisième tuyau rainuré dans l'extrémité de branchement du raccord. L'extrémité rainurée du tuyau devra être insérée dans le raccord jusqu'à la butée de tuyau de son joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes du raccord sont alignées sur la rainure du composant à raccorder.

5b. SERRER LES ÉCROUS DU CÔTÉ BRANCHEMENT : Serrer les écrous du côté du branchement, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent complètement dans la rainure du tuyau et que le col ovale de chaque boulon est bien installé dans chaque trou de boulon.

Renseignements utiles pour raccords de type 102

Diamètre nominal de tuyau po/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau po/mm	Diamètre de l'écrou po/métrique	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
1 DN25	1.315 33.7	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{1}{16}$ 17	55 lb-pi 75 N•m
1 ¼ DN32	1.660 42.1	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{1}{16}$ 17	55 lb-pi 75 N•m
1 ½ DN40	1.900 48.3	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{1}{16}$ 17	55 lb-pi 75 N•m
2 DN50	2.375 60.3	$\frac{7}{16}$ M11	$\frac{1}{16}$ 17	100 lb-pi 136 N•m
2 ½	2.875 73.0	$\frac{7}{16}$ M11	$\frac{1}{16}$ 17	100 lb-pi 136 N•m
DN65	3.000 76.1	$\frac{7}{16}$ M11	$\frac{1}{16}$ 17	100 lb-pi 136 N•m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels

Renseignements utiles pour raccords de type 104

	Diamètre de l'écrou po/métrique	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
Tous les diamètres	$\frac{7}{16}$ M11	$\frac{1}{16}$ 17	100 lb-pi 136 N•m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels

AVERTISSEMENT

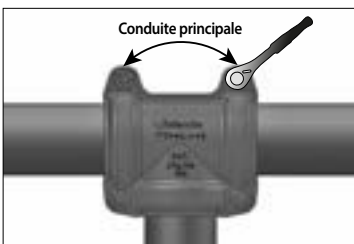
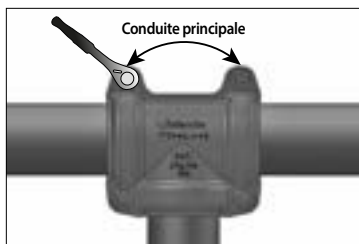
Serrer uniformément les écrous dans l'ordre indiqué aux pages 131 à 132 jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons.

Ne pas serrer les écrous dans l'ordre indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

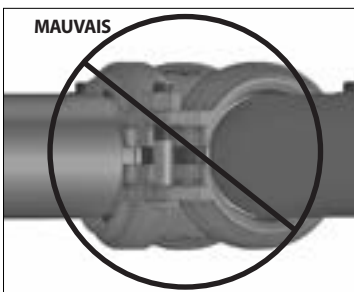
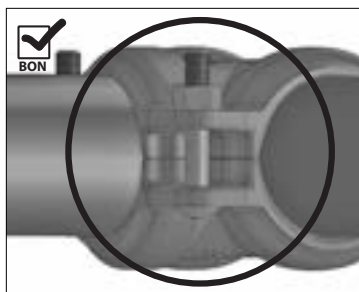
- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.



6. SERRER COMPLÈTEMENT LES ÉCROUS DU CPÔTÉ CANALISATION : Serrer les écrous du côté canalisation jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. **Si un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) le raccord complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve sur la page précédente.



7. S'ASSURER QUE TOUS LES ÉCROUS SONT CONVENABLEMENT SERRÉS ET QU'UN CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL EST OBTENU AUX PATINS À BOULONS : Inspecter visuellement les patins à boulons de chaque joint pour confirmer un contact métal sur métal à décalage neutre ou positif aux patins à boulons obliques et le contact métal sur métal aux patins à boulons plats. Si les patins à boulons n'atteignent pas un contact métal sur métal, desserrer les écrous aux patins obliques, puis resserrer les écrous de manière égale en alternant d'un côté à l'autre. Si les patins à boulons ne font toujours pas un contact métal sur métal, retirer le raccord des extrémités des composants raccordés, puis vérifier si le diamètre extérieur (« DE ») des composants à unir, leurs dimensions de rainures et le diamètre maximal d'évasement sont conformes aux spécifications présentées dans le présent manuel en ce qui concerne le profil de rainure applicable.

REMARQUE : Avant de mettre le système sous pression, il sera possible d'ajuster le raccord en desserrant la quincaillerie pertinente. Une fois le raccord repositionné, il faudra resserrer la quincaillerie pour respecter les exigences d'installation des présentes directives.

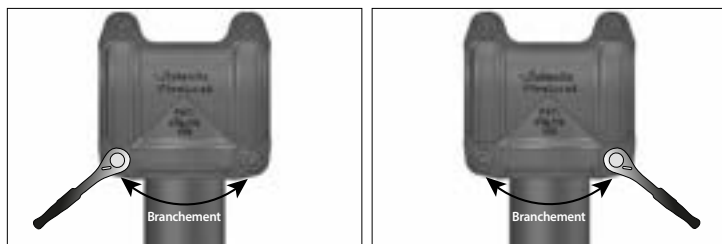
⚠ AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

Méthode d'installation 2 des raccords n° 102/104 – composants à raccorder insérés dans les extrémités du branchement en premier

1. Confirmer que toutes les étapes des pages 129 à 130 ont été suivies.



TIGE OVALE DU BOULON ASSISE
ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON PAS ASSISE
ADÉQUATEMENT

2a. INSÉRER LE TUYAU DE BRANCHEMENT DANS L'OUVERTURE BRANCHEMENT DU RACCORD :

Insérer le tuyau rainuré dans le raccord côté branchement. L'extrémité rainurée du tuyau devra être insérée dans le raccord jusqu'à la butée de tuyau de son joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes du raccord sont alignées sur la rainure de l'extrémité du tuyau.

2b. SERRER LES ÉCROUS DU CÔTÉ BRANCHEMENT : À l'aide d'un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous côté branchement jusqu'à ce que le raccord soit assemblé au tuyau de façon sûre. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent complètement dans la rainure du tuyau et que le col ovale de chaque boulon est bien installé dans chaque trou de boulon. Se reporter aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve à la page 133.

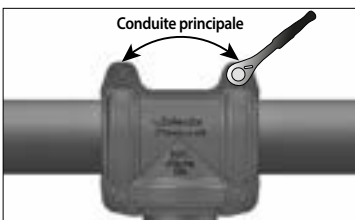
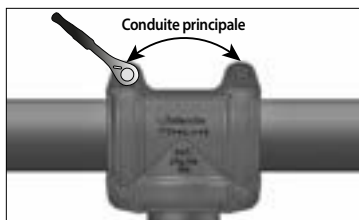
AVIS

- Ne jamais réaliser une installation de force. Les composants à raccorder devraient facilement s'insérer dans le raccord.
- Si des problèmes se présentent lors de l'insertion des composants à raccorder, il faudra vérifier que le joint d'étanchéité est correctement lubrifié et inséré dans les demi-corps, que le diamètre et le rainurage des composants à raccorder respectent les spécifications de Victaulic, et que la quincaillerie est assez lâche pour permettre l'insertion des composants rainurés.

⚠ AVERTISSEMENT

- À ce moment, le raccord n'est que partiellement installé.
- Le raccord doit être traité comme danger potentiel de chute et ne devra pas être laissé sans surveillance.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.



TIGE OVALE DU BOLON ASSISE
ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOLON PAS ASSISE
ADÉQUATEMENT

3a. INSÉRER LES COMPOSANTS À RACCORDER DANS LES EXTRÉMITÉS POUR

CANALISATION : Insérer les deux sections rainurées de la canalisation principale de part et d'autre du raccord. Les extrémités rainurées des tuyaux à raccorder devront être insérées dans le raccord jusqu'à la butée de tuyau de son joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes du raccord sont alignées sur la rainure de l'extrémité de chaque tuyau. **REMARQUE** : S'il est impossible d'insérer un tuyau dans le raccord, desserrer progressivement les écrous serrés à l'étape 2b seulement jusqu'à ce que l'extrémité du tuyau puisse être insérée (se reporter à l'avertissement à la page précédente).

3b. SERRER LES ÉCROUS CÔTÉ CANALISATION : Serrer les écrous du côté canalisation jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent complètement dans les rainures et que le col ovale de chaque boulon est bien installé dans chaque trou de boulon. Se reporter aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve à la page 133.



AVERTISSEMENT

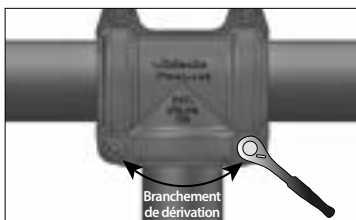
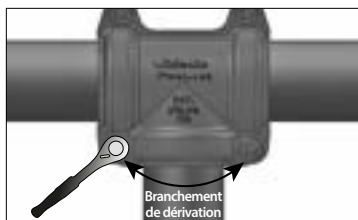
Serrer uniformément les écrous dans l'ordre indiqué aux pages 135 à 137 jusqu'à obtenir un contact métal sur métal des patins à boulons.

Ne pas serrer les écrous dans l'ordre indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.



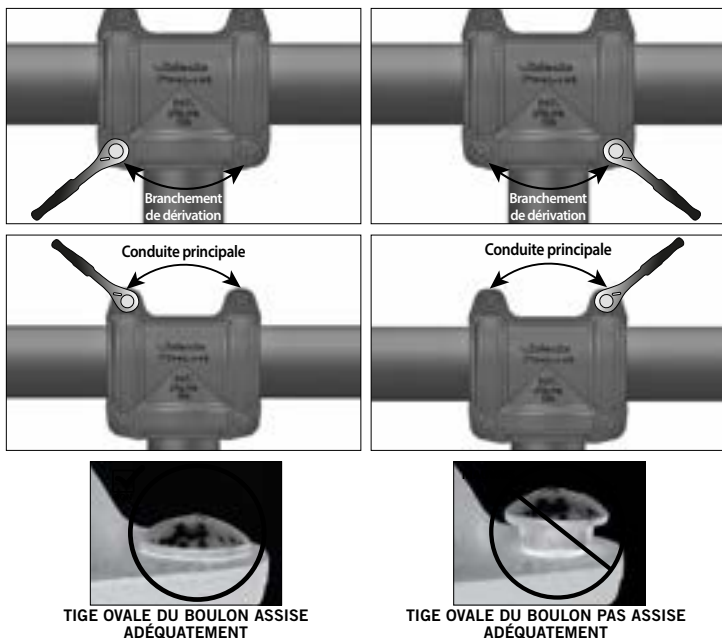
4. SERRER COMPLÈTEMENT LES ÉCROUS DU CÔTÉ BRANCHEMENT : Serrer les écrous du côté du branchement, jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. **Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré, (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.), l'accouplement au complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve à la page 133.

5. S'ASSURER QUE TOUS LES ÉCROUS SONT CONVENABLEMENT SERRÉS ET QU'UN CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL EST OBTENU AUX PATINS À BOULONS : Vérifier visuellement qu'il y a contact complet métal sur métal à chaque accouplement, en conformité avec l'étape 7 de la page 134.

REMARQUE : Avant de mettre le système sous pression, il sera possible d'ajuster le raccord en desserrant la quincaillerie pertinente. Une fois le raccord repositionné, il faudra resserrer la quincaillerie pour respecter les exigences d'installation des présentes directives.

Méthode d'installation 3 des raccords n° 102 et 104 – tous les composants à raccorder insérés

1. Confirmer que toutes les étapes des pages 129 à 130 ont été suivies.



2. Lorsqu'il est possible de le faire, il sera pratique d'installer chaque composant rainuré dans le raccord avant de le serrer. Les extrémités rainurées des tuyaux à raccorder devront être insérées dans le raccord jusqu'à la butée de tuyau de son joint d'étanchéité. Vérifier visuellement si les clavettes du raccord sont alignées sur la rainure de l'extrémité de chaque tuyau.

AVIS

- Ne jamais réaliser une installation de force. Les composants à raccorder devraient facilement s'insérer dans le raccord.
- Si des problèmes se présentent lors de l'insertion des composants à raccorder, il faudra vérifier que le joint d'étanchéité est correctement lubrifié et inséré dans les demi-corps, que le diamètre et le rainurage des composants à raccorder respectent les spécifications de Victaulic, et que la quincaillerie est assez lâche pour permettre l'insertion des composants rainurés.

3. À l'aide d'un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous côté branchement jusqu'à ce que le raccord soit assemblé au composant à raccorder de façon sûre, mais ne pas serrer passé le contact métal sur métal des patins à boulons. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent complètement dans la rainure du tuyau et que le col ovale de chaque boulon est bien installé dans chaque trou de boulon. Se reporter aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve à la page 133.

4. Serrer les écrous cu côté canalisation jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons. Confirmer que les clavettes du raccord s'insèrent complètement dans les rainures et que le col ovale de chaque boulon est bien installé dans chaque trou de boulon. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

5. Serrer complètement les écrous du côté du branchement jusqu'à ce qu'il y ait contact métal sur métal des patins à boulons. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. **Si un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) le raccord complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve à la page 133.

6. S'ASSURER QUE TOUS LES ÉCROUS SONT CONVENABLEMENT SERRÉS ET QU'UN CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL EST OBTENU AUX PATINS À BOULONS : Vérifier visuellement qu'il y a contact complet métal sur métal à chaque accouplement, en conformité avec l'étape 7 de la page 134.

REMARQUE : Avant de mettre le système sous pression, il sera possible d'ajuster le raccord en desserrant la quincaillerie pertinente. Une fois le raccord repositionné, il faudra resserrer la quincaillerie pour respecter les exigences d'installation des présentes directives.

Retrait d'un raccord n° 102 ou n° 104 du système de tuyauterie

AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

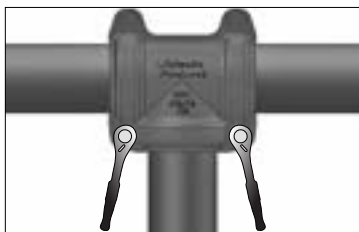
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ne jamais laisser un raccord n° 102 ou n° 104 partiellement installé sur les extrémités des composants d'accouplement. Un raccord partiellement installé risque de tomber ou de créer un danger de chute.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Il N'EST PAS nécessaire de démonter complètement un raccord n° 102 ou n° 104 pour le retirer.
- Les photos de cette section montrent l'installation d'un raccord n° 102; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des raccords n° 104.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vide avant de tenter de retirer tout raccord du système de tuyauterie.



2. Desserrer uniquement les écrous du côté branchement du raccord (serrer uniquement les écrous de manière à ce qu'ils soient affleurants aux extrémités des boulons). Retirer le tuyau du côté branchement où les écrous sont desserrés. Pour éviter que le raccord ne tombe, s'assurer qu'il est bien serré sur la canalisation des deux côtés.



3. Tout en soutenant le raccord, desserrer les écrous des deux extrémités côté canalisation du raccord. Retirer soigneusement le raccord des tuyaux de canalisation.

4. Inspecter tous les composants pour détecter tout dommage ou toute usure, y compris une déchirure ou déformation des lèvres du joint d'étanchéité, ou toute partie pincée au niveau des patins. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un raccord neuf fourni par Victaulic.

5a. Après l'inspection du raccord, s'il est déterminé que le raccord peut être réutilisé en l'état actuel, suivre toutes les étapes de la méthode d'installation applicable.

5b. Si le raccord est entièrement démonté pour une quelconque raison, et s'il est déterminé que le raccord peut être réutilisé, se reporter aux instructions données sur la page suivante.

Remontage d'un raccord n° 102 ou n° 104 ayant été entièrement désassemblé lors de son démontage du système de tuyauterie

AVIS

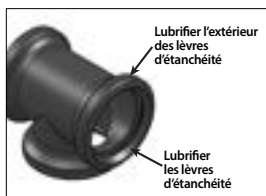
- Il N'EST PAS nécessaire de démonter complètement un raccord n° 102 ou n° 104 pour le retirer. Toutefois, si un raccord est entièrement démonté pendant l'entretien ou pour toute autre raison, il faudra suivre les étapes ci-dessous.
- Il faudra remonter le raccord, comme montré aux étapes ci-dessous, avant de réinstaller le produit.

1. Vérifier les extrémités du composant à raccorder, comme cela est décrit à l'étape 2 sur la page 130.

! ATTENTION

- Pour éviter tout pincement, roulement ou déchirure du joint d'étanchéité lors de l'installation, l'enduire d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



2a. LORS DU REMONTAGE, S'ASSURER QU'UN JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU BON DIAMÈTRE EST UTILISÉ.

2b. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ LORS DU REMONTAGE D'UN RACCORD N° 102 ET 104 : Enduire les lèvres d'étanchéité et la partie extérieure des lèvres du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible, comme montré à gauche. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



3. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUR LE PREMIER DEMI-CORPS DU RACCORD : Installer le joint d'étanchéité sur un des demi-corps. Confirmer que les extrémités du joint d'étanchéité sont bien installées dans les logements des demi-corps, comme montré à gauche.



4. INSTALLER LE DEUXIÈME DEMI-CORPS DU RACCORD : Installer le deuxième demi-corps du raccord. Confirmer que les extrémités du joint d'étanchéité sont bien installées dans les logements des demi-corps.



5. INSTALLATION DES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et insérer un écrou sur chacun. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. NE PAS serrer complètement les écrous. Pour la réinstallation d'un raccord, les patins à boulon devront présenter un interstice entre ses parties. De deux à trois filets de boulon complets au-dessus de chaque écrou permettront d'obtenir un écart adéquat.

6. Pour terminer l'assemblage, suivre toutes les étapes de la méthode d'installation choisie.

Cette page est laissée vierge intentionnellement



I-100-FRC_142

Accouplements standard pour jonction de tuyaux à extrémités à rainurage OGS

**Étapes préparatoires pour
l'installation des accouplements
présentés dans la présente section**

Instruction d'installation

Instruction pour le remontage

ÉTAPES PRÉPARATOIRES POUR L'INSTALLATION DES ACCOUPLEMENTS PRÉSENTÉS DANS LA PRÉSENTE SECTION

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Profil du système de rainurage par roulage « OGS » montré



Le dessin ne montre pas le tuyau et la rainure à l'échelle

- Les produits présentés dans la présente section doivent être utilisés **SEULEMENT** avec des composants à raccorder qui respectent les spécifications de rainurage OGS de Victaulic.
- **NE PAS** tenter d'installer ces produits sur des composants à raccorder qui ne sont pas conformes à cette norme de rainurage.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



1. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES composants à raccorder :

Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des tuyaux d'accouplement et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de rouleaux de rainurage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainure est utilisé.

Le diamètre extérieur (« DE ») des composants d'accouplement, les dimensions de la rainure ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage OGS de Victaulic énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po|DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Celle-ci comprend, sans y être limitée, la tuyauterie ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir la directive d'application AN-001

AVIS

- Certains produits FireLock™ de Victaulic® peuvent être fournis avec des joints d'étanchéité prélubrifiés.
- Pour obtenir d'autres renseignements, se reporter aux sections « AVIS » et « Remarques à propos des systèmes de protection d'incendie sous air » à la page 36.

2. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

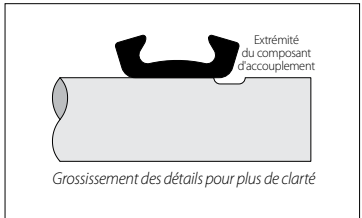
! ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



3. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



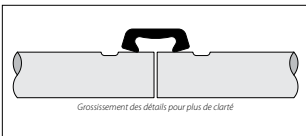
4. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Installer le joint d'étanchéité sur l'extrémité du composant à accoupler. **Pour les accouplements de 14 po/DN350 et plus grands :** Il peut être plus facile de retourner le joint d'étanchéité à l'envers pour l'installer sur l'extrémité du composant à raccorder.

REMARQUE : S'assurer que le joint d'étanchéité ne dépasse pas de l'extrémité du composant sur lequel il est monté.



5. JOINDRE LES composants à raccorder : Aligner les axes longitudinaux des deux composants rainurés à raccorder et les rapprocher de l'espacement de séparation approprié entre les extrémités de tuyaux. Glisser le joint d'étanchéité en place et le centrer entre la rainure de chaque composant à raccorder.

REMARQUE : Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à assembler.



5a. Si le joint d'étanchéité a été retourné à l'envers à l'étape 4 : Faire rouler le joint d'étanchéité en place et le centrer entre les rainures des composants à accoupler. **REMARQUE :** Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à assembler.

Type 005H - accouplement rigide FireLock™

Type 07 - accouplements rigides Zero-Flex™ (12 po/DN300 et plus petits)

Type L07 - accouplements rigides Zero-Flex™ (12 po/DN300 et plus petits)

Type 489 - accouplements rigides en acier inoxydable (4 po/DN100 et plus petits)

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les accouplements rigides Victaulic® FireLock™ de type 005H doivent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre les incendies conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et des incendies applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Les photos de cette section montrent l'installation d'un accouplement de type 005H; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des accouplements de types 07, L07 et 489 des plages de diamètres énumérées plus haut.

Pour les accouplements de type 489 fournis avec boulons et écrous d'acier inoxydable :

- Avant d'installer la quincaillerie, appliquez un composé antigrippant sur les filets des boulons.

1. Suivre les instructions de la section « Étapes préparatoires » de la page 144 à 145.



2. POUR FACILITER LE MONTAGE : Un boulon peut être inséré dans les demi-corps et l'écrou vissé de façon lâche sur le boulon pour permettre de « passer » l'ensemble sur le tuyau comme montré. **REMARQUE :** L'écrou devrait être vissé jusqu'au niveau de l'extrémité du boulon seulement.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas roulé hors position ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner des dommages au joint d'étanchéité, conduisant à des fuites à la jonction et des dommages matériels.



3. MONTER LES DEMI-CORPS : Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.



4. INSTALLER LE BOULON ET L'ÉCROU RESTANTS : Installer le boulon restant et y visser son écrou à la main.
REMARQUE : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 005H, 07, L07 et 489 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins obliques, comme indiqué aux étapes 5 et 6.
- Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau des patins obliques à boulons, comme indiqué aux étapes 5 et 6.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous selon les instructions pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler la jonction (assemblage incomplet)
- Des dommages à l'accouplement montée (patins à boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau applicable « Renseignements utiles » qui se trouve ci-dessous ou à la page 151.



5. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons obliques. Un ajustage à égalité ou un décalage positif doivent être présents aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet devra être remplacé sur le champ.** Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau applicable « Renseignements utiles » qui se trouve ci-dessous ou à la page 151.

5a. POUR LES ACCOUPLEMENTS DE TYPE 489 SEULEMENT : Pour terminer l'assemblage, serrer chaque écrou au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique. Se reporter au tableau ci-dessous intitulé « Renseignements utiles » et « Exigences de couple de serrage », ainsi qu'à la section « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel.



**TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT**



**TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT**

Renseignements utiles et Exigences de couple de serrage pour les accouplement de type 489

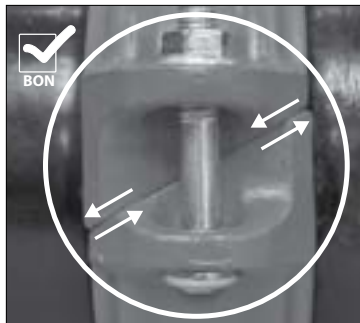
Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau – pouces/mm	Taille de l'écrou pouces/unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couples d'assemblage requis
1 ½ à 2 DN40 à DN50	1.900 à 2.375 48.3 à 60.3	¾ M10	1 ⅛ 17	18 à 22 lb-pi 25 à 30 N·m
2 ½	2.875 73.0	¾ M10	1 ⅛ 17	18 à 22 lb-pi 25 à 30 N·m
DN65	3.000 76.1	¾ M10	1 ⅛ 17	18 à 22 lb-pi 25 à 30 N·m
3 à 4 DN80 à DN100	3.500 à 4.500 88.9 à 114.3	½ M12	7/8 22	45 à 50 lb-pi 60 à 68 N·m

AVERTISSEMENT

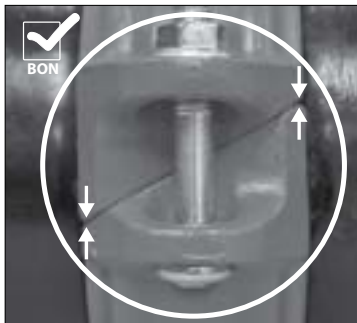
- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées devront être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

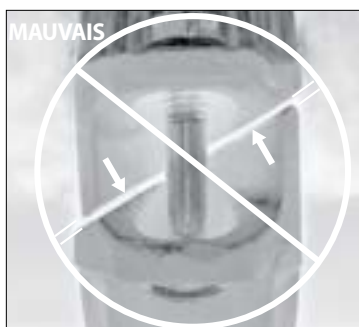
6. À chaque jonction, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins à boulons. Un montage affleurant ou un décalage positif ou neutre doit être présent au niveau du patin à boulon.



**JOINT CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AU
NIVEAU DES PATINS DE BOULONS
OBLIQUES AVEC UN DÉCALAGE
AFFLEURANT OU POSITIF AU NIVEAU
DES PATINS À BOULONS**

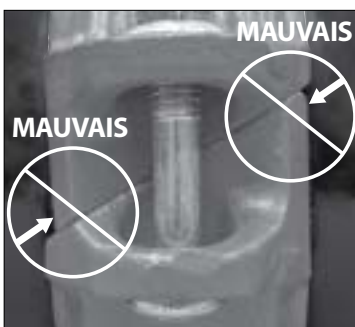


**JOINT CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AU
NIVEAU DES PATINS DE BOULONS
OBLIQUES AVEC UN DÉCALAGE
AFFLEURANT ET NEUTRE AU NIVEAU
DES PATINS À BOULONS**



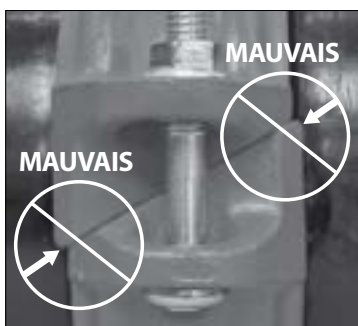
JOINT INCORRECTEMENT ASSEMBLÉ JEU ENTRE LES PATINS À BOULONS

Un jeu entre les patins à boulons apparaît lorsque les écrous ne sont pas assez serrés ou si la quincaillerie n'est pas serrée uniformément en alternant d'un côté à l'autre. Se reporter à la section ci-dessous intitulée « Joint incorrectement assemblé - avec déplacement excessif ». De plus, se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



JONCTION INCORRECTEMENT ASSEMBLÉE DÉCALAGE NÉGATIF

Il peut y avoir des décalages négatifs au niveau des patins à boulons lorsque les écrous n'ont pas été serrés uniformément : il y a alors excès de serrage d'un côté et un manque de serrage de l'autre côté. De plus, des décalages négatifs apparaissent lorsque les deux écrous n'ont pas été assez serrés. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.



JONCTION INCORRECTEMENT ASSEMBLÉE DÉPLACEMENT EXCESSIF

Un déplacement excessif d'un patin oblique entraîne un décalage qui empêche le contact métal sur métal et un décalage positif, égal ou neutre de l'autre côté du patin. Ceci se produit lorsque la quincaillerie n'est pas serrée en alternance de façon égale de part et d'autre. Essayer de serrer la quincaillerie sur un côté alors que l'autre côté est déplacé excessivement entraînera un couple de boulon dépassant le « Couple de boulon maximum admissible » indiqué au tableau « Renseignements utiles » de la présente section. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel. Ceci représente un assemblage incorrect qui pourrait entraîner une rupture de la jonction, des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

Renseignements utiles à propos des types 005H, 07 et L07

Diamètre nominal du tuyau – pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/ mm	Type 005H			Type 07/L07#		
		Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/ mm	Max. Admis. Couple de boulon*	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/ mm	Max. Admis. Couple de boulon*
1 DN25	1.315 33.7	—	—	—	3/8 M10	1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
1 1/4 DN32	1.660 42.4	3/8 M10	1/16 15	55 lb-pi 75 N•m	3/8 M10	1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
1 1/2 DN40	1.900 48.3	3/8 M10	1/16 15	55 lb-pi 75 N•m	3/8 M10	1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
2 DN50	2.375 60.3	3/8 M10	1/16 15	55 lb-pi 75 N•m	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
2 1/2	2.875 73.0	3/8 M10	1/16 15	55 lb-pi 75 N•m	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
DN65	3.000 76.1	3/8 M10	1/16 15	55 lb-pi 75 N•m	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
3 DN80	3.500 88.9	3/8 M10	1/16 15	55 lb-pi 75 N•m	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
4 DN100	4.500 114.3	3/8 M10	1/16 15	55 lb-pi 75 N•m	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
	4.250 108.0	3/8 M10	1/16 15	55 lb-pi 75 N•m	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
	5.250 133.0	1/2 M12	3/4 18	135 lb-pi 183 N•m	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
DN125	5.500 139.7	1/2 M12	3/4 18	135 lb-pi 183 N•m	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
5	5.563 141.3	1/2 M12	3/4 18	135 lb-pi 183 N•m	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
	6.250 159.0	1/2 M12	3/4 18	135 lb-pi 183 N•m	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
	6.500 165.1	1/2 M12	3/4 18	135 lb-pi 183 N•m	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
6 DN150	6.625 168.3	1/2 M12	3/4 18	135 lb-pi 183 N•m	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
#	8.515 216.3	5/8 M16	15/16 24	235 lb-pi 319 N•m	—	—	—
8 DN200	8.625 219.1	5/8 M16	15/16 24	235 lb-pi 319 N•m	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N•m
#	10.528 267.4	—	—	—	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N•m
10 DN250	10.750 273.0	—	—	—	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N•m
#	12.539 318.5	—	—	—	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N•m
12 DN300	12.750 323.9	—	—	—	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N•m

Le type L07 peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions énumérées.

S'applique aux diamètres de tuyaux métriques et de norme JIS 200A, 250A et 300A, respectivement (Spécification JIS G 3452; G 3454).

* Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

REMARQUE : Pour les diamètres 14 à 24 po/DN350 à DN600, se reporter aux instructions sur les accouplements rigides AGS de type W07 du présent manuel.

Type HP-70 - accouplements rigides (12 po/DN300 et plus petits)

Type 89 - accouplements rigides

Type 889 - accouplements rigides à usage pour eau potable

Type 489 - accouplements rigides en acier inoxydable (5 po, DN125 et plus grands)

Type 489DX - accouplements rigides en acier inoxydable duplex

AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Les photos de cette section montre l'installation d'un accouplement de type 889; cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des accouplements de types HP-70, 89, 489 et 489DX des dimensions énumérées plus haut.

Pour les accouplements de type HP-70 :

- Vérifiez toujours le type du joint d'étanchéité fourni avec l'accouplement. Si le joint d'étanchéité est de modèle EndSeal™, les instructions pour le HP-70ES qui se trouvent aux pages 187 à 192 du présent manuel devront être suivies.

Pour les accouplements de type 489/489DX fournis avec boulons et écrous d'acier inoxydable :

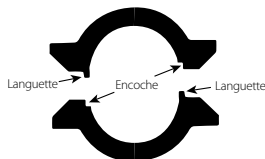
- Avant d'installer la quincaillerie, appliquez un composé antigrippant sur les filets des boulons.

1. Suivre les instructions de la section « Étapes préparatoires » de la page 144 à 145.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas roulé hors position ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner des dommages au joint d'étanchéité, conduisant à des fuites à la jonction et des dommages matériels.



Grossissement des détails pour plus de clarté

2. MONTER LES DEMI-CORPS : Monter les demi-corps sur le joint d'étanchéité en emboîtant correctement les languettes dans les encoches (languette dans encoche). Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.



3. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun.

REMARQUE : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

Si les accouplements ont été commandés spécialement avec des écrous et des boulons en acier inoxydable, un composé antigrippant devrait être appliqué sur le filetage des boulons.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE HP-70, 89, 489, 489DX ET 889 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

AVERTISSEMENT

- La languette et l'encoche des demi-corps doivent s'emboîter correctement (languette dans encoche).
- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 4 et 5.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages à l'accouplement montée (patins à boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer à serrer l'écrou une fois que les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 4 et 5 sont obtenus.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée pour serrer la quincaillerie.
- Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs », « Sélection d'outil à choc » et « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel. De plus, se reporter au tableau intitulé « Exigences de couple de serrage » à la page 155 et au tableau « Renseignements utiles » à la page 156.



4. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille longue, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre jusqu'à obtenir des espacements égaux aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **Pour terminer l'assemblage, serrer chaque écrou au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique.** Se reporter à l'encadré « AVIS » ci-dessous pour les cas exceptionnels, au tableau « Exigences de couple de serrage » à la page suivante et à la section « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet devra être remplacé sur le champ.

AVIS

- Les accouplements de type HP-70, de dimensions 6 à 12 po/DN150 à DN300 n'ont pas de couple de serrage requis. Cependant, les écrous devront être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal des patins. Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il sera important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre. **NE PAS** continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.



TIGE OVALE DU BOLON
ASSISE ADÉQUATEMENT

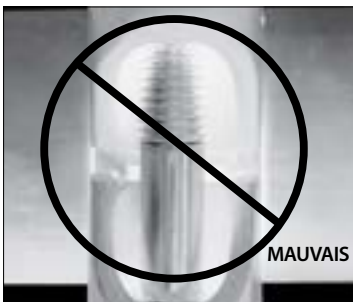
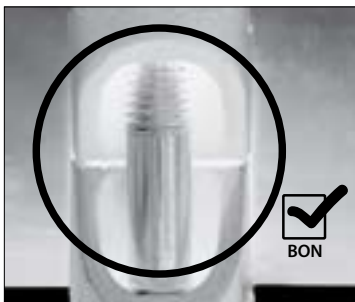


TIGE OVALE DU BOLON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

! AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées devront être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



5. Inspecter visuellement chaque patin à boulon, à chaque jonction, pour confirmer qu'ils sont correctement montés (se reporter à l'encadré « AVIS » ci-dessus pour les accouplements de type HP-70 de 6 à 12 po/DN150 à DN300).

Exigences de couple de serrage

Diam. nominal de tuyau – pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/ mm	Couple d'assemblage requis			
		Type HP-70	Type 89/889*	Type 489	Type 489DX
2 DN50	2.375 60.3	60 à 80 lb-pi 81 à 109N•m	60 à 90 lb-pi 81 à 122N•m	—	45 à 60 lb-pi 61 à 81N•m
2 ½	2.875 73.0	60 à 80 lb-pi 81 à 109N•m	60 à 90 lb-pi 81 à 122N•m	—	60 à 90 lb-pi 81 à 122N•m
DN65	3.000 76.1	—	60 à 90 lb-pi 81 à 122N•m	—	60 à 90 lb-pi 81 à 122N•m
3 DN80	3.500 88.9	60 à 80 lb-pi 81 à 109N•m	60 à 90 lb-pi 81 à 122N•m	—	60 à 90 lb-pi 81 à 122N•m
4 DN100	4.500 114.3	60 à 80 lb-pi 81 à 109N•m	85 à 125 lb-pi 115 à 170N•m	—	85 à 125 lb-pi 115 à 170N•m
DN125	5.500 139.7	—	85 à 125 lb-pi 115 à 170N•m	75 à 100 lb-pi 102 à 136N•m	85 à 125 lb-pi 115 à 170N•m
5	5.563 141.3	—	85 à 125 lb-pi 115 à 170N•m	85 à 125 lb-pi 115 à 170N•m	—
	6.500 165.1	—	175 à 250 lb-pi 237 à 339N•m	125 à 200 lb-pi 170 à 271N•m	125 à 200 lb-pi 170 à 271N•m
6 DN150	6.625 168.3	Voir l'avis ci-dessous	175 à 250 lb-pi 237 à 339N•m	125 à 200 lb-pi 170 à 271N•m	125 à 200 lb-pi 170 à 271N•m
	8.515 216.3	—	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m	—
8 DN200	8.625 219.1	Voir l'avis ci-dessous	500 lb-pi 678 N•m	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m
	10.528 267.4	—	250 à 350 lb-pi 339 à 475 N•m	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m	—
10 DN250	10.750 273.0	Voir l'avis ci-dessous	500 lb-pi 678 N•m	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m	250 à 350 lb-pi 339 à 475 N•m
	12.539 318.5	—	250 à 350 lb-pi 339 à 475 N•m	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m	—
12 DN300	12.750 323.9	Voir l'avis ci-dessous	500 lb-pi 678 N•m	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m	250 à 350 lb-pi 339 à 475 N•m
14 DN350	14.000 323.9	—	—	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N•m	250 à 350 lb-pi 339 à 475 N•m

* Le type 889 peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions énumérées.

AVIS

- Les accouplements de type HP-70, de dimensions 6 à 12 po/DN150 à DN300 n'ont pas de couple de serrage requis. Cependant, les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal des patins. Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il sera important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

Renseignements utiles

Diamètre nominal du tuyau pouces/ DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/ mm	Type HP-70		Type 89/889*		Type 489		Type 489DX	
		Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm
2 DN50	2.375 60.3	5/8 M16	1 1/16 27	5/8 M16	1 1/16 27	—	—	1/2 M12	7/8 19
2 1/2	2.375 60.3	5/8 M16	1 1/16 27	5/8 M16	1 1/16 27	—	—	5/8 M16	1 1/16 27
DN65	3.000 76.1	—	—	5/8 M16	1 1/16 27	—	—	5/8 M16	1 1/16 27
3 DN80	3.500 88.9	5/8 M16	1 1/16 27	5/8 M16	1 1/16 27	—	—	5/8 M16	1 1/16 27
4 DN100	4.500 114.3	3/4 M20	1 1/4 32	3/4 M20	1 1/4 32	—	—	3/4 M20	1 1/4 32
DN125	5.500 139.7	—	—	3/4 M20	1 1/4 32	3/4 M20	1 1/4 32	3/4 M20	1 1/4 32
5	5.563 141.3	—	—	3/4 M20	1 1/4 32	3/4 M20	1 1/4 32	—	—
	6.500 165.1	—	—	7/8 M22	1 7/16 36	7/8 M22	1 7/16 36	7/8 M22	1 7/16 36
6 DN150	6.625 168.3	7/8 M22	1 7/16 36	7/8 M22	1 7/16 36	7/8 M22	1 7/16 36	7/8 M22	1 7/16 36
	8.515 216.3	—	—	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	—	—
8 DN200	8.625 219.1	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41
	10.528 267.4	—	—	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	—	—
10 DN250	10.750 273.0	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41
	12.539 318.5	—	—	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	—	—
12 DN300	12.750 323.9	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41	1 M24	1 5/8 41

* Le type 889 peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions énumérées.

Type HP-70 - accouplements rigides (14 po/DN350 et plus grands)

Type 77 - accouplements flexibles (14 po/DN350 et plus grands - quatre ou six demi-corps)

Type 77S - accouplements flexibles en acier inoxydable (16 po/DN400 et plus grands - quatre demi-corps)

AVERTISSEMENT



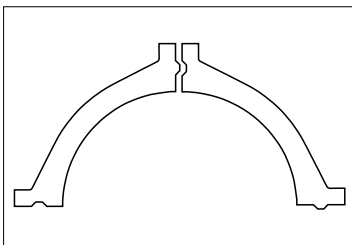
- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Les étapes d'installation qui suivent présentent des images d'un accouplement de type 77; cependant, les mêmes étapes d'installation s'appliquent pour les accouplements de type 77S et HP-70 des plages de diamètres indiquées ci-dessus.
- Les accouplements sont moulés dans plusieurs demi-corps pour en faciliter la manipulation.

1. Suivre les instructions de la section « Étapes préparatoires » de la page 144 à 145.



2. ASSEMBLAGE DES DEMI-CORPS : Assembler les sections en deux moitiés égales. Installer un boulon dans chaque trou des patins de boulons et visser à la main un écrou sur chacun. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. Serrer les écrous jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons, puis desserrer les écrous d'un tour complet pour créer un espace entre les patins.

POUR LES ACCOUPLEMENTS DE TYPE 77 AVEC DES PATINS À BOULONS COMPRENANT UNE LANGUETTE ET UNE ENCOCHE : Assembler les sections en emboîtant correctement les languettes dans les encoches (languette dans encoche), comme montré ci-dessus.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas roulé hors position ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner des dommages au joint d'étanchéité, conduisant à des fuites à la jonction et des dommages matériels.



3a. INSTALLER LA PREMIÈRE MOITIÉ PRÉASSEMBLÉE : Installer la première moitié préassemblée sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.

3b. INSTALLER LA MOITIÉ PRÉASSEMBLÉE RESTANTE : Installer la moitié préassemblée restante sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler. Tout en soutenant le poids de l'ensemble, installer les boulons restants, et poser à la main un écrou sur chaque boulon. **REMARQUE :** Confirmer que le coude de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE HP-70, 77 ET 77S AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un patin à boulon à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 4 et 5.

- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer à serrer l'écrou une fois que les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 4 et 5 sont obtenus.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un patin de boulon à l'autre.
- Un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée pour serrer la quincaillerie.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve sur la page suivante.

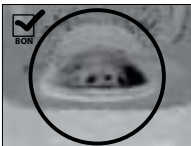


4. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer tous les écrous de façon égale en alternant d'un patin de boulon à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal pour chaque patin à boulon. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

POUR LES ACCOUPLEMENTS DE TYPE HP-70 : Pour terminer l'assemblage, serrer chaque écrou au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique. Se reporter au tableau ci-dessous intitulé « Renseignements utiles » et « Exigences de couple de serrage » à la page suivante, ainsi qu'à la section « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel.

POUR LES ACCOUPLEMENTS DE TYPE 77 : NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons. Se reporter au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve sur la page suivante.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet devra être remplacé sur le champ. Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADEQUATEMENT

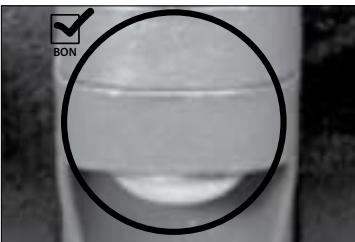


TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADEQUATEMENT

! AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



5. Inspecter visuellement chaque patin à boulon à chaque jonction pour confirmer une installation adéquate.

Renseignements utiles et Exigences de couple de serrage pour les accouplements de type HP-70

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Taille de l'écrou pouces/unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple d'assemblage requis
14 DN350	14.000 355.6	1 ¼ M30	2 50	600 lb-pi 814N·m
16 DN400	16.000 406.4	1 ¼ M30	2 50	700 lb-pi 949N·m

Renseignements utiles pour accouplements de type 77

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Taille de l'écrou pouces/unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
14 à 18 DN350 à DN450	14.000 à 18.000 355.6 à 457	1 M24	1 ⅝ 41	875 lb-pi 1 186 N·m
	14.842 377.0	1 M24	1 ⅝ 41	875 lb-pi 1 186 N·m
	16.771 426.0	1 M24	1 ⅝ 41	875 lb-pi 1 186 N·m
	18.897 480.0	1 ⅞ M27	1 ⅜ 46	875 lb-pi 1 186 N·m
20 à 24 DN500 à DN600	20.000 à 24.000 508 à 610	1 ⅞ M27	1 ⅜ 46	875 lb-pi 1 186 N·m
	20.866 530.0	1 ⅞ M27	1 ⅜ 46	875 lb-pi 1 186 N·m
	24.803 630.0	1 ⅞ M27	1 ⅜ 46	875 lb-pi 1 186 N·m
28 à 30 DN700 à DN750	28.000 à 30.000 711 à 762	1 M24	1 ⅝ 41	875 lb-pi 1 186 N·m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

Renseignements utiles pour accouplements de type 77S

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Taille de l'écrou pouces/unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
16 à 18 DN400 à DN450	16.000 à 18.000 406.4 à 457.0	1 M24	1 ⅝ 41	875 lb-pi 1 186 N·m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Il est déconseillé d'utiliser les accouplements de sortie de type 72 pour le service sous vide.
- Il est déconseillé d'utiliser les accouplements de sortie de type 72 sur des composants à raccorder en acier inoxydable.
- Les capuchons d'extrémité NE DEVRAIENT PAS être installés sur les accouplements de sortie de type 72 dans les systèmes où un vide pourrait se produire.
- Pour promouvoir le scellage, les joints d'étanchéité de type 72 possèdent un anneau d'orifice de sortie plaqué. NE PAS enlever cet anneau, car cela pourrait entraîner une fuite.

1. Suivre les étapes 1 à 3 de la section « Étapes préparatoires » des pages 144 et 145.



2. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Installer le joint d'étanchéité sur l'extrémité du composant à raccorder de sorte que les lèvres d'un côté recouvrent l'aire entre la rainure et l'extrémité du composant à raccorder. **REMARQUE :** Les nervures de renforcement internes du joint d'étanchéité ne doivent pas toucher l'extrémité du composant à raccorder.



3. JOINDRE LES composants à raccorder : Aligner les axes longitudinaux des deux composants rainurés à raccorder et les rapprocher de l'espacement de séparation approprié entre les extrémités de tuyaux. Glisser le joint d'étanchéité en place et le centrer entre la rainure de chaque composant à raccorder. **REMARQUE :** Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à assembler.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas roulé hors position ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions peut entraîner des dommages au joint d'étanchéité, conduisant à des fuites à la jonction et des dommages matériels.



4. INSTALLER LE DEMI-CORPS INFÉRIEUR

Installer le demi-corps inférieur (sans sortie) sur la partie inférieure du joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.

REMARQUE : Le joint d'étanchéité possède des languettes prévues pour être insérées dans les encoches des demi-corps inférieur et supérieur. Ces languettes garantissent le bon positionnement du joint d'étanchéité dans les demi-corps.



5. INSTALLER LE DEMI-CORPS SUPÉRIEUR :

Installer le demi-corps supérieur sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler. Vérifier l'orifice de sortie pour s'assurer que le collet de sortie du joint d'étanchéité est bien positionné dans le demi-corps supérieur.



6. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun.

REMARQUE : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 72 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Les capuchons d'extrémité NE DEVRAIENT PAS être installés sur les accouplements de sortie de type 72 dans les systèmes où un vide pourrait se produire.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons, comme indiqué aux étapes 7 et 8.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



7. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet doit être remplacé sur le champ. Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOLON
ASSISE ADÉQUATEMENT

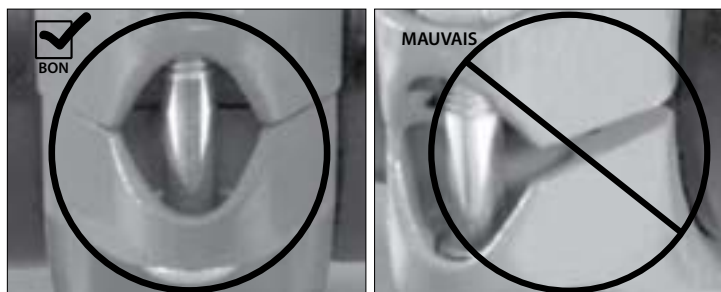


TIGE OVALE DU BOLON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

! AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



8. À chaque jonction, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins à boulons.

Renseignements utiles

Collecteur x sortie réduite		Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*	
Diamètre nominal du tuyau pouces/DN						
1 ½ DN40	x ½ à 1 DN15 à DN25	1.900 48.3	x 0.840 à 1.315 21.3 à 33.7	¾ M10	1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
2 DN50	x ½ à 1 DN15 à DN25	2.375 60.3	x 0.840 à 1.315 21.3 à 33.7	¾ M10	1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
2 ½ x	½ à 1 DN15 à DN25	2.875 73.0	x 0.840 à 1.315 21.3 à 33.7	½ M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
	1 ¼ à 1 ½ DN32 à DN40			5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
3 DN80	x ¾ DN20	3.500 88.9	x 1.050 26.9	½ M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
	1 à 1 ½ DN25 à DN40			5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
4 DN100	x ¾ à 1 DN20 à DN25	4.500 114.3	x 1.050 à 1.315 26.9 – 33.7	½ M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
	1 ½ à 2 DN40 à DN50			5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
6 DN150	x 1 à 2 DN25 à DN50	6.625 219.1	x 1.315 à 2.375 33.7 à 60.3	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N•m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

Type 75 - accouplements flexibles

Type 77 - accouplements flexibles (24 po/DN600 et plus petits - deux demi-corps)

Type 77 - accouplements flexibles (12 po/DN300 et plus petits)

Type 77A - accouplements flexibles en aluminium

Type 77S - accouplements flexibles en acier inoxydable (diamètres de 8 à 14 po/DN200 à DN350)

Type 77DX - accouplements flexibles en acier inoxydable duplex

Type 475 - accouplements flexibles légers en acier inoxydable

Type 475DX - accouplements flexibles en acier inoxydable duplex

AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Les étapes d'installation qui suivent présentent des images d'un accouplement de type 77; cependant, les mêmes étapes d'installation s'appliquent pour les accouplements de type 75, L77, 77A, 77S, 77DX, 475 et 475DX des plages de diamètres indiquées ci-dessus.

Pour les accouplements de types 475/475DX seulement :

- Les accouplements de type 475/475DX ont une languette et une encoche au niveau des patins à boulons. La languette et l'encoche des demi-corps doivent s'emboîter correctement (languette dans encoche).

Pour les accouplements fournis avec boulons et écrous en acier inoxydable :

- Avant d'installer la quincaillerie, appliquez un composé antigrippant sur les filets des boulons.

1. Suivre les instructions de la section « Étapes préparatoires » de la page 144 à 145.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas roulé hors position ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions peut entraîner des dommages aux joint d'étanchéité, conduisant à des fuites à la jonction et des dommages matériels.



2. MONTER LES DEMI-CORPS : Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler. Se reporter à l'encadré « AVIS » ci-dessus pour les accouplements de type 475/475DX.



3. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun.

Pour les accouplements fournis avec de la quincaillerie en acier inoxydable, vérifier qu'un composé antigrippant est appliqué sur les filets des boulons.

Pour les accouplements de type 77S et 77DX de ¾ à 6 po/DN25 à DN150, une rondelle plate doit être placée sous chaque écrou.

REMARQUE : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 75, 77, L77, 77A, 77S, 77DX, 475 ET 475DX AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

! AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

! AVERTISSEMENT

- Pour les accouplements de type 475/475DX, la languette et l'encoche des demi-corps doivent s'emboîter correctement (languette dans encoche).
- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins de boulons, comme indiqué aux étapes 4 et 5.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve aux pages 168 à 170.



4. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

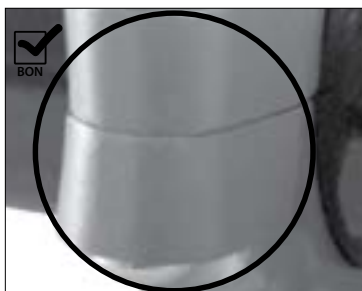
Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré, (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.), l'accouplement au complet devra être remplacé sur le champ. Se reporter aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve dans les pages suivantes.



**TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT**



**TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT**



À chaque jonction, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins à boulons.

! AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

Renseignements utiles à propos des accouplements de types 75, 77, L77 et 77A

Diamètre nominal du tuyau pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/ mm	Type 75			Type 77/L77‡/77A		
		Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*	Dimension de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
¾ DN20	1.050 26.9	—	—	—	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m
1 DN25	1.315 33.7†	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m
1 ¼ DN32	1.660 42.4†	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m
1 ½ DN40	1.900 48.3	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m
2 DN50	2.375 60.3	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m
	2.664 67.0	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m
2 ½	2.875 73.0	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m
DN65	3.000 76.1	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N·m	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m
3 DN80	3.500 88.9	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m
3 ½ DN90	4.000 101.6	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m
	4.250 108.0	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m
4 DN100	4.500 114.3	½ M12	7⁄8 22	135 lb-pi 183 N·m	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m
	5.000 127.0	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m	—	—	—
	5.250 133.0	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N·m
DN125	5.500 139.7	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N·m
5	5.563 141.3	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N·m
	6.000 152.4	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m	—	—	—
	6.250 159.0	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N·m
	6.500 165.1	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N·m
6 DN150	6.625 168.3	5⁄8 M16	1 1⁄16 27	235 lb-pi 319 N·m	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N·m
#	8.515 216.3	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N·m	7⁄8 M22	1 7⁄16 36	675 lb-pi 915 N·m
8 DN200	8.625 219.1	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N·m	7⁄8 M22	1 7⁄16 36	675 lb-pi 915 N·m

‡ Le type L77 peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions énumérées.

† Les demi-corps 75 et 77/77A ne sont pas marqués 33,4 mm et 42,2 mm, respectivement.

S'applique aux dimensions de tuyaux métriques et de norme JIS 200A, 250A et 300A, respectivement (spécification JIS G 3452; G 3454).

* Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR LES
ACCOUPLEMENTS STANDARD POUR COMPOSANTS
À RACCORDER À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS REV_F

Renseignements utiles à propos des accouplements de types 75, 77, L77 et 77A (suite)

Diamètre nominal du tuyau pouces/ DN	Diamètre extérieur de tuyau – pouces/ mm	Type 75			Type 77/L77‡/77A		
		Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/ mm	Couple de boulon maximum admissible*	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/ mm	Couple de boulon maximum admissible*
#	10.528 267.4	—	—	—	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
10 DN250	10.750 273.0	—	—	—	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
#	12.539 318.5	—	—	—	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
12 DN300	12.750 323.9	—	—	—	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
14 DN350	14.000 355.6	—	—	—	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
	14.842 377.0	—	—	—	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
16 DN400	16.000 406.4	—	—	—	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
	16.772 426.0	—	—	—	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
18 DN450	18.000 457	—	—	—	1 1/8 M27	1 13/16 46	875 lb-pi 1 186 N•m
	18.898 480.0	—	—	—	1 1/8 M27	1 13/16 46	875 lb-pi 1 186 N•m
20 DN500	20.000 508.0	—	—	—	1 1/8 M27	1 13/16 46	875 lb-pi 1 186 N•m
	20.866 530.0	—	—	—	1 1/8 M27	1 13/16 46	875 lb-pi 1 186 N•m
	22.000 559.0	—	—	—	1 1/8 M27	1 13/16 46	875 lb-pi 1 186 N•m
	22.835 580.0	—	—	—	1 1/8 M27	1 13/16 46	875 lb-pi 1 186 N•m
24 DN600	24.000 609.6	—	—	—	1 1/8 M27	1 13/16 46	875 lb-pi 1 186 N•m
	24.803 630.0	—	—	—	1 1/8 M27	1 13/16 46	875 lb-pi 1 186 N•m

‡ Le type L77 peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions énumérées.

S'applique aux dimensions de tuyaux métriques et de norme JIS 200A, 250A et 300A, respectivement (spécification JIS G 3452; G 3454).

* Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

Renseignements utiles pour accouplements de type 77S

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Type 77S		
		Taille de l'écrou pouces/unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
8 DN200	8.625 219.1	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N•m
10 à 14 DN250 à DN350	10.750 à 14.000 273.0 à 355.6	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m

Renseignements utiles à propos des accouplements de types 77DX, 475 et 475DX

Diamètre nominal du tuyau pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/ mm	Type 77DX			Type 475/475DX‡		
		Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
3/4 DN20	1.050 26.9	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m	—	—	—
1 DN25	1.315 337	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
1 1/4 DN32	1.660 42.4	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
1 1/2 DN40	1.900 48.3	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
2 DN50	2.375 60.3	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
2 1/2	2.875 73.0	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
DN65	3.000 76.1	—	—	—	3/8 M10	1 1/16 17	55 lb-pi 75 N•m
3 DN80	3.500 88.9	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
4 DN100	4.500 114.3	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
DN125	5.500 139.7	—	—	—	1/2 M12	7/8 22	135 lb-pi 183 N•m
	6.500 165.1	—	—	—	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
6 DN150	6.625 168.3	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N•m	—	—	—

‡ Le type 475DX peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions énumérées.

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

Type 78 - accouplement Snap-Joint™

Type 78A - accouplement aluminium Snap-Joint™

! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Si les accouplements Snap-Joint de type 78/78A sont utilisés pour les applications de pompage de ciment, la pression de travail doit comprendre la charge de choc. Les paramètres de l'accouplement ne doivent pas être excédés.
- Les accouplements Snap-Joint de type 78/78A et les tuyaux utilisés dans les installations de pompage de ciment ne doivent pas être contaminés de ciment et de matières étrangères dans les rainures, sur les clés d'ancrage et les cavités de joints d'étanchéité.
- Les accouplements Snap-Joint de types 78/78A ne sont pas conçus pour des charges excentriques. Il n'est pas recommandé d'utiliser ces accouplements à l'extrémité de flèches de pompage de ciment ou sur des colonnes montantes verticales au-dessus de 9,1 m (30 pi). Pour ces applications un ancrage sécuritaire et des méthodes d'arrimage de la flèche selon l'art du métier sont de mises.

1. Suivre les instructions de la section « Étapes préparatoires » de la page 144 à 145.



2. MONTER LES DEMI-CORPS : Installer un demi-corps de l'ensemble articulé sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à raccorder. Faire pivoter l'autre demi-corps de l'ensemble articulé dans sa position d'installation. Serrer les demi-corps ensemble pour bien centrer le joint d'étanchéité et pour que les demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à raccorder.



3. POSITIONNEMENT DE LA POIGNÉE DE VERROUILLAGE : Soulever la poignée de verrouillage pour positionner la saillie d'emprise dans le berceau de l'autre demi-corps, comme indiqué sur l'image à gauche.

! AVERTISSEMENT

- **NE PAS** utiliser de marteau ou autre pièce lourde pour enclencher la poignée de verrouillage. L'utilisation de marteau ou autre pièce lourde pourrait endommager l'accouplement ou le déformer ou causer un mauvais alignement des composants.
 - Prendre garde à ne pas vous pincer les doigts/mains lors du verrouillage de la poignée.
- Le non-respect de ces directives pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

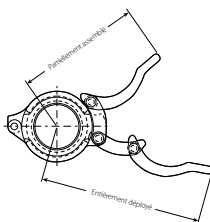


4. FERMETURE DE LA POIGNÉE DE VERROUILLAGE :

Fermer la poignée de verrouillage en appuyant fermement vers le bas jusqu'à ce que la poignée de montage touche le demi-corps d'accouplement, comme montré sur la gauche. La poignée de montage doit toucher les demi-corps d'accouplement pour assurer une installation correcte du joint d'étanchéité.

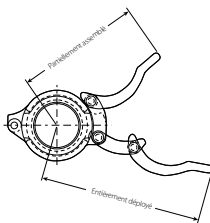
Exigences d'espaces de dégagement de montage pour les accouplements Snap-Joint de type 78

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Partiellement assemblé - po/mm	Entièrement déplié - po/mm
1 DN25	1.315 33.7	3.38 85.9	4.50 114.3
1 ¼ DN32	1.660 42.4	3.80 96.5	4.88 124.0
1 ½ DN40	1.900 48.3	5.50 139.7	7.63 193.8
2 DN50	2.375 60.3	6.25 158.8	7.75 196.9
2 ½ DN65	2.875 73.0	7.16 181.9	10.72 272.3
3 DN80	3.500 88.9	7.88 200.2	10.25 260.4
4 DN100	4.500 114.3	10.63 270.0	12.88 327.2
5 DN125	5.563 141.3	13.66 347.0	16.88 428.8
6 DN150	6.625 168.3	14.88 378.0	18.38 466.9
8 DN200	8.625 219.1	15.38 390.7	18.91 480.3



Exigences d'espaces de dégagement de montage pour les accouplements Snap-Joint en aluminium de type 78

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Partiellement assemblé - po/mm	Entièrement déplié - po/mm
2 DN50	2.375 60.3	3.22 81.8	4.06 103.1
10 DN250	10.750 273.0	21.00 533.4	23.00 584.2



Instructions de montage et de démontage pour les accouplements Snap-Joint de type 78/78A

AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidangé avant de démonter les accouplements.
2. Insérer un tournevis ou un autre instrument plat de soulèvement sous la poignée de verrouillage.
3. Tirer la poignée de verrouillage hors du demi-corps d'accouplement. Retirer les demi-corps et le joint d'étanchéité des extrémités des composants à raccorder. Vérifier la charnière des demi-corps d'accouplement et la poignée de verrouillage pour vous assurer qu'elles ne sont pas lâches, déformées, pliées ou endommagées. En cas de doute sur l'état de l'accouplement ou du joint d'étanchéité, un nouvel ensemble d'accouplement fourni par Victaulic devra être utilisé.
4. Suivre les instructions données dans la présente section pour ré-assembler l'accouplement.

Type 750 - accouplements réducteurs

Type 875 - accouplements réducteurs à usages pour eau potable

⚠ AVERTISSEMENT

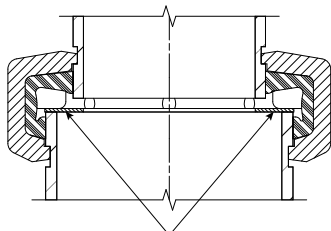


- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Les capuchons NE DOIVENT PAS être utilisés sur la plus petite extrémité des couplages réducteurs de type 750 ou 875 dans les installations où un vide pourrait se produire.
- Les étapes d'installation qui suivent présentent des images d'un accouplement réducteur de type 750; cependant, les mêmes étapes d'installation s'appliquent pour les accouplements réducteurs de type 875.



Rondelle d'assemblage

- **POUR LES INSTALLATIONS VERTICALES :** Pour empêcher que les tuyaux de plus petit diamètre ne s'insèrent à l'intérieur de plus grands tuyaux dans les installations verticales, il est recommandé d'installer une rondelle de montage (se reporter au graphique à gauche). Pour plus de détails, veuillez communiquer avec Victaulic.

1. Suivre les étapes 1 à 3 de la section « Étapes préparatoires » des pages 144 et 145.



- 2. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ :** Poser la plus grande ouverture du joint d'étanchéité sur l'extrémité la plus grande du composant à assembler. Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure du composant à raccorder.



3. JOINDRE LES composants à raccorder : Aligner les axes longitudinaux des deux composants à raccorder rainurés à raccorder en gardant l'espacement de séparation prescrit entre les tuyaux. Insérer l'extrémité du composant à raccorder de plus petit diamètre dans le joint d'étanchéité. **REMARQUE :** Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à raccorder.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas roulé hors position ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions peut entraîner des dommages au joint d'étanchéité, conduisant à des fuites à la jonction et des dommages matériels.



4. MONTER LES DEMI-CORPS : Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à raccorder et que chaque côté du demi-corps est orienté vers le composant à raccorder correspondant à joindre.



5. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 750 AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Les capuchons NE DOIVENT PAS être utilisés sur la plus petite extrémité des accouplements réducteurs de type 750 ou 875 dans les installations où un vide pourrait se produire.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



6. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet doit être remplacé sur le champ. Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOLON
ASSISE ADÉQUATEMENT

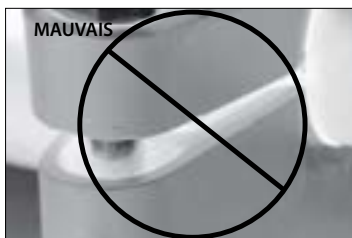


TIGE OVALE DU BOLON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



7. À chaque jonction, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins à boulons.

Renseignements utiles

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN		Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm		Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
2 DN50	x 1 à 1½ DN25 à DN40	2.375 60.3	x 1.315 à 1.900 33.7 à 48.3	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N•m
2½	x 2 DN50	2.875 73.0	x 2.375 60.3	¾ M10	1¼ 17	55 lb-pi 75 N•m
DN65	x 2 DN50	3.000 76.1	x 2.375 60.3	½ M12	¾ 22	135 lb-pi 183 N•m
3 DN80	x 2 DN50	3.500 88.9	x 2.375 60.3	½ M12	¾ 22	135 lb-pi 183 N•m
	x 2½		2.875 73.0	½ M12	¾ 22	135 lb-pi 183 N•m
	DN65		3.000 76.1	½ M12	¾ 22	135 lb-pi 183 N•m
4 DN100	x 2 à 3 DN50 à DN80	4.500 114.3	x 2.375 à 3.500 60.3 à 88.9	¾ M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
5	x 4 DN100	5.563 141.3	x 4.500 114.3	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N•m
165,1	x 4 DN100	6.500 165.1	x 4.500 114.3	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N•m
6 DN150	x 4 DN100	6.625 168.3	x 4.500 114.3	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N•m
	x 5		5.563 141.3	¾ M20	1 ¼ 32	425 lb-pi 576 N•m
8 DN200	x 165.1	8.625 219.1	x 6.500 165.1	¾ M22	1 1/16 36	675 lb-pi 915 N•m
	x 6 DN150		6.625 168.3	¾ M22	1 1/16 36	675 lb-pi 915 N•m
10 DN250	x 8 DN200	10.750 273.0	x 8.625 219.1	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

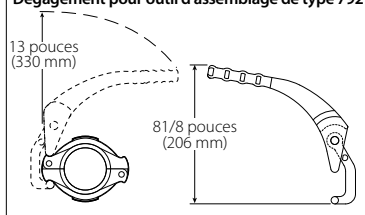
Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Suivre les instructions de la section « Étapes préparatoires » de la page 144 à 145.



2. MONTER LES DEMI-CORPS : Installer un côté du demi-corps sur charnière sur le joint d'étanchéité en vous assurant que les clés d'ancrage s'engagent dans les rainures. Faire pivoter l'autre moitié du demi-corps dans sa position d'installation. Appliquer une pression sur le demi-corps pour bien centrer son joint d'étanchéité et l'asseoir sur le tuyau.

Dégagement pour outil d'assemblage de type 792



3. POSITIONNER L'OUTIL D'ASSEMBLAGE : Engager la barre en « T » de l'outil d'assemblage de type 792 dans les berceaux d'un côté du demi-corps d'accouplement. Engager la saillie d'emprise de l'outil d'assemblage dans les berceaux de l'autre côté du demi-corps d'accouplement.

REMARQUE : Pour faciliter l'installation d'accouplements de diamètres supérieurs ou égaux à 6 po/ DN150, une rallonge peut être utilisée sur l'outil de d'assemblage. La rallonge peut être fabriquéed'un tuyau de 3/4 po/DN20 en acier ou en aluminium (n'excédant pas 10 po/254 mm de longueur) qui pourra être inséré sur la poignée de l'outil d'assemblage.

AVERTISSEMENT

- **NE PAS** appliquer une force excessive lors de l'assemblage des accouplements de type 791. Si le rapprochement des sections ne peut être réalisé ou que la goupille de blocage ne peut être insérée, vérifier la position du joint d'étanchéité et s'assurer aussi que les diamètres des rainures et des tuyaux sont conformes aux spécifications Victaulic.
- **NE PAS** utiliser de marteau ou autre pièce lourde pour fermer l'outil d'assemblage. L'utilisation d'un marteau ou d'une autre pièce lourde pour fermer l'outil d'assemblage pourrait endommager, déformer ou causer un mauvais alignement des composants.
- N'utilisez que la goupille de blocage Victaulic de bonnes dimensions fournie avec chaque accouplement.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



4. ALIGNEMENT DES TROUS : Pousser énergiquement l'outil d'assemblage vers le bas pour rapprocher les demi-corps d'accouplement et aligner les trous pour la goupille de blocage.



5. INSERTION DE LA GOUPILLE DE BLOCAGE : S'assurer d'avoir sous la main une goupille de la bonne dimension (se reporter au tableau ci-dessous). Fixer la goupille de blocage en insérant son côté uniforme dans le trou de blocage.



6. ENFOUCEMENT DE LA GOUPILLE DE BLOCAGE : À l'aide d'un marteau, enfoncer la goupille dans les deux trous des demi-corps d'accouplement et fixer les encoches évasées dans le trou. **REMARQUE :** La position de la goupille devrait être similaire à celle de la goupille permanente placée de l'autre côté de l'accouplement.

7. Retirer l'outil d'assemblage en le soulevant et l'éloignant de l'accouplement.

Dimensions des goupilles de blocage de type 791

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau - pouces/mm	Goupille de blocage †	
		Dimension (diamètre x longueur) en pouces	Code de couleur
2 DN50	2.375 60.3	5/16 x 1 7/8	Blanc
2 1/2 DN65	2.875 73.0	3/8 x 1 7/8	Rouge
3 DN80	3.500 88.9	3/8 x 1 7/8	Rouge
4 DN100	4.500 114.3	7/16 x 2	Jaune
6 DN150	6.625 168.3	1/2 x 2 1/4	Vert
8 DN200	8.625 219.1	1/2 x 2 5/8	Bleu

† Des goupilles de blocage supplémentaires sont disponibles en bandes de dix qui sont codées d'une couleur de dimension. Communiquer avec Victaulic.

Instructions de montage et de démontage pour les accouplements Vic-Boltless de type 791

! AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.



2. Avec le côté usiné de la goupille la plus longue, engager la barre « T » de l'outil d'assemblage de type 792 dans les berceaux. Engager la saillie d'emprise de l'outil dans le centre du berceau. Appliquer une force vers le bas sur l'outil jusqu'à ce qu'il entre en contact avec l'accouplement. Maintenir l'outil dans cette position.

3. À l'aide d'un marteau et d'un poinçon d'enfoncement, frapper sur l'extrémité plane de la goupille de blocage jusqu'à ce qu'elle sorte complètement du trou, puis la retirer de l'accouplement.

REMARQUE : Un outil similaire de diamètre plus petit que la goupille de blocage peut être utilisé pour sortir la goupille de blocage du trou. Si l'installation comprend des raccords ou des robinets qui empêchent d'accéder à la goupille de blocage, il faudra faire pivoter l'accouplement.

4. Soulever l'outil d'assemblage et l'éloigner de l'accouplement. Retirer les demi-corps et le joint d'étanchéité. Inspecter la charnière des demi-corps d'accouplement et la goupille de blocage pour s'assurer qu'ils ne sont pas lâches, déformés, pliés ou endommagés, et inspecter aussi l'état du joint d'étanchéité. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.

5. Vérifier les extrémités des composants à raccorder, comme décrit dans la section « Étapes préparatoires » aux pages 144 à 145.

6. Suivre les instructions des pages 178 à 179 pour terminer l'assemblage.

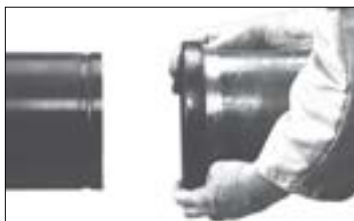
! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Suivre les étapes 1 à 3 de la section « Étapes préparatoires » des pages 144 et 145.



2. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Poser la plus grande ouverture du joint d'étanchéité (maquée NPS) sur l'extrémité la plus grande du composant à raccorder (côté NPS). **REMARQUE :** S'assurer que le joint d'étanchéité ne dépasse pas de l'extrémité du composant à raccorder sur lequel il est monté.



3. JOINDRE LES composants à raccorder : Aligner les axes longitudinaux des deux composants à raccorder rainurés NPS et JIS à raccorder en gardant l'espacement de séparation prescrit entre les tuyaux. Faire glisser le joint d'étanchéité en place et le centrer entre les rainures de chaque composant à raccorder. **REMARQUE :** Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à raccorder et que le côté NPS du joint fait face au composant à raccorder NPS.

! ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas roulé hors position ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions peut entraîner des dommages aux joint d'étanchéité, conduisant à des fuites à la jonction et des dommages matériels.

AVIS



- La conception des accouplements de transition Victaulic de type 707-IJ comprend des pièces guides pour garantir le montage adéquat (NPS sur NPS et JIS sur JIS). Pour un montage correct, ces pièces guides à emboîtement doivent être des deux côtés.



- 4. MONTER LES DEMI-CORPS :** Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité avec les pièces guides des deux côtés. S'assurer que les grandes ouvertures des demi-corps (marqués NPS) sont orientées vers le plus gros composant à raccorder (côté NPS) et que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.



- 5. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS :** Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE 707-IJ AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

AVERTISSEMENT

- Pour un montage correct, ces pièces guides à emboîtement doivent être des deux côtés.
- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour amener les patins à boulons en contact métal sur métal, un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée.
- Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



6. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet doit être remplacé sur le champ. Se reporter aux sections « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » et « Sélection d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT

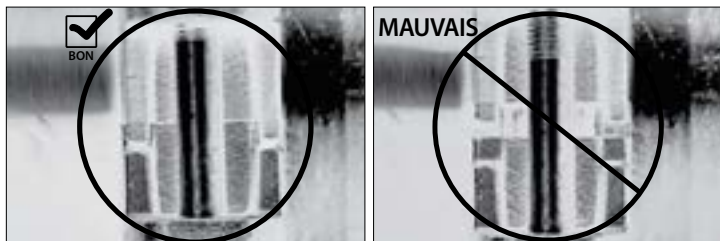


TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



7. À chaque joint, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins.

Renseignements utiles

Diamètre nominal de tuyau		Diamètre extérieur réel de tuyau		Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douill - mm/pouces	Couple de boulon maximum admissible*
NPS DN/pouces	JIS mm	NPS mm/pouces	JIS mm			
DN200 8	200A	219.1 8.625	216.3	M20 ¾	32 1¼	425 lb-pi 576 N·m
DN250 10	250A	273.0 10.750	267.4	M22 ⅞	36 1⅞	675 lb-pi 915 N·m
DN300 12	300A	323.9 12.750	318.5	M221 ⅞	36 1⅞	675 lb-pi 915 N·m

*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS PRÉSENTÉS DANS CETTE SECTION

Les accouplements présentés dans cette section peuvent être ré-assemblés en suivant les instructions ci-dessous. **REMARQUE :** Pour les accouplements Snap-Joint™ de type 78/78A et Vic-Boltless de type 791, se reporter aux exigences de remontage spécifiques données à la fin des instructions d'installation de chacun des accouplements.

AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.
2. Desserrer les écrous de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des composants assemblés.
3. Déposer les écrous, les boulons et le joint d'étanchéité des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier les extrémités des composants d'accouplement et lubrifier le joint d'étanchéité, comme décrit dans la section « Étapes préparatoires » aux pages 144 à 145 ou dans les instructions d'installation du produit.
5. Remonter les accouplements en suivant les instructions d'installation applicables pour le produit.

Cette page est laissée vierge intentionnellement



I-100-FRC_186

Accouplement standard pour composants à extrémités rainurées EndSeal™

Instructions d'installation

Instructions de remontage

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les accouplements de type HP-70ES doivent être utilisés **UNIQUEMENT** avec un tuyau qui est préparé selon les spécifications Victaulic EndSeal™ (« ES »). **NE PAS** tenter d'installer des accouplements de type HP-70ES sur des tuyaux rainurés selon toute autre spécification de rainurage.
- Les accouplements de type HP-70ES ne **DOIVENT PAS** être utilisés pour des systèmes de robinets à papillon Victaulic de la série 700.
- Les raccords de très fort maintien Victaulic EndSeal™ doivent être utilisés pour des applications où la pression de service est supérieure à 1 000 psi/69 Bar (pour des accouplements de 2 à 6 po/DN50 à DN150) et 800 psi/55 Bar (pour des accouplements de 8 à 12 po/DN200 à DN300).

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



1. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES COMPOSANTS

À RACCORDER : Pour garantir une bonne étanchéité, la surface de contact extérieure entre l'extrémité des tuyaux d'accouplement et leur rainure, devra être lisse et exempte d'entailles, de bosses, de joints de soudure anormaux et de marques de rouleaux de rainurage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (« DE ») des composants à raccorder, les dimensions de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances pour les spécifications de rainurage Victaulic EndSeal™ « ES » énumérées dans le présent manuel.

AVIS

- Victaulic ne recommande pas l'utilisation de toute tuyauterie à joints d'extrémité soudés de diamètres NPS 2po/DN150 et plus petits avec ses produits de raccordement à joint d'étanchéité. Ceux-ci comprennent, non exclusivement, les tuyaux ASTM A53 de type F.



Balayer le code QR pour obtenir les notes d'applications AN-001

2. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

! ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



3. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



4. POSITIONNEMENT DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Le joint d'étanchéité de type HP-70ES possède une patte centrale qui s'insère entre les extrémités des composants à raccorder. Insérer l'extrémité rainurée des tuyaux ou composants à assembler dans le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'il y ait contact avec la patte centrale du joint.

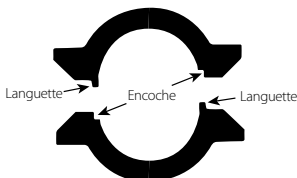


5. JOINDRE LES COMPOSANTS À RACCORDER : Aligner les axes longitudinaux des deux composants rainurés à raccorder. Insérer l'autre extrémité de composant à assembler dans le joint d'étanchéité jusqu'à ce qu'il y ait contact avec la patte centrale du joint. **REMARQUE :** Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'entre dans la rainure de l'un ou l'autre des composants à assembler.

! ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas soulevé ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions pourrait endommager le joint d'étanchéité et entraîner des fuites.



Grossissement des détails pour plus de clarté

6. MONTER LES DEMI-CORPS : Monter les demi-corps sur le joint d'étanchéité en emboîtant correctement les languettes dans les encoches (languette dans encoche). Confirmer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures des deux composants à assembler.



7. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun.

REMARQUE : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT L'UTILISATION D'ACCOUPEMENTS DE TYPE HP-70ES AVEC DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ :

! AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Des capuchons d'extrémité de très fort maintien Victaulic EndSeal™ doivent être utilisés pour des applications où la pression de service est supérieure à 1 000 psi/69 Bar (pour des accouplements de 2 à 6 po/DN50 à DN150) et 800 psi/55 Bar (pour des accouplements de 8 à 12 po/DN200 à DN300).
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

! AVERTISSEMENT

- La languette et l'encoche des demi-corps doivent s'emboîter correctement (languette dans encoche).
- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal des patins à boulons, comme indiqué aux étapes 8 et 9.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée pour serrer la quincaillerie.
- Se reporter à la section « Directives pour utilisation d'un outil à chocs » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » qui se trouve sur la page suivante.



8. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins de boulons. **LE TYPE HP-70ES NE PRÉSENTE AUCUNE EXIGENCE DE COUPLE POUR L'INSTALLATION.** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **NE PAS** continuer de serrer les écrous une fois que l'inspection visuelle métal sur métal est obtenue sur les patins à boulons.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré, (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.), l'accouplement au complet devra être remplacé immédiatement. Se reporter aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs » et « Sélection d'outil à choc » du présent manuel, ainsi qu'au tableau « Renseignements utiles » ci-dessous.



**TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT**



**TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT**

Renseignements utiles

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Dimension de l'écrou pouces/unités métriques	Diamètre de douille profonde po/mm	Couple de boulon maximum admissible*
2 DN50	2.375 60.3	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
2 1/2	2.875 73.0	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
3 DN80	3.500 88.9	5/8 M16	1 1/16 27	235 lb-pi 319 N•m
4 DN100	4.500 114.3	3/4 M20	1 1/4 32	425 lb-pi 576 N•m
6 DN150	6.625 168.3	7/8 M22	1 7/16 36	675 lb-pi 915 N•m
8 DN200	8.625 219.1	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
10 DN250	10.750 273.0	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m
12 DN300	12.750 323.9	1 M24	1 5/8 41	875 lb-pi 1 186 N•m

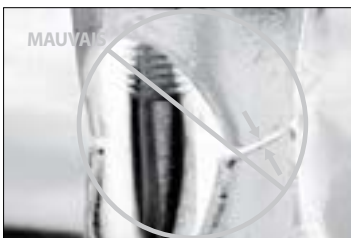
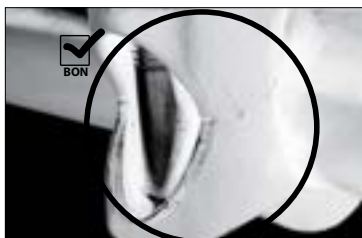
*Les valeurs de couple de boulon maximum admissible ont été dérivées de tests réels.

Suite des instructions à la page suivante.

AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées devront être corrigées avant de mettre le système à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de mettre le système à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



9. À chaque joint, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur les patins à boulons.

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE

Les accouplements de type HP-70ES peuvent être ré-assemblés en suivant les instructions ci-dessous.

AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.
2. Desserrer les écrous de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des composants assemblés.
3. Déposer les écrous, les boulons et le joint d'étanchéité des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier les composants à accoupler, lubrifier les joints d'étanchéité et remonter l'accouplement en suivant les instructions données dans la présente section.

Accouplements AGS (Advanced Groove System) pour application directe sur tuyaux à rainures AGS ou avec bagues *Vic-Ring* AGS

Instructions d'installation

Instructions de remontage

Type W07 - AGS accouplements rigides (diamètres de 24 po/DN600 ou plus petits)
Type LW07 - AGS accouplements rigides (diamètre de 14 à 16 po/DN350 à DN400)
Type W77 - AGS accouplements flexibles (diamètre de 24 po/DN600 et plus petits)
Type W89 - AGS accouplements rigides pour tuyaux en acier inoxydable rainurés ou en acier ordinaires préparés avec des bagues AGS *Vic-Ring* (diamètres de 24 po/DN600 et plus petits)

! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

Les étapes d'installation qui suivent présentent des images d'un accouplement rigide AGS de type W07/LW07 sur un tuyau rainuré AGS. Noter que les mêmes étapes s'appliquent à l'installation des éléments suivants :

- Accouplements flexibles de type W77 sur un tuyau rainuré AGS
- Installation des accouplements de types W07 et W77 sur un tuyau préparé avec des bagues AGS *Vic-Ring*
- Accouplements rigides AGS de type W89 pour tuyaux en acier inoxydable rainurés
- Installation des accouplements rigides de types W89 sur tuyaux en acier ordinaire préparé avec bagues AGS *Vic-Ring*

! AVERTISSEMENT

CORRECT - Profil de rainurage AGS



INCORRECT - Profil de rainurage OGS



Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle

- Les accouplements AGS type W07/LW07, W77 ou W89 NE DOIVENT PAS être posés sur un tuyau rainuré préparé à l'aide de jeux de rouleaux OGS.
- Ne pas tenir compte de cette directive entraînera un assemblage incorrect et une défaillance de la jonction, provoquant des blessures graves ou la mort et d'importants dommages matériels.

LES ACCOUPLEMENTS DE TYPE W07/LW07, W77 ET W89 PRÉSENTENT DES EXIGENCES DE COUPLE DE SERRAGE. SE REPORTER AUX INSTRUCTIONS DES PAGES SUIVANTES OU AUX MARQUAGES SUR LES DEMI-CORPS POUR OBTENIR LE COUPLE SPÉCIFIÉ.

1. PRÉPARER LE TUYAU : Préparer le tuyau en suivant la section « Inspection et préparation de l'extrémité du tuyau » des pages 26 à 27 du présent manuel. **Supporter les deux tuyaux de façon sécuritaire. Soutenir le tuyau durant toute la procédure d'installation.**

ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire les lèvres, l'extérieur et l'intérieur du joint d'étanchéité de chaque demi-corps d'une mince couche de lubrifiant compatible.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



2a. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.**



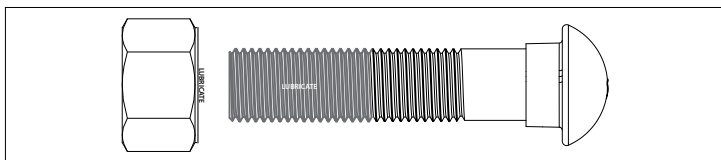
2b. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET LES DEMI-CORPS : Enduire les lèvres, l'extérieur et l'intérieur du joint d'étanchéité des deux demi-corps d'une mince couche de lubrifiant compatible, de lubrifiant Victaulic ou de graisse à base de silicone (un vaporisant au silicone n'est pas un lubrifiant compatible).



3. POSITIONNEMENT DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Positionner le joint d'étanchéité autour de l'extrémité préparée du tuyau. Confirmer que le joint d'étanchéité ne dépasse pas l'extrémité du tuyau.



4. JONCTION DES EXTRÉMITÉS PRÉPARÉES DE TUYAUX : Aligner et rapprocher les deux extrémités préparées des tuyaux au jeu approprié de séparation des extrémités de tuyaux. Faire glisser le joint d'étanchéité en place en le centrant entre les rainures de chaque extrémité des tuyaux préparés. Vérifier que le joint d'étanchéité n'entre pas dans la rainure d'une des extrémités des tuyaux préparés à aucun moment durant l'installation. **Le joint d'étanchéité doit être bien en contact avec les extrémités des tuyaux préparés. Aucun espace/déplacement doit apparaître entre les lèvres du joint d'étanchéité et le diamètre extérieur des extrémités préparées des tuyaux.**



5. LUBRIFICATION DES FILETS DE BOULONS : Au moment de l'installation, appliquer une mince couche de lubrifiant à boulons Victaulic ou l'équivalent sur les filets des boulons, comme indiqué plus haut. **REMARQUE :** Si une quincaillerie en acier inoxydable a été spécialement commandée, appliquer un composé antigrippant sur les filets des boulons, comme indiqué plus haut.

! ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas soulevé ou pincé.

Une mauvaise installation pourrait endommager le joint d'étanchéité et entraîner une fuite.



6a. MONTER LES DEMI-CORPS : Poser les demi-corps sur le joint d'étanchéité. S'assurer que les clavettes des demi-corps s'engagent complètement dans les rainures de chacun des tuyaux préparés. Soutenir les demi-corps lors de la préparation et de l'installation des écrous et des boulons lubrifiés.

6b. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons lubrifiés et insérer un écrou sur chacun des boulons. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

7. SERRER LES ÉCROUS : Serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins de boulons quasi-uniforme durant le serrage. **Continuer de serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre jusqu'à ce que le contact métal sur métal des patins à boulons soit obtenu ET que le couple de serrage spécifié soit atteint.** Se reporter aux tableaux « Couple requis » et « Renseignements utiles » qui se trouvent sur la page suivante. **REMARQUE :** Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il sera important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre. Les douilles profondes sont requises pour une installation correcte en raison des longs boulons utilisés avec ces accouplements.

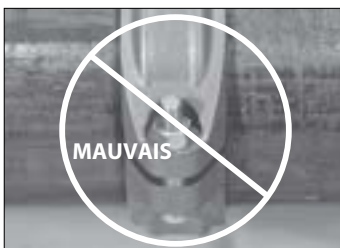
POUR ÉVITER LE DESSÈCHEMENT DU LUBRIFIANT ET LE PINCEMENT DU JOINT, SERREZ TOUJOURS L'ACCOUPEMENT JUSQU'À L'OBTENTION DU CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL AUX PATINS À BOULONS IMMÉDIATEMENT APRÈS LE MONTAGE DE L'ACCOUPEMENT SUR LES EXTRÉMITÉ DES TUYAUX PRÉPARÉS.

! AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir un contact métal sur métal du patin à boulons ET le couple exigé.
- Toujours serrer l'accouplement jusqu'à l'obtention du contact métal sur métal des patins à boulons immédiatement après le montage de l'accouplement sur l'extrémité des tuyaux préparés.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas suivre les directives de serrage de la quincaillerie des accouplements pourrait entraîner les problèmes suivants :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort



8. À chaque joint, confirmer visuellement que le contact intégral métal sur métal est obtenu sur toute la largeur des patins à boulons.

Couple requis pour les types W07/LW07 et W77

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau po/mm	Couple requis
14 à 18 DN350 à DN450	14.000 à 18.000 355.6 à 457.2	250 lb-pi 340 N·m
	14.843 à 24.803 377.0 à 630.0	250 lb-pi 340 N·m
20 à 24 DN500 à DN600	20.000 à 24.000 508.0 à 609.6	375 lb-pi 500 N·m

Renseignements utiles pour les types W07/LW77 et W77

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Nombre de boulons et d'écrous	Dimension de l'écrou po/unités métriques	Diamètre de douille po/mm
14 à 18 DN350 à DN450	14.000 à 18.000 355.6 à 457.2	2	1 M24	1 5/8 36
	14.843 à 24.803 377.0 à 630.0	2	1 M24	1 5/8 36
20 à 24 DN500 à DN600	20.000 à 24.000 508.0 à 609.6	2	1 1/8 M27	1 13/16 41

Couple requis pour le type W89

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Couple requis
14 à 24 DN350 à DN600	14.000 à 24.000 355.6 à 609.6	375 lb-pi 500 N·m

Renseignements utiles pour le type W89

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Nombre de boulons et d'écrous	Dimension de l'écrou po/unités métriques	Diamètre de douille po/mm
14 à 24 DN350 à DN600	14.000 à 24.000 355.6 à 609.6	2	1 1/8 M27	1 13/16 41

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPLEMENTS PRÉSENTÉS DANS CETTE SECTION

Les accouplements présentés dans cette section peuvent être ré-assemblés en suivant les instructions ci-dessous.

AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

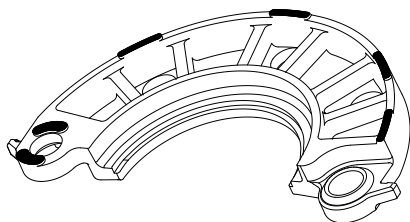
1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.
2. Desserrer les écrous de l'accouplement pour permettre de le séparer des extrémités des tuyaux assemblés.
3. Déposer les écrous, les boulons et le joint d'étanchéité des demi-corps. Inspecter tous les composants pour déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer par un accouplement neuf fourni par Victaulic.
4. Vérifier les extrémités de tuyaux préparés, lubrifier le joint d'étanchéité et remonter l'accouplement en suivant les étapes données aux pages 194 à 197.

Adaptateurs de brides pour tuyaux à extrémités à rainures OGS

Instructions d'installation

REMARQUES À PROPOS DES ADAPTATEURS DE BRIDES VIC-FLANGE TYPE 441 EN ACIER INOXYDABLE

- Les adaptateurs de type 441 ne se raccordent pas de façon rigide sur les tuyaux rainurés. Une certaine flexion axiale, angulaire et de déplacement rotationnelle de l'adaptateur peut être envisagée.



Grossissement des détails pour plus de clarté

- Les adaptateurs de type 441 sont conçus pour être utilisés sur brides à face élevée ANSI b16.5 classe 150. Utilisés sur des brides à face plane, les boutons en saillie sur le pourtour et autour des trous d'assemblage des adaptateurs de type 441 (en noir ci-dessus) devront être meulés à égalité de la surface des demi-corps de l'adaptateur. Pour les instructions complètes, se référer au chapitre intitulé « Instructions de meulage des saillies sur les adaptateurs de brides type 441 et 743 » à la page 223.

- Les adaptateurs de type 441 ne **DOIVENT PAS** être utilisés en contact à une surface recouverte de caoutchouc ou avec des robinets sans brides ou boulonnés et ceux avec rondelle de bride, ou lorsque l'adaptateur de type 441 ne s'ajuste pas en contact direct avec la bride. Pour ces applications, utiliser un adaptateur bride/mamelon n° 445F (face plane) ou n° 445R (face élevée) au lieu d'un adaptateur de type 441.

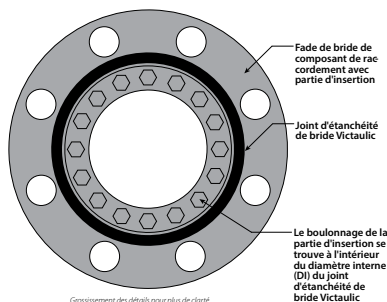


N° 445F et N° 445R
Mamelons-adaptateurs à bride

- Les adaptateurs de type 441 ne devront pas être utilisés comme point d'ancrage des tiges traversant les jonctions non retenues.
- Si des adaptateurs de type 441 sont utilisés sur plus d'une sortie d'un raccord à rainure OGS, assurez-vous qu'il n'y aura pas interférence entre les brides avant de faire le montage.
- Le joint d'étanchéité de bride des adaptateurs de type 441 devra toujours être assemblé avec la lèvres de code de couleur montée sur le tuyau et l'autre lèvres sur la bride. Pour une installation correcte, les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne seront pas visibles sur la face de l'adaptateur de type 441 avant de l'unir à la bride.
- POUR L'INSTALLATION D'ADAPTATEURS DE BRIDE DE TYPE 441, DES BOULONS D'ASSEMBLAGE STANDARDS À QUEUE (NON FOURNIS) SERONT REQUIS. DES BOULONS ENTIÈREMENT FILETÉS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS.**
- L'ADAPTATEUR DE BRIDE DE TYPE 441 DEVRA AVOIR LE MÊME NOMBRE DE TROUS DE BOULONS QUE LA BRIDE DE RACCORDEMENT.**

REMARQUES À PROPOS DES ADAPTATEURS DE BRIDES VIC-FLANGE DE TYPE 441 EN ACIER INOXYDABLE (SUITE)

- Les adaptateurs de type 441 sont conçus pour se raccorder à des brides dont la rugosité de surface est conforme aux exigences de la norme ASME B16.5 sans l'utilisation d'une rondelle de bride et d'un joint d'étanchéité correspondant Victaulic. Lors de l'assemblage des brides dont la rugosité de surface n'est pas conforme aux exigences de la norme ASME B16.5, Victaulic recommande l'utilisation d'un mamelon d'adaptation de bride n° 445F (face plane) ou n°445R (face élevée) (montré à la page précédente) au lieu d'un adaptateur de type 441.
- Lors du raccordement d'un adaptateur de type 441 à des composants de tuyauterie (robinets, crépines, etc.) munis d'une face à bride avec une pièce d'insertion, faire des essais de montage avec un joint d'étanchéité de bride Victaulic pour déterminer si les trous de la pièce d'insertion à boulonner rentrent dans le diamètre intérieur (DI) du joint d'étanchéité de bride, comme montré à droite. Si l'aire de boulonnage de la pièce d'insertion ne rentre pas à l'intérieur du joint d'étanchéité, Victaulic recommande l'utilisation d'un adaptateur bride/mamelon n° 445F (face plane) ou n°445R (face élevée) (montré à la page précédente) au lieu d'un adaptateur de type 441.



AVIS

- **Losqu'une solution avec bride Victaulic est requise pour raccorder des composants de différents métaux, une évaluation de corrosion galvanique potentielle devra être faite. Si nécessaire, un adaptateur bride/mamelon n° 445F (face plane) ou n°445R (face élevée) (montré à la page précédente), une trousse d'isolation des boulons et une rondelle de bride en résine phénolique devront être utilisés au lieu d'un adaptateur de type 441.**
- **En ce qui concerne la trousse d'isolation des boulons, toujours se reporter aux instructions d'installation du fabricant. Un ingénieur ou concepteur de système spécialisé devra passer en revue et approuver les solutions de protection galvanique de l'installation.**

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Profil du système de rainurage par roulage « OGS » montré



Le dessin ne montre pas le tuyau et la rainure à l'échelle

Les adaptateurs de bride de type 441 en acier inoxydable Vic-Flange devront SEULEMENT être utilisés avec des tuyaux en acier inoxydable qui ont été préparés selon les spécifications de rainures OGS de Victaulic. **NE PAS** tenter d'installer d'adaptateurs de type 441 HP-70ES sur des tuyaux rainurés selon toute autre spécification de rainurage.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les adaptateurs de bride de type 441 en acier inoxydable Vic-Flange devront seulement être installés avec des tuyaux en acier inoxydable qui ont été préparés selon les spécifications de rainures OGS de Victaulic.
- Pour connaître les méthodes de préparation de tuyaux en acier inoxydable, se reporter à la publication Victaulic 17.01 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.
- Comme l'indique le tableau 1 de la publication Victaulic 17.01, on doit utiliser des rouleaux de rainurage Victaulic RX pour la tuyauterie en acier inoxydable. Les rouleaux de rainurage Victaulic RX sont de couleur argent et peuvent être identifiés par la marque « RX » sur leur face.

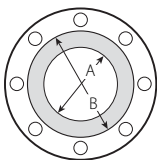
Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

1a. VÉRIFICATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX : Pour garantir une bonne étanchéité du raccord, la surface extérieure du tuyau entre l'extrémité et la rainure devra être exempte de bavures, de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (DE) du tuyau, le diamètre de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances des spécifications de rainurage OGS de Victaulic du présent manuel.

AVIS

- S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace de dégagement derrière la rainure pour permettre un montage adéquat de l'adaptateur de type 441.



1b. VÉRIFIER LA BRIDE DE RACCORDEMENT : Pour obtenir une étanchéité adéquate, la zone de contact grisée de la bride de raccordement (montrée à gauche) doit généralement être exempte de toute rayure, ondulation ou déformation de quelque nature que ce soit. Pour connaître la surface de scellement requise sur la bride, référez-vous au tableau ci-dessous.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau po/mm	Surface de scellement requise sur la bride (pouces/mm)	
		« A » Maximum	« B » Minimum
2 DN50	2.375 60.3	2.38 61	3.41 87
2½	2.875 73.0	2.88 73	3.91 99
3 DN75	3.500 88.9	3.50 89	4.53 11.5
4 DN100	4.500 114.3	4.50 114	5.53 141
6 DN150	6.625 168.3	6.63 168	7.78 198

2. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Confirmer que le joint d'étanchéité de bride convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter au tableau « Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité » du présent manuel. Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.**

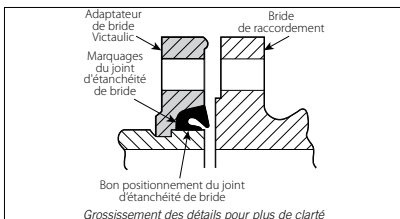
! ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité de bride lors de l'installation, enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité de bride, causant des fuites et des dégâts matériels.



3. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Enduire les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se reporter au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » du présent manuel. **REMARQUE :** Ce joint d'étanchéité de bride est conçu pour procurer à lui seul l'étanchéité de la jonction. Cependant, pour les applications particulières, nous vous suggérons de vous référer au chapitre « Remarques sur les rondelles pour brides Victaulic » à la page 201.



4. POSITIONNER ET INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Vérifiez que le joint d'étanchéité de bride est correctement positionné, puis montez-le sur l'extrémité du tuyau. Le joint d'étanchéité de bride doit toujours être assemblé avec la lèvre à code de couleurs sur le tuyau et l'autre lèvre face à la bride de raccordement. Pour une installation correcte, les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne seront pas visibles sur la face de l'adaptateur de type 441. Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité de bride n'entre dans la rainure d'extrémité du tuyau.



5. INSTALLER UN BOULON D'ASSEMBLAGE STANDARD À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE SUR UN CÔTÉ DE L'ADAPTATEUR À EXTRÉMITÉS À CHEVAUCHEMENT :

Installer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre sur un côté de l'adaptateur pour créer une charnière comme montré à gauche. Pour connaître le diamètre et la longueur des boulons d'assemblage, se reporter au tableau « Renseignements utiles » à la page suivante.

REMARQUE : Victaulic ne fournit pas ces boulons d'assemblage.



6. MONTAGE DES ADAPTATEURS DE

TYPE 441 : Montez l'adaptateur de type 441 avec charnière autour de l'extrémité rainurée du tuyau. Assurez-vous que la clavette de blocage des demi-corps s'engage dans la rainure de l'extrémité du tuyau.



7a. Pour faciliter l'installation, des languettes de rapprochement sont présentes. À l'aide d'une clé à molette ou de pinces, alignez les trous des deux demi-corps à chevauchement.



7b. Installer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre sur l'autre côté de l'adaptateur à languettes de fermeture à chevauchement.



7c. Vérifier que le joint d'étanchéité de bride est correctement placé dans la cavité du joint de type 441 et que les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne sont pas visibles lorsqu'on regarde la face du joint de type 441.

AVIS

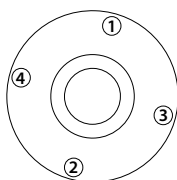
- Avec de la quincaillerie en acier inoxydable, du lubrifiant antigrippant devra être appliqué sur tous les filets de boulons avant de visser les écrous.



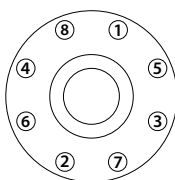
8. JONCTION DE L'ADAPTATEUR DE TYPE 441 ET LA BRIDE DE RACCORDEMENT : Insérer les boulons d'assemblage installés à l'étape 5 et 7b dans les trous de la bride de raccordement. Visser un écrou sur chaque boulon pour empêcher les boulons de ressortir.



9. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS RESTANTS (BOULONS STANDARDS À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE QUE LES FILETS) : Insérer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre que les filets dans chaque trou restant de l'adaptateur de type 441 et de la bride de raccordement. Serrer un écrou sur chaque boulon.



Séquence de serrage pour 4 boulons



Séquence de serrage pour 8 boulons



10. SERRAGE DES ÉCROUS : Serrer tous les écrous de façon égale et de la manière indiquée ci-haut jusqu'à ce que les faces des brides soient en contact métal sur métal ou que le couple de serrage standard pour brides soit atteint.

Renseignements utiles

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Ensemble de boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets avec écrous †		Taille de douille en pouce
		Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous en pouces	
2 DN50	2.375 60.3	4	5/8 x 2 3/4	1 1/6
2 1/2	2.875 73.0	4	5/8 x 3	1 1/6
3 DN75	3.500 88.9	4	5/8 x 3	1 1/6
4 DN100	4.500 114.3	8	5/8 x 3	1 1/6
6 DN150	6.625 168.3	8	3/4 x 3 1/2	1 1/4

† Victaulic ne fournit pas les écrous d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets ni les écrous. Pour l'installation adéquate des adaptateurs de brides *Vic-Flange* AGS de type 441 en acier inoxydable, des boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets sont requis. **Des boulons entièrement filetés ne devraient pas être utilisés.** Les diamètres de boulons d'assemblage énumérés ci-dessus sont pour des raccords conventionnels bride à bride.

REMARQUES SUR LES BRIDES D'ADAPTATION VICTAULIC DE DIAMÈTRES INFÉRIEURS OU ÉGAUX À 12 PO/DN300

Adaptateur *Vic-Flange* type 741

Adaptateur *Vic-Flange* type 841 pour eau potable

Adaptateur *Vic-Flange* type 743

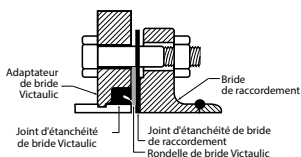
Adaptateur à bride FireLock™ type 744

- La conception des demi-corps de type 741, 841 et 744 comprend de petites dents sur le diamètre intérieur de la clavette pour résister à la rotation. Ces dents doivent être meulées jusqu'à la surface du demi-corps lorsque des adaptateurs de type 741, 841 et 744 sont utilisés avec des robinets à papillon à extrémité rainurée Victaulic de la série 700, des tuyaux de catégorie 5 et des tuyaux en plastique. Pour les instructions complètes, se référer au chapitre intitulé « Instructions de meulage des dents sur les adaptateurs de brides de types 741, 841 et 744 » à la page 224.
- Les adaptateurs de type 743 sont conçus pour être utilisés avec des brides à face élevée ANSI de classes 250 et 300. Utilisés sur des brides à face plane ou dans des scénarios diélectriques avec une rondelle de bride en matière phénolique, les boutons en saillie sur le pourtour des adaptateurs de type 743 devront être meulés à égalité de la surface des demi-corps de l'adaptateur. Pour les instructions complètes, se référer au chapitre intitulé « Instructions de meulage des saillies sur les adaptateurs de brides type 441 et 743 » à la page 223. **REMARQUE :** Lorsqu'un adaptateur de type 743 est utilisé avec une bride à face plane et une rondelle à bride Victaulic, NE PAS meuler ces boutons en saillie.
- Les adaptateurs type 741, 841, 743 et 744 ne devront pas être utilisés comme point d'ancrage des tiges traversant les jonctions non retenues.
- Si des adaptateurs de type 741, 841, 743 ou 744 sont utilisés sur plus d'une sortie d'un raccord à rainure OGS, assurez-vous qu'il n'y aura pas interférence entre les brides avant de faire le montage.
- NE PAS essayer d'installer des adaptateurs à bride de type 741, 841, 743 ou 744 sur des raccords FireLock™.
- Le joint d'étanchéité de bride des adaptateurs de type 741, 841, 743 et 744 devra toujours être assemblé avec la lèvres de code de couleur montée sur le tuyau et l'autre lèvres sur la bride. Pour une installation correcte, les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne seront pas visibles sur la face de l'adaptateur de type 741, 841, 743 ou 744 avant de l'unir à la bride.
- Les adaptateurs de types 741 et 841 peuvent être utilisés seulement sur le côté des robinets à papillon des séries 700, 705, 707C, 765 et 766 de 8 po/DN200 ou plus petits qui n'interférera pas avec les composants à raccorder et la poignée de commande.
- Les robinets à papillon de la série 461, 700, 705, 707C, 761/861, 765 et 766 NE PEUVENT PAS être directement raccordés aux composants à bride munis d'un adaptateur *Vic-Flange* de type 743. Pour ces applications, un adaptateur de bride avec mamelon rainuré n° 46 ANSI 300 sera requis.
- Les adaptateurs de bride *Vic-Flange* de type 741 et 841 NE PEUVENT PAS être installées sur les robinets à papillon de 10 à 12 po/DN250 à DN300 de la série 705W.
- Pour obtenir des détails concernant les applications qui nécessitent une rondelle de bride Victaulic, se reporter à la section « Remarques concernant la rondelle de bride Victaulic » sur la page suivante.
- **POUR L'INSTALLATION D'ADAPTATEURS DE BRIDE DE TYPE 741, 841, 743 ET 744, DES BOULONS D'ASSEMBLAGE STANDARDS À QUEUE (NON FOURNIS) SERONT REQUIS. DES BOULONS ENTIÈREMENT FILETÉS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS.**
- **L'ADAPTATEUR DE BRIDE DE TYPE 741, 841, 743 OU 744 DEVRA AVOIR LE MÊME NOMBRE DE TROUS DE BOULONS QUE LA BRIDE DE RACCORDEMENT.**

REMARQUES SUR LES RONDELLES DE BRIDE VICTAULIC DE DIAMÈTRES INFÉRIEURS OU ÉGAUX À 12 PO/DN300

Adaptateur *Vic-Flange* type 741
Adaptateur *Vic-Flange* type 841 pour eau potable
Adaptateur *Vic-Flange* type 743
Adaptateur à bride FireLock™ type 744

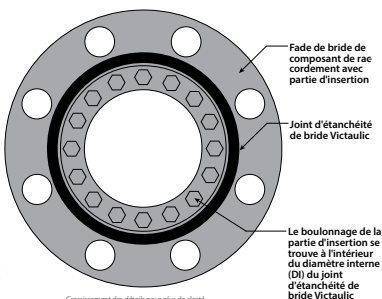
Pour obtenir une étanchéité effective, les adaptateurs Vic-Flange de type 741, 841, 743 ET 744 requièrent une surface lisse et dure sur la face de la bride de raccordement. Certaines applications, pour lesquelles les adaptateurs de bride seraient autrement adaptés, n'offrent pas une surface de raccordement adéquate. Dans de tels cas, une rondelle de bride Victaulic standard en métal devra être insérée entre l'adaptateur de bride Victaulic et la bride de raccordement pour procurer la surface d'étanchéité nécessaire. Se reporter à l'exemple donné à droite. **REMARQUE :** Les dimensions des rondelles de bride de type 741, 841 et 744 sont différentes de celles des rondelles de bride de type 743. Toute substitution directe est interdite.



Grossissement des détails pour plus de clarté

- Les adaptateurs de type 741, 841, 743 et 744 sont conçus pour se raccorder à des brides dont la rugosité de surface est conforme aux exigences de la norme ASME B16.5 sans l'utilisation d'une rondelle de bride et joint d'étanchéité correspondants Victaulic. Lors d'un raccordement à des composants à bride où la rugosité de la surface d'étanchéité dépasse les exigences ASME B16.5, il est conseillé d'utiliser une rondelle de bride en métal normal et un joint d'étanchéité de bride de raccordement adéquat de Victaulic.
- Lors du raccordement d'un type 741, 841, 743 et 744 à un composant de tuyauterie à façade caoutchoutée ou partiellement caoutchoutée (lisse ou non), il est conseillé de placer une rondelle de bride en métal normal Victaulic entre le robinet et l'adaptateur de bride Victaulic.

- Lors du raccordement d'un adaptateur de type 741, 841, 743 et 744 à des composants de tuyauterie (robinets, crépines, etc.) munis d'une face à bride avec une pièce d'insertion, faire des essais de montage avec un joint d'étanchéité de bride Victaulic pour déterminer si les trous de la pièce d'insertion à boulonner s'insèrent à l'intérieur du diamètre intérieur (DI) du joint d'étanchéité de bride, comme montré à droite. Si le boulonnage de la pièce d'insertion ne se trouve pas à l'intérieur du diamètre interne (DI) du joint d'étanchéité de bride, il sera conseillé d'utiliser une rondelle de bride en métal normal et un joint d'étanchéité de bride de raccordement Victaulic.
- Lors du raccordement de deux adaptateurs de type 741, 841, 743, 744 ou 341, la rondelle de bride Victaulic devra être placée entre les deux adaptateurs de bride Victaulic avec les points charnières décalés.



Grossissement des détails pour plus de clarté

AVIS

- Lorsque des composants de différents métaux doivent être raccordés dans une solution avec bride Victaulic, l'installation doit être revue pour faire face à une éventuelle corrosion par galvanisation. Au besoin, une trousse d'isolation des boulons devra être utilisée sur le raccord à bride, avec une rondelle de bride en matière phénolique (au lieu d'une rondelle de bride en métal normal Victaulic).
- En ce qui concerne la trousse d'isolation des boulons, toujours se reporter aux instructions d'installation du fabricant. Un ingénieur ou concepteur de système spécialisé devra passer en revue et approuver les solutions de protection galvanique de l'installation.

Adaptateur Vic-Flange **type 741** de 12 po/DN300 ou moins

Adaptateur Vic-Flange **type 841** pour eau potable

Adaptateur Vic-Flange **type 743**

Adaptateur à bride FireLock™ **type 744**

AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les produits FireLock™ doivent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et d'incendie applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Profil du système de rainurage par roulage « OGS » montré

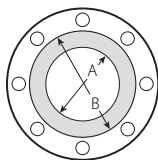


Le tuyau et les rainures ne sont pas montrés à l'échelle

Les adaptateurs de type 741, 841, 743 et 744 doivent SEULEMENT être utilisés avec des tuyaux qui ont été préparés selon les spécifications de rainures OGS de Victaulic. **NE PAS** tenter d'installer ces adaptateurs de bride sur des tuyaux rainurés selon toute autre spécification de rainurage.

1a. VÉRIFICATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX : Pour garantir une bonne étanchéité du raccord, la surface extérieure du tuyau entre l'extrémité et la rainure devra être exempte de bavures, de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (DE) du tuyau, le diamètre de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances des spécifications de rainurage OGS de Victaulic du présent manuel.



1b. VÉRIFIER LA BRIDE DE RACCORDEMENT : Pour obtenir une étanchéité adéquate, la zone de contact grisée de la bride de raccordement (montrée à gauche) doit généralement être exempte de toute rayure, ondulation ou déformation de quelque nature que ce soit. Pour connaître la surface de scellement requise sur la bride, référez-vous au tableau ci-dessous.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Surface de scellement requise sur la bride (pouces/mm)	
		« A » Maximum	« B » Minimum
2 DN50	2.375 60.3	2.38 60	3.41 87
2 ½	2.875 73.0	2.88 73	3.91 99
DN65*	3.000 76.1	3.07 78	4.05 103
3 DN80	3.500 88.9	3.50 89	4.53 115
#	4.250 108.0	4.33 110	4.97 126
4 DN100	4.500 114.3	4.50 114	5.53 141
#	5.250 133.0	5.33 135	6.02 153
DN125‡	5.500 139.7	5.59 142	6.73 171
5	5.563 141.3	5.56 141	6.71 170
*	6.250 159.0	6.25 159	7.36 187
*	6.500 165.1	6.50 165	7.68 195
6 DN150	6.625 168.3	6.63 168	7.78 198
8 DN200	8.625 219.1	8.63 219	9.94 252
10 DN250	10.750 273.0	10.75 273	12.31 313
12 DN300	12.750 323.9	12.75 324	14.31 364

* PN10/PN16 et diamètres de bride selon les normes chinoises du tableau « E »

diamètres de bride selon les normes chinoises du tableau « E »

‡ diamètres de bride PN10/PN16

AVIS

- Les directives d'installation ci-dessous présentent des images d'une bride d'adaptation *Vic-Flange* de type 741. Cependant, la même procédure s'applique pour l'installation d'adaptateurs de bride *Vic-Flange* de type 743 et 841, et des adaptateurs de bride *FireLock™* de type 744, sauf lors d'indication contraire.
- S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace de dégagement derrière la rainure pour permettre un montage adéquat de l'adaptateur type 741, 841, 743 ou 744.

2. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Confirmer que le joint d'étanchéité de bride convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter au tableau « Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité » du présent manuel. Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.**

⚠ ATTENTION

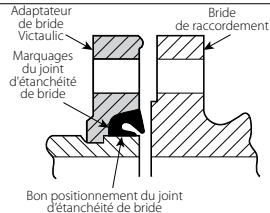
- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité de bride lors de l'installation, enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité de bride, causant des fuites et des dégâts matériels.



3. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Enduire les lèvres de scellement et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se reporter au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » du présent manuel.

REMARQUE : Ce joint d'étanchéité de bride est conçu pour procurer à lui seul l'étanchéité de la jonction. Cependant, pour les applications particulières, nous vous suggérons de vous référer au chapitre « Remarques sur les rondelles pour brides Victaulic » à la page 207.



4. POSITIONNER ET INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Vérifiez que le joint d'étanchéité de bride est correctement positionné, puis montez-le sur l'extrémité du tuyau. Le joint d'étanchéité de bride doit toujours être assemblé avec la lèvre à code de couleurs sur le tuyau et l'autre lèvre face à la bride de raccordement. Pour une installation correcte, les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne seront pas visibles sur la face de l'adaptateur de type 741, 841, 743 ou 744. Confirmer qu'aucune partie du joint d'étanchéité de bride n'entre dans la rainure d'extrémité du tuyau.



5. INSTALLATION DES ADAPTATEURS DE TYPES 741, 841, 743 OU 744 : Montez l'adaptateur de type 741, 841, 743 ou 744 avec charnière autour de l'extrémité rainurée du tuyau. Assurez-vous que la clavette de blocage des demi-corps s'engage dans la rainure du tuyau.



6a. POUR LES ADAPTATEURS DE TYPE 741, 841 ET 744 SEULEMENT : Pour faciliter l'installation, des languettes de rapprochement sont présentes. À l'aide d'une clé à molette ou de pinces, alignez les trous des deux demi-corps à chevauchement.

Types 741, 841 et 744



Type 743



6b. Installer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre dans les deux trous de jonction d'assemblage à chevauchement, comme montré plus haut. Pour connaître le diamètre et la longueur des boulons d'assemblage requis, se reporter au tableau « Renseignements utiles » applicable des pages 212 à 215. **REMARQUE :** Victaulic ne fournit pas ces boulons d'assemblage.



6c. Vérifier que le joint d'étanchéité de bride est correctement placé dans la cavité du joint de type 741, 841, 743 ou 744 et que les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne sont pas visibles lorsqu'on regarde la face du joint.



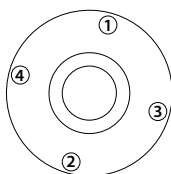
7. JONCTION DES ADAPTATEURS DE TYPES 741, 841, 743 OU 744 SUR LA BRIDE DE RACCORDEMENT :

Insérer les boulons d'assemblage installés à l'étape 7b dans les trous de la bride de raccordement. Visser un écrou sur chaque boulon pour empêcher les boulons de ressortir.

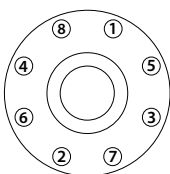


8. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS RESTANTS (BOULONS STANDARDS À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE QUE LES FILETS) :

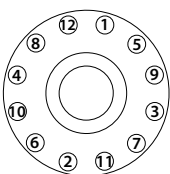
Insérer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre que les filets dans chaque trou restant de l'adaptateur de types 741, 841, 743 ou 744 et de la bride de raccordement. Serrer un écrou sur chaque boulon.



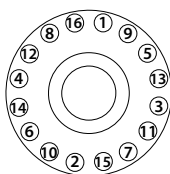
Séquence de serrage pour 4 boulons



Séquence de serrage pour 8 boulons



Séquence de serrage pour 12 boulons



Séquence de serrage pour 16 boulons



9. SERRER LES ÉCROUS : Serrer tous les écrous de façon égale et de la manière indiquée ci-haut jusqu'à ce que les faces des brides soient en contact métal sur métal ou que le couple de serrage standard pour brides soit atteint.

Renseignements utiles sur les adaptateurs de types 741, 841 et 744 (ANSI, classes 125 et 150) et sur la norme australienne, tableau « E »

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Ensemble de boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets avec écrous †				Taille de douille en pouce
		Nombre de boulons/écrous requis		Diamètre x longueur des boulons/écrous en pouces		
		Types 741/841	Type 744	Types 741/841	Type 744	
2* DN50	2.375 60.3	4	4	5/8 x 2 3/4	5/8 x 2 3/4	1 1/16
2 1/2	2.875 73.0	4	4	5/8 x 3	5/8 x 3	1 1/16
3* DN80	3.500 88.9	4	4	5/8 x 3	5/8 x 3	1 1/16
4* DN100	4.500 114.3	8	8	5/8 x 3	5/8 x 3	1 1/16
5	5.563 141.3	8	8	3/4 x 3 1/2	3/4 x 3 1/2	1 1/4
6* DN150	6.625 168.3	8	8	3/4 x 3 1/2	3/4 x 3 1/2	1 1/4
8* DN200	8.625 219.1	8	8	3/4 x 3 1/2	3/4 x 3 1/2	1 1/4
10 DN250	10.750 273.0	12	—	7/8 x 4	—	1 7/16
12 DN300	12.750 323.9	12	—	7/8 x 4	—	1 7/16

*Les brides de la norme australienne, tableau « E » sont disponibles dans ces dimensions.

† Victaulic ne fournit pas les écrous d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets ni les écrous. Pour une installation adéquate des adaptateurs de brides de types 741, 841 et 744, il faut utiliser des boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets. **Des boulons entièrement filetés ne devraient pas être utilisés.** Les diamètres de boulons d'assemblage énumérés ci-dessus sont pour des raccords conventionnels bride à bride. Des boulons plus longs sont requis lorsque les adaptateurs de types 741, 841 et 744 sont utilisés avec des robinets à corps sans brides.

Le type 841 peut ne pas être disponible dans toutes les dimensions.

REMARQUE : Les types 741, 841 et 743 produisent des joints rigides lorsqu'ils sont utilisés sur des tuyaux à rainures OGS par roulage ou par usinage de Victaulic. Par conséquent, aucun déplacement linéaire et angulaire n'est autorisé sur ce joint.



DIRECTIVES D'INSTALLATION D'ADAPTATEUR
DE BRIDE POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS
RAINURÉES REV_F

Renseignements utiles à propos des adaptateurs de brides de types 741 PN10 et PN16

Diamètre nominal de tuyau DN/pouces	Diamètre extérieur réel de tuyau mm/pouces	Ensemble de boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets avec écrous †		Taille de douille mm	Ensemble de boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets avec écrous †		Taille de douille mm
		Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous mm		Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous mm	
DN50 2	60.3 2.375	4	M16 x 70	27	4	M16 x 70	27
DN65	76.1 3.000	4	M16 x 70	27	4	M16 x 70	27
DN80 3	88.9 3.500	8	M16 x 70	27	8	M16 x 70	27
DN100 4	114.3 4.500	8	M16 x 76	27	8	M16 x 76	27
DN125	139.7 5.500	8	M16 x 76	27	8	M16 x 76	27
	159.0 6.250	8	M20 x 89	32	8	M20 x 89	32
	165.1 6.500	8	¾ x 3 ½ po	1 ¼ po	8	¾ x 3 ½ po	1 ¼ po
DN150 6	168.3 6.625	8	M20 x 89	32	8	M20 x 89	32
DN200 8	219.1 8.625	8	M20 x 89	32	12	M20 x 89	32
DN250 10	273.0 10.750	12	M20 x 89	32	12	M24 x 90	41
DN300 12	323.9 12.750	12	M20 x 89	32	12	M24 x 90	41

† Victaulic ne fournit pas les écrous d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets ni les écrous. Pour une installation adéquate des adaptateurs de brides de types 741, il faut utiliser des boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets. **Des boulons entièrement filetés ne devraient pas être utilisés.** Les diamètres de boulons d'assemblage énumérés ci-dessus sont pour des raccords conventionnels bride à bride. Des boulons plus longs sont nécessaires quand le type 741 est utilisé avec des robinets à corps sans brides.

REMARQUE : Le type 741 produit un joint rigide lorsqu'il est utilisé sur des tuyaux à rainures OGS par roulage ou par usinage de Victaulic. Par conséquent, aucun déplacement linéaire et angulaire n'est autorisé sur ce joint.

Pour obtenir les renseignements pertinents à propos des brides selon les normes ISO 2084 (PN10); DIN 2532 (PN10) et JIS B-2210 (10K), veuillez communiquer avec Victaulic.

Renseignements utiles à propos du type 741 - norme chinoise, tableau « E »

Diamètre nominal de tuyau (DN/pouces)	Diamètre extérieur réel de tuyau mm/pouces	Ensemble de boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets avec écrous †		Taille de douille mm
		Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous mm	
DN50 2	60.3 2.375	4	M16 x 70	27
DN65	76.1 3.000	4	M16 x 70	27
DN80 3	88.9 3.500	8	M16 x 76	27
	108.0 4.250	8	M16 x 76	27
DN100 4	114.3 4.500	8	M16 x 76	27
	133.0 5.250	8	M16 x 76	27
DN125	139.7 5.500	8	M16 x 76	27
	159.0 6.250	8	M20 x 89	32
	165.1 6.500	8	M20 x 89	32
DN200 8	219.1 8.625	12	M20 x 89	32

† Victaulic ne fournit pas les écrous d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets ni les écrous. Pour une installation adéquate des adaptateurs de brides de types 741, il faut utiliser des boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets. **Des boulons entièrement filetés ne devraient pas être utilisés.** Les diamètres de boulons d'assemblage énumérés ci-dessus sont pour des raccords conventionnels bride à bride. Des boulons plus longs sont nécessaires quand le type 741 est utilisé avec des robinets à corps sans brides.

REMARQUE : Le type 741 produit un joint rigide lorsqu'il est utilisé sur des tuyaux à rainures OGS par roulage ou par usinage de Victaulic. Par conséquent, aucun déplacement linéaire et angulaire n'est autorisé sur ce joint.

Pour obtenir les renseignements pertinents à propos des brides selon les normes ISO 2084 (PN10); DIN 2532 (PN10) et JIS B-2210 (10K), veuillez communiquer avec Victaulic.

Renseignements utiles sur le type 743 (ANSI, classes 250 et 300)

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Ensemble de boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets avec écrous †		Taille de douille en pouce
		Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous en pouces	
2 DN50	2.375 60.3	8	5/8 x 3	1 1/16
2 1/2	2.875 73.0	8	3/4 x 3 1/4	1 1/4
3 DN80	3.500 88.9	8	3/4 x 3 1/2	1 1/4
4 DN100	4.500 114.3	8	3/4 x 3 3/4	1 1/4
5	5.563 141.3	8	3/4 x 4	1 1/4
6 DN150	6.625 168.3	12	3/4 x 4 1/2	1 1/4
8 DN200	8.625 219.1	12	7/8 x 4 3/4	1 7/16
10 DN250	10.750 273.0	16	1 x 5 1/4	1 5/8
12 DN300	12.750 323.9	16	1 1/8 x 5 3/4	1 13/16

† Victaulic ne fournit pas les écrous d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets ni les écrous. Pour une installation adéquate des adaptateurs de brides de types 743, il faut utiliser des boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets. **Des boulons entièrement filetés ne devraient pas être utilisés.** Les diamètres de boulons d'assemblage énumérés ci-dessus sont pour des raccords conventionnels bride à bride. Des boulons plus longs sont nécessaires quand le type 743 est utilisé avec des robinets à corps sans brides.

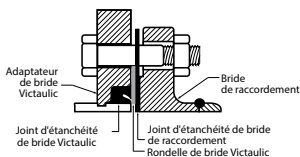
REMARQUE : Le type 743 produit un joint rigide lorsqu'il est utilisé sur des tuyaux à rainures OGS par roulage ou par usinage de Victaulic. Par conséquent, aucun déplacement linéaire et angulaire n'est autorisé sur ce joint.

REMARQUES CONCERNANT LES ADAPTATEURS DE BRIDES VICTAULIC DE TYPE 741 OGS VIC-FLANGE POUR LES DIMÈTRES DE 14 À 24 PO/ DN350 À DN600

- Les adaptateurs type 741 ne devront pas être utilisés comme point d'ancrage des tiges traversant les jonctions non retenues.
- Si des adaptateurs de type 741 sont utilisés sur plus d'une sortie d'un raccord à rainure OGS, assurez-vous qu'il n'y aura pas interférence entre les brides avant de faire le montage.
- Le joint d'étanchéité de bride des adaptateurs type 741 devra toujours être assemblé avec la lèvre de code de couleur montée sur le tuyau et l'autre lèvre sur la bride. Pour une installation correcte, les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne seront pas visibles sur la face de l'adaptateur de type 741 avant de l'unir à la bride.
- Se reporter à la section « Remarques concernant la rondelle de bride et l'anneau de transition Victaulic » sur la page suivante pour obtenir des détails concernant les applications qui nécessitent une rondelle de bride ou un anneau de transition Victaulic.
- **POUR L'INSTALLATION D'ADAPTATEURS À BRIDE TYPE 741, DES BOULONS D'ASSEMBLAGE STANDARDS À QUEUE (NON FOURNIS) SERONT REQUIS. DES BOULONS ENTIÈREMENT FILETÉS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS.**
- **L'ADAPTATEUR DE BRIDE DE TYPE 741 DEVRA AVOIR LE MÊME NOMBRE DE TROUS DE BOULONS QUE LA BRIDE DE RACCORDEMENT.**

REMARQUES CONCERNANT LA RONDELLE À BRIDE ET L'ANNEAU DE TRANSITION VICTAULIC POUR LES ADAPTATEURS OGS VIC-FLANGE DE 14 À 24 PO/DN350 À DN600 DE TYPE 741

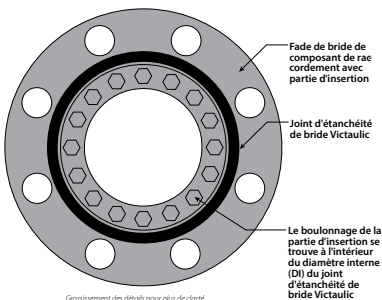
Pour obtenir une étanchéité effective, les adaptateurs *Vic-Flange* de type 741 requièrent une surface lisse et dure sur la face de la bride de raccordement. Certaines applications, pour lesquelles le type 741 serait autrement adapté, n'offrent pas une surface de raccordement adéquate. Dans de tels cas, une rondelle de bride Victaulic standard en métal devra être insérée entre l'adaptateur type 741 et la bride de raccordement pour procurer la surface d'étanchéité nécessaire. Se reporter à l'exemple donné à droite.



Grossissement des détails pour plus de clarté

- Les adaptateurs de type 741 sont conçus pour se raccorder à des brides dont la rugosité de surface est conforme aux exigences de la norme ASME B16.5 sans l'utilisation d'une rondelle de bride et d'un joint d'étanchéité correspondant Victaulic. Lors d'un raccordement à des composants à bride où la rugosité de la surface d'étanchéité dépasse les exigences ASME B16.5, il est conseillé d'utiliser une rondelle de bride en métal normal et un joint d'étanchéité de bride de raccordement adéquat de Victaulic.
- Lors du raccordement d'un type 741 à un composant de tuyauterie à façade caoutchoutée ou partiellement caoutchoutée (lisse ou non), il est conseillé de placer une rondelle de bride en métal normal Victaulic entre le robinet et l'adaptateur de bride de type 741.

- Lors du raccordement d'un adaptateur type 741 à des composants de tuyauterie (robinets, crépines, etc.) munis d'une face à bride avec une pièce d'insertion, faire des essais de montage avec un joint d'étanchéité de bride Victaulic pour déterminer si les trous de la pièce d'insertion à boulonner rentrent dans le diamètre intérieur (DI) du joint d'étanchéité de bride, comme montré à droite. Si le boulonnage de la pièce d'insertion ne se trouve pas à l'intérieur du diamètre interne (DI) du joint d'étanchéité de bride, il sera conseillé d'utiliser une rondelle de bride en métal normal et un joint d'étanchéité de bride de raccordement Victaulic.



Grossissement des détails pour plus de clarté

- Lors du raccordement de deux adaptateurs *Vic-Flange* de type 741, la rondelle de bride Victaulic doit être placée entre les deux adaptateurs de bride Victaulic avec les emplacements de boulons d'assemblage décalés.
- Lors du raccordement d'un adaptateur *Vic-Flange* Victaulic de type 341 AWWA à un adaptateur de type 741 ou W741 de 14 à 24 po/DN350 à DN600, un anneau de transition de bride Victaulic, plutôt qu'une rondelle de bride Victaulic doit être placé entre les deux adaptateurs de bride Victaulic avec les emplacements de boulons d'assemblage décalés. Si la bride AWWA n'est pas une bride de type 341 Victaulic (p. ex., robinet à bride), un joint d'étanchéité de bride de raccordement adéquat devra être placé contre le composant à bride qui ne provient pas de chez Victaulic. La rondelle de bride en métal normal Victaulic doit être insérée entre le joint d'étanchéité de bride de raccordement et le joint d'étanchéité de bride Victaulic, comme montré en haut de cette page.

AVIS

- Lorsque des composants de différents métaux doivent être raccordés dans une solution avec bride Victaulic, l'installation doit être revue pour faire face à une éventuelle corrosion par galvanisation. Au besoin, une trousse d'isolation des boulons devra être utilisée sur le raccord à bride, avec une rondelle de bride en matière phénolique (au lieu d'une rondelle de bride en métal normal Victaulic).
- En ce qui concerne la trousse d'isolation des boulons, toujours se reporter aux instructions d'installation du fabricant. Un ingénieur ou concepteur de système spécialisé devra passer en revue et approuver les solutions de protection galvanique de l'installation.

AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Profil du système de rainurage par roulage « OGS » montré



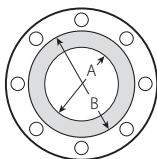
Le tuyau et les rainures ne sont pas montrés à l'échelle

Les adaptateurs à bride Vic-Flange de type 741 doivent SEULEMENT être utilisés avec des tuyaux qui ont été préparés selon les spécifications de rainures OGS de Victaulic. **NE PAS** tenter d'installer ces adaptateurs de bride sur des tuyaux rainurés selon toute autre spécification de rainurage.

1a. VÉRIFICATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAU : Pour garantir une bonne étanchéité du raccord, la surface extérieure du tuyau entre l'extrémité et la rainure devra être exempte de bavures, de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (DE) du tuyau, le diamètre de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances des spécifications de rainurage OGS de Victaulic du présent manuel.

LE MONTAGE DU TYPE 741 (DIAMÈTRE DE 14 À 24 PO/DN350 À DN600) DOIT SE FAIRE À UN COUPLE PRÉSCRIT. SE REPORTER AUX INSTRUCTIONS DES PAGES SUIVANTES OU AUX MARQUAGES SUR LES DEMI-CORPS POUR OBTENIR LE COUPLE SPÉCIFIÉ.



1b. VÉRIFIER LA BRIDE DE RACCORDEMENT : Pour obtenir une étanchéité adéquate, la zone de contact grisée de la bride de raccordement (montrée à gauche) doit généralement être exempte de toute rayure, ondulation ou déformation de quelque nature que ce soit. Pour connaître la surface de scellement requise sur la bride, référez-vous au tableau ci-dessous.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau po/mm	Surface de scellement requise sur la bride (pouces/mm)	
		« A » Maximum	« B » Minimum
14 DN350	14.00. 355.6	14,00 356	16.39 416
16 DN400	16.000 406.4	16.00 406	18.39 467
18 DN450	18.000 457.0	18.00 457	20.00 508
20 DN500	20.000 508.0	20.00 508	22.50 572
24 DN600	24.000 610.0	24.00 610	27.75 705

AVIS

- S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace de dégagement derrière la rainure pour permettre un montage adéquat de l'adaptateur de type 741.
- Soutenir le tuyau durant toute la procédure d'installation.



2. MONTAGE DU PREMIER SEGMENT : Installer le premier segment sur le tuyau. Vérifier que la clavette du segment rentre complètement dans la rainure.

REMARQUE : Sur les tuyaux montés verticalement, les segments devront être maintenus en place jusqu'à ce que tous les segments soient installés et boulonnés ensemble. Pour les tuyaux montés horizontalement, le premier segment peut être maintenu en équilibre sur le dessus du tuyau, comme montré à gauche.



3. MONTAGE DES AUTRES SEGMENTS :

Installer chaque segment sur le tuyau. Installer les boulons d'assemblage dans l'adaptateur type 741, comme montré à gauche. Visser légèrement un des écrous fournis sur chacun des boulons d'assemblage. **REMARQUE :** L'écrou devrait être vissé à égalité à l'extrémité du boulon d'assemblage, mais assez légèrement pour permettre à l'adaptateur type 741 de tourner et de permettre l'alignement des trous de boulons aux étapes suivantes. Vérifier que la clavette de tous les segments rentre complètement dans la rainure.

4a. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Confirmer que le joint d'étanchéité de bride convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter au tableau « Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité » du présent manuel. Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.**

ATTENTION

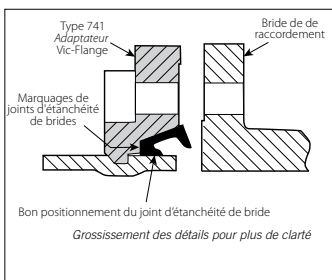
- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité de bride lors de l'installation, enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité de bride, causant des fuites et des dégâts matériels.



4b. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE :

Enduire les lèvres de scellement et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se reporter au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » du présent manuel. **REMARQUE :** Ce joint d'étanchéité de bride est conçu pour procurer à lui seul l'étanchéité de la jonction. Cependant, pour les applications particulières, nous vous suggérons de vous référer au chapitre « Remarques concernant la rondelle de bride et l'anneau de transition Victaulic » à la page 217.



5. POSITIONNER ET INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Vérifier que le joint d'étanchéité de bride est correctement positionné, et installer ensuite le joint d'étanchéité de bride dans le logement du joint (cavité entre le DE et l'encoche de la bride). Le joint d'étanchéité de bride doit toujours être assemblé avec la lèvre à code de couleurs sur le tuyau et l'autre lèvre face à la bride de raccordement. Pour une installation correcte, les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne seront pas visibles sur la face de l'adaptateur de type 741.



6. ALIGNER L'ADAPTATEUR DE TYPE 741 ET LA BRIDE DE RACCORDEMENT :

Faire pivoter l'adaptateur type 741 sur l'extrémité du tuyau comme requis, pour aligner ses trous à ceux de la bride.



7. SERRER LES ÉCROUS SUR LES BOULONS D'ASSEMBLAGE : Serrer les écrous des boulons d'assemblage de façon égale en alternant les emplacements pour maintenir un jeu quasi-uniforme entre les surfaces durant le serrage. **Continuer de serrer les écrous des boulons d'assemblage de façon égale en alternant les emplacements des boulons jusqu'à ce que le contact métal sur métal soit obtenu aux endroits indiqués ET que le couple de serrage de 150 lb-pi/203 N•m soit atteint.**

Se reporter au tableau « Renseignements utiles » de la page 222 pour connaître le diamètre des écrous/boulons d'assemblage et la taille des douilles à utiliser. **REMARQUE :** Des douilles profondes sont requises pour une installation correcte en raison des longs boulons utilisés avec les adaptateurs type 741.



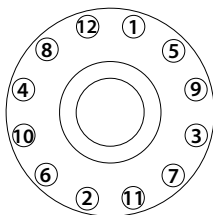
8. INSÉRER LES BOULONS STANDARDS À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE QUE LES FILETS AUX POINTS D'ASSEMBLAGE À CHEVAUCHEMENT : Installer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre que les filets dans chaque trou de jonction d'assemblage à chevauchement. Se reporter au tableau « Renseignements utiles » de la page 222 pour connaître le diamètre et la longueur des boulons d'assemblage. **REMARQUE :** Victaulic ne fournit pas ces boulons d'assemblage.



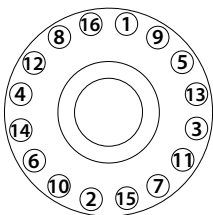
9. JONCTION DE L'ADAPTATEUR TYPE 741 À LA BRIDE DE RACCORDEMENT : Insérer les boulons d'assemblage installés à l'étape 8 dans les trous de la bride de raccordement. Visser un écrou sur chaque boulon pour empêcher les boulons de ressortir.



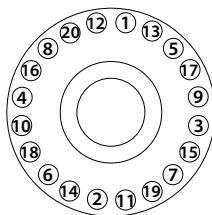
10a. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS RESTANTS (BOULONS STANDARDS À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE QUE LES FILETS) : Insérer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre que les filets dans chaque trou restant de l'adaptateur de type 741 et de la bride de raccordement. Serrer un écrou sur chaque boulon.



14-po/DN350
Diamètre



16 - 18-po/DN400 - DN450
Diamètres



20 - 24-po/DN500 - DN600
Diamètres



10b. SERRER TOUS LES BOULONS STANDARDS À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE QUE LES FILETS :

Serrer tous les écrous de façon uniforme comme montré dans le motif ci-dessus jusqu'à ce que le couple requis soit atteint. Se reporter au tableau « Couples requis » ci-dessous.

Couple requis

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Couple requis
14 à 16 DN350 à DN400	14.000 à 16.000 355.6 à 406.4	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N·m
18 à 20 DN450 à DN500	18.000 à 20.000 457.2 à 508.0	300 à 400 lb-pi 407 à 542 N·m
24 DN600	24.000 609.6	400 à 500 lb-pi 542 à 678 N·m

Renseignements utiles

Diamètre nominal du tuyau - pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau po/mm	Ensemble de boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets avec écrous †			boulons et écrous de serrage de sections §		
		Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous en pouces	Taille de douille en pouce	Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous en pouces	Taille de douille en pouce
14 DN350	14.000 355.6	12	1 x 4 1/2	1 1/2	4	5/8 x 3 1/2	1 5/16
16 DN400	16.000 406.4	16	1 x 4 1/2	1 1/2	4	5/8 x 3 1/2	1 5/16
18 DN450	18.000 457.2	16	1 1/8 x 4 3/4	1 11/16	4	3/4 x 4 1/4	1 1/8
20 DN500	20.000 508.0	20	1 1/8 x 5 1/4	1 11/16	4	3/4 x 4 1/4	1 1/8
24 DN600	24.000 609.6	20	1 1/4 x 5 3/4	1 7/8	4	3/4 x 4 1/4	1 1/8

† Victaulic ne fournit pas les écrous d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets ni les écrous. Pour l'installation adéquate des adaptateurs de brides *Vic-Flange* de type 741, il faut utiliser des boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets. **Des boulons entièrement filetés ne doivent pas être utilisés.** Les dimensions des boulons d'assemblage présentées ci-dessus, sont celles de raccords brides-à-brides conventionnels. Des boulons plus longs sont nécessaires quand le type 741 est utilisé avec des robinets à corps sans brides.

§ Les écrous et boulons d'assemblage sont fournis avec tous les diamètres du type 741 énumérés dans ce tableau.



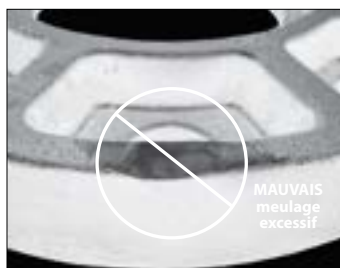
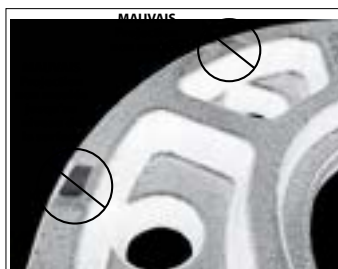
DIRECTIVES D'INSTALLATION D'ADAPTATEUR DE BRIDE POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES REV_F

INSTRUCTIONS DE MEULAGE POUR PROJECTIONS SUR LES ADAPTATEURS DE BRIDE DE TYPES 441 ET 743

- Les zones ci-dessous qui sont encerclées montrent les boutons en saillie qui doivent être meulés à égalité de la surface des **DEUX** segments de l'adaptateur de bride de type 441 et 743 **SEULEMENT** lorsqu'ils sont raccordés à des brides à face plate sans rondelle de bride Victaulic, comme indiqué auparavant. **NE PAS meuler ces boutons en saillie pour aucune autre application.**

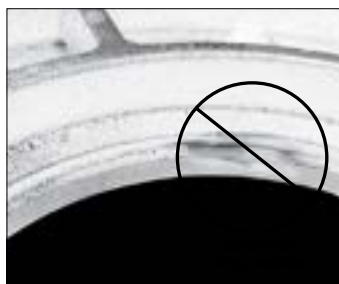
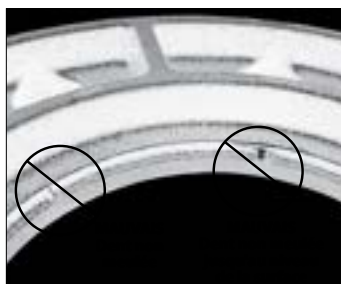
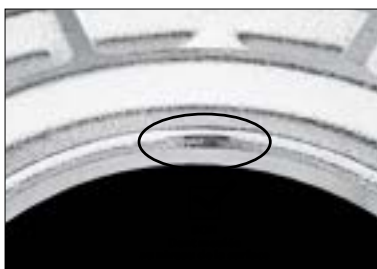



Type 743 montré



INSTRUCTIONS DE MEULAGE POUR LES DENTS DES ADAPTATEURS DE BRIDE DE TYPES 741, 841 ET 744

- Les zones ci-dessous qui sont encerclées montrent les dents qui doivent être meulées à égalité de la surface des **DEUX** segments des adaptateurs de bride de type 741, 841 et 744 **SEULEMENT** lorsqu'ils sont raccordés à des robinets à papillon de la série 700 à extrémités rainurées, un tuyau de catégorie 5 ou un tuyau en plastique. **NE PAS meuler ces dents pour aucune autre application.**



**Adaptateurs
de brides 
Vic-Flange pour
tuyaux à rainure AGS
(Advanced Groove
System)**

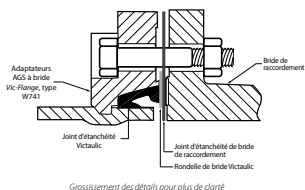
Instructions d'installation

REMARQUES À PROPOS DES ADAPTATEURS VICTAULIC POUR BRIDES ADRESSANT LES DIAMÈTRES DE 14 À 24 POUÇES/DN350 À DN600 DES MODÈLES **AGS** VIC-FLANGE TYPE W741

- Les adaptateurs type W741 ne devront pas être utilisés comme point d'ancrage des tiges traversant les jonctions non retenues.
- Si des adaptateurs type W741 sont utilisés sur plus d'une sortie d'un raccord à rainure AGS, assurez-vous qu'il n'y aura pas interférence entre les brides avant de faire le montage.
- Le joint d'étanchéité de bride des adaptateurs type W741 devra toujours être assemblé avec la lèvre de code de couleur montée sur le tuyau et l'autre lèvre sur la bride. Pour une installation correcte, les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne seront pas visibles sur la face de l'adaptateur type W741 avant de l'unir à la bride.
- Se reporter à la section « Remarques concernant la rondelle de bride et l'anneau de transition Victaulic » sur la page suivante pour obtenir des détails concernant les applications qui nécessitent une rondelle de bride ou un anneau de transition Victaulic.
- **POUR L'INSTALLATION D'ADAPTATEURS À BRIDE TYPE W741, DES BOULONS D'ASSEMBLAGE STANDARDS À QUEUE (NON FOURNIS) SERONT REQUIS. DES BOULONS ENTIÈREMENT FILETÉS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS.**
- **L'ADAPTATEUR DE BRIDETYP A W741 DEVRA AVOIR LE MÊME NOMBRE DE TROUS DE BOULONS QUE LA BRIDE DE RACCORDEMENT.**

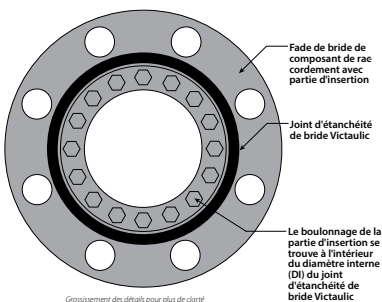
REMARQUES CONCERNANT LA RONDELLE À BRIDE ET L'ANNEAU DE TRANSITION VICTAULIC POUR LES ADAPTATEURS AGS **AGS** VIC-FLANGE DE 14 À 24 PO/ DN350 À DN600 DE TYPE W741

Pour obtenir une étanchéité effective, les adaptateurs *Vic-Flange* de type W741 requièrent une surface lisse et dure sur la face de la bride de raccordement. Certaines applications, pour lesquelles le type W741 serait autrement adapté, n'offrent pas une surface de raccordement adéquate. Dans de tels cas, une rondelle de bride Victaulic standard en métal devra être insérée entre l'adaptateur type W741 et la bride de raccordement pour procurer la surface d'étanchéité nécessaire. Se reporter à l'exemple donné à droite.



- Les adaptateurs type W741 sont conçus pour se raccorder à des brides dont la rugosité de leur surface est conforme aux exigences de la norme ASME B16.5 sans l'utilisation d'une rondelle de bride et joint d'étanchéité correspondant Victaulic. Lors d'un raccordement à des composants à bride où la rugosité de la surface d'étanchéité dépasse les exigences ASME B16.5, il est conseillé d'utiliser une rondelle de bride en métal normal et un joint d'étanchéité de bride de raccordement adéquat de Victaulic.
- Lors du raccordement d'un type W741 à un composant de tuyauterie à façade caoutchoutée ou partiellement caoutchoutée (lisse ou non), il est conseillé de placer une rondelle de bride en métal normal Victaulic entre le robinet et l'adaptateur de bride de type W741.

- Lors du raccordement d'un adaptateur type W741 à des composants de tuyauterie (robinets, crépines, etc.) munis d'une face à bride avec une pièce d'insertion, faire des essais de montage avec un joint d'étanchéité de bride Victaulic pour déterminer si les trous de la pièce d'insertion à boulonner rentrent dans le diamètre intérieur (DI) du joint d'étanchéité de bride, comme montré à droite. Si le boulonnage de la pièce d'insertion ne se trouve pas à l'intérieur du diamètre interne (DI) du joint d'étanchéité de bride, il sera conseillé d'utiliser une rondelle de bride en métal normal et un joint d'étanchéité de bride de raccordement Victaulic.



- Lors du raccordement de deux adaptateurs *Vic-Flange* de type W741, la rondelle de bride Victaulic doit être placée entre les deux adaptateurs de bride Victaulic avec les emplacements de boulons d'assemblage décalés.
- Lors du raccordement d'un adaptateur *Vic-Flange* Victaulic de type 341 AWWA à un adaptateur de type 741 ou W741 de 14 à 24 po/DN350 à DN600, un anneau de transition de bride Victaulic, plutôt qu'une rondelle de bride Victaulic doit être placé entre les deux adaptateurs de bride Victaulic avec les emplacements de boulons d'assemblage décalés. Si la bride AWWA n'est pas une bride de type 341 Victaulic (p. ex., robinet à bride), un joint d'étanchéité de bride de raccordement adéquat devra être placé contre le composant à bride qui ne provient pas de chez Victaulic. La rondelle de bride en métal normal Victaulic doit être insérée entre le joint d'étanchéité de bride de raccordement et le joint d'étanchéité de bride Victaulic, comme montré en haut de cette page.

AVIS

- Lorsque des composants de différents métaux doivent être raccordés dans une solution avec bride Victaulic, l'installation doit être revue pour faire face à une éventuelle corrosion par galvanisation. Au besoin, une trousse d'isolation des boulons devra être utilisée sur le raccord à bride, avec une rondelle de bride en matière phénolique (au lieu d'une rondelle de bride en métal normal Victaulic).
- En ce qui concerne la trousse d'isolation des boulons, toujours se reporter aux instructions d'installation du fabricant. Un ingénieur ou concepteur de système spécialisé devra passer en revue et approuver les solutions de protection galvanique de l'installation.

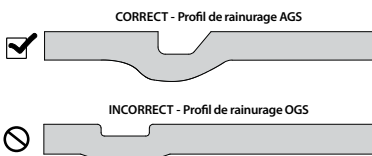
AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVERTISSEMENT



Les tuyaux et rainures ne sont pas montrés à l'échelle

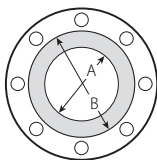
- **NE PAS** essayer d'assembler un type W741 sur un tuyau qui est rainuré à l'aide d'un jeu de rouleaux OGS.
- Ne pas tenir compte de cette directive entraînera un assemblage incorrect et une défaillance de la jonction, provoquant des blessures graves ou la mort et d'importants dommages matériels.**

Les adaptateurs à bride AGS Vic-Flange de type W741 doivent SEULEMENT être utilisés avec des tuyaux qui ont été préparés selon les spécifications de rainures AGS de Victaulic. **NE PAS** tenter d'installer ces adaptateurs de bride sur des tuyaux rainurés selon toute autre spécification de rainurage.

1a. VÉRIFICATION DES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX : Pour garantir une bonne étanchéité du raccord, la surface extérieure du tuyau entre l'extrémité et la rainure devra être exempte de bavures, de saillies, de défauts de soudure et de marques de roulage. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau. Toujours vérifier que le bon profil de rainurage est utilisé.

Le diamètre extérieur (DE) du tuyau, le diamètre de la rainure, ainsi que le diamètre maximal de l'évasement devront respecter les tolérances des spécifications de rainurage AGS de Victaulic du présent manuel.

LE MONTAGE DU TYPE W741 DOIT SE FAIRE À UN COUPLE PRESCRIT. SE REPORTER AUX INSTRUCTIONS DES PAGES SUIVANTES OU AUX MARQUAGES SUR LES DEMI-CORPS POUR OBTENIR LE COUPLE SPÉCIFIÉ.



1b. VÉRIFIER LA BRIDE DE RACCORDEMENT : Pour obtenir une étanchéité adéquate, la zone de contact grisée de la bride de raccordement (montrée à gauche) doit généralement être exempte de toute rayure, ondulation ou déformation de quelque nature que ce soit. Pour connaître la surface de scellement requise sur la bride, référez-vous au tableau ci-dessous.

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau po/mm	Portée de joint de raccordement po/mm	
		« A » max.	« B » min.
14 DN350	14.000 355.6	14.00 356	16.00 406
16 DN400	16.000 406.4	16.00 406	18.00 457
18 DN450	18.000 457.2	18.00 457	20.00 508
20 DN500	20.000 508.0	20.00 508	22.00 559
24 DN600	24.000 609.6	24.00 610	26.00 660

AVIS

- S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace de dégagement derrière la rainure pour permettre un montage adéquat de l'adaptateur type W741.
- Soutenir le tuyau durant toute la procédure d'installation.



2. INSTALLER LE PREMIER SEGMENT :

Installer le premier segment sur le tuyau. Vérifier que la clavette du segment rentre complètement dans la rainure. **REMARQUE :** Sur les tuyaux montés verticalement, le premier segment devra être maintenu en place jusqu'à ce que le deuxième segment soit installé et boulonné au premier segment. Pour les tuyaux montés horizontalement, le premier segment peut être maintenu en équilibre sur le dessus du tuyau, comme montré à gauche.



3. INSTALLER LE DEUXIÈME SEGMENT :

Installer le deuxième segment sur le tuyau. Installer les boulons d'assemblage dans l'adaptateur type W741, comme montré à gauche. Visser légèrement un des écrous fournis sur chacun des boulons d'assemblage. **REMARQUE :** L'écrou devrait être vissé à égalité à l'extrémité du boulon d'assemblage, mais assez légèrement pour permettre à l'adaptateur type W741 de tourner et de permettre l'alignement des trous de boulons aux étapes suivantes. Vérifier que la clavette des deux segments rentre complètement dans la rainure.

4a. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Confirmer que le joint d'étanchéité de bride convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter au tableau « Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité » du présent manuel. Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.**

ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité de bride lors de l'installation, enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride.

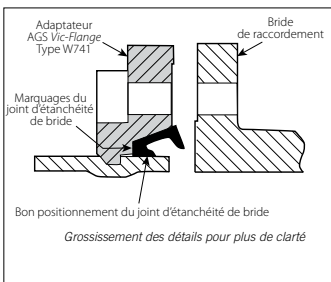
L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité de bride, causant des fuites et des dégâts matériels.



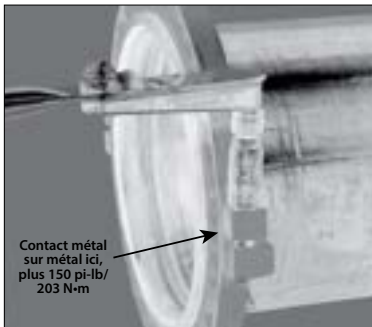
4b. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE :

Enduire les lèvres et l'extérieur du joint d'étanchéité de bride d'une mince couche de lubrifiant compatible, de lubrifiant Victaulic ou de graisse à base de silicone (un vaporisant au silicone n'est pas un lubrifiant compatible).

REMARQUE : Ce joint d'étanchéité de bride est conçu pour procurer à lui seul l'étanchéité de la jonction. Cependant, pour certaines applications particulières, se reporter aux remarques du début de la présente section.



5. POSITIONNER ET INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE BRIDE : Vérifier que le joint d'étanchéité de bride est correctement positionné, et installer ensuite le joint d'étanchéité de bride dans le logement du joint (cavité entre le DE et l'encoche de la bride). Le joint d'étanchéité de bride des adaptateurs devra toujours être assemblé avec laèvre de code de couleur montée sur le tuyau et l'autreèvre sur la bride. Pour une installation correcte, les lettres sur le joint d'étanchéité de bride ne seront pas visibles sur la face de l'adaptateur type W741.



6. ALIGNER L'ADAPTATEUR TYPE W741

ET LA BRIDE DE RACCORDEMENT : Faire pivoter l'adaptateur type W741 sur l'extrémité du tuyau comme requis, pour aligner ses trous à ceux de la bride.

7. SERRER LES ÉCROUS SUR LES

BOULONS D'ASSEMBLAGE : Serrer les écrous des boulons d'assemblage de façon égale en alternant les emplacements pour maintenir un jeu quasi-uniforme entre les surfaces durant le serrage. **Continuer de serrer les écrous des boulons d'assemblage de façon égale en alternant les emplacements des boulons jusqu'à ce que le contact métal sur métal soit obtenu aux endroits indiqués ET que le couple de serrage de 150 pi-lb/203 N·m soit atteint.**

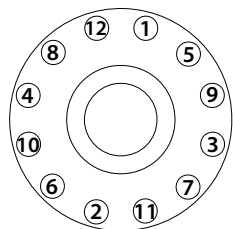
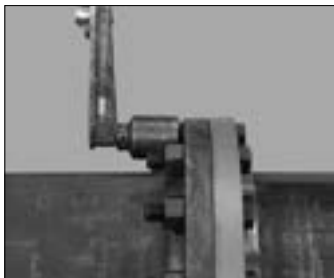
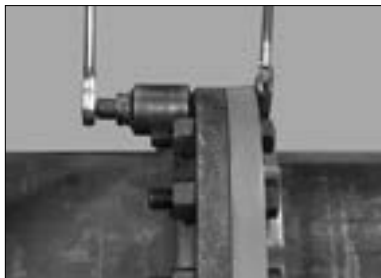
Se reporter au tableau « Renseignements utiles » de la page 234 pour connaître le diamètre des écrous/boulons d'assemblage et la taille des douilles à utiliser. **REMARQUE :** Des douilles profondes sont requises pour une installation correcte en raison des longs boulons utilisés avec les adaptateurs type W741.



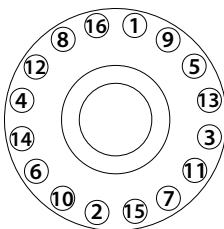
8. INSÉRER LES BOULONS STANDARDS À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE QUE LES FILETS AUX POINTS D'ASSEMBLAGE À CHEVAUCHEMENT : Installer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre que les filets dans chaque trou de jonction d'assemblage à chevauchement. Se reporter au tableau « Renseignements utiles » de la page 234 pour connaître le diamètre et la longueur des boulons d'assemblage.
REMARQUE : Victaulic ne fournit pas ces boulons d'assemblage.



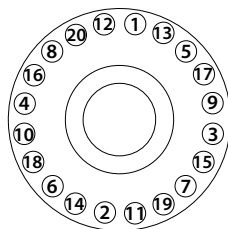
9. JOINDRE L'ADAPTATEUR TYPE W741 ET LA BRIDE DE RACCORDEMENT : Diriger les boulons d'assemblage installés à l'étape 8, dans les trous de la bride de raccordement. Visser un écrou sur chaque boulon pour empêcher les boulons de ressortir.



14-po/DN350
Diamètre



16 - 18-po/DN400 - DN450
Diamètres



20 - 24-po/DN500 - DN600
Diamètres

10a. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS RESTANTS (BOULONS STANDARDS À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE QUE LES FILETS) : Insérer un boulon d'assemblage standard à queue de même diamètre que les filets dans chaque trou restant de l'adaptateur type W741 et de la bride de raccordement. Serrer un écrou sur chaque boulon.

10b. SERRER TOUS LES BOULONS STANDARDS À QUEUE DE MÊME DIAMÈTRE QUE LES FILETS : Serrer tous les écrous de façon uniforme comme montré dans le motif ci-dessus jusqu'à ce que le couple requis soit atteint. Se reporter au tableau « Couples requis » sur la page suivante.

Couples requis

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Couple requis
14 à 16 DN350 à DN400	14.000 à 16.000 355.6 à 406.4	200 à 300 lb-pi 271 à 407 N·m
18 à 20 DN450 à DN500	18.000 à 20.000 457.2 à 508.0	300 à 400 pi-lb 407 à 542 N·m
24 DN600	24.000 609.6	400 à 500 pi-lb 542 à 678 N·m

Renseignements utiles

Diamètre nominal du tuyau - pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau po/mm	Ensemble de boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets avec écrous †			Boulons/écrous d'assemblage §		
		Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous en pouce	Taille de douille en pouce	Nombre de boulons/écrous requis	Diamètre x longueur des boulons/écrous en pouces	Taille de douille en pouce
14 DN350	14.000 355.6	12	1 x 4 ½	1 ½	2	5/8 x 3 ½	1 5/16
16 DN400	16.000 406.4	16	1 x 4 ½	1 ½	2	5/8 x 3 ½	1 5/16
18 DN450	18.000 457.2	16	1 1/8 x 4 3/4	1 1/16	2	3/4 x 4 1/4	1 1/8
20 DN500	20.000 508.0	20	1 1/8 x 5 1/4	1 1/16	2	3/4 x 4 1/4	1 1/8
24 DN600	24.000 609.6	20	1 1/4 x 5 3/4	1 7/8	2	3/4 x 4 1/4	1 1/8

† Victaulic ne fournit pas les écrous d'assemblage standard à queue de même diamètre que les filets ni les écrous. Pour l'installation des adaptateurs de brides *Vic-Flange* AGS type W741, des boulons d'assemblage standards à queue de même diamètre que les filets sont requis. **Des boulons entièrement filetés ne devraient pas être utilisés.** Les diamètres de boulons d'assemblage énumérés ci-dessus sont pour des raccords conventionnels bride à bride. Des boulons plus longs sont nécessaires quand le type W741 est utilisé avec des robinets à corps sans brides.

§ Les écrous et boulons d'assemblage sont fournis avec tous les diamètres du type W741 énumérés dans ce tableau.



Accouplements pour tuyaux/raccords à extrémités sans rainures

Instructions d'installation

Instructions de remontage

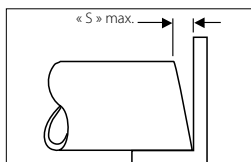
⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
 - Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
 - S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
 - Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
 - L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
 - Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

AVIS

- Pour un assemblage réussi, les tuyaux et les raccords devront être du même diamètre nominal, de la même catégorie et de même matériau.
- Les raccords non rainurés Victaulic devront être utilisés avec les accouplements de type 99.



1. PRÉPARATION DE TUYAUX À EXTRÉMITÉS NON RAINURÉES : Couper le tuyau non rainuré d'équerre (dimension « S » montrée) :

$\frac{1}{32}$ po/0.8 mm pour les diamètres de 1 à 6 po/DN25 à DN150

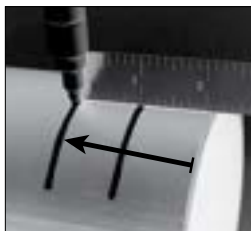
$\frac{1}{16}$ po/1.6 mm pour les diamètres de 8 à 12 po/DN200 à DN300

2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DES TUYAUX/RACCORDS : Pour assurer une bonne étanchéité de la jonction, la surface extérieure des extrémités de tuyaux/raccords devra être lisse et exempte de bavures et de saillies jusqu'à $1\frac{1}{2}$ po/38 mm de l'extrémité. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.



3a. PLACER LA MARQUE DU CENTRE DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUR L'EXTRÉMITÉ DU TUYAU/RACCORD :

À l'aide d'un ruban à mesurer et d'un crayon de couleur vive ou d'un bâton de peinture, faire une marque à 1 po/25 mm de l'extrémité du tuyau/raccord. Cette marque sera utilisée comme référence pour centrer le joint d'étanchéité lors du montage. Faire au moins quatre marques espacées également autour des extrémités du tuyau/raccord.



3b. FAIRE UNE MARQUE À LA DISTANCE D'INSERTION REQUISE SUR LES EXTRÉMITÉS DU TUYAU/RACCORD :

Se reporter au tableau « Exigences en matière de profondeur d'insertion du tuyau/raccord » à la page suivante. À l'aide d'un ruban à mesurer et d'un crayon de couleur vive ou d'un bâton de peinture, faire une marque supplémentaire aux extrémités de tuyaux/raccords à la mesure indiquée dans ce tableau. Cette marque sera utilisée pour vérifier que les extrémités du tuyau/raccord sont bien insérées dans l'accouplement. Faire au moins quatre marques espacées également autour des extrémités du tuyau/raccord.

Exigences en matière de profondeur d'insertion du tuyau/raccord

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Profondeur d'insertion du tuyau/raccord (2e marque) po/mm
1 DN25	1.315 33.7	1 ¼ 32
1 ½ DN40	1.900 48.3	1 ½ 38
2 DN50	2.375 60.3	1 ¾ 45
2 ½	2.875 73.0	1 ¾ 45
DN65	3.000 76.1	1 ½ 38
3 DN80	3.500 88.9	1 ¾ 45
3 ½ DN90	4.000 101.6	1 ⅞ 48
4 DN100	4.500 114.3	2 ⅞ 54
DN125	5.500 139.7	1 ¾ 45
5	5.563 141.3	2 ¼ 57
6 DN150	6.625 168.3	2 ¼ 57
	6.500 165.1	2 ¼ 57
8 DN200	8.625 219.1	2 ⅜ 61
10 DN250	10.750 273.0	2 ⅜ 61
12 DN300	12.750 323.9	2 ¼ 57

4. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

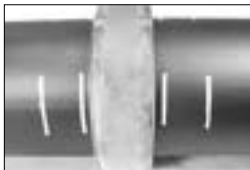
L'utilisation d'un lubrifiant non compatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



5. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



6. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Poser le joint d'étanchéité autour de l'extrémité du tuyau/raccord.
REMARQUE : Confirmer que le joint d'étanchéité ne dépasse pas l'extrémité du tuyau/raccord.

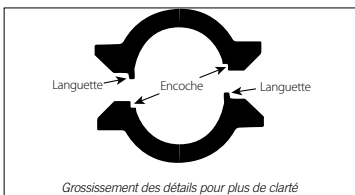


7. JOINDRE LES EXTRÉMITÉS DES TUYAUX/RACCORDS : Aligner l'axe central des deux extrémités de tuyaux/raccords et rassembler ensuite leurs extrémités. Faire glisser le joint d'étanchéité en place en le centrant entre le premier jeu de marques. **REMARQUE :** Les extrémités de tuyaux/raccords doivent buter l'une sur l'autre; cependant s'il y a un espace entre les extrémités des tuyaux/raccords, cet espace ne doit pas être supérieur à ¼ po/6.4 mm.

ATTENTION

- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas soulevé ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions pourrait endommager le joint d'étanchéité et entraîner des fuites.



8. MONTER LES DEMI-CORPS : Monter les demi-corps sur le joint d'étanchéité en emboîtant correctement les languettes dans les encoches (languette dans encoche). Vérifier que les demi-corps sont centrés entre le deuxième jeu de marques. Le deuxième jeu de marques doit indiquer une insertion complète dans l'accouplement. **REMARQUE :** Les accouplements de type 99 de 1 po/DN25, 1 ½ po/DN40, DN65 et DN125 n'ont pas de languette et d'encoche.



9. INSTALLER LES BOULONS ET ÉCROUS : Installer les boulons et visser à la main un écrou sur chacun.

Pour les accouplements de 6 à 12 po/DN150 à DN300, une rondelle plate doit être placée sous chaque écrou.

REMARQUE : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

AVERTISSEMENT

- **Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.**

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Un bouchon no 61P doit être utilisé pour un raccord direct sur un accouplement de type 99 (vérifier la compatibilité du capuchon n° 61P choisi avec le matériau de la tuyauterie).
- Une option alternative est de placer un mamelon d'adaptation rainuré sur l'extrémité du tuyau et ensuite de fixer un capuchon d'extrémité au côté rainuré avec un accouplement de tuyaux rainurés. Pour plus d'information, communiquez avec Victaulic.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

AVERTISSEMENT

- **Pour les demi-corps ayant une languette et une encoche, ces éléments doivent s'emboîter correctement (languette dans encoche).**
- **Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 10 et 11.**
- **Éloigner vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.**

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- **Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)**
- **Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)**
- **Des boulons endommagés ou fracturés**
- **Une fuite à la jonction ou des dommages matériels**
- **des répercussions négatives sur l'intégrité du système;**
- **Des blessures corporelles, voire la mort**

NE PAS continuer à serrer l'écrou une fois que les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 10 et 11 sont obtenus.

- **Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.**

AVIS

- **Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il sera important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.**
- **Un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée pour serrer les écrous.**
- **Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs », « Sélection d'outil à choc » et « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel. De plus, se reporter au tableau intitulé « Exigences de couple de serrage » à la page suivante et au tableau « Renseignements utiles » à la page 239.**



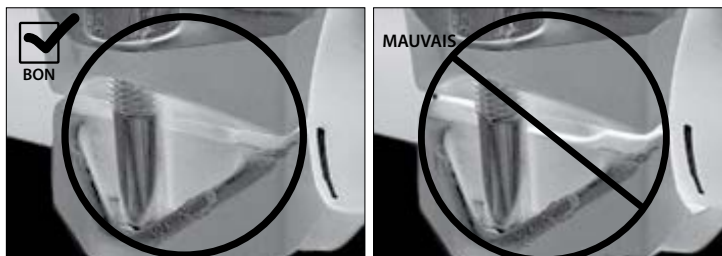
10. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille longue, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre jusqu'à obtenir des espacements égaux aux patins à boulons. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **Pour terminer l'assemblage, serrer chaque écrou au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique.** Se reporter au tableau « Exigences de couple de serrage » à la page suivante et à la section « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel.

Si un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet doit être remplacé sur le champ.

⚠ AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



11. Inspecter visuellement chaque patin de boulon à chaque jonction pour confirmer une installation adéquate et conforme à l'étape 10.

Exigences de couple de serrage

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Couple d'assemblage requis
1 DN25	1.315 33.7	35 lb-pi 48 N•m
1 ½ DN40	1.900 48.3	60 pi-lb 81 N•m
2 DN50	2.375 60.3	150 lb-pi 203 N•m
2 ½	2.875 73.0	150 lb-pi 203 N•m
DN65	3.000 76.1	95 lb-pi 129 N•m
3 DN80	3.500 88.9	200 lb-pi 271 N•m
3 ½ DN90	4.000 101.6	200 lb-pi 271 N•m
4 DN100	4.500 114.3	200 lb-pi 271 N•m
DN125	5.500 139.7	160 lb-pi 217 N•m
5	5.563 141.3	250 lb-pi 339 N•m
6 DN150	6.625 168.3	250 lb-pi 339 N•m
	6.500 165.1	250 lb-pi 339 N•m
8 DN200	8.625 219.1	250 lb-pi 339 N•m
10 DN350	10.750 273.0	300 lb-pi 407 N•m
12 DN300	12.750 323.9	350 lb-pi 475 N•m

Renseignements utiles

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Diamètre de douille profonde po/mm
1 DN25	1.315 33.7	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{1}{16}$ 17
1 ½ DN40	1.900 48.3	$\frac{1}{2}$ M12	$\frac{7}{8}$ 22
2 DN50	2.375 60.3	$\frac{5}{8}$ M16	1 $\frac{1}{16}$ 27
2 ½	2.875 73.0	$\frac{5}{8}$ M16	1 $\frac{1}{16}$ 27
DN65	3.000 76.1	$\frac{1}{2}$ M12	$\frac{7}{8}$ 22
3 DN80	3.500 88.9	$\frac{3}{4}$ M20	1 $\frac{1}{4}$ 32
3 ½ DN90	4.000 101.6	$\frac{3}{4}$ M20	1 $\frac{1}{4}$ 32
4 DN100	4.500 114.3	$\frac{3}{4}$ M20	1 $\frac{1}{4}$ 32
DN125	5.500 139.7	$\frac{3}{4}$ M20	1 $\frac{1}{4}$ 32
5	5.563 141.3	$\frac{7}{8}$ M22	1 $\frac{7}{16}$ 36
6 DN150	6.625 168.3	1 M24	1 $\frac{5}{8}$ 41
	6.500 165.1	1 M24	1 $\frac{5}{8}$ 41
8 DN200	8.625 219.1	$\frac{7}{8}$ M22	1 $\frac{7}{16}$ 36
10 DN350	10.750 273.0	$\frac{7}{8}$ M22	1 $\frac{7}{16}$ 36
12 DN300	12.750 323.9	1 M24	1 $\frac{5}{8}$ 41

Suite à la page suivante

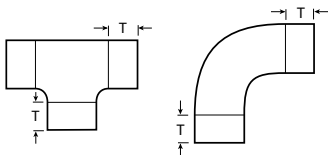
Longueurs de tangentes requises pour raccords sans rainures (pour les accouplements de type 99)

AVERTISSEMENT

- Pour la jonction adéquate des raccords sans rainures aux accouplements de type 99, les longueurs de tangentes requises indiquées ci-dessous doivent être utilisées.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner la rupture du joint, causant des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.

Pour un assemblage adéquat aux raccords, les accouplements de type 99 exigent des longueurs de tangentes suffisantes. Le tableau suivant s'applique à tous les raccords sans rainures utilisés avec les accouplements de type 99 (coudes, raccords « T », « Y » et obliques, mamelons et capuchons d'extrémité).



Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Longueur de tangente minimum requise « T » po/mm
1 DN25	1.315 33.7	1.25 32
1 ½ DN40	1.900 48.3	1.50 38
2 DN50	2.375 60.3	1.75 45
2 ½	2.875 73.0	1.75 45
DN65	3.000 76.1	1.50 38
3 DN80	3.500 88.9	1.75 45
3 ½ DN90	4.000 101.6	1.75 45
4 DN100	4.500 114.3	2.00 51
DN125	5.500 139.7	1.75 44.5
5	5.563 141.3	2.13 54
6 DN150	6.625 168.3	2.13 54
	6.500 165.1	2.13 54
8 DN200	8.625 219.1	2.25 57
10 DN350	10.750 273.0	2.25 57
12 DN300	12.750 323.9	2.25 57

AVIS

- Pour obtenir les instructions de remontage, se reporter à la page 246.

! AVERTISSEMENT

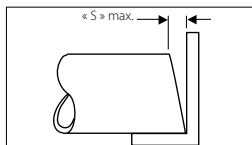


- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

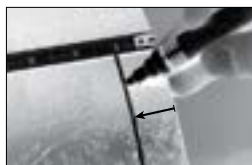
AVIS

- Pour faciliter leur manipulation, les accouplements de type 99 de diamètres de 14 po/DN350 et plus grands sont moulés en plusieurs demi-corps.
- Pour un assemblage adéquat, les tuyaux et les raccords devront être du même diamètre nominal, de la même catégorie et de même matériau.
- Des raccords non rainurés Victaulic devront être utilisés avec les accouplements de type 99.



1. PRÉPARATION DE TUYAUX À EXTRÉMITÉS NON RAINURÉES : Couper le tuyau non rainuré d'équerre (dimension « S » montrée) à moins de 1/16 po/1.6 mm.

2. VÉRIFIER LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUX/RACCORDS : Pour assurer une bonne étanchéité de la jonction, la surface extérieure des extrémités de tuyaux/raccords devra être lisse et exempte de bavures et de saillies jusqu'à 1 1/2 po/38 mm de l'extrémité. Il ne devra pas rester d'huile, de graisse, de peinture écaillée, de saleté et de particules de coupe sur le tuyau.



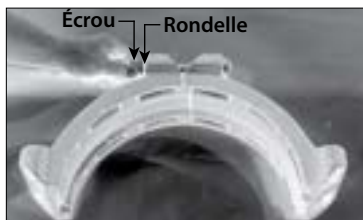
3a. PLACER LA MARQUE DU CENTRE DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUR L'EXTRÉMITÉ DU TUYAU/RACCORD : À l'aide d'un ruban à mesurer et d'un crayon de couleur vive ou d'un bâton de peinture, faire une marque à 1 po/25 mm de l'extrémité du tuyau/raccord. Cette marque sera utilisée comme référence pour centrer le joint d'étanchéité lors du montage. Faire au moins quatre marques espacées également autour des extrémités du tuyau/raccord.



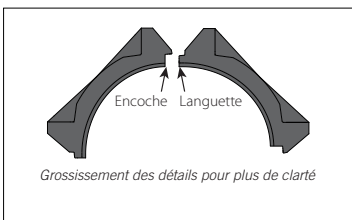
3b. FAIRE UNE MARQUE À LA DISTANCE D'INSERTION REQUISE SUR LES EXTRÉMITÉS DU TUYAU/RACCORD : Se reporter au tableau « Exigences en matière de profondeur d'insertion du tuyau/raccord » à la page suivante. À l'aide d'un ruban à mesurer et d'un crayon de couleur vive ou d'un bâton de peinture, faire une marque supplémentaire aux extrémités de tuyaux/raccords à la mesure indiquée dans ce tableau. Cette marque sera utilisée pour vérifier que les extrémités du tuyau/raccord sont bien insérées dans l'accouplement. Faire au moins quatre marques espacées également autour des extrémités du tuyau/raccord.

Exigences en matière de profondeur d'insertion du tuyau/raccord

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Profondeur d'insertion du tuyau/raccord (2e marque) po/mm
14 à 18 DN350 à DN450	14.000 à 18.000 355.6 à 457.0	2 3/8 61



Écrou Rondelle



Grossissement des détails pour plus de clarté

4. ASSEMBLAGE DES DEMI-CORPS : Assembler les parties en deux demi-corps en emboîtant correctement les languettes dans les encoches (languette dans encoche), comme montré ci-dessus. Insérer un boulon dans chaque trou d'assemblage. Mettre une rondelle plate à l'extrémité de chaque boulon et visser un écrou à la main sur chaque boulon. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. Serrer les écrous jusqu'à obtenir un contact métal sur métal aux patins à boulons, puis desserrer les écrous d'un tour complet pour créer un espace entre les patins.

5. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

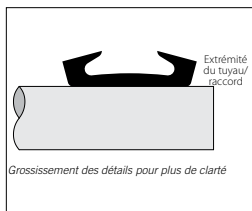
ATTENTION

- Pour éviter de pincer, de rouler ou de déchirer le joint d'étanchéité lors de l'installation, enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- NE PAS appliquer trop de lubrifiant sur les lèvres de scellage et l'extérieur du joint d'étanchéité.

L'utilisation d'un lubrifiant non compatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



6. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Enduire les lèvres d'étanchéité et l'extérieur du joint d'étanchéité d'une mince couche de lubrifiant compatible. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



Extrémité
du tuyau/
raccord

Grossissement des détails pour plus de clarté

7. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Il peut être plus facile de retourner le joint d'étanchéité à l'envers pour l'installer sur l'extrémité du tuyau/raccord. **REMARQUE :** Confirmer que le joint d'étanchéité ne dépasse pas l'extrémité du tuyau/raccord.



8. JOINDRE LES EXTRÉMITÉS DES TUYAUX/RACCORDS :

Aligner l'axe central des deux extrémités de tuyaux/raccords et rassembler ensuite leurs extrémités. **Si le joint d'étanchéité a été retourné à l'étape 7**, faire rouler le joint en position et le centrer entre le premier jeu de marques.

REMARQUE : Les extrémités de tuyaux/raccords doivent buter l'une sur l'autre; cependant s'il y a un espace entre les extrémités des tuyaux/raccords, cet espace ne doit pas être supérieur à $\frac{1}{4}$ po/6.4 mm.

! ATTENTION

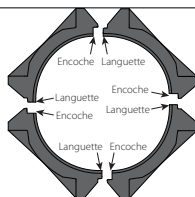
- Lors du montage des demi-corps, s'assurer que le joint d'étanchéité n'est pas soulevé ou pincé.

Ne pas suivre ces instructions pourrait endommager le joint d'étanchéité et entraîner des fuites.



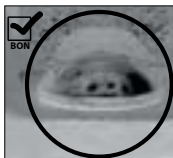
9a. INSTALLER LA PREMIÈRE MOITIÉ PRÉASSEMBLÉE :

Installer la première moitié préassemblée sur le joint d'étanchéité.



Grossissement des détails pour plus de clarté

9b. INSTALLER LA MOITIÉ PRÉASSEMBLÉE RESTANTE : Installer la moitié préassemblée restante sur le joint d'étanchéité. Vérifier que les languettes et les encoches s'emboîtent adéquatement l'une dans l'autre et que les demi-corps sont centrés entre le deuxième jeu de marques. L'insertion au deuxième jeu de marques indiquera un montage correct de l'accouplement. Mettre un boulon dans chaque trou d'assemblage restant out en supportant le poids du montage. Mettre une rondelle plate à l'extrémité de chaque boulon et visser un écrou à la main sur chaque boulon. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



**TIGE OVALE DU BOLON
ASSISE ADÉQUATEMENT**



**TIGE OVALE DU BOLON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT**

! AVERTISSEMENT

- Toujours lire et suivre la section « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » du présent manuel.

Le non-respect des « Instructions de sécurité relatives à l'installation des capuchons d'extrémité Victaulic » pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Placer un mamelon d'adaptation rainuré sur l'extrémité du tuyau et ensuite de fixer un capuchon d'extrémité au côté rainuré avec un accouplement de tuyaux rainurés. Pour plus d'information, communiquez avec Victaulic.
- Toujours s'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais, ou pour cause de fermeture ou positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant une intervention sur un capuchon d'extrémité.

! AVERTISSEMENT

- Les languettes et l'encoche des demi-corps doivent s'emboîter correctement (languette dans encoche).
- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un patin à boulon à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir les résultats d'assemblage indiqué aux étapes 10 et 11.
- Éloignez vos mains des ouvertures de l'accouplement lors du serrage.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- des répercussions négatives sur l'intégrité du système;
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer à serrer l'écrou une fois que les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 4 et 5 sont obtenus.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée pour serrer les écrous.
- Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs », « Sélection d'outil à choc » et « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel. De plus, se reporter aux tableaux intitulés « Exigences de couple de serrage » et « Renseignements utiles » à la page suivante.



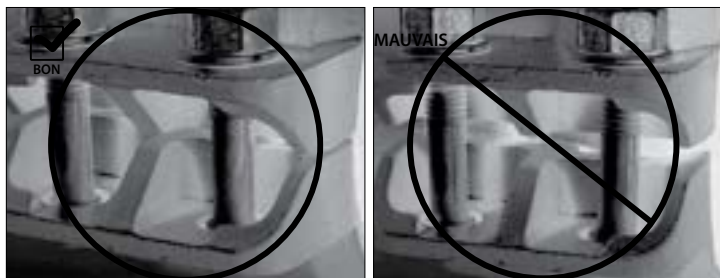
10. SERRER LES ÉCROUS : À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille longue, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un patin à boulon à l'autre jusqu'à obtenir des espacements égaux à tous les patins à boulon. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **Pour terminer l'assemblage, serrer chaque écrou au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique.** Se reporter au tableau « Exigences de couple de serrage » à la page suivante et à la section « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel.

Si un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'accouplement complet doit être remplacé sur le champ.

AVERTISSEMENT

- Une inspection visuelle de chaque jonction est requise.
- Les jonctions incorrectement assemblées doivent être corrigées avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.
- Tout composant montrant des signes d'endommagement pour cause de montage inadéquat devra être remplacé avant de remplir le système, de le mettre à l'essai ou en service.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.



11. Inspecter visuellement les patins à boulon de chaque jonction pour confirmer une installation adéquate et conforme à l'étape 10.

Exigences de couple de serrage

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Couple d'assemblage requis
14 à 18 DN350 à DN450	14.000 à 18.000 355.6 à 457.0	350 lb-pi 475 N·m

Renseignements utiles

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Taille de l'écrou pouces/ unités métriques	Diamètre de douille profonde po/mm
14 à 18 DN350 à DN450	14.000 à 18.000 355.6 à 457.0	1 M24	1 5/8 41

Suite à la page suivante

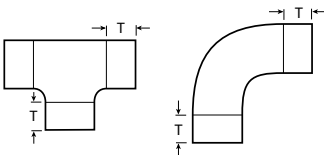
Longueurs de tangentes requises pour raccords sans rainures (pour les accouplements de type 99)

! AVERTISSEMENT

- Pour la jonction adéquate des raccords sans rainures aux accouplements de type 99, les longueurs de tangentes requises indiquées ci-dessous doivent être utilisées.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner la rupture du joint, causant des blessures graves, voire mortelles, et des dommages matériels.

Pour un assemblage adéquat aux raccords, les accouplements de type 99 exigent des longueurs de tangentes suffisantes. Le tableau suivant s'applique à tous les raccords sans rainures utilisés avec les accouplements de type 99 (coudes, raccords « T », « Y » et obliques, mamelons et capuchons d'extrémité).



Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Longueur de tangente minimum requise « T » po/mm
14 à 18 DN350 à DN450	14.000 à 18.000 355.6 à 457.0	2.25 57

INSTRUCTIONS DE REMONTAGE DES ACCOUPEMENTS DE TYPE 99 (TOUT DIAMÈTRE)

! AVERTISSEMENT



- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.

- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic. Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Confirmer que le système n'est plus sous pression et entièrement vidé avant de démonter les accouplements.

2. Enlever les boulons et les écrous (et les rondelles plates au besoin) pour pouvoir retirer les demi-corps de l'accouplement et le joint d'étanchéité des extrémités du tuyau/raccord.

3. Inspecter les demi-corps d'accouplement. Les dents à l'intérieur des demi-corps d'accouplement ne devront pas être endommagées et devront être exemptes de débris. En présence de dommages ou d'usure des dents, remplacer le tout par un accouplement neuf fourni par Victaulic et suivre les étapes 6 et 7 ci-dessous.

Si les demi-corps d'accouplement peuvent être réutilisés :

4. Inspecter les boulons et les écrous (et les rondelles plates si besoin) pour y déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, remplacer la quincaillerie par une nouvelle fournie par Victaulic de taille adéquate pour l'accouplement.

5. Inspecter le joint d'étanchéité pour y déceler tout signe de dommage ou d'usure. En présence de dommages ou d'usure, le remplacer par un joint d'étanchéité neuf de classe identique fourni par Victaulic, et qui convient à l'utilisation prévue.

6. Inspecter les extrémités de tuyaux/raccords. Si les extrémités du tuyau sont endommagées ou égratignées sur la surface à moins de 1 1/2 po/38mm de l'extrémité et ne peuvent pas être réparées en ponçant, une action corrective devra être réalisée en coupant l'extrémité du tuyau et en la préparant conformément aux étapes 1 à 3b à la page 234 ou 241. Tout raccord endommagé devra être remplacé par un raccord neuf fourni par Victaulic.

7. Ré-installer les accouplements en suivant les instructions de la page précédente selon le diamètre de l'accouplement.



Produits de raccordement par perçage

Instructions d'installation



AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

La sortie *Mechanical-T* en acier inoxydable de type 422 est conçue pour permettre de raccorder directement un branchement.

Les files femelle du type 422 acceptent exclusivement le filetage mâle NPT (standard), BSPP (en option) ou BSPT (en option) de tuyaux de branchement. Une vérification de compatibilité avec les produits Victaulic devrait être faite pour l'utilisation de produits mâles filetés qui présentent des attributs particuliers, comme les sondes, les têtes de gicleurs suspendues, etc. Ne pas vérifier la compatibilité à l'avance pourrait résulter en des problèmes d'assemblage ou des fuites, ce qui pourrait compromettre l'intégrité de l'installation et/ou des dommages matériels.

Lorsque le type 422 est commandé avec l'option de filetage BSPP : En plus du filetage correct, pour créer un joint résistant à la pression selon la norme ISO 228-1, un joint approprié (comme un anneau d'étanchéité lié ou un joint torique avec un anneau de retenue) devra être installé. **REMARQUE :** Victaulic ne fournit pas les anneaux d'étanchéité liés ou le joint torique avec un anneau de retenue.

De plus, le type 422 est disponible avec une sortie rainurée Victaulic OGS ou StrengThin™100 pour le raccord aux produits de tuyauterie rainurés selon les spécifications Victaulic OGS ou StrengThin™100.

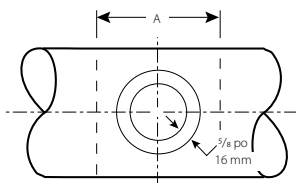
AVERTISSEMENT

- Lors de la découpe d'un trou de sortie pour un type 422, **NE PAS** couper sur un joint soudé de tuyau. Le trou de sortie doit être percé à un endroit qui n'a pas précédemment été modifié ou réparé.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'assemblage, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

AVIS

- Pour une bonne préparation du trou de sortie, il est recommandé d'utiliser les outils de perçage Victaulic.
 - Pour éviter toute contamination, utiliser uniquement des scies-cloche qui sont conçues pour du matériel en acier inoxydable. **NE PAS** utiliser une scie-cloche qui a été précédemment utilisée pour couper un tuyau en acier ordinaire.
 - Toujours vérifier que les découpes ont été enlevées du tuyau lorsque le processus de perçage du trou de sortie est terminé.
 - Le type 422 est conçu pour être utilisé avec des tuyaux en acier inoxydable et en PEHD.
 - **NE PAS** utiliser le type 422 sur des tuyaux en PVC ou CPVC.
 - **NE PAS** utiliser le type 422 pour les applications d'eau chaude.
1. La première étape du processus d'installation est la préparation du tuyau. Une préparation adéquate du tuyau est essentielle pour assurer l'étanchéité et un rendement optimal.
 2. Le tuyau doit être soutenu durant le processus de perçage du trou de sortie. Faire une marque sur le tuyau à l'endroit précis du trou de sortie.
 3. Vérifier que la bonne scie-cloche est utilisée pour découper un trou de sortie du diamètre requis à l'endroit précis sur le tuyau. Se reporter au tableau « Dimensions de préparation des tuyaux » sur la page suivante.
 4. Le trou de sortie doit être percé au centre et perpendiculairement à l'axe du tuyau. Les trous de sortie mal percés pourraient empêcher l'insertion complète du collet de positionnement et empêcher l'étanchéité du produit à la surface du tuyau.
 5. Limer et adoucir l'arête périphérique du trou de sortie pour retirer toute bavure et tout bord tranchant. Toute bavure ou arête tranchante qui resterait pourrait nuire à la prise du collet de positionnement, au débit de sortie ou à l'étanchéité du joint.
 6. Vérifier que la surface autour du trou de sortie du tuyau est propre et lisse sur une distance d'au moins de $\frac{5}{8} \rho_0 / 16 \text{ mm}$, et généralement sans dénivellations qui pourraient nuire à l'efficacité du joint d'étanchéité. La surface autour du trou doit toujours être libre, sur un diamètre minimum de dimension « A » montrée au croquis, de toute saleté, rayure, éraflure ou saillie qui pourraient empêcher une bonne assise des demi-corps sur le tuyau. Se reporter au croquis à droite.



Dimensions de préparation des tuyaux

Diamètre de sortie	Diamètre minimum du trou de sortie/diamètre de la scie-cloche-pouces/mm	Diamètre maximum admissible du trou de sortie -pouces/mm	Préparation de surface Diamètre « A » po/mm
Toutes les sorties de ¾ po/ 26.9 mm	1 ½ 38	1 ⅝ 41	3 ½ 89
<i>Sauf les sorties 6 x ¾ po/ 168.3 x 26.9 mm</i>	2 51	2 ⅛ 54	3 ½ 89
<i>Sauf les sorties 8 x ¾ po/ 219.1 x 26.9 mm et 10 x ¾ po/ 273.0 x 26.9 mm</i>	2 ¾ 70	2 ⅞ 73	3 ½ 89
Toutes les sorties de 1 po/ 33.7 mm	1 ½ 38	1 ⅝ 41	3 ½ 89
<i>Sauf les sorties 6 x 1 po/ 168.3 x 33.7 mm</i>	2 51	2 ⅛ 54	3 ½ 89
<i>Sauf les sorties 8 x 1 po/ 219.1 x 33.7 mm et 10 x 1 po/ 273.0 x 33.7 mm</i>	2 ¾ 70	2 ⅞ 73	3 ½ 89
Toutes les sorties de 1 ½ po/ 48.3 mm	2 51	2 ⅛ 54	4 102
<i>Sauf les sorties 8 x 1 ½ po/ 219.1 x 48.3 mm et 10 x 1 ½ po/ 273.0 x 48.3 mm</i>	2 ¾ 70	2 ⅞ 73	4 102
Toutes les sorties de 2 po/ 60.3 mm	2 ½ 64	2 ⅝ 67	4 ½ 114
<i>Sauf les sorties 8 x 2 po/ 219.1 x 60.3 mm et 10 x 2 po/ 273.0 x 60.3 mm</i>	2 ¾ 70	2 ⅞ 73	4 ½ 114
Toutes les sorties de 3 po/ 88.9 mm	3 ½ 89	3 ⅝ 92	5 ½ 140
Toutes les sorties de 4 po/ 114.3 mm	4 ½ 114	4 ⅝ 118	6 ½ 165

Installation

ATTENTION

- Vérifier que le tuyau est préparé conformément aux instructions de la page précédente.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner une mauvaise étanchéité du joint, résultant en des fuites et des dommages matériels.



1. ASSEMBLAGE DES DEMI-CORPS : Insérer un boulon dans les deux demi-corps. Visser l'écrou sur le boulon sans le serrer (l'écrou doit être au niveau de l'extrémité du boulon).



2. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joints d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com. Inspecter la surface d'étanchéité du joint pour bien confirmer l'absence de débris.

ATTENTION

- **NE PAS SORTIR LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU DEMI-CORPS SUPÉRIEUR (SORTIE).**
 - Pour éviter de pincer, rouler ou déchirer le joint d'étanchéité durant l'installation, enduire **UNIQUEMENT** la surface exposée du joint d'étanchéité d'un mince couche de lubrifiant compatible.
 - **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur la surface de scellage exposée du joint d'étanchéité.
 - Lors de l'utilisation d'un accouplement de branchement type 422, toujours se reporter au fabricant du tuyau pour connaître la compatibilité du lubrifiant à utiliser sur un tuyau en PEHD.
- L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

3. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : NE PAS SORTIR LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU DEMI-CORPS SUPÉRIEUR (SORTIE). Appliquer une mince couche de lubrifiant compatible **UNIQUEMENT** sur la surface exposée du joint d'étanchéité. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34. Lors de l'utilisation d'un accouplement de branchement type 422, toujours se reporter au fabricant du tuyau pour connaître la compatibilité du lubrifiant à utiliser sur un tuyau en PEHD.



4. MONTER LES DEMI-CORPS : Faire pivoter le demi-corps inférieur pour qu'il soit à environ 90° du demi-corps supérieur (sortie) comme montré ci-dessus. Le collet de positionnement du demi-corps supérieur (sortie) doit être placé dans le trou de sortie. Pivoter le demi-corps inférieur pour qu'il entoure le tuyau.



5. VÉRIFIER L'INSERTION DU COLLET DE POSITIONNEMENT : Vérifier que le collet de positionnement s'engage correctement dans le trou de sortie. Confirmer le bon engagement en essayant de vriller en va et vient le demi-corps supérieur (sortie) dans le trou de sortie. **REMARQUE :** Le demi-corps supérieur (sortie) devrait épouser le contour du D.E. du tuyau et ne devrait pas pouvoir pivoter.



6. INSTALLER LE BOLON ET L'ÉCROU RESTANTS :

Insérer l'autre boulon dans le raccord. Visser un écrou à la main jusqu'à l'extrémité du boulon. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



TIGE OVALE DU BOLON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOLON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir les résultats d'assemblage indiqués à l'étape 7.
- Lors du serrage, éloignez vos mains des ouvertures des demi-corps.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer à serrer l'écrou une fois que les résultats d'assemblage indiqués à l'étape 7 sont obtenus.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il sera important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée pour serrer la quincaillerie.
- Pour les écrous de 159 mm, une douille fermée **NE DEVRA PAS** être utilisée pour le serrage. Une douille fermée ne permettra pas une insertion complète de l'écrou lors du serrage.
- Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs », « Sélection d'outil à choc » et « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel. De plus, se reporter aux tableaux intitulés « Renseignements utiles » et « Exigences de couple de serrage » à la page suivante.



7. SERRER LES ÉCROUS : Vérifier que le collet de positionnement est toujours bien positionné dans le trou de sortie. À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à ce que le demi-corps supérieur (sortie) touche complètement le tuyau. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. **Pour terminer l'assemblage, serrer chaque écrou au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique.** Se reporter aux tableaux ci-dessous intitulés « Renseignements utiles » et « Exigences de couple de serrage », ainsi qu'à la section « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'ensemble complet de sortie devra être remplacé sur le champ.

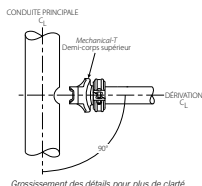
AVIS

- Pour les sorties rainurées, se reporter aux directives d'installation de l'accouplement utilisé.
- Pour les sorties taraudées, terminer l'assemblage en appliquant les pratiques normalisées des montages vissés.

RACCORDEMENTS DE BRANCHEMENTS

Si un branchement est déjà raccordé au demi-corps supérieur (sortie) avant la pose du raccord *Mechanical-T* sur le tuyau, vérifier que le branchement est bien à 90° par rapport au tuyau avant de terminer le serrage du raccord *Mechanical-T*.

- Si des raccords *Mechanical-T* sont utilisés pour raccorder deux conduits parallèles, il faudra d'abord des assembler sur les conduites avant de procéder à la jonction des raccords.



Renseignements utiles et Exigences de couple de serrage

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Dimension de l'écrou pouces/ unités métriques	Diamètre de douille profonde po/mm	Couples d'assemblage requis
3 à 4 DN80 à DN100	3.500 à 4.500 88.9 à 114.3	1/2 M12	7/8 22	50 lb-pi 68 N·m
6 DN150	6.625 168.3	5/8 M16	1 1/16 27	75 lb-pi 102 N·m
8 DN200	8.625 219.1	3/4 M20	1 1/4 32	100 lb-pi 136 N·m

⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les accouplements en « T » à profil surbaissé de type 912 pour gicleurs FireLock™ doivent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et d'incendie applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Les accouplements en « T » à profil surbaissé de type 912 pour gicleurs FireLock™ possèdent un filetage femelle conforme à la norme ISO 7-Rp 1/2 (Rp ½ BSPP pour la norme BS21) et ne s'adaptent qu'aux têtes ou buses de gicleurs à filetage mâle. **POUR USAGE AVEC BUSES OU GICLEURS SEULEMENT. NE PAS UTILISER COMME SORTIE DE DÉRIVATION.** Pour la liste complète des usages admissibles, se reporter à la publication Victaulic 10.53 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.

En plus du filetage correct, pour créer un joint résistant à la pression selon la norme ISO 228-1, un joint approprié (comme un anneau d'étanchéité lié ou un joint torique avec un anneau de retenue) devra être installé. **REMARQUE** : Victaulic ne fournit pas les anneaux d'étanchéité liés ou le joint torique avec un anneau de retenue.

Préparation des tuyaux

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de la découpe d'un trou de sortie pour un raccord en T type 912, **NE PAS** percer sur une soudure de jonction de tuyaux. Le trou de sortie doit être percé à un endroit qui n'a pas précédemment été modifié ou réparé.

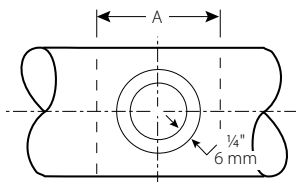
Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement de l'assemblage, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

AVIS

- Pour une bonne préparation du trou de sortie, il est recommandé d'utiliser les outils de perçage Victaulic.
- Toujours vérifier que les découpes ont été enlevées du tuyau lorsque le processus de perçage du trou de sortie est terminé.

1. La première étape du processus d'installation est la préparation du tuyau. Une préparation adéquate du tuyau est essentielle pour assurer l'étanchéité et un rendement optimal.
2. Le tuyau doit être soutenu durant le processus de perçage du trou de sortie. Faire une marque sur le tuyau à l'endroit précis du trou de sortie.

3. Vérifier que la bonne scie-cloche est utilisée pour découper un trou de sortie de la taille exigée à l'endroit précis sur le tuyau. Se reporter au tableau « Dimensions de préparation des tuyaux » ci-dessous.
4. Le trou de sortie doit être percé au centre et perpendiculairement à l'axe du tuyau. Les trous de sortie mal percés pourraient empêcher l'insertion complète du collet de positionnement et empêcher l'étanchéité du produit à la surface du tuyau.
5. Limer et adoucir l'arête périphérique du trou de sortie pour retirer toute bavure et tout bord tranchant. Toute bavure ou arête tranchante qui resterait pourrait nuire à la prise du collet de positionnement, au débit de sortie ou à l'étanchéité du joint.
6. Vérifier que la surface autour du trou de sortie du tuyau est propre et lisse sur une distance d'au moins de $\frac{1}{4}$ po/6 mm de l'extrémité du tuyau, et généralement sans dénivellations qui pourraient nuire à l'efficacité du joint d'étanchéité. La surface autour du trou doit toujours être libre, sur un diamètre minimum de dimension « A » montrée au croquis, de toute saleté, rayure, éraflure ou saillie qui pourrait empêcher une bonne assise des demi-corps sur le tuyau. Se reporter au croquis à droite.



Dimensions de préparation des tuyaux

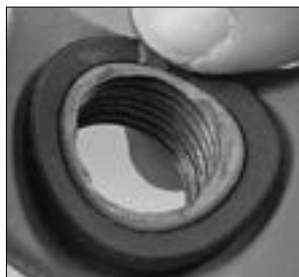
	Diamètre minimum du trou de sortie/diamètre de la scie-cloche pouces/mm	Diamètre maximum admissible du trou de sortie pouces/mm	Préparation de surface Diamètre « A » po/mm
Toute dimension de sortie	$\frac{15}{16}$ 24	1 25	3 76

Installation

ATTENTION

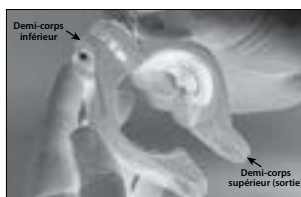
- Vérifier que le tuyau est préparé conformément aux instructions données sur cette page et sur la page précédente.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner une mauvaise étanchéité du joint, résultant en des fuites et des dommages matériels.



1a. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joint d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG 100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

1b. Inspecter la surface d'étanchéité du joint pour bien confirmer l'absence de débris. Confirmer que le joint d'étanchéité est bien installé dans sa cavité. **NE PAS LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ.**



2. ASSEMBLAGE DES DEMI-CORPS : Retirer le boulon et l'écrou de bride d'un côté de l'ensemble de type 912. Serrer légèrement l'écrou de bride restant sur le boulon (jusqu'à ce que l'écrou de bride soit au même niveau que l'extrémité du boulon) pour permettre de faire pivoter le tout au-dessus du tuyau.



3a. MONTER LES DEMI-CORPS : Installer le demi-corps supérieur (sortie) sur le tuyau en centrant le collet de positionnement dans le trou de sortie. Pour vérifier que l'engagement est correct, faire glisser le demi-corps supérieur (sortie) le long du tuyau en appuyant dessus. Un demi-corps supérieur (sortie) correctement positionné ne peut pas tourner autour du tuyau.



3b. Tout en maintenant le demi-corps supérieur (sortie) en place, faire pivoter le demi-corps inférieur autour du tuyau. Vérifier que le collet de positionnement reste bien en place dans le trou de sortie.

4. INSTALLER LE BOLON ET L'ÉCROU DE BRIDE RESTANTS : Insérer le boulon restant à travers le demi-corps inférieur et le demi-corps supérieur (sortie). Serrer un écrou de bride sur le boulon. **REMARQUE** : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



TIGE OVALE DU BOLON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOLON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

! AVERTISSEMENT

- Les écrous de bride doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 5 et 6.
- Lors du serrage, éloignez vos mains des ouvertures des demi-corps.

Ne pas serrer les écrous de bride tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Compression trop importante du joint d'étanchéité
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer à serrer l'écrou de bride une fois que les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 5 et 6 sont obtenus.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous de bride uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour éviter de trop serrer les écrous de bride, utiliser une clé d'une longueur maximum de 8 pouces/200 mm.
- Il est déconseillé d'utiliser un outil à chocs avec ce produit, parce qu'un couple moins important est requis pour l'assemblage.

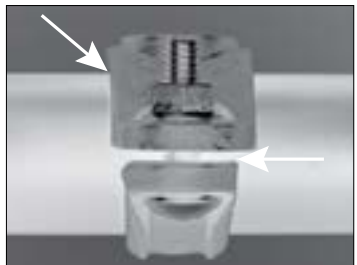
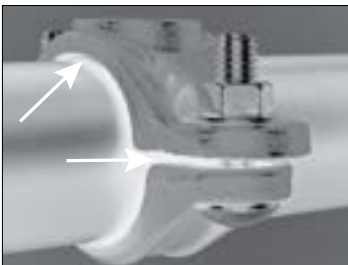


5. SERRAGE DES ÉCROUS DE LA BRIDE : Vérifier que le collet de positionnement est toujours bien positionné dans le trou de sortie. Serrer les écrous de la bride de façon égale en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, pour obtenir un couple maximum de 20 pi-lb/27 N•m pour assurer une compression adéquate du joint d'étanchéité. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. Se reporter au tableau « Renseignements utiles » ci-dessous.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'ensemble complet de sortie devra être remplacé sur le champ.

Renseignements utiles

	Dimension de l'écrou po/unités métriques	Diamètre de douille/clé po/mm
Tous les diamètres	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{1}{2}$ 15



6. INSPECTER L'ASSEMBLAGE : Pour que les accouplements de type 912 soient correctement montés, le demi-corps supérieur (sortie), près du joint d'étanchéité, ne doit pas être en contact métal sur métal avec le tuyau. S'il y a un espace entre le patin de boulon du demi-corps supérieur (sortie) et du demi-corps inférieur, cet espace devra être égal des deux côtés du montage.

Type 920 - sortie Mechanical-T
Type 920N - sortie Mechanical-T
Type L920N - sortie Mechanical-T

AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Lorsque des types 920 ou 920N sont utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie, ces systèmes doivent être conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et d'incendie applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Les sorties *Mechanical-T* de type 920, 920N et L920N sont conçues pour permettre de raccorder un branchement directement.

Le filetage femelle du type 920 et 920N accepte le filetage standard NPT ou BSPT de tuyaux mâles seulement. Le filetage femelle du type L920N accepte le filetage standard NPT de tuyaux mâles seulement. Une vérification de compatibilité avec les produits Victaulic devrait être faite pour l'utilisation de produits mâles filetés qui présentent des attributs particuliers, comme les sondes, les têtes de gicleurs suspendues, etc. Ne pas vérifier la compatibilité à l'avance pourrait résulter en des problèmes d'assemblage ou des fuites, ce qui pourrait compromettre l'intégrité de l'installation et/ou des dommages matériels.

De plus, les types 920 et 920N sont disponibles avec des sorties rainurées Victaulic OGS pour le raccord aux produits de tuyauterie rainurée Victaulic OGS.

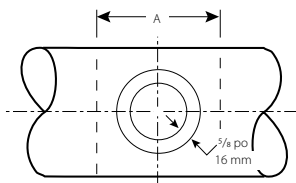
! AVERTISSEMENT

- Lors de la découpe d'un trou de sortie pour les types 920 ou 920N/L920N, NE PAS couper sur une soudure de raccordement préalable. Le trou de sortie doit être percé à un endroit qui n'a pas précédemment été modifié ou réparé.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement de l'assemblage, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

AVIS

- Pour une bonne préparation du trou de sortie, il est recommandé d'utiliser les outils de perçage Victaulic.
 - Toujours vérifier que les découpes ont été enlevées du tuyau lorsque le processus de perçage du trou de sortie est terminé.
 - NE PAS utiliser les types 920 ou 920N/L920N sur des tuyaux en PVC ou CPVC.
 - NE PAS utiliser le type L920N sur des tuyaux en PEHD.
1. La première étape du processus d'installation est la préparation du tuyau. Une préparation adéquate du tuyau est essentielle pour assurer l'étanchéité et un rendement optimal.
 2. Le tuyau doit être soutenu durant le processus de perçage du trou de sortie. Faire une marque sur le tuyau à l'endroit précis du trou de sortie.
 3. Vérifier que la bonne scie-cloche est utilisée pour découper un trou de sortie du diamètre requis à l'endroit précis sur le tuyau. Se reporter au tableau « Dimensions de préparation des tuyaux » sur la page suivante.
 4. Le trou de sortie doit être percé au centre et perpendiculairement à l'axe du tuyau. Les trous de sortie mal percés pourraient empêcher l'insertion complète du collet de positionnement et empêcher l'étanchéité du produit à la surface du tuyau.
 5. Limer et adoucir l'arête périphérique du trou de sortie pour retirer toute bavure et tout bord tranchant. Toute bavure ou arête tranchante qui resterait pourrait nuire à la prise du collet de positionnement, au débit de sortie ou à l'étanchéité du joint.
 6. Vérifier que la surface autour du trou de sortie du tuyau est propre et lisse sur une distance d'au moins de $\frac{3}{8}$ po/16 mm, et généralement sans dénivellations qui pourraient nuire à l'efficacité du joint d'étanchéité. La surface autour du trou doit toujours être libre, sur un diamètre minimum de dimension « A » montrée au croquis, de toute saleté, rayure, éraflure ou saillie qui pourraient empêcher une bonne assise des demi-corps sur le tuyau. Se reporter au croquis à droite.
 7. Pour les branchements doubles en opposition directe sur la conduite, les trous pour les assemblages devront être découpés aux mêmes endroits de part et d'autre du tuyau pour les branchements, et devront être alignés à moins de $\frac{1}{8}$ po/1.6 mm l'un de l'autre. Pour obtenir d'autres informations, se reporter à la section « Assemblages en croix avec les types 920 ou 920N/L920N » à la page 263.



! AVERTISSEMENT

- Pour une installation adéquate, certains nouveaux diamètres des produits types 920N/L920N exigent un diamètre de trou de sortie différent de celui demandé pour les types 920 ou 921 qu'ils remplacent. Vérifier qu'un diamètre de trou de sortie adéquat est préparé pour le diamètre et le type d'accouplement installé (se reporter au tableau de la page suivante pour connaître les exigences).

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Dimensions de préparation des tuyaux

Diamètre de sortie	Diamètre minimum du trou de sortie/diamètre de la scie-cloche - pouces/mm	Diamètre maximum admissible du trou de sortie - pouces/mm	Préparation de surface Diamètre « A » po/mm
Toutes les sorties de ½ po/21.3 mm	1 ½ 38	1 ⅝ 41	3 ½ 89
Toutes les sorties de ¾ po/26.9 mm	1 ½ 38	1 ⅝ 41	3 ½ 89
Toutes les sorties de 1 po/33.7 mm	1 ½ 38	1 ⅝ 41	3 ½ 89
Toutes les sorties de 1 ¼ po/42.4 mm	1 ¾ 44	1 ⅞ 48	4 102
Toutes les sorties de 1½ po/48.3 mm	2 51	2 ⅞ 54	4 102
Sauf les sorties de type 920N	1 ¾	1 ⅞	4
2 x 1 ½ po/ 60.3 x 48.3 mm	44	48	102
Sauf les sorties de type L920N de 10. 12. 14 x 1 ½ po/ 273.0. 323.9. 355.6 x 48.3 mm	2 ¾	2 ⅞	4
	70	73	102
Toutes les sorties de 2 po/60.3 mm	2 ½ 64	2 ⅝ 67	4 ½ 114
Sauf les sorties de types 920 et L920N 8 x 2 po/ 219.1 x 60.3 mm	2 ¾	2 ⅞	4 ½
	70	73	114
Toutes les sorties de ½ po/73.0 mm	2 ¾ 70	2 ⅞ 73	5 127
Toutes les sorties de 76.1 mm	2 ¾ 70	2 ⅞ 73	5 ½ 140
Toutes les sorties de 3 po/88.9 mm	3 ½ 89	3 ⅝ 92	5 ½ 140
Toutes les sorties de 4 po/114.3 mm	4 ½ 114	4 ⅝ 118	6 ½ 165
Toutes les sorties de 76.1 mm	4 ½ 114	4 ⅝ 118	6 ½ 165

Installation

ATTENTION

- Vérifier que le tuyau est préparé conformément aux instructions de la page 259.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner une mauvaise étanchéité du joint, résultant en des fuites et des dommages matériels.



1. ASSEMBLAGE DES DEMI-CORPS : Insérer un boulon sur un côté des deux demi-corps. Visser l'écrou sur le boulon sans le serrer (l'écrou doit être au niveau de l'extrémité du boulon).

POUR LES ASSEMBLAGES DE TYPE L920N À TROIS SEGMENTS (DIAMÈTRES DE 14 À 16 PO/DN350 À DN400) Assembler les segments sans les serrer (les écrous doivent être serrés uniquement jusqu'à égalité avec l'extrémité des boulons) en omettant le troisième boulon et écrou afin de permettre au demi-corps inférieur de pivoter autour du tuyau.

Joint d'étanchéité type 920



Joint d'étanchéité type 920N/1920N



2. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joint d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com. Inspecter la surface d'étanchéité du joint pour bien confirmer l'absence de débris.

LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ POUR LE TYPE 920 NE SONT PAS INTERCHANGEABLES AVEC LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ POUR LES RACCORDS DE TYPE 920N/L920N. LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ APPROPRIÉ EST COMPRIS AVEC CHAQUE PRODUIT. Les joints d'étanchéité des raccords de type 920 sont plus étroits et possèdent deux languettes d'alignement pour un bon positionnement à l'intérieur du demi-corps. Les joints d'étanchéité de types 920N/L920N ont une zone de serrage plus large. Pour reconnaître les différences, se reporter aux photographies ci-dessus.

ATTENTION

- **NE PAS SORTIR LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU DEMI-CORPS SUPÉRIEUR (SORTIE).**
- Pour éviter de pincer, rouler ou déchirer le joint d'étanchéité durant l'installation, enduire **UNIQUEMENT** la surface exposée du joint d'étanchéité d'un mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur la surface de scellage exposée du joint d'étanchéité.
- Lors de l'utilisation d'un accouplement de branchement type 920 ou 920N, toujours se reporter au fabricant du tuyau pour connaître la compatibilité du lubrifiant à utiliser sur un tuyau en PEHD.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.

3. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : NE PAS SORTIR LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU DEMI-CORPS SUPÉRIEUR (SORTIE). Appliquer une mince couche de lubrifiant compatible **UNIQUEMENT** sur la surface exposée du joint d'étanchéité. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34. Lors de l'utilisation d'un accouplement de branchement type 920 ou 920N, toujours se reporter au fabricant du tuyau pour connaître la compatibilité du lubrifiant à utiliser sur un tuyau en PEHD.



4. MONTER LES DEMI-CORPS : Faire pivoter le demi-corps inférieur pour qu'il soit à environ 90° du demi-corps supérieur (sortie) comme montré ci-dessus. Le collet de positionnement du demi-corps supérieur (sortie) doit être placé dans le trou de sortie. Pivoter le demi-corps inférieur pour qu'il entoure le tuyau.



5. VÉRIFIER L'INSERTION DU COLLET DE POSITIONNEMENT : Vérifier que le collet de positionnement s'engage correctement dans le trou de sortie. Confirmer le bon engagement en essayant de vriler en va et vient le demi-corps supérieur (sortie) dans le trou de sortie. **REMARQUE :** Le demi-corps supérieur (sortie) devrait épouser le contour du tuyau et ne devrait pas pouvoir pivoter autour du tuyau.



6. INSTALLER LE BOLON ET L'ÉCROU RESTANTS : Installer le boulon restant et visser un écrou à la main sur le boulon. **REMARQUE :** Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



TIGE OVALE DU BOLON ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOLON PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

! AVERTISSEMENT

- Les écrous doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins de boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 7 à 7c.
- Lors du serrage, éloignez vos mains des ouvertures des demi-corps.

Ne pas serrer les écrous tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer à serrer l'écrou une fois que les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 7 et 7a, 7b ou 7c sont obtenus.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il est important de serrer les écrous uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Un outil à chocs ou une clé à rochet standard munie d'une douille profonde peut être utilisée pour serrer la quincaillerie.
- Pour les écrous de 159 mm, une douille fermée NE DEVRA PAS être utilisée pour le serrage. Une douille fermée ne permettra pas une insertion complète de l'écrou lors du serrage.
- Se référer aux sections « Guide d'utilisation d'outils à chocs », « Sélection d'outil à choc » et « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel. De plus, se reporter au tableau « Renseignements utiles » applicable qui se trouve à la page 264.



7. SERRER LES ÉCROUS : Vérifier que le collet de positionnement est toujours bien positionné dans le trou de sortie. À l'aide d'un outil à chocs ou d'une clé à douille standard munie d'une douille profonde, serrer les écrous de façon égale en alternant d'un côté à l'autre en maintenant un jeu entre les patins à boulons quasi-uniforme, jusqu'à ce que le demi-corps supérieur (sortie) touche complètement le tuyau. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.

Pour terminer l'assemblage, serrer chaque écrou au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique, comme indiqué aux étapes 7a, 7b ou 7c ci-dessous. Se reporter au tableau « Renseignements utiles » et à la section « Sélection de la clé dynamométrique » du présent manuel.

7a. POUR TOUS LES DIAMÈTRES DES TYPES 920/920N ET DES TYPES L920N DE 2 À 12 PO/DN50 À DN300 INSTALLÉS SUR UN TUYAU EN MÉTAL : Les écrous doivent être serrés à un couple de 50 lb-pi/68 N•m avec un jeu égal entre les patins à boulons. **NE PAS** dépasser 70 pi-lb/95 N•m de couple sur les écrous.

7b. POUR LE TYPE L920N DE 14 À 16 PO/DN350 À DN400 INSTALLÉ SUR UN TUYAU EN MÉTAL : Les écrous devront être serrés à un couple de 100 lb-pi/136 N•m avec un jeu égal entre les patins à boulons.

7c. POUR TOUS LES DIAMÈTRES DE TUYAUX DE TYPES 920 ET 920N : Les écrous devront être serrés à un couple de 50 lb-pi/68 N•m. **REMARQUE :** Lorsque les types 920 ou 920N sont utilisés sur des tuyaux PEHD, il sera normal que les patins à boulons soient en contact métal sur métal quand les écrous seront serrés à 50 pi-lb/68 N•m. **NE PAS** dépasser 70 pi-lb/95 N•m de couple sur les écrous.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'ensemble complet de sortie devra être remplacé sur le champ.

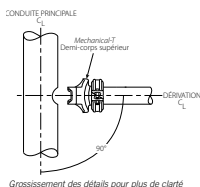
AVIS

- Pour les sorties rainurées, se reporter aux directives d'installation de l'accouplement utilisé.
- Pour les sorties taraudées, terminer l'assemblage en appliquant les pratiques normalisées des montages vissés.

RACCORDEMENTS DE BRANCHEMENTS

Si un branchement est déjà raccordé au demi-corps supérieur (sortie) avant la pose du raccord Mechanical-T sur le tuyau, vérifier que le branchement est bien à 90° par rapport au tuyau avant de terminer le serrage du raccord Mechanical-T.

- Si des raccords *Mechanical-T* sont utilisés pour raccorder deux conduits parallèles, il faudra d'abord les assembler sur les conduites avant de procéder à la jonction des raccords.



RACCORDS DE BRANCHEMENT DOUBLE EN OPPOSITION DIRECTE DE TYPES 920N ET L920N

- Il sera SEULEMENT possible de réaliser un raccordement de branchement double en opposition directe sur **DES TUYAUX EN MÉTAL** en utilisant deux demi-corps supérieurs (sortie) de diamètre et de type identique. Des branchements de différents diamètres sont permis.
- Dans un assemblage raccordement de branchement double en opposition directe, toujours utiliser le même type de raccord des deux côtés - NE PAS utiliser un demi-corps supérieur (sortie) de type 920 avec d'un côté et un demi-corps supérieur (sortie) de type 920N/L920N de l'autre.
- NE PAS faire de raccordement de branchement double sur les tuyaux PEHD.
- Le type L920N en diamètres de 14 à 16 po/DN350 à DN400 ne peuvent pas être utilisés pour un raccordement de branchement double.
- Installer les raccords de branchement double conformément aux instructions de la présente section. Vérifier que le collet de positionnement de chaque côté est positionné de façon sécuritaire dans le trou de sortie. Serrer les écrous uniformément, en maintenant un jeu quasi-uniforme entre les patins à boulons, jusqu'à ce que les demi-corps de sortie fassent complètement contact avec le tuyau. Pour les exigences de couple de serrage, se reporter à l'étape 7a de la présente page.



Renseignements utiles pour accouplements de type 920

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Dimension de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm
DN65	3.000 76.1	½ M12	⅞ 22
	4.250 108.0	½ M12	⅞ 22
4 DN100	4.500 114.3	½ M12	⅞ 22
	5.250 133.0	⅝ M16	1 ⅙ 27
DN125	5.500 139.7	⅝ M16	1 ⅙ 27
5	5.563 141.3	⅝ M16	1 ⅙ 27
6 DN150	6.625 168.3	⅝ M16	1 ⅙ 27
	6.250 159.0	⅝ M16	1 ⅙ 27
	6.500 165.1	⅝ M16	1 ⅙ 27
#	8.515 216.3	¾ M20	1 ¼ 32
8 DN200	8.625 219.1	¾ M20	1 ¼ 32

S'applique aux dimensions de tuyaux métriques et de norme JIS 200A (spécification JIS G 3452; G 3454).

Renseignements utiles pour le raccord de type 920N

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	Dimension de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm
2 à 6 DN50 à DN150	2.375 à 6.625 60.3 à 168.3	½ M12	⅞ 22
DN65 à DN125	3.000 à 5.500 76.1 à 139.7	½ M12	⅞ 22
	6.250 159.0	⅝ M16	1 ⅙ 27
	6.500 165.1	½ M12	⅞ 22

Renseignements utiles pour le type L920N

Diamètre nominal du tuyau pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Dimension de l'écrou pouces/ unités métriques	Taille de douille profonde po/mm
2 à 6 DN50 à DN150	2.375 à 6.625 60.3 à 168.3	½ M12	⅞ 22
8 à 16 DN200 à DN400	8.625 à 16.000 219.1 à 406.4	¾ 20	1 ¼ 32

AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Les sorties en « T » FireLock™ de type 922 doivent seulement être utilisés dans les systèmes de lutte contre l'incendie conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et d'incendie applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standards de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

La sortie en « T » FireLock™ de type 922 est conçue pour le raccordement direct de gicleur, de mamelon, pointe d'aspersion, robinet de vidange, jauge, etc. Pour la liste complète des usages admissibles, se reporter aux publications Victaulic 10.52 et 10.54 pouvant être téléchargées à partir du site victaulic.com.

Le taraudage femelle du type 922 accepte le filetage standard NPT (ou BSPT en option) de tuyaux mâles seulement. Une vérification de compatibilité avec les produits Victaulic devrait être faite pour l'utilisation de produits mâles filetés qui présentent des attributs particuliers, comme les sondes, les têtes de gicleurs suspendues, etc. Ne pas vérifier la compatibilité à l'avance pourrait résulter en des problèmes d'assemblage ou des fuites, ce qui pourrait compromettre l'intégrité de l'installation et/ou causer des dommages matériels.

De plus, le type 922 est disponible avec des sorties rainurées Victaulic OGS de 1 po/DN25 pour le raccord aux produits de tuyauterie rainurée Victaulic OGS.

Préparation des tuyaux

! AVERTISSEMENT

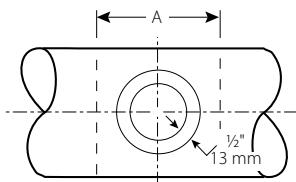
- Lors de la découpe d'un trou de sortie pour un raccord en T type 922, **NE PAS** percer sur une soudure de jonction de tuyaux. Le trou de sortie doit être percé à un endroit qui n'a pas précédemment été modifié ou réparé.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement de l'assemblage, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

AVIS

- Pour une bonne préparation du trou de sortie, il est recommandé d'utiliser les outils de perçage Victaulic.
- Toujours vérifier que les découpes ont été enlevées du tuyau lorsque le processus de perçage du trou de sortie est terminé.
- Communiquer avec Victaulic pour connaître les usages possibles sur des matériaux de tuyaux autres que l'acier ordinaire.

1. La première étape du processus d'installation est la préparation du tuyau. Une préparation adéquate du tuyau est essentielle pour assurer l'étanchéité et un rendement optimal.
2. Le tuyau doit être soutenu durant le processus de perçage du trou de sortie. Faire une marque sur le tuyau à l'endroit précis du trou de sortie.
3. Vérifier que la bonne scie-cloche est utilisée pour découper un trou de sortie de la taille exigée à l'endroit précis sur le tuyau. Se reporter au tableau « Dimensions de préparation des tuyaux » ci-dessous.
4. Le trou de sortie doit être percé au centre et perpendiculairement à l'axe du tuyau. Les trous de sortie mal percés pourraient empêcher l'insertion complète du collet de positionnement et empêcher l'étanchéité du produit à la surface du tuyau.
5. Limer et adoucir l'arête périphérique du trou de sortie pour retirer toute bavure et tout bord tranchant. Toute bavure ou arête tranchante qui resterait pourrait nuire à la prise du collet de positionnement, au débit de sortie ou à l'étanchéité du joint.
6. Vérifier que la surface autour du trou de sortie du tuyau est propre et lisse sur une distance d'au moins de $\frac{1}{2}$ po/13 mm, et généralement sans dénivellations qui pourraient nuire à l'efficacité du joint d'étanchéité. La surface autour du trou doit toujours être libre, sur un diamètre minimum de dimension « A » montrée au croquis, de toute saleté, rayure, éraflure ou saillie qui pourraient empêcher une bonne assise des demi-corps sur le tuyau. Se reporter au croquis à droite.



Dimensions de préparation des tuyaux

	Diamètre minimum du trou de sortie/diamètre de la scie-cloche pouces/mm	Diamètre maximum admissible du trou de sortie pouces/mm	Surface Préparation Diamètre « A » po/mm
Toute dimension de sortie	1 $\frac{3}{16}$ 30	1 $\frac{1}{4}$ 32	3 76

ATTENTION

- Vérifier que le tuyau est préparé conformément aux instructions de la page précédente. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une mauvaise étanchéité du joint, résultant en des fuites et des dommages matériels.

1a. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour trouver le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joint d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées à partir du site [Web victaulic.com](http://Web.victaulic.com).



1b. INSTALLER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Inspecter le joint d'étanchéité et la cavité du joint pour bien confirmer l'absence de débris. Placer le joint d'étanchéité dans la cavité du joint, comme indiqué. Appuyer sur toute la circonférence du joint d'étanchéité pour s'assurer qu'il est correctement placé dans la cavité du joint.
NE PAS LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ.



2. ASSEMBLAGE DES DEMI-CORPS : Retirer le boulon et l'écrou de bride d'un côté de l'ensemble de type 922. Dévisser l'écrou de bride restant jusqu'à égalité du bout du boulon pour permettre le passage au-dessus du tuyau.



3a. MONTER LES DEMI-CORPS : Installer le demi-corps supérieur (sortie) sur le tuyau en centrant le collet de positionnement dans le trou de sortie. Pour vérifier que l'engagement est correct, faire glisser le demi-corps supérieur (sortie) le long du tuyau en appuyant dessus. Un demi-corps supérieur (sortie) correctement positionné ne peut pas tourner autour du tuyau.

3b. Tout en maintenant le demi-corps supérieur (sortie) en place, faire pivoter le demi-corps inférieur autour du tuyau. Vérifier que le collet de positionnement reste bien en place dans le trou de sortie.



4. INSTALLER LE BOULON ET L'ÉCROU DE BRIDE

RESTANTS : Insérer le boulon restant dans le demi-corps supérieur (sortie) et le demi-corps inférieur. Serrer l'écrou de bride sur le boulon. **REMARQUE** : Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou.



TIGE OVALE DU BOULON
ASSISE ADÉQUATEMENT



TIGE OVALE DU BOULON
PAS ASSISE ADÉQUATEMENT

! AVERTISSEMENT

- Les écrous de bride doivent être serrés uniformément en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins de boulons quasi-uniforme, jusqu'à obtenir les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 5 et 6.
- Lors du serrage, éloignez vos mains des ouvertures des demi-corps.

Ne pas serrer les écrous de bride tel qu'indiqué pourrait augmenter la charge imposée à la quincaillerie, entraînant les conditions suivantes :

- Un couple excessif nécessaire pour assembler le joint (assemblage incomplet)
- Des dommages au joint assemblé (patins de boulons endommagés ou cassés ou des corps d'accouplement fêlés)
- Compression trop importante du joint d'étanchéité
- Des boulons endommagés ou fracturés
- Une fuite à la jonction ou des dommages matériels
- Des répercussions négatives sur l'intégrité du système
- Des blessures corporelles, voire la mort

NE PAS continuer à serrer l'écrou de bride une fois que les résultats d'assemblage indiqués aux étapes 5 et 6 sont obtenus.

- Le fait de ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner les conditions énumérées plus haut.

AVIS

- Pour éviter tout pincement du joint d'étanchéité, il sera important de serrer les écrous de bride uniformément en alternant d'un côté à l'autre.
- Pour éviter de trop serrer les écrous de bride, utiliser une clé d'une longueur maximum de 8 pouces/200 mm.
- Il est déconseillé d'utiliser un outil à chocs avec ce produit, parce qu'un couple moins important est requis pour l'assemblage.



5. SERRAGE DES ÉCROUS DE LA BRIDE : Vérifier que le collet de positionnement est toujours bien positionné dans le trou de sortie. Serrer les écrous de la bride de façon égale en alternant d'un côté à l'autre, en maintenant un jeu entre les patins de boulons quasi-uniforme, pour obtenir une compression adéquate du joint d'étanchéité en utilisant le couple maximum donné dans la liste ci-dessous. Confirmer que le cou ovale de chaque boulon est bien inséré dans son trou. Se reporter au tableau « Renseignements utiles » ci-dessous.

Pour les sorties filetées : Serrer les écrous de bride à un couple de 20 lb-pi/27 N•m maximum.

Pour les sorties rainurées : Serrer les écrous de bride à un couple de 35 lb-pi/48 N•m maximum.

Si vous croyez qu'un élément de quincaillerie a été trop serré (p. ex., boulon plié, renflement de l'écrou à son point de contact sur le patin, tout dommage des patins, etc.) l'ensemble complet de sortie devra être remplacé sur le champ.

Renseignements utiles

	Dimension de l'écrou po/unités métriques	Taille de douille po/mm
Tous les diamètres	$\frac{3}{8}$ M10	$\frac{9}{16}$ 15



6. INSPECTER L'ASSEMBLAGE : Lorsque les accouplements de type 922 sont correctement assemblés, le demi-corps supérieur (sortie), près du joint d'étanchéité, ne fera pas contact métal sur métal avec le tuyau. S'il y a un espace entre le patin à boulons du demi-corps supérieur (sortie) et du demi-corps inférieur, cet espace devra être égal des deux côtés de l'assemblage.

Type 923 - sortie sans collier

Type 924 - sortie sans collier pour thermomètre

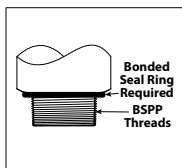
⚠ AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Lorsque le type 923 est utilisé dans les systèmes de lutte contre l'incendie, ces systèmes doivent être conçus et installés conformément aux normes en vigueur de la National Fire Protection Association (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) ou à des normes équivalentes et conformément aux codes du bâtiment et d'incendie applicables. Ces normes et codes contiennent des renseignements importants relativement à la protection des systèmes contre le gel, la corrosion, les dommages mécaniques, etc.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

- Le taraudage femelle du type 923 accepte le filetage mâle NPT (standard), BSPP (en option) ou BSPT (en option) de tuyaux. Une vérification de compatibilité avec les produits Victaulic devrait être faite pour l'utilisation de produits mâles filetés qui présentent des attributs particuliers, comme les sondes, les têtes de gicleurs suspendues, etc. Ne pas vérifier la compatibilité à l'avance pourrait résulter en des problèmes d'assemblage ou des fuites, ce qui pourrait compromettre l'intégrité de l'installation et/ou des dommages matériels. Pour la liste complète des usages admissibles du type 923, se reporter à la publication Victaulic 11.05 pouvant être téléchargée à partir du site victaulic.com.
- Lorsque le type 923 est commandé avec l'option de filetage BSPP, un mâle BSPT x manchon femelle taraudé BSPP est fourni : Pour créer un joint résistant à la pression selon la norme ISO 228-1, un sceau approprié (comme un anneau d'étanchéité lié ou un joint torique avec un anneau de retenue) doit être installé entre les deux surfaces raccordées à l'extérieur des filets. **REMARQUE** : Victaulic ne fournit pas les anneaux d'étanchéité liés ou le joint torique avec un anneau de retenue.
- Les sorties sans collier Victaulic pour thermomètre de type 924 présentent un filetage de raccordement de branchement UNEF (standard), NPT (option) ou BSPP (option) pour adaptation aux thermomètres industriels avec une tige d'une longueur nominale de 6 po/152 mm. L'utilisation d'un thermomètre industriel avec une tige plus courte que 6 po/152 mm pourrait donner des lectures erronées. Le diamètre de la tige devra être vérifié pour s'assurer que la dimension n'interfère pas avec l'installation du thermomètre industriel dans un ensemble de type 924. **REMARQUE** : Certains thermomètres industriels sont fournis avec une sonde thermique; cette sonde thermique peut être enlevée avant l'installation du thermomètre industriel dans un raccord de type 924. Pour obtenir l'information complète, toujours se reporter au manuel du thermomètre industriel du fabricant. Pour la liste complète des usages admissibles du type 924, se reporter à la publication Victaulic 11.06 qui peut être téléchargée à partir du site victaulic.com.



Préparation des tuyaux

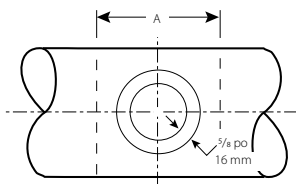
AVERTISSEMENT

- Lors de la découpe d'un trou de sortie pour un raccord type 923 ou 924, **NE PAS** percer sur une soudure de jonction de tuyaux. Le trou de sortie doit être percé à un endroit qui n'a pas précédemment été modifié ou réparé.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement de l'assemblage, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

AVIS

- Pour une bonne préparation du trou de sortie, il est recommandé d'utiliser les outils de perçage Victaulic.
 - Toujours vérifier que les découpes ont été enlevées du tuyau lorsque le processus de perçage du trou de sortie est terminé.
1. La première étape du processus d'installation est la préparation du tuyau. Une préparation adéquate du tuyau est essentielle pour assurer l'étanchéité et un rendement optimal.
 2. Le tuyau doit être soutenu durant le processus de perçage du trou de sortie. Faire une marque sur le tuyau à l'endroit précis du trou de sortie.
 3. Vérifier que la bonne scie-cloche est utilisée pour découper un trou de sortie de la taille exigée à l'endroit précis sur le tuyau. Se reporter au tableau « Dimensions de préparation des tuyaux » ci-dessous.
 4. Le trou de sortie doit être percé au centre et perpendiculairement à l'axe du tuyau. Les trous de sortie mal percés pourraient empêcher l'insertion complète du collet de positionnement et empêcher l'étanchéité du produit à la surface du tuyau.
 5. Limer et adoucir l'arête périphérique du trou de sortie pour retirer toute bavure et tout bord tranchant. Toute bavure ou arête tranchante qui resterait pourrait nuire à l'engagement du type 923 ou 924, au débit de sortie ou à l'étanchéité du joint.
 6. Vérifier que la surface autour du trou de sortie du tuyau est propre et lisse sur une distance d'au moins de $\frac{3}{8}$ po/16mm, et généralement sans dénivellations qui pourraient nuire à l'efficacité du joint d'étanchéité. La surface autour du trou doit toujours être libre, sur un diamètre minimum de dimension « A » montrée au croquis, de toute saleté, rayure, éraflure ou saillie qui pourraient empêcher une bonne assise du type 923 ou 924 sur le tuyau. Se reporter au croquis à droite.



Dimensions de préparation des tuyaux

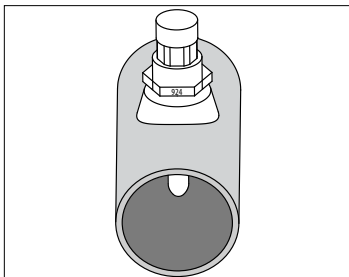
Diamètre de sortie	Diamètre minimum du trou de sortie/diamètre de la scie-cloche - pouces/mm	Diamètre maximum admissible du trou de sortie - pouces/mm	Surface Préparation Diamètre « A » po/mm
Toutes les sorties de $\frac{1}{2}$ et $\frac{3}{4}$ po/ 21.3 et 36.9 mm	1 $\frac{1}{2}$ 38	1 $\frac{9}{16}$ 40	3 $\frac{1}{2}$ 89
Toutes les sorties de 1. 1 $\frac{1}{4}$ et 1 $\frac{1}{2}$ po/ 33.7. 42.4. et 48.3 mm	2 $\frac{1}{2}$ 64	2 $\frac{9}{16}$ 65	4 102

! ATTENTION

- Vérifier que le tuyau est préparé conformément aux instructions de la page précédente. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une mauvaise étanchéité du joint, résultant en des fuites et des dommages matériels.

AVIS

- Les images présentées dans cette section montrent l'installation d'une sortie sans collier de type 923. Cependant, les mêmes étapes s'appliquent à l'installation d'une sortie sans collier pour thermomètre de type 924.



1. VÉRIFIER LE TYPE 923 OU 924 : Vérifier que la marque « 923 » ou « 924 » sur l'écrou du haut est en face de la courbure du collet (le long de l'axe du tuyau), comme montré ci-dessus.



2. PLACER L'ÉCROU DE L'ENSEMBLE : Placer la face marquée de l'écrou d'assemblage en haut du filetage, comme montré ci-dessus. **NE PAS** enlever l'écrou d'assemblage.

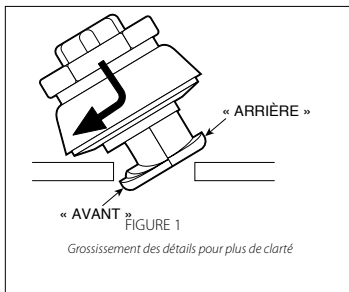
3a. VÉRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : Confirmer que le joint d'étanchéité convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour trouver le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joint d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com. Inspecter la surface d'étanchéité du joint pour bien confirmer l'absence de débris.

! ATTENTION

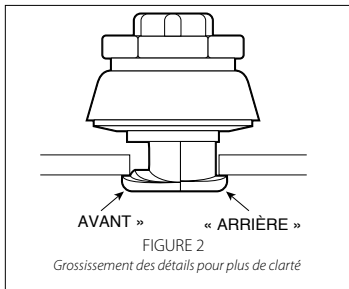
- **NE PAS ENLEVER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ POUR LES TYPES 923 OU 924.**
- Pour éviter de pincer, rouler ou déchirer le joint d'étanchéité durant l'installation, enduire **UNIQUEMENT** la surface exposée du joint d'étanchéité d'un mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** appliquer trop de lubrifiant sur la surface de scellage exposée du joint d'étanchéité. L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



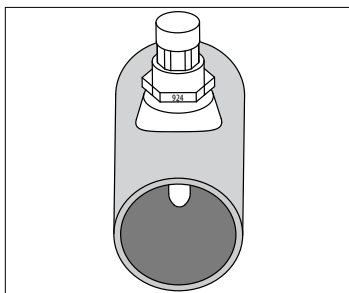
3b. LUBRIFIER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ : NE PAS ENLEVER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ POUR LES TYPES 923 OU 924. Appliquer une mince couche de lubrifiant compatible UNIQUEMENT sur la surface exposée du joint d'étanchéité. Se référer au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34.



4. INSÉRER LE TYPE 923 OU 924 : Aligner le « pied » du type 923 ou 924 dans le tuyau. Pencher « l'avant » dans le trou de sortie pour insérer le type 923 ou 924 (se reporter à la figure 1 plus haut).



5. PLACER LE TYPE 923 OU 924 : Avancer le type 923 ou 924 pour faire entrer « l'arrière » dans le tuyau. **REMARQUE :** Pour garantir un bon maintien en fonctionnement, l'arrière doit être positionné comme montré à la figure 2 ci-dessus.



6. SERRER L'ÉCROU D'ASSEMBLAGE À LA MAIN : Tout en maintenant le collier en position, serrer l'écrou d'assemblage à la main. Après le serrage, vérifier que le positionnement est correct en essayant de faire bouger le type 923 ou 924 dans le trou de sortie. Le type 923 ou 924 ne devrait pas bouger. Si l'ensemble bouge, desserrer l'écrou d'assemblage, repositionner le type 923 ou 924 et ensuite serrer à nouveau l'écrou d'assemblage. **REMARQUE :** Vérifier que la marque « 923 » ou « 924 » sur l'écrou du haut est toujours en face de la courbure du collet (le long de l'axe du tuyau), comme montré ci-dessus.



7. SERRER L'ÉCROU D'ASSEMBLAGE AVEC UNE CLÉ :
Serrer l'écrou d'assemblage avec une clé jusqu'à ce que le collier s'aplatisse et entre en contact avec le tuyau de façon uniforme tout autour. Pour éviter de pincer le joint d'étanchéité, maintenir un alignement collier/joint d'étanchéité.

Pour les sorties de ½ po/DN15 et ¾ po/DN20 :
NE PAS dépasser 200 lb-pi/271 N•m.

Pour les sorties de 1 po/DN25, 1 ¼ po/DN32 et 1 ½ po/DN40 :

NE PAS dépasser 380 lb-pi/515 N•m.

REMARQUE : Pour le type 923 ou 924 de 4 à 8 po/DN100 à DN200, une force de va et vient manuelle sur le raccord durant le serrage permettra de maintenir l'alignement avec le collier.

AVERTISSEMENT

- Pour un contact égal sur l'ensemble du tuyau, le collet devrait se déformer pour épouser la forme du tuyau.
 - Pour des sorties de ½ po/DN15 et ¾ po/DN20 : NE PAS dépasser 200 lb-pi/271 N•m de couple sur l'écrou d'assemblage durant l'installation.
 - Pour des sorties de 1 po/DN25, 1 ¼ po/DN32 et 1 ½ po/DN40 : NE PAS dépasser 380 lb-pi/515 N•m de couple sur l'écrou d'assemblage durant l'installation.
 - Pour le test de pressurisation du système, NE PAS dépasser 1-½ fois la pression de service.
- Le non-respect de ces directives pourrait entraîner un dysfonctionnement du produit, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

8. INSPECTER L'ASSEMBLAGE : Après avoir serré l'écrou d'assemblage avec une clé, vérifier que la courbure du collet épouse la courbure du tuyau. Aussi, vérifier que le collet entre en contact avec le tuyau de façon uniforme tout autour du raccord et qu'aucune partie du joint d'étanchéité n'est exposée.



9. FAIRE LE RACCORDEMENT : Faire le raccordement requis en utilisant une deuxième clé au-dessus de l'écrou du haut seulement. Pour prévenir le desserrage de la pièce dans le trou de sortie, NE PAS utiliser l'écrou d'assemblage pour serrer ce raccord.

AVIS

- Du fait de la déformation du collet, les produits de type 923 et 924 NE DOIVENT JAMAIS être réutilisés après une première installation.

! AVERTISSEMENT



- Avant de faire l'installation de tout produit Victaulic, lire attentivement et assimiler les directives associées.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de produits Victaulic.
- S'assurer que les équipements, conduites secondaires ou sections de tuyauterie qui auraient été isolés pour ou durant les essais ou pour cause de fermeture ou de positionnement d'un robinet, soient identifiés, dépressurisés et vidangés juste avant l'installation, la dépose, le réglage ou l'entretien de tout produit Victaulic.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Ces directives d'installation sont destinées à un installateur expérimenté et dûment formé. L'installateur doit comprendre l'utilisation de ce produit et la raison de sa spécification pour un projet donné.
- L'installateur doit comprendre les normes de sécurité standard de l'industrie ainsi que les conséquences possibles d'une mauvaise installation du produit.

Le non-respect de ces exigences d'installation et des normes et codes locaux et nationaux pourrait compromettre l'intégrité du système ou entraîner une défaillance du système, résultant en de graves blessures, voire la mort, ainsi qu'à des dommages matériels.

Les raccords *Mechanical-T* à embout mâle de type 926 sont conçus pour permettre de raccorder directement un branchement aux composants de tuyaux rainurés OGS. Pour obtenir plus de détails, se reporter à la publication 11.07 de Victaulic qui peut être téléchargée sur le site victaulic.com.

La procédure ci-dessous est pour permettre un assemblage adéquat du raccord *Mechanical-T* à bout mâle de type 926 sur un tuyau en acier. Pour la procédure d'assemblage adéquat sur un tuyau en PEHD, se reporter au Manuel d'installation sur le terrain I-900.

Préparation des tuyaux

! AVERTISSEMENT

- Lors de la découpe d'un trou de sortie pour un raccord en T type 926, **NE PAS** percer sur une soudure de jonction de tuyaux. Le trou de sortie doit être percé à un endroit qui n'a pas précédemment été modifié ou réparé.

Le non-respect de ces directives peut entraîner un dysfonctionnement de l'assemblage, des blessures graves ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

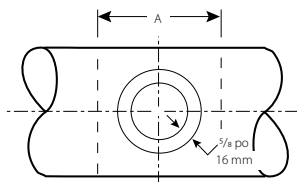
AVIS

- Pour une préparation adéquate du trou de sortie, il est conseillé d'utiliser des outils de perçage Victaulic équipés d'une scie-cloche Milwaukee Hole-Hawg® ½ po de 300 à 1 200 tr/min ou d'une scie-cloche équivalente.
- Toujours vérifier que les découpes ont été enlevées du tuyau lorsque le processus de perçage du trou de sortie est terminé.

1. La première étape du processus d'installation est la préparation du tuyau. Une préparation adéquate du tuyau est essentielle pour assurer l'étanchéité et un rendement optimal.
2. Le tuyau doit être soutenu durant le processus de perçage du trou de sortie. Faire une marque sur le tuyau à l'endroit précis du trou de sortie.
3. Vérifier que la bonne scie-cloche est utilisée pour découper un trou de sortie de la taille exigée à l'endroit précis sur le tuyau. Se reporter au tableau « Dimensions de préparation des tuyaux » sur la page suivante.
4. Le trou de sortie doit être percé au centre et perpendiculairement à l'axe du tuyau. Les trous de sortie mal percés pourraient empêcher l'insertion complète du collet de positionnement et empêcher l'étanchéité du produit à la surface du tuyau.

® Milwaukee Hole-Hawg est une marque de commerce de Milwaukee Tool

5. Limer et adoucir l'arête périphérique du trou de sortie pour retirer toute bavure et tout bord tranchant. Toute bavure ou arête tranchante qui resterait pourrait nuire à la prise du collet de positionnement, au débit de sortie ou à l'étanchéité du joint.
6. Vérifier que la surface autour du trou de sortie du tuyau est propre et lisse sur une distance d'au moins de 5/8po/16mm, et généralement sans dénivellations qui pourraient nuire à l'efficacité du joint d'étanchéité. La surface autour du trou doit toujours être libre, sur un diamètre minimum de dimension « A » montrée au croquis, de toute saleté, rayure, éraflure ou saillie qui pourraient empêcher une bonne assise du collier ou du raccord à embout mâle sur le tuyau. Se reporter au croquis à droite.



Dimensions de préparation des tuyaux

Dimension du bout mâle	Diamètre minimum du trou de sortie/diamètre de la scie-cloche - pouces/mm	Diamètre maximum admissible du trou de sortie - pouces/mm	Surface Préparation Diamètre « A » po/mm
Tous les raccords à bout mâle de 4 po/ 114,3 mm	4 1/2 115	4 5/8 117	8 203
Tous les raccords à bout mâle de 6 po/ 168,3 mm	6 5/8 168	6 3/4 171	10 254

Installation



1. INSÉRER LA BARRE TRANSVERSALE : Insérer une barre transversale dans le support de retenue aux deux extrémités de la bande de fixation. Le côté plat de la barre transversale devrait être tourné sur le côté opposé de l'extrémité de la bande, comme montré sur la vue de profil de l'étape 3 ci-dessous.



2. INSÉRER LE BOULON EN U : Insérer un boulon en U dans la barre transversale aux deux extrémités de la bande. Les extrémités filetées devraient sortir sur les côtés plats des barres transversales.



3. VISSER LES ÉCROUS SANS LES SERRER :

Placer une rondelle sur chaque extrémité du boulon en U et puis visser un écrou sur chaque extrémité. Les écrous devraient être seulement serrés suffisamment pour tenir l'ensemble en place.

REMARQUE : Un assemblage trop serré pourrait prévenir le montage de l'ensemble sur le corps du raccord.



ATTENTION

- Pour éviter de pincer, rouler ou déchirer le joint torique durant l'installation, enduire **UNIQUEMENT** la rainure sous le corps du raccord à bout mâle d'une mince couche de lubrifiant compatible.
- **NE PAS** mettre trop de lubrifiant dans la rainure.
- Lors de l'utilisation du raccord type 926 sur un tuyau PEHD, toujours se reporter au fabricant du tuyau pour connaître la compatibilité du lubrifiant.

L'utilisation d'un lubrifiant incompatible peut entraîner la dégradation du joint d'étanchéité, causant des fuites et des dégâts matériels.



4. LUBRIFIER LA RAINURE : Appliquer SEULEMENT une mince couche de lubrifiant compatible dans la rainure du joint torique sous le corps du raccord à bout mâle. Se reporter au tableau « Compatibilité des lubrifiants pour joints d'étanchéité » à la page 34. Toujours consulter le manuel du fabricant du tuyau pour connaître la compatibilité du lubrifiant à utiliser sur un tuyau en PEHD.

5a. VÉRIFIER LE JOINT TORIQUE : Confirmer que le joint torique convient à l'usage prévu. La classe du matériau est définie par un code de couleurs. **Se reporter à la page 32 pour trouver le tableau «Référence de code de couleurs de classe de joint d'étanchéité».** Pour obtenir l'information complète concernant la compatibilité, consulter les publications 05.01 et GSG-100 de Victaulic, qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com. Inspecter le joint torique pour bien confirmer l'absence de débris.



5b. INSTALLER LE JOINT TORIQUE : Presser le joint torique dans la rainure sous le corps du raccord à bout mâle. NE PAS placer le joint torique sur le tuyau et ensuite essayer d'insérer le collet de positionnement dans celui-ci. Cette méthode pourrait repousser le joint torique dans le trou de sortie, prévenant toute étanchéité.



6. METTRE LE RACCORD EN PLACE : Mettre le demi-corps en place en insérant le collet de positionnement dans le trou de sortie du tuyau. Vérifier que le joint torique demeure dans la rainure du raccord sans se déloger ou tomber dans le trou de sortie.



7. METTRE LA BANDE DE SERRAGE EN PLACE : Pousser une extrémité de la bande sous le tuyau et accrocher le boulon en U sur le gousset de retenue du corps du raccord.



8. FIXER LA BANDE DE SERRAGE : Sur l'autre côté du tuyau, tirer sur l'autre boulon en U vers le haut et l'accrocher sur l'autre gousset du corps du raccord.
REMARQUE : Si le boulon ne rejoint pas le gousset, desserrer les écrous des boulons en U pour allonger l'ensemble.



9. POSITIONNER L'ENSEMBLE POUR LE SERRAGE :

Positionner la courroie, les barres transversales et les boulons en U pour pouvoir insérer une douille profonde sur les écrous de serrage.



10. SERRER LA QUINCAILLERIE : À l'aide d'une clé à rochet standard avec une douille profonde de $\frac{7}{16}$ po, serrer les deux écrous uniformément de chaque côté du boulon en U en alternant entre les deux. Ne pas créer d'écart de plus de $\frac{1}{4}$ po/6 mm d'insertion des écrous sur un même boulon en U. **Pour terminer l'assemblage, serrer chaque écrou au couple prescrit à l'aide d'une clé dynamométrique.** Serrer les écrous à un couple de 75 à 100 lb-pi/102 à 136 N•m, pour produire un espacement égal entre le corps du raccord et la bande sur les deux côtés. **Ne PAS dépasser 100 lb-pi/136 N•m sur les écrous.**

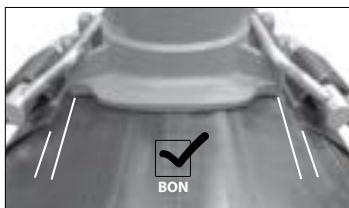
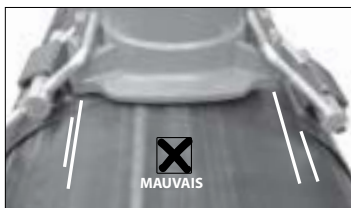


REMARQUE : Le serrage excessif sur un côté de boulon peut endommager les filets et pourrait causer le déplacement de l'ensemble comme montré à gauche.

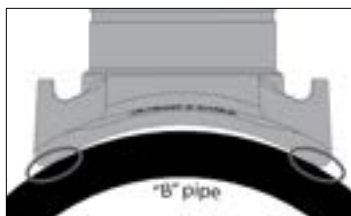
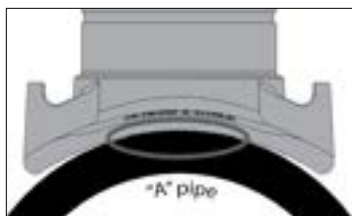
! AVERTISSEMENT

- Ne PAS dépasser 100 lb-pi/136 N•m sur les écrous. Un couple de serrage plus élevé n'améliorera pas l'étanchéité et pourrait mener à un bris du produit.

Ne pas serrer les écrous au couple prescrit peut entraîner une défaillance du produit, provoquant des blessures graves, des dommages matériels ou la mort.



CONTRÔLE DES INTERSTICES DE L'ASSEMBLAGE : Vérifier que le corps du raccord à bout mâle se trouve à une distance égale de la courroie de chaque côté. Si la force appliquée par la quincaillerie de la bande de serrage n'est pas égale de chaque côté, l'ensemble peut se désaligner et causer un angle non perpendiculaire du raccord sur le trou de sortie et une mauvaise compression du joint torique.



12. FAIRE UN EXAMEN DES POINTS DE CONTACT DU MONTAGE : Le corps du raccord à bout mâle devrait faire contact avec le tuyau au moins à deux endroits différents. Premièrement, consulter les tableaux ci-dessous pour déterminer si le diamètre de tuyau utilisé est de catégorie « A » ou « B ». Deuxièmement, voir l'illustration ci-dessus pour connaître les points de contact appropriés pour la catégorie applicable.

Raccord à bout mâle de 4 po/114.3 mm	
Tuyau en acier NPS « A » po/mm	Tuyau en acier NPS « B » po/mm
12 300	10 250
16 400	14 350
22 550	18 450
24 600	20 500
26 650	28 700
-	30 750
-	32 800

Raccord à bout mâle de 6 po/168.3 mm	
Tuyau en acier NPS « A » po/mm	Tuyau en acier NPS « B » po/mm
16 400	18 450
20 500	26 650
22 550	32 800
24 600	36 900
28 700	48 1 200
30 750	-
42 1 050	-

Capuchons d'extrémité et trousse de capuchon de test

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'INSTALLATION DES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ VICTAULIC

⚠️ AVERTISSEMENT



- Lire et assimiler les directives avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de l'ensemble accouplement/capuchon d'extrémité, de tout raccordement de capuchon d'extrémité ou de tout autre produit de tuyauterie Victaulic.
- Toujours dépressuriser et vidanger complètement le système de tuyauterie avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de l'ensemble accouplement/capuchon d'extrémité, de tout raccordement de capuchon d'extrémité ou de tout autre produit de tuyauterie Victaulic.
- Toujours s'assurer que le système de tuyauterie a été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de l'ensemble accouplement/capuchon d'extrémité, de tout raccordement de capuchon d'extrémité ou de tout autre produit de tuyauterie Victaulic.
- En aucune circonstance, la quincaillerie de l'accouplement ou tout autre composant du système ne devrait être desserré pour dépressuriser le système ou vérifier s'il est sous pression.
- Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

La présente section fournit les instructions de sécurité pour l'installation, l'utilisation et le retrait des capuchons d'extrémité fabriqués par Victaulic et montés sur des accouplements Victaulic de tout diamètre et tout profil de rainure. Elle contient également d'autres renseignements importants essentiels à une utilisation adéquate et sécuritaire des capuchons d'extrémité Victaulic.

Pour les accouplements Installation-Ready™, se reporter à l'AVIS à la page 284 pour consulter l'information importante sur le marquage des capuchons d'extrémité Victaulic.

Toujours confirmer que les capuchons d'extrémités Victaulic utilisés sont conçus pour le profil de rainure particulier. Par exemple, le capuchon d'extrémité Victaulic n° W60 doit seulement être utilisé avec les produits Victaulic rainurés selon le système AGS (Advanced Groove System). Pour obtenir plus d'information concernant les capuchons d'extrémités AGS, se reporter au Manuel d'installation sur le terrain I-W100.

Pour le montage, l'utilisation et le retrait d'un capuchon d'extrémité Victaulic, toujours se reporter aux directives d'installation du présent manuel pour l'accouplement Victaulic utilisé avec le capuchon d'extrémité. Pour les capuchons de test Victaulic n° T-60, toujours se reporter aux instructions supplémentaires fournies avec la trousse et à la page 286 du présent manuel.

Après l'installation, toujours inspecter le montage pour vérifier qu'il est adéquat.



MONTAGE ADÉQUAT
(LE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ EST ASSIS
DANS L'ACCOUPEMENT AVEC LA BONNE
EXTRÉMITÉ VERS L'EXTÉRIEUR ET LES
PATINS DE BOULONS EN CONTACT MÉTAL
SUR MÉTAL)



ENGAGEMENT ADÉQUAT DU BOULON
(LE COU OVALE DE CHAQUE
BOULON EST BIEN
INSÉRÉ DANS SON TROU)

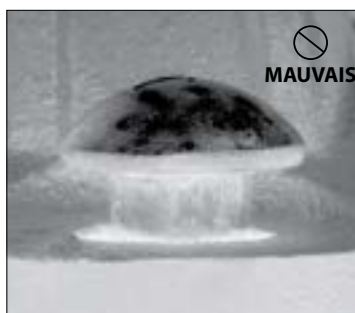
Les conditions de montage ci-dessous ne sont pas acceptables et devront être corrigées avant d'appliquer toute pression d'essai sur le système.



MAUVAIS MONTAGE
(MAUVAISE EXTRÉMITÉ DU CAPUCHON
D'EXTRÉMITÉ VERS L'EXTÉRIEUR –
LA QUINCAILLERIE NE POURRA PAS ÊTRE
SERRÉE POUR AMENER LES PATINS
DE BOULONS À FAIRE CONTACT MÉTAL
SUR MÉTAL)



MAUVAIS MONTAGE
(LES PATINS DE BOULONS NE FONT
PAS CONTACT MÉTAL SUR MÉTAL)



MAUVAIS ENGAGEMENT DU BOULON
(LE COU OVALE N'EST PAS BIEN INSÉRÉ DANS SON TROU)

AVIS

Installation des capuchons d'extrémité Victaulic sur les accouplements Installation-Ready de Victaulic :

- Les accouplements Installation-Ready de Victaulic doivent être utilisés avec un type particulier de capuchon d'extrémité. Ceux-ci sont identifiés par des inscriptions marquées, présentées ci-dessous. Toujours vérifier la bonne correspondance du capuchon d'extrémité avec l'accouplement Victaulic.
- Pour la pose d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un accouplement Installation-Ready de Victaulic, confirmer que le capuchon est bien appuyé contre la partie centrale du joint d'étanchéité. Pour connaître toutes les exigences de montage, toujours se reporter aux instructions particulières de l'accouplement Victaulic qui se trouvent dans le présent manuel.

Pour les accouplements Victaulic type 009N

- Utiliser seulement les capuchons d'extrémité Victaulic FireLock™ n° 006 marqués du sigle «EZ» sur leur face interne ou les capuchons Victaulic n° 60 marqués du sigle «EZ QV».

Pour les accouplements Victaulic type 607

- Utiliser uniquement des capuchons d'extrémité Victaulic n° 660 marqués de l'inscription « QV » sur la face interne.

Pour tous les autres accouplements Installation-Ready Victaulic de rainurage OGS (Original Groove System)

- Utiliser uniquement des capuchons d'extrémité Victaulic n° 60 marqués de l'inscription «EZ QV» sur la face interne.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ POUR LES CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ OU CAPUCHONS D'ESSAI N° T-60 INSTALLÉS POUR EFFECTUER LES ESSAIS DE PRESSION DU SYSTÈME

- Pour l'essai sous pression des systèmes, les capuchons d'extrémité Victaulic doivent être munis d'un robinet à tournant sphérique pouvant être ouvert pour s'assurer que le système est dépressurisé.
- Si possible, le capuchon d'essai Victaulic n° T-60 doit être utilisé pour l'essai de pression des systèmes. Si un capuchon d'essai n° T-60 n'est pas disponible pour le diamètre de l'application, communiquer avec Victaulic pour commander un capuchon d'extrémité taraudé dans lequel le client peut adapter un robinet à tournant sphérique de pression nominale convenant au système. **En aucune circonstance, la quincaillerie de l'accouplement ou tout autre composant du système ne devrait être desserré pour dépressuriser le système ou vérifier s'il est sous pression.**
- Avant d'effectuer l'essai de pression du système, confirmer qu'aucun robinet de circuit mis à l'essai (ou une partie de celui-ci) n'est fermé afin d'éviter d'emprisonner la pression par inadvertance.
- Dépressuriser le système immédiatement après l'essai par l'entremise d'un robinet approprié.

AVIS

- Un manomètre seul ne suffit pas pour vérifier l'absence de pression. Toujours utiliser un moyen secondaire de vérification, comme un deuxième manomètre ou un robinet, pour confirmer que le système est dépressurisé conformément aux normes et codes locaux et nationaux régissant le chantier.

INSTRUCTIONS DE DÉPOSE SÉCURITAIRE DE CAPUCHONS D'EXTRÉMITÉ VICTAULIC

⚠ AVERTISSEMENT



- **L'ACCOUPEMENT ET LE CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ PEUVENT ÊTRE SOUS PRESSION.**
 - Toujours dépressuriser et vidanger complètement le système de tuyauterie avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de l'ensemble accouplement/capuchon d'extrémité, de tout raccordement de capuchon d'extrémité ou de tout autre produit de tuyauterie Victaulic.
 - Toujours s'assurer que le système de tuyauterie à été dépressurisé et complètement vidangé immédiatement avant de faire toute installation, toute dépose ou tout réglage et entretien de l'ensemble accouplement/capuchon d'extrémité, de tout raccordement de capuchon d'extrémité ou de tout autre produit de tuyauterie Victaulic.
 - En aucune circonstance, la quincaillerie de l'accouplement ou tout autre composant du système ne devrait être desserré pour dépressuriser le système ou vérifier s'il est sous pression.
 - Porter des lunettes, un casque et des chaussures de sécurité.
- Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.**

1. Dépressuriser et vidanger complètement le système de tuyauterie et confirmer l'absence de toute pression résiduelle.
2. Desserrer lentement les écrous de l'accouplement et, selon le sens de l'accouplement et du capuchon d'extrémité, être prêt à soutenir le capuchon d'extrémité lorsqu'il se détache de l'accouplement.

VICTAULIC RECOMMANDE :

- Autant que possible, effectuer des essais hydrostatiques (eau) plutôt que pneumatiques
- Utiliser un capuchon fileté avec dispositif de dépressurisation à chaque point d'essai (la trousse de capuchons d'essai n° T-60 et capuchons filetés sur mesure peuvent être commandés auprès de Victaulic)
- Dépressuriser le système immédiatement après la fin de l'essai (suivre les normes et codes applicables selon la localisation du site)
- Procédures de cadenassage/étiquetage approuvées par l'entrepreneur d'installation
- Suivre la procédure d'essai recommandé par les experts techniques, tel que répertoriées dans le guide de la MCAA (Mechanical Contractors Association of America, Inc.) intitulé « Guide to Pressure Testing Safety ».

N° T-60 INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION DE LA TROUSSE DE CAPUCHON D'ESSAI

AVERTISSEMENT








- L'ENSEMBLE DE L'ACCOUPEMENT ET DU CAPUCHON D'ESSAI PEUT ÊTRE SOUS PRESSION.

- Dépressuriser et vidanger toujours complètement le système de tuyauterie avant d'essayer de desserrer l'ensemble accouplement/capuchon d'essai.
- Soyez prudents lors de l'ouverture du robinet à tournant sphérique.
- Lors de l'essai, gardez votre visage et autres membres de votre corps éloignés de la sortie du robinet à tournant sphérique.
- **NE PAS altérer ou opérer le robinet à tournant sphérique de façon non autorisée. L'utilisateur est responsable de vérifier que l'ensemble de capuchon d'essai n'est pas endommagé et fonctionne correctement avant de l'utiliser.**

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

1. Victaulic recommande d'installer cet ensemble de capuchon d'essai avec un accouplement rigide QuickVic™ Installation-Ready™ de type 107N ou un accouplement rigide Zero-Flex™ de type 07. Suivre les instructions données dans le présent manuel pour l'accouplement utilisé.
2. Vérifier que le robinet à tournant sphérique est en position FERMÉE avant d'essayer de mettre le système sous pression.
3. Une fois le test terminé ou avant d'essayer d'ajuster ou d'enlever les accouplements, ouvrir lentement le robinet à tournant sphérique pour déterminer si la tuyauterie est encore sous pression. Si un flux régulier de liquide ou d'air sort du robinet à tournant sphérique lors de l'ouverture, la tuyauterie DEVRA être complètement dépressurisée (pression atmosphérique) et vidée de son contenu de test avant de procéder au retrait ou à l'ajustement de tout accouplement.

-  **NE PAS INSTALLER DE BOUCHON DE TUYAU DANS LA SORTIE DU ROBINET À TOURNANT SPHÉRIQUE.**
-  Les ensembles de capuchons d'essai servent durant les activités d'essai du système et sont prévus pour un usage temporaire seulement.
-  L'installateur demeure responsable d'inspecter et de vérifier que tous les capuchons d'essai utilisés sont compatibles, et ce, avant de les installer. Inspecter l'ensemble pour toute déformation ou fente dans le capuchon d'essai moulé et de l'accouplement de raccordement. Inspecter si le robinet à tournant sphérique est endommagé et vérifier que les connexions filetées du capuchon sont sécuritaires. Tout composant endommagé devra être remplacé sur le champ.
-  Vérifier que l'extrémité du tuyau est libre d'indentations, de projections ou de traces de rouleaux de rainurage qui pourraient nuire à une installation correcte de l'accouplement ou du capuchon de test. Toute déformation de l'extrémité du tuyau devra être corrigée.
-  **L'ensemble de capuchon d'essai peut être utilisé à répétition sous une pression maximale d'essai de 250 psi/1 700 kPa/17 bar. La pression d'essai ne doit pas dépasser la capacité nominale du joint d'étanchéité au point de jonction.**

Instructions d'installation de robinets

Robinetts à papillon
Clapets antiretour

Robinetts à tournant sphérique

Robinetts à tournant conique

Robinetts-vanne

AVERTISSEMENT

- TOUJOURS VÉRIFIER QUE LES COMPOSANTS À ACCOUPLER SONT DU MÊME PROFIL DE RAINURE QUE CELUI DES ROBINETS.
- NE PAS DESSERRER OU SERRER LA QUINCAILLERIE LORSQU'UN ROBINET EST SOUS PRESSION.
- Le concepteur du système doit vérifier la conformité des matériaux des composants à accoupler pour le liquide prévu. Le corps des robinets, le papillon et autres composants mouillés devront être compatibles avec le matériel circulant dans le système de tuyauterie. Pour obtenir d'autres détails, se reporter à la publication la plus récente du robinet Victaulic choisi, ou communiquer avec Victaulic.
- L'effet de la composition chimique, du pH, de la température de fonctionnement, de la teneur en chlore, de la teneur en oxygène et du débit sur les matériaux des composants doit être évalué pour confirmer que la vie utile du système sera acceptable pour l'usage prévu.

Ne pas tenir compte de ces instructions entraînera un assemblage incorrect et une défaillance de la jonction, provoquant des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

ROBINETS À PAPILLON

AVIS

- Pour prévenir tout déplacement radial des robinets à papillon, Victaulic recommande d'installer au moins un accouplement rigide Victaulic sur un côté du robinet. Si deux accouplements flexibles Victaulic sont utilisés, un soutien supplémentaire pourrait être nécessaire pour empêcher une déviation du raccord ou une rotation du robinet à la jonction d'accouplement.

- Lors de l'installation d'un robinet à papillon sur un système de tuyauterie, suivre les instructions du présent manuel pour l'accouplement utilisé (se reporter à la page suivante pour obtenir d'autres remarques d'installation). **Les robinets à papillon Victaulic peuvent être installés à l'horizontale ou à la verticale.**



NE PAS INSTALLER DE ROBINET À PAPILLON DANS LE SYSTÈME ALORS QUE LE PAPILLON EST ENTIÈREMENT OUVERT. Le papillon exposé pourrait être endommagé et empêcher le bon fonctionnement du robinet.

Vérifier qu'aucune partie du papillon ne sorte de l'extrémité du corps du robinet.

- Lors de l'utilisation d'un robinet à papillon pour le réglage de débit, Victaulic recommande de ne pas fermer le papillon du robinet à moins de 30 degrés. Pour obtenir les meilleurs résultats, celui-ci doit être entre 30 et 70 degrés; ceci dépend des exigences ou caractéristiques de débit pour le système de tuyauterie. Une trop grande vitesse d'écoulement dans une conduite ou un réglage de débit avec ouverture du papillon à moins de 30 degrés peut provoquer du bruit, des vibrations, de la cavitation, une forte érosion de la conduite ou une perte de maîtrise. Pour plus de détails sur les réglages par étranglement, veuillez communiquer avec Victaulic.
- Victaulic recommande de limiter la vitesse d'écoulement de l'eau à 6,1 m/s (20 pi/s). Pour les exigences de devis de vitesse d'écoulement plus élevée, veuillez communiquer avec Victaulic avant d'installer un robinet à papillon. Pour les autres média que l'eau, veuillez communiquer avec Victaulic.
- Victaulic recommande des pratiques de tuyauterie adéquates en installant un robinet à papillon cinq diamètres de tuyau en amont des sources de flux irréguliers, comme les pompes, les coudes ou robinets de commande. Si ceci n'est pas possible à cause de contraintes d'espace, le système devrait être conçu pour accueillir et diriger le robinet de façon à minimiser l'impact du couple dynamique sur la durée de vie du robinet.
- Les robinets à papillon et la tuyauterie Victaulic devront être soutenus adéquatement pour empêcher la surcharge des jonctions. L'espacement des supports de suspension doit respecter les normes applicables de la section « Espacement entre les supports de suspension pour systèmes rigides » du présent manuel.
- NE PAS utiliser un robinet à papillon Victaulic comme support du système de tuyauterie.
- Les soudures aux robinets à papillon Victaulic ne sont pas autorisées et annuleront la garantie Victaulic.
- Lors du raccordement d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un robinet à papillon Victaulic, utiliser seulement un capuchon d'extrémité taraudé avec un robinet à tournant sphérique qui peut être ouvert pour vérifier que le système n'est plus sous pression. Si le robinet à papillon est ouvert et ensuite refermé par inadvertance alors que le capuchon d'extrémité est fixé, l'espace entre le papillon et le capuchon d'extrémité se remplira et sera sous pression. Un dégagement soudain d'énergie peut survenir si le capuchon est déposé alors que l'espace derrière celui-ci est pressurisé. **AVANT DE DÉPOSER LE CAPUCHON, LA PRESSION DEVRA ÊTRE ÉLIMINÉE PAR LE ROBINET À TOURNANT SPHÉRIQUE DU CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ. REMARQUE : En raison de l'espace de dégagement du papillon, un capuchon d'extrémité directement placé sur un robinet à papillon peut empêcher le papillon de s'ouvrir COMPLÈTEMENT.**

! DANGER



- Lors du raccordement d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un robinet à papillon Victaulic, utiliser seulement un capuchon d'extrémité taraudé avec un robinet à tournant sphérique qui peut être ouvert pour vérifier que le système n'est plus sous pression.
- Avant de déposer le capuchon, la pression doit être éliminée par le robinet à tournant sphérique du capuchon d'extrémité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Robinet à papillon Vic-300™ MasterSeal™ en acier inoxydable, série 461

- Les robinets à papillon de la série 461 NE PEUVENT PAS être directement raccordés aux composants bridés munis d'un adaptateur *Vic-Flange* de type 743. Pour cette application, un adaptateur de bride avec mamelon à rainure ANSI 300 n° 46 sera requis.

Robinet à papillon, série 700

- Le montage d'un adaptateur de bride *Vic-Flange* de type 741/841 sur les robinets à papillon de la série 700 ne pourra être placé QUE sur le côté qui n'interférera pas avec les composants à accoupler et la poignée d'opération.
- Les accouplements de type HP-70ES ne DOIVENT PAS être utilisés pour des systèmes de robinets à papillon de la série 700.

Robinet à papillon des séries 705, 707C, 765 et 766

- Le montage d'un adaptateur de bride *Vic-Flange* de type 741/841 sur les robinets à papillon de 8 po/DN200 et moins des séries 705, 707C, 765 et 766 ne pourra être placé QUE sur le côté qui n'interférera pas avec les composants à accoupler et la poignée d'opération.
- Les adaptateurs de bride *Vic-Flange* de type 741 et 841 NE PEUVENT PAS être installés sur les robinets à papillon de 10 à 12 po/DN250 à DN300 de la série 705W.
- Les robinets à papillon de la série 705, 707C, 765 et 766 NE PEUVENT PAS être directement raccordés aux composants à bride munis d'un adaptateur *Vic-Flange* de type 743. Pour cette application, un adaptateur de bride avec mamelon à rainure ANSI 300 n° 46 sera requis.

Robinet à papillon MasterSeal™ Vic-300, série 761

- Les adaptateurs de bride *Vic-Flange* type 741/841 PEUVENT être utilisés sur tous les diamètres de robinets à papillon de la série 761.
- Les robinets à papillon de la série 761 NE PEUVENT PAS être directement raccordés aux composants à bride munis d'un adaptateur *Vic-Flange* de type 743. Pour cette application, un adaptateur de bride avec mamelon à rainure ANSI 300 n° 46 sera requis.

Robinet à papillon AGS Vic-300™ MasterSeal™, série W761

Robinet à papillon AGS, série W719

- Les robinets à papillon AGS PEUVENT être directement raccordés aux composants bridés avec un adaptateur de bride AGS *Vic-Flange* de type W741.
- Pour connaître d'autres exigences, se reporter à la partie « Instructions d'installation des clapets anti-retour » de la présente section.

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE DÉPLACEMENT DES ROBINETS À PAPILLON VIC-300™ MASTERSEAL™ MUNIS D'UN ENGRENAGE DE COMMANDE

- Le réglage de la butée de déplacement peut être réalisé pendant que le système est opérationnel.
REMARQUE : Faire une succession de cycles pour tester le réglage de la butée de déplacement du robinet pourrait affecter l'équipement en aval. Pour obtenir des renseignements détaillés sur la façon d'ajuster la butée de déplacement, se reporter aux instructions de la présente page et sur les pages suivantes.

Ajustement et réglage de la butée d'arrêt sur FERMÉ de l'engrenage de commande



1. Enlever le capuchon antipoussière du côté droit du volant/engrenage de commande.



2a. Desserrer l'écrou de blocage hexagonal (sens antihoraire) situé sur le côté droit du volant/engrenage de commande.



2b. À l'aide d'une clé, desserrer la vis de réglage interne d'environ trois tours (sens antihoraire).

AVIS

- Lors de l'utilisation d'une trousse de rallonge de tige, un réglage additionnel pourrait être requis pour obtenir une position complètement « FERMÉE ».
- Lorsque le papillon du robinet est complètement FERMÉ, la pression dans la tuyauterie peut augmenter en amont du système.
- Lorsque le papillon du robinet est complètement FERMÉ, l'écoulement est interrompu en aval du système.



3. Vérifier que le robinet est en position complètement FERMÉE. La position complètement FERMÉE peut être vérifiée en enlevant le capuchon indicateur du dessus de l'engrenage de commande et en vérifiant l'indicateur de position situé en haut de la tige, comme montré à gauche.



4a. À l'aide d'une clé, serrer la vis de réglage interne (sens horaire) jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec l'engrenage de quadrant interne.

4b. Tout en tenant la vis de réglage interne en place avec une clé, serrer l'écrou de blocage hexagonal (sens des aiguilles d'une montre).

5. Vérifier le bon fonctionnement du volant/engrenage de commande en tournant le volant.
Si nécessaire, répéter les étapes précédentes de cette procédure.

6. Remettre le capuchon antipoussière en place et suivre la procédure de réglage de la butée de l'engrenage sur la position OUVERT à la page suivante.

Ajustement et réglage de la butée d'arrêt sur OUVERT de l'engrenage de commande



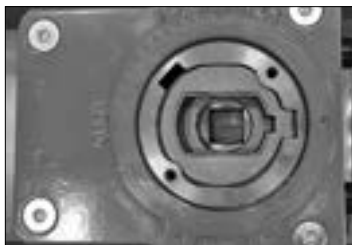
1. Enlever le capuchon antipoussière du côté gauche du volant/engrenage de commande.



2a. Desserrer l'écrou de blocage hexagonal (sens antihoraire) situé sur le côté gauche du volant/engrenage de commande.



2b. À l'aide d'une clé, desserrer la vis de réglage interne d'environ trois tours (sens antihoraire).



3. Tourner le volant dans le sens antihoraire. Confirmer que le robinet est en position complètement OUVERT en vérifiant l'indicateur de position situé en haut de la tige, comme montré à gauche. L'indicateur de position situé en haut de la tige devrait être à 90° de la position de réglage correcte « FERMÉ ».



4a. À l'aide d'une clé, serrer la vis de réglage interne (sens horaire) jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec l'engrenage de quadrant interne.



4b. Tout en tenant la vis de réglage interne en place avec une clé, serrer l'écrou de blocage hexagonal (sens des aiguilles d'une montre).

5. Vérifier le bon fonctionnement du volant/engrenage de commande en tournant le volant. Si nécessaire, répéter les étapes précédentes de cette procédure.

6. Remettre le capuchon antipoussière et le capuchon indicateur.

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE DÉPLACEMENT DES ROBINETS À PAPILLON DE 10 À 12 PO/DN250 À DN300 DES SÉRIES 765 ET 705MUNIS D'UN ENGRENAGE DE COMMANDE

- Le réglage de la butée de déplacement peut être réalisé pendant que le système est opérationnel. **REMARQUE** : Faire une succession de cycles pour tester le réglage de la butée de déplacement du robinet pourrait affecter l'équipement en aval. Pour obtenir des renseignements détaillés sur la façon d'ajuster la butée de déplacement, se reporter aux instructions de la présente page et sur les pages suivantes.

Ajustement et réglage de la butée d'arrêt sur FERMÉ de l'engrenage de commande

- Pour vérifier que le papillon du robinet NE se trouve PAS en position complètement FERMÉ, tourner le volant de l'engrenage de commande en sens antihoraire.



- Enlever le capuchon antipoussière du côté du volant/engrenage de commande.



- 3a.** Pour augmenter la distance de déplacement du papillon, desserrer la vis de réglage interne en sens antihoraire à l'aide d'une clé.
- 3b.** Pour diminuer la distance de déplacement du papillon, serrer la vis de réglage interne dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé.

- 3c.** Pour placer le papillon du robinet en position complètement FERMÉ, tourner le volant de l'engrenage de commande dans le sens des aiguilles d'une montre. Confirmer que le robinet procure un moyen de coupure de service. Si nécessaire, répéter les étapes 3a et 3b.

AVIS

- Lorsque le papillon du robinet est complètement FERMÉ, la pression dans la tuyauterie peut augmenter en amont du système.
- Lorsque le papillon du robinet est complètement FERMÉ, l'écoulement est interrompu en aval du système.



- Avec le papillon du robinet en position complètement FERMÉ, serrer la vis de réglage interne (sens des aiguilles d'une montre) à l'aide d'une clé.
- Vérifier le bon fonctionnement du volant/engrenage de commande en tournant le volant.
- Remettre le capuchon antipoussière en place et suivre la procédure de réglage de la butée de l'engrenage sur la position OUVERT à la page suivante.

Ajustement et réglage de la butée d'arrêt sur OUVERT de l'engrenage de commande

1. Tourner le volant de l'engrenage de commande du robinet dans le sens des aiguilles d'une montre pour placer le papillon en position partiellement OUVERT.



2. Enlever le capuchon antipoussière du côté gauche du volant/engrenage de commande.



3a. À l'aide d'une clé, desserrer la vis de réglage interne dans le sens antihoraire.

3b. Tourner le volant de l'engrenage de commande du robinet pour placer le papillon à la position d'ouverture souhaitée.



4. Avec le papillon du robinet en position OUVERT, serrer la vis de réglage interne (sens des aiguilles d'une montre) à l'aide d'une clé.

5. Vérifier le bon fonctionnement du volant/engrenage de commande en tournant le volant.

6. Remettre le capuchon antipoussière.

CLAPETS ANTIRETOUR

AVIS

- **Pour éviter qu'un clapet antiretour Victaulic ne pivote sur le tuyau, Victaulic recommande d'installer le robinet avec au moins un accouplement rigide Victaulic. Si deux accouplements flexibles Victaulic sont utilisés, un soutien supplémentaire pourrait être nécessaire pour empêcher la rotation du robinet.**

- Lors de l'installation d'un clapet antiretour Victaulic sur un système de tuyauterie, suivre les instructions du présent manuel pour l'accouplement utilisé.
- NE PAS utiliser un clapet antiretour Victaulic comme support du système de tuyauterie.
- L'installation d'un clapet antiretour trop près d'une zone d'écoulement turbulent raccourcira la durée de vie du clapet et pourrait endommager le système. Pour augmenter la durée de vie des clapets, les placer à une distance raisonnable en aval des pompes, coudes, rallonges, réducteurs et autres composants semblables. Selon les règles de l'art du métier de tuyauteur, il est bon d'avoir une distance minimale de cinq fois le diamètre du tuyau entre les robinets et ces composants. Des distances de trois à cinq fois le diamètre du tuyau sont acceptables, lorsque la vitesse d'écoulement est inférieure à 2,4 m/s (8 pi/s). Il n'est pas recommandé de monter un clapet antiretour à une distance inférieure à trois fois le diamètre du tuyau, car ceci annule la garantie du produit de Victaulic. **REMARQUE** : Ces distances ne s'appliquent pas aux installations de protection incendie.

Clapets antiretour en acier inoxydable, série 416 et 816

- Les clapets antiretour en acier inoxydable des séries 416 et 816 peuvent être installés verticalement (écoulement vers le haut) ou horizontalement en respectant la direction d'écoulement selon la flèche marquée sur leur corps.
- Les clapets antiretour en acier inoxydable des séries 416 et 816 PEUVENT être raccordés directement à des composants bridés avec des adaptateurs de bride de type 441, 741/841 et 743.

Clapets antiretour à battant, séries 712, 712S et 713

- Les clapets antiretour à battant des séries 712, 712S et 713 doivent être installés en respectant la direction d'écoulement selon la flèche marquée sur leur corps.
- Les clapets antiretour à battant des séries 712, 712S et 713 NE doivent PAS être montés verticalement.
- Les clapets antiretour à battant des séries 712, 712S et 713 PEUVENT être raccordés directement à des composants bridés avec adaptateurs de brides de type 441, 741/841 et 743.

Clapets antiretour, séries 716 et 716H

- Les clapets antiretour des séries 716/716H peuvent être installés verticalement (écoulement vers le haut) ou horizontalement en respectant la direction d'écoulement selon la flèche marquée sur leur corps.
- Les clapets antiretour des séries 716/716H PEUVENT être raccordés directement à des composants bridés avec adaptateurs de brides de type 441, 741/841 et 743.
- Pour soulever facilement les robinets pendant l'installation, un boulon à œil est fourni avec les clapets antiretour de 10 à 12 po/DN250 à DN300 de diamètre de la série 716. **NE PAS utiliser le boulon à œil comme support du système de tuyauterie.**

Clapets antiretour FireLock™, séries 717, 717H, 717R et 717HR

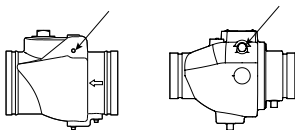
- Les clapets antiretour FireLock™ des séries 717, 717H, 717R et 717HR peuvent être installés verticalement (écoulement vers le haut) ou horizontalement en respectant la direction d'écoulement selon la flèche marquée sur leur corps.
- Les adaptateurs de brides *Vic-Flange* de types 741/841 et 744 peuvent être montées d'un côté ou de l'autre des clapets antiretour FireLock™ des séries 717, 717H, 717R et 717HR.

Clapets antiretour à venturi de série 779

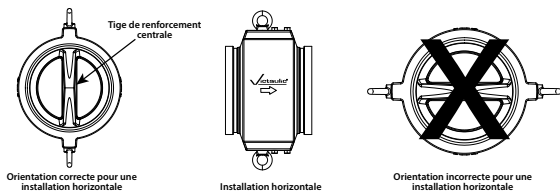
- Les clapets antiretour à Venturi Série 779 peuvent être installés verticalement (écoulement vers le haut) ou horizontalement en respectant la direction d'écoulement selon la flèche marquée sur leur corps.

Suite à la page suivante

Pour les clapets antiretour des séries 716/716H, les clapets antiretour FireLock™ des séries 717/717H/717R/717HR et les clapets antiretour à Venturi de la série 779 : Pour les installations horizontales, la traversée ou le bouchon de tuyau qui retient l'arbre et le papillon doit être placé sur la partie supérieure du robinet (voir l'illustration à droite).

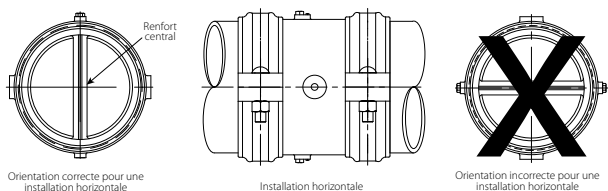


Clapets antiretour à double papillon, série 415



- Pour soulever facilement le robinet pendant l'installation, un boulon à œil est fourni avec les clapets antiretour à double papillon de 6 po/DN150 de diamètre et plus grands de la série 415. **NE PAS utiliser le boulon à œil comme support du système de tuyauterie.**
- Les clapets antiretour à double papillon de la série 415 peuvent être installés verticalement (écoulement vers le haut) ou horizontalement en respectant la direction d'écoulement selon la flèche marquée sur leur corps.
- Pour les installations horizontales, la tige de renforcement centrale à l'intérieur des clapets antiretour à double papillon de la série 415 doit être en position verticale, comme montré ci-dessus. Ne pas installer le clapet en respectant son orientation correcte entraînera un dysfonctionnement.
- Les clapets antiretour à double papillon de la série 415 PEUVENT être raccordés directement à des composants bridés avec adaptateurs à bride de type 441, 741/841 et 743.
- Pour raccorder un clapet antiretour à double papillon de la série 415 à un robinet à papillon, un tronçon de tuyau doit être placé entre les deux unités pour prévenir le contact entre les papillons.
- Lorsqu'un clapet antiretour à double papillon de la série 415 est placé près d'un robinet à papillon, l'arbre du papillon et de renfort central du clapet 415 doit être orienté à angle droit de la tige de commande du robinet à papillon. Ne pas suivre cette directive entraînera un écoulement inégal et instable qui affectera la durée de vie du clapet de la série 415 et produira bruits dans la conduite.

Clapets antiretour à double papillon, série W715



- Les clapets antiretour à double papillon de la série W715 peuvent être montés verticalement (écoulement vers le haut) ou horizontalement.
- Pour les installations horizontales, la tige de renforcement centrale à l'intérieur des clapets antiretour à double papillon de la série W715 AGS doit être en position verticale, comme montré ci-dessus. Ne pas installer le clapet en respectant son orientation correcte entraînera un dysfonctionnement.
- Les clapets antiretour à double papillon AGS de la série W715 PEUVENT être raccordés directement à des composants bridés avec adaptateurs de brides *Vic-Flange* AGS de type W741.
- Pour raccorder un clapet antiretour à double papillon AGS de la série W715 à un robinet à papillon AGS, un tronçon de tuyau doit être placé entre les deux unités pour prévenir le contact entre les papillons.
- Lorsqu'un clapet antiretour à double papillon AGS de la série W715 est placé près d'un robinet à papillon AGS, l'arbre du papillon et de renfort central du clapet W715 doit être orienté à angle droit de la tige de commande du robinet à papillon. Ne pas suivre cette directive entraînera un écoulement inégal et instable qui affectera la durée de vie du clapet de la série W715 et produira bruits dans la conduite.

ROBINETS À TOURNANT SPHÉRIQUE

Robinet à tournant sphérique, série 721

Robinet à tournant sphérique à corps de laiton, série 722/722L

Robinet à tournant sphérique de répartition à trois ports, série 723

Robinet à tournant sphérique, série 726


Robinet à tournant sphérique super duplex, série 726D

Robinet à tournant sphérique en acier inoxydable, série 726, type 316

Robinet à tournant sphérique, série 727

Robinet à tournant sphérique FireLock™, série 728

- **LES ROBINETS À TOURNANT SPHÉRIQUE VICTAULIC NE SONT PAS CONÇUS POUR ÊTRE UTILISÉ COMME ROBINETS D'ÉTRANGLEMENT.**
- Lors de l'installation d'un robinet à tournant sphérique Victaulic sur un système de tuyauterie, suivre les instructions du présent manuel pour l'accouplement utilisé. Pour les robinets filetés, suivre les pratiques relatives aux produits filetés pour obtenir une installation de qualité.
- NE PAS utiliser un robinet à tournant sphérique Victaulic comme support du système de tuyauterie.
- Lors du raccordement d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un robinet à tournant sphérique Victaulic, utiliser seulement un capuchon d'extrémité taraudé avec un robinet à tournant sphérique qui peut être ouvert pour vérifier que le système n'est plus sous pression. Si le robinet à tournant sphérique Victaulic est ouvert et ensuite refermé par inadvertance alors que le capuchon d'extrémité est fixé, l'espace entre le papillon et le capuchon d'extrémité se remplira et sera sous pression. Un dégagement soudain d'énergie peut survenir si le capuchon est déposé alors que l'espace derrière celui-ci est pressurisé. **AVANT DE DÉPOSER LE CAPUCHON, LA PRESSIION DOIT ÊTRE ÉLIMINÉE PAR LE ROBINET.**

⚠ DANGER	
	<ul style="list-style-type: none">• Lors du raccordement d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un robinet à tournant sphérique Victaulic, utiliser seulement un capuchon d'extrémité taraudé avec un robinet à tournant sphérique qui peut être ouvert pour vérifier que le système n'est plus sous pression.• Avant de déposer le capuchon, la pression doit être éliminée par le robinet à tournant sphérique du capuchon d'extrémité. <p>Le non-respect de ces directives pourrait conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.</p>

Manipulation

- Durant les manipulations de déplacement, le robinet doit être maintenu OUVERT.
- S'assurer de la disponibilité d'équipement de levage approprié pour la manipulation des robinets de plus grands diamètres plus lourds. Soulever en plaçant des élingues sous le corps du robinet. **NE PAS soulever ou suspendre le robinet par la plaque de la poignée, la plaque de verrouillage ou la poignée.**

Entreposage

- Victaulic recommande fortement d'entreposer les robinets à l'intérieur. Si un entreposage extérieur est nécessaire, le robinet devra être gardé dans son emballage d'expédition original et recouvert d'une bâche imperméable.
- Durant la période d'entreposage, le robinet doit être maintenu en position OUVERT. Le robinet ne doit pas être entreposé en position partiellement ouvert.
- Le robinet doit être entreposé en position verticale, soit avec la tige du volant d'opération dirigée vers le « HAUT ».

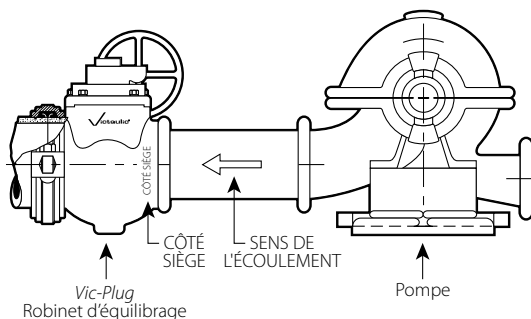
ROBINETS À TOURNANT CONIQUE

Robinet à tournant conique AWWA Vic-Plug, série 365

- Pour des renseignements détaillés concernant l'installation, les accessoires et les exigences d'entretien du robinet à tournant conique Série 365, veuillez vous reporter au guide de fonctionnement et d'entretien fourni avec le produit.
- NE PAS utiliser un robinet de la série 365 comme support du système de tuyauterie.

Robinet d'équilibrage Vic-Plug série 377

- Le robinet à tournant conique Vic-Plug Série 377 est un robinet excentrique à extrémités rainurées conçu particulièrement pour le service d'étranglement.
- Pour des renseignements détaillés concernant l'installation, les accessoires et les exigences d'entretien du robinet d'équilibrage Vic-Plug Série 377, veuillez vous reporter au guide de fonctionnement et d'entretien fourni avec le produit.
- Pour les diamètres de 3 à 12 po/DN80 à DN300, l'accouplement de transition Victaulic de type 307 est disponible pour raccorder directement les produits de la série 377 à un tuyau en acier à extrémité rainurée et d'autres tuyaux NPS. Pour l'installation des robinets Vic-Plug de ces diamètres dans un système de tuyauterie, suivre les instructions pour l'accouplement de transition de type 307 du Manuel d'installation sur le terrain I-300 qui peut être téléchargé sur le site victaulic.com.



Les robinets d'équilibrage Vic-Plug de la série 377 devront être installés avec le siège vers l'amont (côté du refoulement de la pompe)

- NE PAS utiliser un robinet de la série 377 comme support du système de tuyauterie.
- Lors du raccordement d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un robinet à tournant conique Victaulic, utiliser seulement un capuchon d'extrémité taraudé avec un robinet à tournant sphérique qui peut être ouvert pour vérifier que le système n'est plus sous pression. Si le robinet à tournant conique est ouvert et ensuite refermé par inadvertance alors que le capuchon d'extrémité est fixé, l'espace entre le bouchon et le capuchon d'extrémité se remplira et sera sous pression. Un dégagement soudain d'énergie peut survenir si le capuchon est déposé alors que l'espace derrière celui-ci est pressurisé. **AVANT DE DÉPOSER LE CAPUCHON, LA PRESSION DOIT ÊTRE ÉLIMINÉE PAR LE ROBINET.**

! DANGER



- Lors du raccordement d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un robinet à tournant conique Victaulic, utiliser seulement un capuchon d'extrémité taraudé avec un robinet à tournant sphérique qui peut être ouvert pour vérifier que le système n'est plus sous pression.
- Avant de déposer le capuchon, la pression doit être éliminée par le robinet à tournant sphérique du capuchon d'extrémité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

ROBINETS-VANNE

Robinet-vanne à tige ouverte et noyau ouvert (OS&Y), série 371

Robinet-vanne à tige fixe (NRS), série 372

Robinet-vanne à tige ouverte et noyau ouvert (OS&Y), série 771

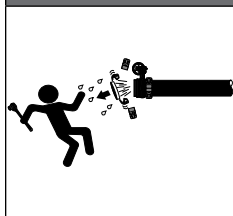
Robinet-vanne à tige fixe (NRS), série 772

Robinet-vanne à tige ouverte et noyau ouvert (OS&Y), série W371 AGS

Robinet-vanne à tige fixe (NRS), série W372 AGS

- **LES ROBINETS-VANNE VICTAULIC NE SONT PAS CONÇUS POUR ÊTRE UTILISÉ COMME ROBINETS D'ÉTRANGLEMENT.**
- S'assurer d'un dégagement adéquat autour du robinet pour permettre les activités d'opération et d'entretien.
- Les robinets peuvent être montés dans des installations verticales et horizontales. Pour le montage sur un tuyau horizontal, le robinet doit être installé avec la tige du volant d'opération dirigée vers le « HAUT ».
- Pour prévenir les efforts sur le robinet, s'assurer que la tuyauterie est adéquatement soutenue de part et d'autre. L'installation doit être exécutée de sorte qu'aucune force axiale ou radiale ne soit appliquée sur le corps du robinet.
- NE PAS utiliser un robinet à tournant conique Victaulic comme support du système de tuyauterie.
- S'assurer que la tuyauterie est bien alignée et soutenue avant d'y monter le robinet.
- Si l'installation est repeinte, NE PAS appliquer de peinture sur la tige du volant ni sur les boulons et écrous du robinet.
- NE PAS monter sur le volant ou s'en servir comme point de soutien.
- NE PAS appliquer une force excessive sur le volant en tournant le robinet en position OUVERT ou FERMÉ. Se reporter au tableau « Limites de couple » sur la page suivante.
- Lors du raccordement d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un robinet-vanne Victaulic, utiliser seulement un capuchon d'extrémité taraudé avec un robinet à tournant sphérique qui peut être ouvert pour vérifier que le système n'est plus sous pression. Si le robinet-vanne est ouvert et ensuite refermé par inadvertance alors que le capuchon d'extrémité est fixé, l'espace entre la vanne et le capuchon d'extrémité se remplira et sera sous pression. Un dégagement soudain d'énergie peut survenir si le capuchon est déposé alors que l'espace derrière celui-ci est pressurisé. **AVANT DE DÉPOSER LE CAPUCHON, LA PRESSION DOIT ÊTRE ÉLIMINÉE PAR LE ROBINET.**

DANGER



- Lors du raccordement d'un capuchon d'extrémité Victaulic sur un robinet-vanne Victaulic, utiliser seulement un capuchon d'extrémité taraudé avec un robinet à tournant sphérique qui peut être ouvert pour vérifier que le système n'est plus sous pression.
- Avant de déposer le capuchon, la pression doit être éliminée par le robinet à tournant sphérique du capuchon d'extrémité.

Le non-respect de ces directives peut conduire à des blessures graves ou au décès, ainsi qu'à des dommages matériels.

Manipulation

- Durant les manipulations de déplacement, le robinet doit être maintenu en position FERMÉ.
- Pour prévenir tout dommage aux surfaces du siège et des éléments d'étanchéité du corps du robinet, les capuchons d'expédition en plastique doivent être maintenus en place jusqu'au moment du montage.
- S'assurer de la disponibilité d'équipement de levage approprié pour la manipulation des robinets de plus grands diamètres plus lourds. Soulever en plaçant des élingues sous le corps du robinet. **NE PAS soulever ou suspendre le robinet par son volant.**

Entreposage

- Victaulic recommande fortement d'entreposer les robinets à l'intérieur. Si un entreposage extérieur est nécessaire, le robinet doit être gardé dans son emballage d'expédition original et recouvert d'une bâche imperméable.
- Les capuchons d'expédition doivent être maintenus en place pour empêcher l'infiltration de débris dans le robinet durant la période d'entreposage.
- Durant la période d'entreposage, le robinet doit être maintenu FERMÉ.

ROBINETS-VANNE (SUITE)

Installation

AVIS

- Pour éviter qu'un robinet-vanne Victaulic ne pivote sur le tuyau, Victaulic recommande d'installer le robinet avec au moins un accouplement rigide Victaulic. Si deux accouplements flexibles Victaulic sont utilisés, un soutien supplémentaire pourrait être nécessaire pour empêcher la rotation du robinet.

1. Avant le montage, inspecter le robinet pour détecter la présence de tout dommage. Si un dommage quelconque est présent sur le robinet, NE PAS l'utiliser.
2. Déposer les capuchons d'expédition en plastique du corps du robinet. Pour prévenir tout dommage aux surfaces d'étanchéité du corps du robinet, NE PAS se servir d'outils acérés pour déposer les capuchons d'expédition.
3. S'assurer que le robinet est en position FERMÉ.
4. Suivre les instructions données dans le présent manuel pour l'accouplement utilisé.
5. S'assurer que toutes les exigences d'installation ont été respectées avant de mettre le système en service.

Fonctionnement

1. Tourner le volant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (vue du haut) jusqu'à la position OUVERT, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position FERMÉ (vue du haut). Répéter cette manœuvre plusieurs fois pour vous assurer d'un bon fonctionnement. **REMARQUE** : En position complètement « OUVERTE », toujours tourner le volant un quart de tour en sens horaire empêcher que les filets de la tige se bloquent dû à la dilatation thermique.

Limites de couple

Diamètre nominal de tuyau po/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau po/mm	Couple maximum pour OUVRIRE ou FERMER complètement le robinet
2 1/2	2.875 73.0	38 lb-pi 52 N•m
DN65	3.000 76.1	38 lb-pi 52 N•m
3 DN80	3.500 88.9	38 lb-pi 52 N•m
4 DN100	4.500 114.3	65 lb-pi 88 N•m
DN125	5.500 139.7	106 lb-pi 144 N•m
	6.500 165.1	106 lb-pi 144 N•m
6 DN150	6.625 168.3	106 lb-pi 144 N•m
8 DN200	8.625 219.1	180 lb-pi 244 N•m
10 à 12 DN250 à DN300	10.750 à 12.750 273.0 à 323.9	300 lb-pi 407 N•m
14 à 16 DN350 à DN400	14.000 à 16.000 355.6 à 406.4	400 lb-pi 545 N•m

Inspection

Inspecter le robinet aux intervalles de temps spécifiés par le propriétaire d'édifice ou son représentant.

1. S'assurer qu'il n'y a aucune fuite autour du fouloir. Au besoin, serrer les écrous autour de la bride du fouloir de façon égale en alternant d'un côté à l'autre. Serrer les écrous SEULEMENT jusqu'à ce que la fuite s'arrête. Trop serrer l'ensemble peut rendre le fonctionnement du robinet difficile.
2. Si le volant se desserre, ouvrir le robinet en tournant le volant un quart de tour en sens antihoraire et resserrer l'écrou du volant.



Appareils de mesure de débit de pompe à incendie

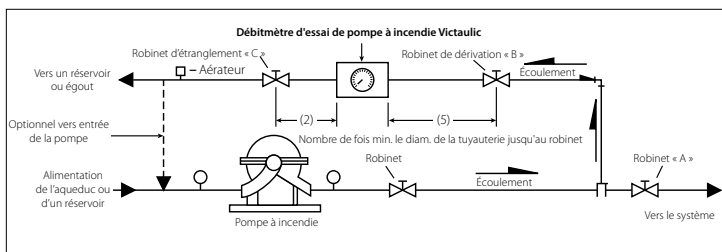
Instructions d'installation

DÉBITMÈTRE D'ESSAI DE POMPE À INCENDIE SÉRIE 735

Les appareils de mesure de débit de pompe à incendie de la série 735 de Victaulic sont conçus spécifiquement pour le test des pompes à incendie, conformément aux directives NFPA 20 et 25. La série 735 possède des extrémités rainurées pour l'installation avec des accouplements Victaulic qui sont homologués FM. La pression de service maximum pour le modèle « L » de débitmètre d'essai de pompe à incendie de la série 735 est de 175 psi/1 200 kPa, et le modèle « S » est de 500 psi/3 450 kPa.

Pour assurer une installation adéquate et une mesure précise du débit, les appareils de mesure de débit de pompe à incendie de la série 735 de tout diamètre de raccordement doivent être installés à une distance d'au moins cinq fois son diamètre de tout robinet ou raccord en amont et d'au moins deux fois son diamètre de tout robinet ou raccord en aval (se reporter au schéma ci-dessous).

REMARQUE : l'appareil de mesure de la série 735 peut être monté sur une tuyauterie horizontale ou verticale.



Instructions d'utilisation de l'appareil de mesure de débit de pompe à incendie de la série 735 de Victaulic

1. Fermez le robinet de système « A ».
2. Ouvrez le robinet de dérivation « B » et la vanne de contrôle de débit « C ».
3. Purgez le débitmètre situé sur l'appareil de mesure de débit de pompe à incendie de la série 735 comme suit :
Ouvrez les vannes de coupure d'alimentation (sous le niveau du débitmètre) et les vannes d'air (au-dessus du niveau du débitmètre). Lorsqu'un filet d'eau régulier passe par chaque boyau en plastique, le débitmètre est purgé d'air. Lorsque l'air sera purgé, fermez tous les robinets.
4. Démarrez la pompe à incendie et faites la lecture du débitmètre en GPM (m^3/h).
5. Reportez-vous aux exigences en matière de gpm pour la pompe et ajustez le robinet d'étranglement pour obtenir différentes lectures d'écoulement. Enregistrez la mesure gpm, la pression de suction, les pressions de décharge, etc., conformément aux directives NFPA 20 et 25 et aux exigences établies par les autorités locales ayant juridiction.
6. Lorsque le test sera terminé, ouvrez le robinet de système « A » et fermez ensuite le robinet de dérivation « B » et le robinet d'étranglement « C ».

Ressources

Table de conversion d'unités de mesure aux systèmes impérial et international (métrique)

Conversion d'unités impériales (américaines) en unités métriques						
Conversion d'unités métriques en unités impériales (américaines)						
25.4	×	pouce (po)	⇔	millimètres (mm)	×	0.03937
0.3048	×	pied (pi)	⇔	mètre (m)	×	3.281
0.4536	×	masse/livres (lb)	⇔	kilogramme (kg)	×	2.205
28.35	×	once (oz)	⇔	gramme (g)	×	0.03527
6.894	×	lb/po ² (psi)	⇔	kilopascals (kPa)	×	0.145
0.069	×	lb/po ² (psi)	⇔	Bar (bar)	×	14.5
4.45	×	Livre-force (lbf)	⇔	Newtons (N)	×	0.2248
1.356	×	Livre-pied (lb-pi)	⇔	Newton-mètre (N·m)	×	0.738
(F - 32) ÷ 1.8		Fahrenheit (°F)	⇔	Celsius (°C)		(C + 17.78) × 1.8
745.7	×	Puissance (HP)	⇔	Watts (W)	×	1.341 × 10 ⁻³
3.785	×	Gal. par min. (GPM)	⇔	Litres par min. (l/min)	×	0.2642
0.0038	×	Gal. par min. (GPM)	⇔	Mètres cubes par min. (m ³ /min)	×	264.2

Minutes de degrés d'angles converties en décimales

Minutes	Degrés	Minutes	Degrés	Minutes	Degrés	Minutes	Degrés
1	0.0166	16	0.2666	26	0.4333	36	0.6000
2	0.0333	17	0.2833	27	0.4500	37	0.6166
3	0.0500	18	0.3000	28	0.4666	38	0.6333
4	0.0666	19	0.3166	29	0.4833	39	0.6500
5	0.0833	20	0.3333	30	0.5000	40	0.6666
6	0.1000	21	0.3500	41	0.6833	51	0.8500
7	0.1166	22	0.3666	42	0.7000	52	0.8666
8	0.1333	23	0.3833	43	0.7166	53	0.8833
9	0.1500	24	0.4000	44	0.7333	54	0.9000
10	0.1666	25	0.4166	45	0.7500	55	0.9166
11	0.1833	31	0.5166	46	0.7666	56	0.9333
12	0.2000	32	0.5333	47	0.7833	57	0.9500
13	0.2166	33	0.5500	48	0.8000	58	0.9666
14	0.2333	34	0.5666	49	0.8166	59	0.9833
15	0.2500	35	0.5833	50	0.8333	60	1.0000

Diamètres de tuyaux commerciaux selon la norme ANSI

Diamètre		Pari nominale – pouces/mm						Épaisseur – pouces/mm								
		Cat. 5S	Cat. 10S	Cat. 10	Cat. 20	Cat. 30	Cat. Standard	Cat. 40	Cat. 60	Extra fort	Cat. 80	Cat. 100	Cat. 120	Cat. 140	Cat. 160	XX fort
1/8	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	0.049	—	—	—	0.068	0.068	—	—	0.095	—	—	—	—	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	10.3	1.2	—	—	—	1.7	1.7	—	—	2.4	—	—	—	—	—
1/4	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	0.065	—	—	—	0.088	0.088	—	—	0.119	—	—	—	—	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	13.7	1.7	—	—	—	2.2	2.2	—	—	3.0	—	—	—	—	—
3/8	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	0.065	—	—	—	0.091	0.091	—	—	0.126	—	—	—	—	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	17.1	1.7	—	—	—	2.3	2.3	—	—	3.2	—	—	—	—	—
1/2	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0.065	0.083	—	—	—	0.109	0.109	—	—	0.147	—	—	—	0.188	0.294
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	21.3	2.1	—	—	—	2.8	2.8	—	—	3.7	—	—	—	4.8	7.5
3/4	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0.065	0.083	—	—	—	0.113	0.113	—	—	0.154	—	—	—	0.219	0.308
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	26.9	2.1	—	—	—	2.9	2.9	—	—	3.9	—	—	—	5.6	7.8
1	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0.065	0.109	—	—	—	0.133	0.133	—	—	0.179	—	—	—	0.250	0.358
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	33.7	2.8	—	—	—	3.4	3.4	—	—	4.5	—	—	—	6.4	9.1
1/4	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0.065	0.109	—	—	—	0.140	0.140	—	—	0.191	—	—	—	0.250	0.382
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	42.4	2.8	—	—	—	3.6	3.6	—	—	4.9	—	—	—	6.4	9.7
1/2	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0.065	0.109	—	—	—	0.145	0.145	—	—	0.200	—	—	—	0.281	0.400
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	48.3	2.8	—	—	—	3.7	3.7	—	—	5.1	—	—	—	7.1	10.2
2	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0.065	0.109	—	—	—	0.154	0.154	—	—	0.218	—	—	—	0.344	0.436
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	60.3	2.8	—	—	—	3.9	3.9	—	—	5.5	—	—	—	8.7	11.1
2 1/2	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0.083	0.120	—	—	—	0.203	0.203	—	—	0.276	—	—	—	0.375	0.552
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	73.0	3.0	—	—	—	5.2	5.2	—	—	7.0	—	—	—	9.5	14.0
3	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0.083	0.120	—	—	—	0.216	0.216	—	—	0.300	—	—	—	0.438	0.600
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	88.9	3.0	—	—	—	5.5	5.5	—	—	7.6	—	—	—	11.1	15.2

Diamètres de tuyaux commerciaux selon la norme ANSI

Diamètre		Paroi nominale – pouces/mm							Épaisseur – pouces/mm							
		Cat. 5S	Cat. 10S	Cat. 10	Cat. 20	Cat. 30	Standard	Cat. 40	Cat. 60	Extra fort	Cat. 80	Cat. 100	Cat. 120	Cat. 140	Cat. 160	XX fort
3/2	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,083	0,120	—	—	—	0,226	—	—	0,318	—	—	—	—	—	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	2.1 101.6	3.0	—	—	—	5.7	5.7	8.1	8.1	—	—	—	—	—	—
4	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,083	0,120	—	—	—	0,237	—	—	0,337	—	0,438	—	—	0,531	0,674
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	2.1 114.3	3.0	—	—	—	6.0	6.0	8.6	8.6	—	11.1	—	—	13.5	17.1
5	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,109	0,134	—	—	—	0,258	—	—	0,375	—	0,500	—	—	0,625	0,750
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	2.8 141.3	3.4	—	—	—	6.6	6.6	9.5	9.5	—	12.7	—	—	15.9	19.1
6	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,109	0,134	—	—	—	0,280	—	—	0,432	—	0,562	—	—	0,719	0,864
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	2.8 168.3	3.4	—	—	—	7.1	7.1	11.0	11.0	—	14.3	—	—	18.3	21.9
8	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,109	0,148	—	0,250	0,277	0,322	—	—	0,500	0,594	0,719	0,812	—	0,906	0,875
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	2.8 219.1	3.8	—	6.4	7.0	8.2	8.2	12.7	12.7	15.1	18.3	20.6	—	23.0	22.2
10	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,134	0,165	—	0,250	0,307	0,365	—	—	0,500	0,719	0,844	1,000	—	1,125	1,000
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	3.4 273.0	4.2	—	6.4	7.8	9.3	9.3	12.7	12.7	18.3	21.4	25.4	—	28.6	25.4
12	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,156	0,180	—	0,250	0,330	0,375	—	—	0,500	0,844	1,000	1,125	—	1,312	1,000
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	4.0 323.9	4.6	—	6.4	8.4	9.5	10.3	14.3	12.7	21.4	25.4	28.6	—	33.3	25.4
14	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,156	0,188	0,250	0,312	0,375	0,375	—	—	0,500	0,938	1,094	1,250	—	1,406	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	4.0 355.6	4.8	6.4	7.9	9.5	9.5	11.1	15.1	12.7	23.8	27.8	31.8	—	35.7	—
16	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,165	0,188	0,250	0,312	0,375	0,375	—	—	0,500	1,031	1,219	1,438	—	1,594	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	4.2 406.4	4.8	6.4	7.9	9.5	9.5	12.7	16.7	12.7	26.2	31.0	36.5	—	40.5	—
18	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,165	0,188	0,250	0,312	0,438	0,375	—	—	0,500	1,156	1,375	1,562	—	1,781	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	4.2 457.0	4.8	6.4	7.9	11.1	9.5	14.3	19.1	12.7	29.4	34.9	39.7	—	45.2	—
20	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,188	0,218	0,250	0,375	0,500	0,375	—	—	0,500	1,281	1,500	1,750	—	1,969	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	4.8 508.0	5.5	6.4	9.5	12.7	9.5	15.1	20.6	12.7	32.5	38.1	44.5	—	50.0	—

Diamètres de tuyaux commerciaux selon la norme ANSI

Diamètre		Paroi nominale – pouces/mm						Épaisseur – pouces/mm								
		Cat. 5S	Cat. 10S	Cat. 10	Cat. 20	Cat. 30	Cat. Standard	Cat. 40	Cat. 60	Extra fort	Cat. 80	Cat. 100	Cat. 120	Cat. 140	Cat. 160	XX fort
22	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,188	0,218	0,250	0,375	0,500	0,375	—	0,875	0,500	1,125	1,375	1,625	1,875	2,125	—
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	4,8	5,5	6,4	9,5	12,7	9,5	—	22,2	12,7	28,6	34,9	41,3	47,6	54,0	—
24	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,218	0,250	0,250	0,375	0,562	0,375	0,688	0,969	1,219	1,531	1,812	2,062	2,344	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	5,5	6,4	6,4	9,5	14,3	9,5	17,5	24,6	12,7	31,0	38,9	46,0	52,4	59,5	—
26	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	—	0,312	0,500	—	0,375	—	—	0,500	1,313	—	—	—	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	—	—	7,9	12,7	—	9,5	—	—	12,7	33,4	—	—	—	—	—
28	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	—	0,312	0,500	0,625	0,375	—	—	0,500	—	—	—	—	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	—	—	7,9	12,7	15,9	9,5	—	—	12,7	—	—	—	—	—	—
30	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	0,250	0,312	0,312	0,500	0,625	0,375	—	—	0,500	—	—	—	—	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	6,4	7,9	7,9	12,7	15,9	9,5	—	—	12,7	—	—	—	—	—	—
32	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	—	0,312	0,500	0,625	0,375	0,688	—	0,500	—	—	—	—	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	—	—	7,9	12,7	15,9	9,5	17,5	—	12,7	—	—	—	—	—	—
34	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	—	0,312	0,500	0,625	0,375	0,688	—	0,500	—	—	—	—	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	—	—	7,9	12,7	15,9	9,5	17,5	—	12,7	—	—	—	—	—	—
36	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	—	0,312	0,500	0,625	0,375	0,750	—	0,500	—	—	—	—	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	—	—	7,9	12,7	15,9	9,5	19,1	—	12,7	—	—	—	—	—	—
42	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	—	—	0,375	—	—	—	—	0,500	—	—	—	—	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	—	—	—	9,5	—	—	—	—	12,7	—	—	—	—	—	—
48	Diamètre nominal de tuyau (pouces)	—	—	—	0,375	—	—	—	—	0,500	—	—	—	—	—	
	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	—	—	—	9,5	—	—	—	—	12,7	—	—	—	—	—	—

Équivalents décimaux des fractions

Fraction en pouces	Équivalent décimal en pouces	Équivalent décimal en millimètres	Fraction en pouces	Équivalent décimal en pouces	Équivalent décimal en millimètres
1/64	0.016	0.397	33/64	0.516	13.097
1/32	0.031	0.794	17/32	0.531	13.494
3/64	0.047	1.191	35/64	0.547	13.891
1/16	0.063	1.588	9/16	0.563	14.288
5/64	0.0781	1.984	37/64	0.578	14.684
3/32	0.094	2.381	19/32	0.594	15.081
7/64	0.109	2.778	39/64	0.609	15.478
1/8	0.125	3.175	5/8	0.625	15.875
9/64	0.141	3.572	41/64	0.641	16.272
5/32	0.156	3.969	21/32	0.656	16.669
11/64	0.172	4.366	43/64	0.672	17.066
3/16	0.188	4.763	11/16	0.688	17.463
13/64	0.203	5.159	45/64	0.703	17.859
7/32	0.219	5.556	23/32	0.719	18.256
15/64	0.234	5.953	47/64	0.734	18.653
1/4	0.250	6.350	3/4	0.750	19.050
17/64	0.266	6.747	49/64	0.766	19.447
9/32	0.281	7.144	25/32	0.781	19.844
19/64	0.297	7.541	51/64	0.797	20.241
5/16	0.313	7.938	13/16	0.813	20.638
21/64	0.328	8.334	53/64	0.828	21.034
1/3	0.333	8.467	27/32	0.844	21.431
11/32	0.344	8.731	55/64	0.859	21.828
23/64	0.359	9.128	7/8	0.875	22.225
3/8	0.375	9.525	57/64	0.891	22.622
25/64	0.391	9.922	29/32	0.906	23.019
13/32	0.406	10.319	59/64	0.922	23.416
27/64	0.422	10.716	15/16	0.938	23.813
7/16	0.438	11.113	61/64	0.953	24.209
29/64	0.453	11.509	31/32	0.969	24.606
15/32	0.469	11.906	63/64	0.984	25.003
1/2	0.500	12.700	1	1.000	25.400

Pression (lb/po²) par pied de colonne d'eau

Livres par pouce carré	Pieds de colonne d'eau
1	2.31
2	4.62
3	6.93
4	9.24
5	11.54
6	13.85
7	16.16
8	18.47
9	20.78
10	23.09
15	34.63
20	46.18
25	57.72
30	69.27
40	92.36
50	115.45
60	138.54
70	161.63
80	184.72
90	207.81

Livres par pouce carré	Pieds de colonne d'eau
100	230.90
110	253.93
120	277.07
130	300.16
140	323.25
150	346.34
160	369.43
170	392.52
180	415.61
200	461.78
250	577.24
300	692.69
350	808.13
400	922.58
500	1 154.48
600	1 385.39
700	1 616.30
800	1 847.20
900	2 078.10
1 000	2 309.00

Pieds de colonne d'eau à pression

Pieds de colonne d'eau	Livres par pouce carré
1	0.43
2	0.87
3	1.30
4	1.73
5	2.17
6	2.60
7	3.03
8	3.46
9	3.90
10	4.33
15	6.50
20	8.66
25	10.83
30	12.99
40	17.32
50	21.65
60	25.99
70	30.32
80	34.65
90	39.98

Pieds de colonne d'eau	Livres par pouce carré
100	43.31
110	47.64
120	51.97
130	56.30
140	60.63
150	64.96
160	69.29
170	73.63
180	77.96
200	86.62
250	108.27
300	129.93
350	151.58
400	173.24
500	216.55
600	259.85
700	303.16
800	346.47
900	389.78
1 000	433.00

Pression à mètre de colonne d'eau

kPa	Colonne d'eau (mètres)
10	1.02
15	1.53
20	2.04
25	2.55
30	3.06
40	4.08
50	5.10
60	6.12
70	7.14
80	8.16
90	9.18
100	10.20
110	11.22
120	12.24
130	13.26
140	14.28
150	15.30
160	16.32
170	17.34
180	18.36

kPa	Colonne d'eau (mètres)
180	18.36
190	19.38
200	20.40
250	25.50
300	30.60
400	40.80
500	51.00
600	61.20
700	71.40
800	81.60
900	91.80
1 000	102.00
1 500	153.00
2 000	204.00
2 500	255.00
3 000	306.00
4 000	408.00
5 000	510.00
6 000	612.00
7 000	714.00

Mètres de colonne d'eau à pression

Colonne d'eau (mètres)	kPa
1	9.8
2	19.6
3	29.4
4	39.2
5	49.0
6	58.8
7	68.6
8	78.4
9	88.2
10	98.0
11	108.0
12	118.0
13	127.0
14	137.0
15	147.0
20	196.0
25	245.0
30	294.0
35	343.0
40	392.0

Colonne d'eau (mètres)	kPa
45	441.0
50	490.0
55	539.0
60	588.0
70	686.0
80	784.0
90	882.0
100	980.0
150	1 470.0
200	1 960.0
250	2 450.0
300	2 940.0
350	3 430.0
400	3 920.0
450	4 410.0
500	4 900.0
550	5 390.0
600	5 880.0
650	6 370.0
700	6 860.0

Où se procurer les guides d'installation pour les produits supplémentaires



Le tableau ci-dessous énumère la liste générale des produits et leurs instructions d'installation. Numérisez le code QR qui se trouve à gauche pour trouver et télécharger les instructions de produits. **REMARQUE :** Pour garantir le bon montage du produit, Victaulic recommande de suivre les directives des deux bulletins si deux directives d'installation sont indiquées au présent tableau. Si vous avez des questions concernant cette liste, communiquez avec Victaulic (numérisez le code QR qui se trouve au dos du document pour trouver les établissements Victaulic).

Produit	Où trouver les renseignements sur victaulic.com
Capuchons d'extrémité Victaulic®	Rechercher I-ENDCAP
Produits VicFlex™	Rechercher I-VICFLEX
Accouplements cannelés Aquamine™	Rechercher I-Aquamine
Accouplements à corps sectionné boulonné Victaulic®	Instructions envoyées avec les accouplements (ou rechercher un accouplement spécifique)
Produits de gicleurs automatiques FireLock®	Rechercher I-40
Robinet et accessoires de protection incendie FireLock™	Manuel envoyé avec le robinet ou les accessoires (ou rechercher un robinet ou des accessoires spécifiques)
Outils de préparation des tuyaux	Manuel et liste des pièces de rechange envoyés avec l'outil (ou rechercher un outil spécifique)
Produits du système Vic-Press Schedule 10S	Rechercher I-P500
Robinet d'équilibrage automatique de série 76G	Rechercher I-76G
Robinet d'équilibrage automatique de série 76B/76K/76S/76T/76V	Rechercher I-76T
Instructions d'installation des robinets à papillon et de conversion du volant sur engrenage des séries 121, 122, 124 et E125 Installation-Ready™	Rechercher I-120
Série 247 - Assemblage de colonne montante pour commande de zone résidentielle FireLock	Rechercher I-247
Série 317 - Clapet antiretour norme AWWA	Rechercher I-317
Série 365 - Robinets Vic-Plug® norme AWWA (3 à 12 pouces/88.9 à 323.9 mm)	Rechercher I-365sm et I-300
Robinets d'équilibrage Vic-Plug série 377	Rechercher I-365sm et I-100
Robinets papillon à extrémités de cuivre série 608N	Rechercher I-600
Robinets papillon, série 700	Rechercher I-100
Robinets à papillon FireLock™ série 705	Rechercher I-765-705, I-BFV_KIT et I-100
Robinets à papillon FireLock™ série 707C avec contacts de supervision normalement fermés	Rechercher I-766_707C, I-BFV_KIT et I-100
Clapets antiretour Swinger® de la série 712/712S	Rechercher I-100
Clapets antiretour à battant Swinger série 713	Rechercher I-100
Série W715 - Clapets antiretour AGS™ Vic-Check à disque double	Rechercher I-W100
Clapets antiretour séries 716H/716	Rechercher I-100
Séries 717H/717 - Clapets antiretour FireLock™	Rechercher I-100



Produit	Où trouver les renseignements sur victaulic.com
Séries 717HR/717R - Clapets antiretour FireLock™	Rechercher I-100
Série 722 - Robinet à tournant sphérique corps laiton	Rechercher I-100
Série 723/723S - Robinet de répartition à tournant sphérique	Rechercher I-100
Robinet à tournant sphérique série 726/726S	Rechercher I-100
Robinets à tournant sphérique FireLock™ série 728	Rechercher I-728 et I-100
Filtres <i>Vic-Strainer</i> en T série 730	Rechercher I-730_732AGS
Filtres <i>Vic-Strainer</i> AGS™ en T série W730	Rechercher I-730_732AGS
Diffuseurs d'aspiration série 731-D	Rechercher I-731-D_W731-D
Diffuseurs d'aspiration AGS™ série W731-D	Rechercher I-731-D_W731-D
Filtres <i>Vic-Strainer</i> en Y série 732	Rechercher I-730_732AGS
Filtres <i>Vic-Strainer</i> AGS de type Y série W732	Rechercher I-730_732AGS
Indicateurs à venturi série 733	Rechercher I-100
Assemblage de colonne montante pour commande de zone FireLock™ série 747M	Rechercher I-747M
Robinets à papillon MasterSeal™Vic-300 série 761	Rechercher I-VIC300MS et I-100
Robinets à papillon AGS™ Vic-300 série W761	Rechercher I-AGS.GO et I-W100
Robinets à papillon FireLock™ série 765	Rechercher I-765-705 et I-100
Robinets à papillon FireLock™ série 707C avec contacts de supervision normalement fermés	Rechercher I-766_707C. I-BFV_KIT et I-100
Clapets antiretour à venturi et trousse de mesure de débit série 779	Rechercher I-100
Robinets et débitmètres série TA	Instructions fournies avec le robinet ou le débitmètre
Robinets-vanne à guillotine série 795	Rechercher I-795 et I-900
Robinets-vanne série 871	Rechercher I-871
Robinets-vanne à guillotine série 906	Rechercher I-795 et I-900
Accouplements rigides FireLock™ type 005	Rechercher I-100
Accouplements rigides FireLock EZ™ Installation-Ready™ type 009N	Rechercher I-100
Accouplements rigides Zero-Flex® type 07 (diamètres de 1 à 12 po /33.7 à 323.9 mm)	Rechercher I-100
Accouplements rigides Zero-Flex type 07 (diamètres de 14 à 24 po/355.6 à 610 mm)	Rechercher I-100
Accouplements rigides AGS™ type W07	Rechercher I-W100
Accouplements flexibles AGS™ type W77/ W77B/W77N	Rechercher I-W100
Accouplements pour applications <i>Vic-Ring</i> et tuyaux à extrémités épaulées. types 22. 26. 28. 31. 41 et 44	Rechercher I-6000
Accouplements pour tuyaux rainurés AWWA en fonte ductile. type 31	Rechercher I-300



**Où trouver les renseignements
sur victaulic.com**

Produit

Accouplements en matériau composite pour tuyaux en PVC et acier inoxydable. type 71 (disponibilités régionales seulement)	Rechercher I-100
Accouplements de sortie type 72	Rechercher I-100
Accouplements flexibles type 75	Rechercher I-100
Accouplements flexibles types 77/77A/77S	Rechercher I-100
Accouplements flexibles en acier inoxydable duplex type 77DX	Rechercher I-100
Accouplements à enclenchement Snap Joint™ types 78/78A	Rechercher I-100
Accouplements rigides pour tuyauterie en acier inoxydable. type 89	Rechercher I-100
Accouplements rigides AGS™ pour tuyauterie en acier inoxydable et acier ordinaire. type W89	Rechercher I-W100
Accouplements <i>Roust-A-Bout</i> pour tuyaux d'acier sans rainure. type 99	Rechercher I-100
Raccords Firelock™ Installation-Ready™ n° 101 (coude 90°)	Rechercher I-100
Raccords Firelock™ Installation-Ready™ n° 103 (coude 45°)	Rechercher I-100
Raccords T droit Firelock™ Installation-Ready™ n° 102	Rechercher I-100
Raccords Té à embranchement court Firelock™ Installation-Ready™ n° 104	Rechercher I-100
Accouplements rigides QuickVic™ Installation-Ready™ pour tuyau en acier. type 107N	Rechercher I-100
Accouplements rigides FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ . type 108	Rechercher I-100
Accouplements rigides FireLock™ Installation-Ready™ . type 109	Rechercher I-100
Accouplements réducteurs FireLock EZ™ Installation-Ready™. type 115	Rechercher I-100
Sortie soudée n° 142	Rechercher I-142 et I-100
Sortie soudée n° 142F	Rechercher I-142F et I-100
Joints de dilatation <i>Mover</i> type 150	Rechercher 09.06
Accouplements pour joints de dilatation type 152A	Rechercher I-152A
Joints de dilatation type 155	Rechercher 09.06
Joints de dilatation AGS™ type W155	Rechercher 09.06
Boucles flexibles série 159	Rechercher I-159
Accouplements flexibles en matériau composite Installation-Ready. type 171	Rechercher I-100
Accouplements flexibles QuickVic™ type 177N	Rechercher I-100
Accouplements de transition AWWA. type 307	Rechercher I-300
Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> type 341	Rechercher I-300
Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> type 441	Rechercher I-100



Produit	Où trouver les renseignements sur victaulic.com
Accouplements flexibles légers en acier inoxydable. type 475	Rechercher I-100
Accouplements flexibles en acier inoxydable duplex. type 475DX	Rechercher I-100
Accouplements rigides pour tuyaux en acier inoxydable. type 489	Rechercher I-100
Accouplements flexibles en acier inoxydable duplex. type 489DX	Rechercher I-100
Accouplements rigides pour tuyauterie en cuivre. type 606-EN et 606-AS	Rechercher I-600
Accouplements rigides QuickVic™ pour tuyauterie en cuivre. type 607	Rechercher I-600
Raccords de sortie de branchement boulonnés <i>Mechanical-T</i> pour tuyauterie en cuivre. type 622	Rechercher I-600
Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> pour tuyauterie en cuivre. type 641	Rechercher I-600
Accouplements de transition pour tuyaux de norme NPS à tuyau de norme JIS. type 707-IJ	Rechercher I-100
Module d'essai d'alarme TestMaster™ II. type 720	Rechercher I-720
Module d'essai d'alarme TestMaster™ II avec soupape de surpression. type 720	Rechercher I-720PR
Débitmètre d'essai de pompe à incendie. type 735	Rechercher I-100
Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> . type 741	Rechercher I-100
Adaptateurs à bride AGS™ <i>Vic-Flange</i> . type W741	Rechercher I-W100
Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> type 743	Rechercher I-100
Adaptateurs à bride FireLock™. type 744	Rechercher I-100
Accouplements réducteurs type 750	Rechercher I-100
Accouplements sans boulons <i>Vic-Boltless</i> . type 791	Rechercher I-100
Accouplements pour haute pression. type 808	Rechercher I-808
Accouplements rigides haute performance. type 870	Rechercher I-870
Adaptateurs à bride pour raccordement de tuyau PEHD à un tuyau à bride. type 904	Rechercher I-900
Accouplements pour tuyaux PEHD sans rainure. type 905	Rechercher I-900
Accouplements de transition pour jonction de tuyaux PEHD à tuyaux d'acier. type 907	Rechercher I-900
Accouplements pour tuyaux PEHD à double rainure. type 908	Rechercher I-900
Raccord de sortie en T pour gicleur FireLock™ à profil surbaissé (disponibilités régionales seulement)	Rechercher I-100
Raccords de sortie <i>Mechanical-T</i> . types 920 et 920N	Rechercher I-100
Raccords de sortie en T FireLock™ type 922	Rechercher I-100
Sortie sans collier. type 923	Rechercher I-100

Où trouver les renseignements
sur victaulic.com

Produit

Sortie sans collier pour thermomètre. type 924	Rechercher I-100
Assemblages de dérivation perpendiculaire <i>Mechanical-T</i> pour tuyaux forés. type 926	Rechercher I-100
Adaptateurs à bride <i>Vic-Flange</i> type 994 pour tuyaux PEHD	Rechercher I-900
Accouplements pour tuyaux PEHD sans rainure. type 995N	Rechercher I-900
Accouplements de transition pour tuyaux PEHD sans rainure à tuyaux en acier à extrémités rainurées. type 997	Rechercher I-900
Accouplements Aquamine™ pour tuyaux sans rainure. type 2970	Rechercher IT-2970
Accouplements de transition Aquamine™ pour tuyau en PVC à extrémité sans rainure à tuyau en PEHD à extrémité sans rainure. type 2971	Rechercher IT-2971
Accouplements de transition Aquamine™ pour tuyau en PVC à extrémité sans rainure à tuyau en acier à extrémité rainurée. type 2972	Rechercher IT-2972
Accouplements rigides type HP-70	Rechercher I-100
Accouplements rigides avec joint d'étanchéité EndSeal®. type HP-70ES	Rechercher I-100
Accouplements flexibles pour raccorder des coudes « XL » à des tuyaux en acier ordinaire. type XL77	Rechercher IT-XL77
Accouplements flexibles pour raccorder des coudes « XL » à des coudes « XL ». type XL79	Rechercher IT-XL79

Données sur les produits

AVIS

- La présente section au sujet des « données sur les produits » contient les dimensions générales suivantes pour les produits Victaulic sélectionnés : axe à extrémité, longueur de pose/dépose et longueurs hors-tout semblables.
- Elle ne comprend pas une liste complète de tous les produits et dimensions, et sert à titre de référence générale seulement. Reportez-vous toujours aux publications de produits Victaulic actuelles pour obtenir des données à jour concernant les dimensions pour trouver les renseignements concernant les dimensions des produits qui n'apparaissent pas sur la liste dans cette section et pour obtenir des remarques importantes au sujet des applications, des pressions nominales, des températures de fonctionnement, etc. Les publications au sujet des produits peuvent être téléchargées sur victaulic.com.

Scannez le code QR pour obtenir les listes de publications de raccords sur victaulic.com.



RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 10 - coude à 90°

N° 11 - coude à 45°

N° 12 - coude à 22 1/2°

N° 13 - coude à 11 1/4°



N° 10



N° 11



N° 12



N° 13

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	N° 10	N° 11	N° 12	N° 13
		C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	C à E pouces/mm
3/4 DN20	1.050 26.9	2.25 57	1.50 38	1.63 41	1.38 35
1 DN25	1.315 33.7	2.25 57	1.75 44	3.25 83	1.38 35
1 1/4 DN32	1.660 42.4	2.75 70	1.75 44	1.75 44	1.38 35
1 1/2 DN40	1.900 48.3	2.75 70	1.75 44	1.75 44	1.38 35
2 DN50	2.375 60.3	3.25 83	2.00 51	1.88 48	1.38 35
2 1/2	2.875 73.0	3.75 95	2.25 57	4.00 102	1.50 38
DN65	3.000 76.1	3.75 95	2.25 57	2.25 57	1.50 38
3 DN80	3.500 88.9	4.25 108	2.50 64	4.50 114	1.50 38
3 1/2 DN90	4.000 101.6	4.50 114	2.75 70	2.50 64	1.75 44
	4.250 108.0	5.00 127	3.00 76	—	—
4 DN100	4.500 114.3	5.00 127	3.00 76	2.88 73	1.75 44
4 1/2	5.000 127.0	5.25 133	3.13 79	3.50 89	1.88 48
	5.250 133.0	5.50 140	3.25 83	—	—
DN125	5.500 139.7	5.50 140	3.25 83	2.88 73	2.00 51
5	5.563 141.3	5.50 140	3.25 83	2.88 73	2.00 51
	6.250 159.0	6.50 165	3.50 89	—	—
	6.500 165.1	6.50 165	3.50 89	3.13 79	2.00 51
6 DN150	6.625 168.3	6.50 165	3.50 89	6.25 159	2.00 51
8 DN200	8.625 219,1	7.75 197	4.25 108	7.75 197	2.00 51



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 10 - coude à 90°

N° 11 - coude à 45°

N° 12 - coude à 22 1/2°

N° 13 - coude à 11 1/4°



N° 10



N° 11



N° 12



N° 13

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	N° 10	N° 11	N° 12	N° 13
		C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	C à E pouces/mm
10 DN250	10.750 273.0	9.00 229	4.75 121	4.38 111	2.13 54
12 DN300	12.750 323.9	10.00 254	5.25 133	4.88 124	2.25 57
14 ¹ DN350	14.000 355.6	14.00 356	5.75 146	5.00 127	3.50 89
	14.843 377.0	14.84 377	6.13 156	—	—
16 ¹ DN400	16.000 406.4	16.00 406	6.63 168	5.00 127	4.00 102
	16.772 426.0	16.75 425	7.00 178	—	—
18 ¹ DN450	18.000 457.2	18.00 457	7.50 190	5.50 140	4.50 144
	18.898 480.0	18.88 480	7.83 200	—	—
20 ¹ DN500	20.000 508.0	20.00 508	8.25 210	6.00 152	5.00 127
	20.866 530.0	20.88 530	8.63 219	—	—
24 ¹ DN600	24.000 609.6	24.00 610	10.00 254	7.00 178	6.00 152
	24.803 630.0	24.80 630	10.25 261	—	—

¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.



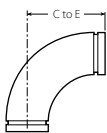
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

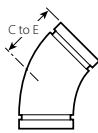
N° 100/L100 - coude à 90° à grand rayon

N° 110/L110 - coude à 45° à grand rayon

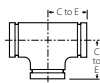
N° L20 - T



N° 100/L100



N° 110/L110



N° L20

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	N° 100	N° L100	N° 110	N° L110	N° L20
		C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	C à E pouces/mm
3/4 DN20	1.050 26.9	2.50 64	—	1.88 48	—	—
1 DN25	1.315 33.7	2.88 73	—	2.25 57	—	—
1 1/4 DN32	1.660 42.4	3.25 83	—	2.38 60	—	—
1 1/2 DN40	1.900 48.3	3.63 92	3.63 92	2.50 64	2.50 64	2.75 70
2 DN50	2.375 60.3	4.38 111	4.38 111	2.75 70	2.75 70	3.25 83
2 1/2	2.875 73.0	5.13 130	5.13 130	3.00 76	3.00 76	3.75 95
3 DN80	3.500 88.9	5.88 149	5.88 149	3.38 86	3.38 86	4.25 108
4 DN100	4.500 114.3	7.50 191	7.50 191	4.00 102	4.00 102	5.00 127
5	5.563 141.3	9.25 235	—	4.88 124	—	—
	6.500 165.1	10.75 273	—	5.50 140	—	—
6 DN150	6.625 168.3	10.75 273	10.75 273	5.50 140	5.50 140	6.50 165
8 DN200	8.625 219.1	14.25 362	14.25 362	7.25 184	7.25 184	7.75 197
10 DN250	10.750 273.0	15.00 381	17.5 445	6.25 159	8.50 216	10.75 273
12 DN300	12.750 323.9	18.00 457	20.5 521	7.50 191	10.0 254	12.5 318
14 ¹ DN350	14.000 355.6	21.00 533	—	8.75 222	—	—
16 ¹ DN400	16.000 406.4	24.00 610	—	10.00 254	—	—
18 ¹ DN450	18.000 457.2	27.00 686	—	11.25 286	—	—
20 ¹ DN500	20.000 508.0	30.00 762	—	12.50 318	—	—
24 ¹ DN600	24.000 609.6	36.00 914	—	15.00 381	—	—

¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 100-3D - coude à 90° à grand rayon

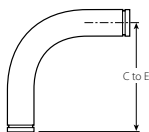
N° 14-3D - coude à 60°

N° 110-3D - coude à 45° à grand rayon

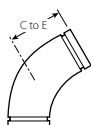
N° 15-3D - coude à 45°

N° 12-3D - coude à 22 1/2°

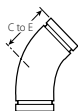
N° 13-3D - coude à 11 1/4°



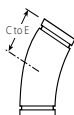
N° 100-3D



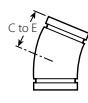
N° 14-3D



N° 110-3D



N° 15-3D



N° 12-3D



N° 13-3D

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau - pouces/ mm	N° 100-3D	N° 14-3D	N° 110-3D	N° 15-3D	No. 12-3D	N° 13-3D
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm
2 DN50	2.375 603	10.00 60.3	7.50 191	6.50 165	5.75 146	5.25 133	4.50 114
2 1/2	2.875 73.0	11.50 292	8.25 210	7.25 184	6.00 152	5.50 140	4.75 121
3 DN80	3.500 88.9	13.00 330	9.25 235	7.75 197	6.50 165	5.75 146	5.00 127
3 1/2 DN90	4.000 101.6	14.50 368	10.00 254	8.50 216	6.75 172	6.00 152	5.00 127
4 DN100	4.500 114.3	16.00 407	11.00 279	9.00 229	7.25 184	6.50 165	5.25 133
4 1/2	5.000 127.0	18.00 457	12.25 311	10.00 254	8.25 210	7.25 184	5.75 146
5	5.563 141.3	20.00 508	13.75 349	11.25 286	9.00 229	8.00 203	6.50 165
6 DN150	6.625 168.3	24.00 610	16.50 419	13.50 343	10.75 273	9.50 241	7.75 197
8 DN200	8.625 219.1	32.00 813	22.00 559	18.00 457	14.50 368	12.75 324	10.50 267
10 DN250	10.750 273.0	40.00 1 016	27.25 692	22.50 572	18.00 457	16.00 406	13.00 330
12 DN300	12.750 323.9	48.00 1 219	32.75 832	27.00 286	21.75 553	19.25 489	15.50 394
14 DN350	14.000 355.6	56.00 1 422	38.25 972	31.50 800	25.25 641	22.50 572	18.25 464
15 DN375	15.000 381.0	60.00 1 524	41.00 1 041	33.75 857	27.00 656	24.00 610	19.50 495
16 DN400	16.000 406.4	64.00 1 626	43.75 1 111	36.00 914	29.00 737	25.50 648	20.75 527
18 DN450	18.000 457.2	72.00 1 829	49.25 1 251	40.50 1 029	32.50 826	28.75 730	23.25 591
20 DN500	20.000 508.0	80.00 2 032	54.75 1 391	45.00 1 143	36.00 914	32.00 813	26.00 660



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.



RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 100-3D - coude à 90° à grand rayon

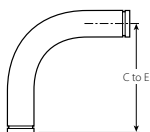
N° 14-3D - coude à 60°

N° 110-3D - coude à 45° à grand rayon

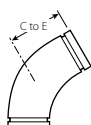
N° 15-3D - coude à 45°

N° 12-3D - coude à 22 1/2°

N° 13-3D - coude à 11 1/4°



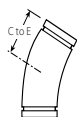
N° 100-3D



N° 14-3D



N° 110-3D



N° 15-3D



N° 12-3D



N° 13-3D

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau - pouces/ mm	N° 100-3D	N° 14-3D	N° 110-3D	N° 15-3D	N° 12-3D	N° 13-3D
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm
22 DN550	22.000 558.8	88.00 2 235	60.25 1 530	49.25 1 251	39.75 1 010	35.25 895	28.50 724
24 DN600	24.000 609.6	96.00 2 438	65.50 1 664	53.75 1 365	43.25 1 099	38.25 972	31.00 787

REMARQUE POUR LES TOLÉRANCES C À E :

2 à 6 po/DN50 - DN150 ± 1/8 po/3.2 mm

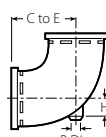
8 à 15 po/DN250 - DN375 ± 1/4 po/6.4 mm

16 à 24 po/DN400 - DN600 ± 3/8 po/9.5 mm

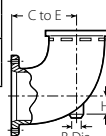
N° R-10G - Coude rainuré x base de soutien réduite rainurée

N° R-10F - Coude rainuré x base de soutien à bride

Diamètre nominal pouces/DN		C à E pouces/mm	H po/mm	B Diamètre pouces/mm
6 DN150	× 4 DN100	9.00 229	1.25 32	1.50 38
	× 5	9.00 229	1.50 38	1.50 38
8 DN200	× 6 DN150	10.50 267	2.13 24	1.50 38
10 DN250	× 8 DN200	12.00 305	2.40 61	1.50 38



N° R-10G



N° R-10F



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 100-5D - coude à 90° à grand rayon

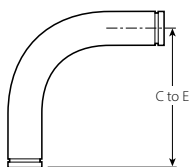
N° 14-5D - coude à 60°

N° 110-5D - coude à 45° à grand rayon

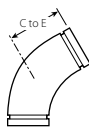
N° 15-5D - coude à 45°

N° 12-5D - coude à 22½°

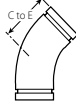
N° 13-5D - coude à 1¼°



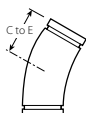
N° 100-5D



N° 14-5D



N° 110-5D



N° 15-5D



N° 12-5D



N° 13-5D

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/ mm	No. 100-5D	N° 14-5D	N° 110-5D	N° 15-5D	N° 12-5D	N° 13-5D
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm
2 DN50	2.375 60.3	14.00 356	9.75 248	8.25 210	6.75 172	6.00 152	5.00 127
2 ½	2.875 73.0	16.50 419	11.25 286	9.25 235	7.50 191	6.50 165	5.25 133
3 DN80	3.500 88.9	19.00 488	12.75 324	10.25 260	8.00 203	7.00 178	5.50 140
3 ½ DN90	4.000 101.6	21.50 546	14.25 362	11.25 286	8.75 222	7.50 191	5.75 146
4 DN100	4.500 114.3	24.00 610	15.50 394	12.50 318	9.50 241	8.00 203	6.00 152
4 ½	5.000 127.0	27.00 686	17.50 445	13.75 349	10.50 267	9.00 229	6.75 172
5	5.563 141.3	30.00 762	19.50 495	15.50 394	11.75 299	10.00 254	7.50 191
6 DN150	6.625 168.3	36.00 914	23.25 591	18.50 470	14.00 356	12.00 305	9.00 229
8 DN200	8.625 219.1	48.00 1 219	31.00 787	24.50 622	18.75 476	16.00 406	12.00 305
10 DN250	10.750 273.0	60.00 1 524	39.00 991	30.75 781	23.50 597	20.00 508	15.00 381
12 DN300	12.750 323.9	72.00 1 829	46.75 1 188	37.00 940	28.00 711	24.00 610	18.00 457



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 100-5D - coude à 90° à grand rayon

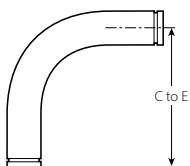
N° 14-5D - coude à 60°

N° 110-5D - coude à 45° à grand rayon

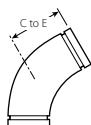
N° 15-5D - coude à 45°

N° 12-5D - coude à 22 1/2°

N° 13-5D - coude à 1/4°



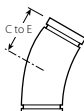
N° 100-5D



N° 14-5D



N° 110-5D



N° 15-5D



N° 12-5D



N° 13-5D

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/ mm	N° 100-5D	N° 14-5D	N° 110-5D	N° 15-5D	N° 12-5D	N° 13-5D
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm
14 DN350	14.000 355.6	84.00 2 134	54.50 1 384	43.00 1 092	32.75 832	28.00 711	21.00 533
15 DN375	15.000 381.0	90.00 2 286	58.25 1 498	46.00 1 168	35.25 895	30.00 762	22.50 572
16 DN400	16.000 406.4	96.00 2 438	62.25 1 581	49.25 1 251	37.50 953	32.00 813	24.00 610
18 DN450	18.000 457.2	108.00 2 743	70.00 1 778	55.25 1 403	42.25 1 073	36.00 914	27.00 686
20 DN500	20.000 508.0	120.00 3 048	77.75 1 975	61.50 1 562	46.75 1 188	40.00 51.50	30.00 762
22 DN550	22.000 558.8	132.00 3 353	85.50 2 172	67.50 1 715	51.50 1 308	44.00 1 118	32.75 832
24 DN600	24.000 609.6	144.00 3 658	93.25 2 369	73.75 1 873	56.25 1 429	48.00 1 219	35.75 908

REMARQUE POUR LES TOLÉRANCES C À E :

2 à 6 po/DN50 – DN150 ± 1/8 po/3.2 mm

8 à 15 po/DN250 – DN375 ± 1/4 po/6.4 mm

16 à 24 po/DN400 – DN600 ± 3/8 po/9.5 mm



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 100-6D - coude à 90° à grand rayon

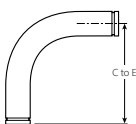
N° 14-6D - coude à 60°

N° 110-6D - coude à 45° à grand rayon

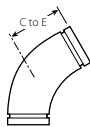
N° 15-6D - coude à 45°

N° 12-6D - coude à 22 1/2°

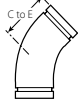
N° 13-6D - coude à 1/4°



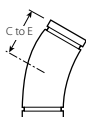
N° 100-6D



N° 14-6D



N° 110-6D



N° 15-6D



N° 12-6D



N° 13-6D

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/ mm	N° 100-6D	N° 14-6D	N° 110-6D	N° 15-6D	N° 12-6D	N° 13-6D
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm
2 DN50	2.375 60.3	16.00 406	11.00 279	9.00 229	7.25 184	6.50 165	5.25 133
2 1/2	2.875 73.0	19.00 483	12.75 324	10.25 260	8.00 203	7.00 178	5.50 140
3 DN80	3.500 88.9	22.00 559	14.50 368	11.50 292	8.75 222	7.50 191	5.75 146
3 1/2 DN90	4.000 101.6	25.00 635	16.25 413	12.75 324	9.75 248	8.25 210	6.00 152
4 DN100	4.500 114.3	28.00 711	18.00 457	14.00 356	10.50 267	8.75 222	6.50 165
4 1/2	5.000 127.0	31.50 800	20.00 508	15.75 400	11.75 299	10.00 254	7.25 184
5	5.563 141.3	35.00 889	22.25 565	17.50 445	13.00 330	11.00 279	8.00 203
6 DN150	6.625 168.3	42.00 1 067	26.75 680	21.00 533	15.75 400	13.25 337	9.50 241
8 DN200	8.625 219.1	56.00 1 422	35.75 908	28.00 711	21.00 533	17.50 445	12.75 324
10 DN250	10.750 273.0	70.00 1 778	44.75 1 137	35.00 889	26.00 660	22.00 559	16.00 406
12 DN300	12.750 323.9	84.00 2 134	53.50 1 359	41.75 1 061	31.25 794	26.25 667	19.00 483

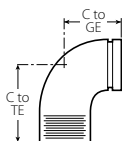


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

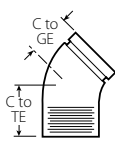
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 18 - coude d'adaptation à 90°

N° 19 - coude d'adaptation à 45°



N° 18



N° 19

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	N° 18		N° 19	
		C à GE pouces/mm	C à TE pouces/mm	C à GE pouces/mm	C à TE pouces/mm
3/4 DN20	1.050 26.9	2.25 57	2.25 57	1.50 38	1.50 38
1 DN25	1.315 33.7	2.25 57	2.25 57	—	—
1 1/4 DN32	1.660 42.4	2.75 70	2.75 70	—	—
1 1/2 DN40	1.900 48.3	2.75 70	2.75 70	1.75 44	1.75 44
2 DN50	2.375 60.3	3.25 83	4.25 108	—	—
2 1/2	2.875 73.0	3.75 95	3.75 95	2.25 57	2.25 57
3 DN80	3.500 88.9	4.25 108	6.00 152	2.50 64	4.25 108
3 1/2 DN90	4.000 101.6	4.50 114	6.25 159	5.25 133	5.25 133
6 DN150	6.625 168.3	6.50 165	6.50 165	3.50 89	3.50 89



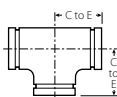
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 20 - T
N° 35 - croix

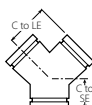
N° 33 - Y symétrique
N° 29M - T fileté sur l'embranchement



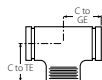
N° 20



N° 35



N° 33



N° 29M

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/ mm	N° 20	N° 35	N° 33		N° 29M	
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à LE pouces/ mm	C à SE pouces/ mm	C à GE pouces/ mm	C à TE pouces/ mm
3/4 DN20	1.050 26.9	2.25 57	2.25 57	2.25 57	2.00 51	2.25 57	2.25 57
1 DN25	1.315 33.7	2.25 57	2.25 57	2.25 57	2.25 57	2.25 57	2.25 57
1 1/4 DN32	1.660 42.4	2.75 70	2.75 70	2.75 70	2.50 64	2.75 70	2.75 70
1 1/2 DN40	1.900 48.3	2.75 70	2.75 70	2.75 70	2.75 70	2.75 70	2.75 70
2 DN50	2.375 60.3	3.25 83	3.25 83	3.25 83	2.75 70	3.25 83	4.25 108
2 1/2	2.875 73.0	3.75 95	3.75 95	3.75 95	3.00 76	3.75 95	3.75 95
DN65	3.000 76.1	3.75 95	—	—	—	3.75 95	3.75 95
3 DN80	3.500 88.9	4.25 108	4.25 108	4.25 108	3.25 83	4.25 108	6.00 152
3 1/2 DN90	4.000 101.6	4.50 114	4.50 114	4.50 114	3.50 89	4.50 114	4.50 114
	4.250 108.0	5.00 127	—	—	—	5.00 127	5.00 127
4 DN100	4.500 114.3	5.00 127	5.00 127	5.00 127	3.75 95	5.00 127	7.25 184
4 1/2	5.000 127.0	5.25 133	5.25 133	—	—	5.25 133	5.25 133
	5.250 133.0	5.50 140	—	—	—	5.50 140	5.50 140
DN125	5.500 139.7	5.50 140	—	—	—	5.50 140	5.50 140
5	5.563 141.3	5.50 140	5.50 140	5.50 140	4.00 102	5.50 140	5.50 140
	6.250 159.0	6.50 165	—	—	—	6.50 165	6.50 165
	6.500 165.1	6.50 165	6.50 165	—	—	6.50 165	6.50 165
6 DN150	6.625 168.3	6.50 165	6.50 165	6.50 165	4.50 114	6.50 165	6.50 165
	8 DN200	8.625 219.1	7.75 197	7.75 197	7.75 197	6.00 152	7.75 197



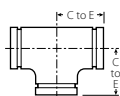
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.



RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 20 - T
N° 35 - croix

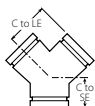
N° 33 - Y symétrique
N° 29M - T fileté sur l'embranchement



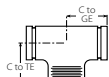
N° 20



N° 35



N° 33



N° 29M

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/ mm	N° 20	N° 35	N° 33		N° 29M	
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à LE pouces/ mm	C à SE pouces/ mm	C à GE pouces/ mm	C à TE pouces/ mm
10 DN150	10.750 273.0	9.00 229	9.00 229	9.00 229	6.50 155	9.00 229	9.00 229
12 DN300	12.750 323.9	10.00 254	10.00 254	10.00 254	7.00 178	10.00 254	10.00 254
14 ¹ DN350	14.000 355.6	11.00 279	11.00 279	11.00 279	7.50 191	—	—
	14.843 377.0	11.50 292	—	—	—	—	—
16 ¹ DN400	16.000 406.4	12.00 305	12.00 305	12.00 305	8.00 203	—	—
	16.772 426.0	13.00 330	—	—	—	—	—
18 ¹ DN450	18.000 457.2	15.50 394	15.50 394	15.50 394	8.50 216	—	—
	18.898 480.0	14.63 372	—	—	—	—	—
20 ¹ DN500	20.000 508.0	17.25 438	17.25 438	17.25 438	9.00 229	—	—
	20.866 530.0	15.38 391	—	—	—	—	—
24 ¹ DN600	24.000 609.6	20.00 508	20.00 508	20.00 508	10.00 254	—	—
	24.803 630.0	17.38 441	—	—	—	—	—

¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.



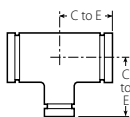
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

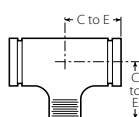
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 25 - Té réducteur avec branchement rainuré

N° 29T - Té réducteur avec branchement rainuré



N° 25



N° 29T

Diamètre nominal pouces/DN				N° 25	N° 29T	
				C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	
1 DN25	×	1 DN25	×	$\frac{3}{4}$ DN20	2.25 57	2.25 57
1 $\frac{1}{4}$ DN32	×	1 $\frac{1}{4}$ DN32	×	1 DN25	2.75 70	2.75 70
1 $\frac{1}{2}$ DN40	×	1 $\frac{1}{2}$ DN40	×	$\frac{3}{4}$ DN20	2.75 70	2.75 70
				1 DN25	2.75 70	2.75 70
				1 $\frac{1}{4}$ DN32	2.75 70	2.75 70
2 DN50	×	2 DN50	×	$\frac{3}{4}$ DN20	3.25 83	3.25 83
				1 DN25	3.25 83	3.25 83
				1 $\frac{1}{4}$ DN32	3.25 83	3.25 83
				1 $\frac{1}{2}$ DN40	3.25 83	3.25 83
2 $\frac{1}{2}$	×	2 $\frac{1}{2}$	×	$\frac{3}{4}$ DN20	3.75 95	3.5 95
				1 DN25	3.75 95	3.5 95
				1 $\frac{1}{4}$ DN32	3.75 95	3.75 95
				1 $\frac{1}{2}$ DN40	3.75 95	3.75 95
				2 DN50	3.75 95	3.75 95
3 DN80	×	3 DN80	×	$\frac{3}{4}$ DN20	4.25 108	4.25 108
				1 DN25	4.25 108	4.25 108
				1 $\frac{1}{4}$ DN32	4.25 108	4.25 108
				1 $\frac{1}{2}$ DN40	4.25 108	4.25 108
				2 DN50	4.25 108	4.25 108
				2 $\frac{1}{2}$	4.25 108	4.25 108

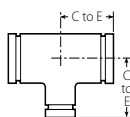


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

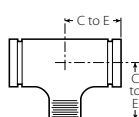
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 25 - Té réducteur avec branchement rainuré

N° 29T - Té réducteur avec branchement rainuré



N° 25



N° 29T

Diamètre nominal pouces/DN			N° 25	N° 29T			
			C à E pouces/mm	C à E pouces/mm			
4 DN100	×	4 DN100	×	¾ DN20	5.00	5.00	
					127	127	
					1 DN25	5.00	5.00
					127	127	
					1 ¼ DN32	5.00	5.00
					127	127	
					1 ½ DN40	5.00	5.00
					127	127	
5	×	5	×	1 DN25	5.50	5.50	
					140	140	
					1 ½ DN40	5.50	5.50
					140	140	
					2 DN50	5.50	5.50
					140	140	
6 DN150	×	6 DN150	×	1 DN25	6.50	6.50	
					165	165	
					1 ½ DN40	6.50	6.50
					165	165	
					2 DN50	6.50	6.50
					165	165	
					2 ½	6.50	6.50
					165	165	
3 DN80	×	4 DN100	×	3 DN80	6.50	6.50	
					165	165	
					4 DN100	6.50	6.50
					165	165	
					5	6.50	6.50
165	165						



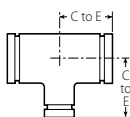
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

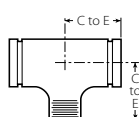
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 25 - Té réducteur avec branchement rainuré

N° 29T - Té réducteur avec branchement rainuré



N° 25



N° 29T

Diamètre nominal pouces/DN			N° 25	N° 29T
			C à E pouces/mm	C à E pouces/mm
6 ½ × 6 ½ ×	3 DN80	6.50 165	6.50 165	
	4 DN100	6.50 165	6.50 165	
8 DN200 × 8 DN200 ×	1 ½ DN40	7.75 197	7.75 197	
	2 DN50	7.75 197	7.75 197	
	2 ½	7.75 197	7.75 197	
	3 DN80	7.75 197	7.75 197	
	4 DN100	7.75 197	7.75 197	
	5	7.75 197	7.75 197	
	6 DN150	7.75 197	7.75 197	
	165,1 mm	7.75 197	7.75 197	
	10 DN250 × 10 DN250 ×	1 ½ DN40	9.00 229	9.00 229
	2 DN50	9.00 229	9.00 229	
	2 ½	9.00 229	9.00 229	
	3 DN80	9.00 229	9.00 229	
	4 DN100	9.00 229	9.00 229	
	5	9.00 229	9.00 229	
	6 DN150	9.00 229	9.00 229	
	8 DN200	9.00 229	9.00 229	

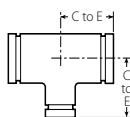


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

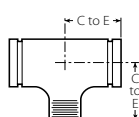
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 25 - Té réducteur avec branchement rainuré

N° 29T - Té réducteur avec branchement rainuré



N° 25



N° 29T

Diamètre nominal pouces/DN			N° 25	N° 29T			
			C à E pouces/mm	C à E pouces/mm			
12 DN300	×	12 DN300	×	1 DN25	10.00 254	10.00 254	
					2 DN50	10.00 254	10.00 254
					2 ½	10.00 254	10.00 254
					3 DN80	10.00 254	10.00 254
					4 DN100	10.00 254	10.00 254
					5	10.00 254	10.00 254
					6 DN150	10.00 254	10.00 254
					8 DN200	10.00 254	10.00 254
					10 DN250	10.00 254	10.00 254
					14 ¹ DN350	×	14 DN350
6 DN150	11.00 279	11.00 279					
8 DN200	11.00 279	11.00 279					
10 DN250	11.00 279	11.00 279					
12 DN300	11.00 279	11.00 279					
14 DN350	11.00 279	11.00 279					
16 ¹ DN400	×	16 DN400	×	4 DN100	12.00 305	12.00 305	
				6 DN150	12.00 305	12.00 305	
				8 DN200	12.00 305	12.00 305	
				10 DN250	12.00 305	12.00 305	
				12 DN300	12.00 305	12.00 305	
				14 DN350	12.00 305	—	
				16 DN400	12.00 305	—	



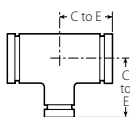
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

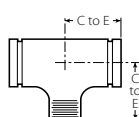
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 25 - Té réducteur avec branchement rainuré

N° 29T - Té réducteur avec branchement rainuré



N° 25



N° 29T

Diamètre nominal pouces/DN			N° 25	N° 29T		
			C à E pouces/mm	C à E pouces/mm		
18 ¹ DN450	×	18 DN450	×	4 DN100	15.50 394	15.50 394
				6 DN150	15.50 394	15.50 394
				8 DN200	15.50 394	15.50 394
				10 DN250	15.50 394	15.50 394
				12 DN300	15.50 394	15.50 394
				14 DN350	15.50 394	—
				16 DN400	15.50 394	—
				20 ¹ DN500	×	20 DN500
8 DN200	17.25 438	17.25 438				
10 DN250	17.25 438	17.25 438				
12 DN300	17.25 438	17.25 438				
14 DN350	17.25 438	—				
16 DN400	17.25 438	—				
18 DN450	17.25 438	—				



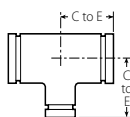
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.



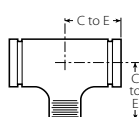
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 25 - Té réducteur avec branchement rainuré

N° 29T - Té réducteur avec branchement rainuré



N° 25



N° 29T

Diamètre nominal pouces/DN			N° 25	N° 29T		
			C à E pouces/mm	C à E pouces/mm		
24 ¹ DN600	×	24 DN600	×	8 DN200	20.00 508	20.00 508
				10 DN250	20.00 508	20.00 508
				12 DN300	20.00 508	20.00 508
				14 DN350	20.00 508	—
				16 DN400	20.00 508	—
				18 DN450	20.00 508	—
				20 DN500	20.00 508	—

¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.

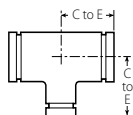


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

RACCORDS POUR TUYAUX OGS RAINURÉS

N° L25 - Té réducteur



N° L25

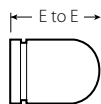
Diamètre nominal pouces/DN				C à E (longueur) pouces/mm	C à E (branchement) pouces/mm	
2 DN50	×	2 DN50	×	1 ½ DN40	3.25 83	3.00 76
3 DN80	×	3 DN80	×	1 ½ DN40	4.25 108	4.00 102
				2 DN50	4.25 108	4.00 102
4 DN100	×	4 DN100	×	1 ½ DN40	5.00 127	4.00 102
				2 DN50	5.00 127	4.00 102
				2 ½	5.00 127	5.00 127
				3 DN80	5.00 127	5.00 127
6 DN150	×	6 DN150	×	2 DN50	6.50 165	5.50 140
				3 DN80	6.50 165	6.00 152
				4 DN100	6.50 165	6.00 152
8 DN200	×	8 DN200	×	2 DN50	7.75 197	6.50 165
				2 ½	7.75 197	7.25 184
				3 DN80	7.75 197	7.25 184
				4 DN100	7.75 197	7.25 184
				6 DN150	7.75 197	7.50 191
10 DN250	×	10 DN250	×	6 DN150	9.00 229	9.00 229
				8 DN200	9.00 229	9.00 229
12 DN300	×	12 DN300	×	8 DN200	12.5 318	11.25 286
				10 DN250	12.5 318	11.75 298



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

No 61 - Capuchon elliptique



N° 61

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	E à E pouces/mm
2 DN50	2.375 60.3	4.00 102
2 ½	2.875 73.0	5.00 127
3 DN80	3.500 88.9	6.00 152
4 DN100	4.500 114.3	7.00 178
5	5.563 141.3	8.00 203
6 DN150	6.625 168.3	10.00 254

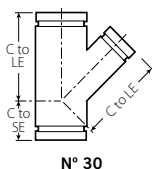


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 30 - Raccord à sortie oblique à 45°

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	C à LE pouces/mm	C à SE pouces/mm
¾ DN20	1.050 26.9	4.50 114	2.00 51
1 DN25	1.315 33.7	5.00 127	2.25 57
1 ¼ DN32	1.660 42.4	5.75 146	2.50 64
1 ½ DN40	1.900 48.3	6.25 159	2.75 70
2 DN50	2.375 60.3	7.00 178	2.75 70
2 ½	2.875 73.0	7.75 197	3.00 76
DN65	3.000 76.1	8.50 216	3.25 83
3 DN80	3.500 88.9	8.50 216	3.25 83
3 ½ DN90	4.000 101.6	10.00 254	3.50 89
4 DN100	4.500 114.3	10.50 267	3.75 95
5	5.563 141.3	12.50 318	4.00 102
	6.500 165.1	14.00 356	4.50 114
6 DN150	6.625 168.3	14.00 356	4.50 114
8 DN200	8.625 219.1	18.00 457	6.00 152
10 DN250	10.750 273.0	20.50 521	6.50 165
12 DN300	12.750 323.9	23.00 584	7.00 178
14 ¹ DN350	14.000 355.6	26.50 673	7.50 191
16 ¹ DN400	16.000 406.4	29.00 737	8.00 203
18 ¹ DN450	18.000 457.2	32.00 813	8.50 216
20 ¹ DN500	20.000 508.0	35.00 889	9.00 229
24 ¹ DN600	24.000 609.6	40.00 1 016	10.00 254



¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.

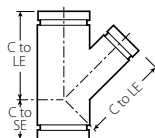


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 30-R - Raccord à sortie réductrice oblique à 45°

Diamètre nominal pouces/DN			C à LE pouces/mm	C à SE pouces/mm
3 DN80	x	3 DN80	8.50 216	3.25 83
		2 DN50	8.50 216	3.25 83
4 DN100	x	4 DN100	10.50 267	3.75 95
		2 ½	10.50 267	3.75 95
		3 DN80	10.50 267	3.75 95
5	x	5	12.50 318	4.00 102
		2 DN50	12.50 318	4.00 102
		3 DN80	12.50 318	4.00 102
6 DN150	x	6 DN150	14.00 356	4.50 114
		4 DN100	14.00 356	4.50 114
		5	14.00 356	4.50 114
8 DN200	x	8 DN200	18.00 457	6.00 152
		4 DN100	18.00 457	6.00 152
		5 DN150	18.00 457	6.00 152
10 DN250	x	10 DN250	20.50 521	6.50 165
		4 DN100	20.50 521	6.50 165
		5 DN150	20.50 521	6.50 165
		6 DN200	20.50 521	6.50 165
12 DN300	x	12 DN300	23.00 584	7.00 178
		5 DN150	23.00 584	7.00 178
		6 DN200	23.00 584	7.00 178
		8 DN250	23.00 584	7.00 178



N° 30-R

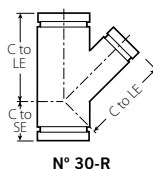


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 30-R - Raccord à sortie réductrice oblique à 45°

Diamètre nominal pouces/DN			C à LE pouces/mm	C à SE pouces/mm		
14 ¹ DN350	x	14 DN350	x	4 DN100	26.50 673	7.50 191
				6 DN150	26.50 673	7.50 191
				8 DN200	26.50 673	7.50 191
				10 DN250	26.50 673	7.50 191
				12 DN300	26.50 673	7.50 191
16 ¹ DN400	x	16 DN400	x	6 DN150	29.00 737	8.00 203
				8 DN200	29.00 737	8.00 203
				10 DN250	29.00 737	8.00 203
				12 DN300	29.00 737	8.00 203
				14 DN350	29.00 737	8.00 203
18 ¹ DN450	x	18 DN450	x	6 DN150	32.00 813	8.50 216
				8 DN200	32.00 813	8.50 216
				12 DN300	32.00 813	8.50 216
				14 DN350	32.00 813	8.50 216
				16 DN400	32.00 813	8.50 216
20 ¹ DN500	x	20 DN500	x	12 DN300	35.00 889	9.00 229
				14 DN350	35.00 889	9.00 229
				16 DN400	35.00 889	10.00 229
24 ¹ DN600	x	24 DN600	x	16 DN400	40.00 1 016	10.00 254
				20 DN500	40.00 1 016	10.00 254



¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.

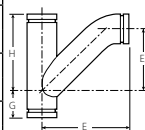


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 32 - Té à embranchement oblique

Diamètre nominal pouces/DN	G pouces/ mm	H pouces/ mm	E ¹ pouces/ mm	E ² pouces/ mm
2 DN50 × 2 DN50 × 2 DN50	2.75 70	7.00 178	9.00 229	4.63 118
2 ½ × 2 ½ × 2 ½	3.00 76	7.75 197	10.50 267	5.75 146
3 DN80 × 3 DN80 × 3 DN80	3.25 83	8.50 216	11.50 292	6.50 165
3 ½ DN90 × 3 ½ DN90 × 3 ½ DN90	3.50 89	10.00 254	13.00 330	7.75 197
4 DN100 × 4 DN100 × 4 DN100	3.75 95	10.50 267	13.63 346	8.13 207
5 × 5 × 5	4.00 102	12.50 318	16.13 410	10.00 254
6 DN150 × 6 DN150 × 6 DN150	4.50 114	14.00 356	18.25 464	11.50 292
8 DN200 × 8 DN200 × 8 DN200	6.00 152	18.00 457	23.25 591	15.25 387
10 DN250 × 10 DN250 × 10 DN250	6.50 165	20.50 521	27.25 692	18.00 457
12 DN300 × 12 DN300 × 12 DN300	7.00 178	23.00 584	31.00 787	20.50 521



N° 32



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 40 - Mamelon d'adaptation rainuré x fileté

N° 42 - Mamelon d'adaptation rainuré x biseauté

N° 43 - Mamelon d'adaptation rainuré x rainuré

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	E à E pouces/mm
¾ DN20	1.050 26.9	3.00 76
1 DN25	1.315 33.7	3.00 76
1 ¼ DN32	1.660 42.4	4.00 102
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.00 102
2 DN50	2.375 60.3	4.00 102
2 ½	2.875 73.0	4.00 102
3 DN80	3.500 88.9	4.00 102
3 ½ DN90	4.000 101.6	4.00 102
4 DN100	4.500 114.3	6.00 152
5	5.563 141.3	6.00 152
6 DN150	6.625 168.3	6.00 152
8 DN200	8.625 219.1	6.00 152
10 DN250	10.750 273.0	8.00 203
12 DN300	12.750 323.9	8.00 203



N° 40



N° 42



N° 43

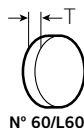


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 60/L60 - capuchon

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	N° 60	N° L60
		Épaisseur pouces/mm	Épaisseur pouces/mm
¾ DN20	1.050 26.9	0.88 22.4	—
1 DN25	1.315 33.7	0.88 22.4	—
1 ¼ DN32	1.660 42.4	0.88 22.4	—
1 ½ DN40	1.900 48.3	0.88 22.4	0.82 20.8
2 DN50	2.375 60.3	0.88 22.4	0.88 22.4
2 ½	2.875 73.0	0.88 22.4	—
DN65	3.000 76.1	0.88 22.4	—
3 DN80	3.500 88.9	0.88 22.4	0.88 22.4
3 ½ DN90	4.000 101.6	0.88 22.4	—
	4.250 108.0	1.00 25	—
4 DN100	4.500 114.3	1.00 25	1.00 25.4
	5.250 133.0	1.00 25	—
DN125	5.500 139.7	1.00 25	—
5	5.563 141.3	1.00 25	—
	6.250 159.0	1.00 25	—
	6.500 165.1	1.00 25	—
6 DN150	6.625 168.3	1.00 25	1.00 25.4
8 DN200	8.625 219.1	1.19 30	1.13 28.7
10 DN250	10.750 273.0	1.25 32	1.06 26.9
12 DN300	12.750 323.9	1.25 32	1.25 31.8
14 ¹ DN350	14.000 355.6	9.50 241	—
16 ¹ DN400	16.000 406.4	10.00 254	—
18 ¹ DN450	18.000 457.2	11.00 279	—
20 ¹ DN500	20.000 508.0	12.00 305	—
24 ¹ DN600	24.000 609.6	13.50 343	—



¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.

REMARQUE : Les capuchons d'extrémités sont disponible avec un port taraudé NPT ou BSPT. Pour plus d'information, communiquez avec Victaulic.



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 41 - Mamelon-adaptateur à bride classe ANSI 125

N° 45F - mamelon adaptateur à bride à face plate – ANSI classe 150

N° W45R - mamelon adaptateur à bride à face surélevée -
ANSI classe 150

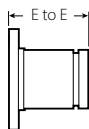
N° L45R - mamelon-adaptateur à bride N° 150 - à face surélevée

N° 46F - mamelon-adaptateur à bride plane classe ANSI 300

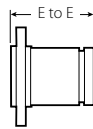
N° 46R - mamelon adaptateur à bride à face surélevée - ANSI classe 300

N° L46R - mamelon-adaptateur à bride N° 300 - à face surélevée

N° 45RE - mamelon-adaptateur à bride à face surélevée NP10/NP16



N° 41,45F, 46F



N° 45R, L45R, 46R,
L46R, 45RE

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	N° 41	N° 45F, 45R, L45R	N° 46F, 46R, L46R	N° 45RE
		E à E pouces/mm	E à E pouces/mm	E à E pouces/mm	E à E pouces/mm
¾ DN20	1.50 26.9	3.00 76	3.00 76	3.00 76	—
1 DN25	1.315 33.7	3.00 76	3.00 76	3.00 76	—
1 ¼ DN32	1.660 42.4	4.00 102	4.00 102	4.00 102	—
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.00 102	4.00 102	4.00 102	—
2 DN50	2.375 60.3	4.00 102	4.00 102	4.00 102	2.50 64
2 ½	2.875 73.0	4.00 102	4.00 102	4.00 102	—
DN65	3.000 76.1	—	—	—	2.50 64
3 DN80	3.500 88.9	4.00 102	4.00 102	4.00 102	2.50 64
3 ½ DN90	4.000 101.6	4.00 102	4.00 102	4.00 102	—
4 DN100	4.500 114.3	6.00 152	6.00 152	6.00 152	2.75 70
5	5.563 141.3	6.00 152	6.00 152	6.00 152	2.75 70
6 DN150	6.625 168.3	6.00 152	6.00 152	6.00 152	2.75 70
8 DN200	8.625 219.1	6.00 152	6.00 152	6.00 152	—
10 DN250	10.750 273.0	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 41 - mamelon-adaptateur à bride - classe ANSI 125

No 45F - mamelon adaptateur à bride à face plate – ANSI classe 150

N° 45R - mamelon adaptateur à bride à face surélevée - ANSI classe 150

N° L45R - mamelon-adaptateur à bride N° 150 - à face surélevée

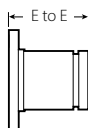
N° 46F - mamelon-adaptateur à bride plane classe ANSI 300

N° 46R - mamelon adaptateur à bride à face surélevée -

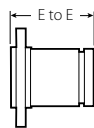
ANSI classe 300

N° L46R - mamelon-adaptateur à bride N° 300 - à face surélevée

N° 45RE - mamelon-adaptateur à bride à face surélevée NP10/NP16



N° 41, 45F, 46F



N° 45R, L45R, 46R,
L46R, 45RE

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	N° 41	N° 45F, 45R, L45R	N° 46F, 46R, L46R	N° 45RE
		E à E pouces/mm	E à E pouces/mm	E à E pouces/mm	E à E pouces/mm
12 DN300	12.750 323.9	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
14 ¹ DN350	14.000 355.6	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
16 ¹ DN400	16.000 406.4	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
18 ¹ DN450	18.000 457.2	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
20 ¹ DN500	20.000 508.0	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
24 ¹ DN600	24.000 609.6	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—

¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

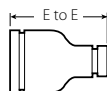
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 53 - Mamelon réducteur rainuré x rainuré

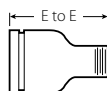
N° 54 - Mamelon réducteur rainuré x fileté

N° 55 - Mamelon réducteur fileté x rainuré

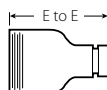
Diamètre nominal pouces/DN		E à E pouces/mm
2 DN50	× 1 DN25	6.50 165
	1 ¼ DN32	6.50 165
	1 ½ DN40	6.50 165
2 ½	× 1 DN25	7.00 178
	1 ¼ DN32	7.00 178
	1 ½ DN40	7.00 178
	2 DN50	7.00 178
3 DN80	× 1 DN25	8.00 203
	1 ¼ DN32	8.00 203
	1 ½ DN40	8.00 203
	2 DN50	8.00 203
	2 ½	8.00 203
3 ½ DN90	× 3 DN80	8.00 203
4 DN100	× 1 DN25	9.00 229
	1 ¼ DN32	9.00 229
	1 ½ DN40	9.00 229
	2 DN50	9.00 229
	2 ½	9.00 229
	3 DN80	9.00 229
	3 ½ DN90	9.00 229
5	× 2 DN50	11.00 279
	3 DN80	11.00 279
	4 DN100	11.00 279



N° 53



N° 54



N° 55



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

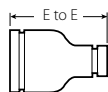
RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 53 - Mamelon réducteur rainuré x rainuré

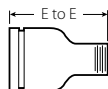
N° 54 - Mamelon réducteur rainuré x fileté

N° 55 - Mamelons réducteurs filetés x rainurés

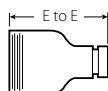
Diamètre nominal pouces/DN		E à E pouces/mm
6 DN150	1 DN25	12.00 305
	1 ¼ DN32	12.00 305
	1 ½ DN40	12.00 305
	2 DN50	12.00 305
	2 ½	12.00 305
	3 DN80	12.00 305
	3 ½ DN90	12.00 305
	4 DN100	12.00 305
	4 ½	12.00 305
	5	12.00 305



N° 53



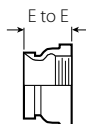
N° 54



N° 55

N° 80 - Adaptateur à filets femelle

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	E à E pouces/mm
¾ DN20	1.050 26.9	2.00 51
1 DN25	1.315 33.7	2.06 52
1 ¼ DN32	1.660 42.4	2.31 (sw) 59
1 ½ DN40	1.900 48.3	2.31 (sw) 59
2 DN50	2.375 60.3	2.50 64
2 ½	2.875 73.0	2.75 70
3 DN80	3.500 88.9	2.75 70
4 DN100	4.500 114.3	3.25 83



N° 80

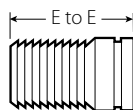


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 48 - Mamelons pour flexibles

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	E à E pouces/mm
¾ DN20	1.050 26.9	3.12 79
1 DN25	1.315 33.7	3.38 86
1 ¼ DN32	1.660 42.4	3.88 98
1 ½ DN40	1.900 48.3	3.88 98
2 DN50	2.375 60.3	4.50 114
2 ½	2.875 73.0	5.38 137
3 DN80	3.500 88.9	5.75 146
4 DN100	4.500 114.3	7.00 178
5	5.563 141.3	8.75 222
6 DN150	6.625 168.3	10.13 257
8 DN200	8.625 219.1	11.88 302
10 DN250	10.750 273.0	12.50 318
12 DN300	12.750 323.9	14.50 368



N° 48



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

Victaulic

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

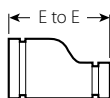
N° 50 - Réducteur concentrique

N° 51 - Réducteur excentrique

Diamètre nominal pouces/DN	N° 50		N° 51	
		E à E pouces/mm		E à E pouces/mm
1 ½ DN40	1 DN25	2.50 64	8.50 216	
	1 ¼ DN32	2.50 64	—	
2 DN50	¾ DN20	2.50 64	9.00 229	
	1 DN25	2.50 64	9.00 229	
	1 ¼ DN32	2.50 64	9.00 229	
	1 ½ DN40	2.50 64	3.50 89	
2 ½	1 DN25	2.50 64	9.50 241	
	1 ¼ DN32	3.50 89	3.50 89	
	1 ½ DN40	2.50 64	9.50 241	
	2 DN50	2.50 64	3.50 89	
3 DN80	1 DN25	2.50 64	9.50 241	
	1 ¼ DN32	2.50 64	—	
	1 ½ DN40	2.50 64	9.50 241	
	2 DN50	2.50 64	3.50 89	
	2 ½	2.50 64	3.50 89	
	DN65	2.50 64	—	
3 ½ DN90	3 DN80	2.50 64	9.50 241	
4 DN100	1 DN25	3.00 76	13.00 330	
	1 ½ DN40	3.00 76	10.00 254	
	2 DN50	3.00 76	4.00 102	
	2 ½	3.00 76	4.00 102	
	3 DN80	3.00 76	4.00 102	
	3 ½ DN90	3.00 76	10.00 254	



N° 50



N° 51



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

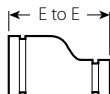
N° 50 - Réducteur concentrique

N° 51 - Réducteur excentrique

Diamètre nominal pouces/DN		N° 50	N° 51	
		E à E pouces/mm	E à E pouces/mm	
5	×	2 DN50	11.00 279	11.00 279
		2 ½	4.00 102	11.00 279
		3 DN80	4.00 102	11.00 279
		4 DN100	3.50 89	5.00 127
6 DN150	×	1 DN25	4.00 102	11.50 292
		2 DN50	4.00 102	11.50 292
		2 ½	4.00 102	11.50 292
		3 DN80	4.00 102	5.50 140
		4 DN100	4.00 102	5.50 140
		5	4.00 102	5.50 140
8 DN200	×	2 ½	16.00 406	12.00 305
		3 DN80	5.00 127	12.00 305
		4 DN100	5.00 127	12.00 305
		5	5.00 127	12.00 305
		6 DN150	5.00 127	6.00 152
10 DN250	×	4 DN100	6.00 152	13.00 330
		6 DN150	6.00 152	13.00 330
		8 DN200	6.00 152	7.00 178
		6 DN150	7.00 178	14.00 356
		8 DN200	7.00 178	14.00 356
		10 DN250	7.00 178	14.00 356



N° 50



N° 51



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

victaulic

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

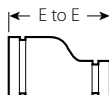
N° 50 - Réducteur concentrique

N° 51 - Réducteur excentrique

Diamètre nominal pouces/DN	N° 50	N° 51	
	E à E pouces/mm	E à E pouces/mm	
14 ¹ DN350 ×	6 DN150	13.00 330	13.00 330
	8 DN200	13.00 330	13.00 330
	10 DN250	13.00 330	13.00 330
	12 DN300	13.00 330	13.00 330
16 ¹ DN400 ×	8 DN200	14.00 356	14.00 355
	10 DN250	14.00 356	14.00 355
	12 DN300	14.00 356	14.00 355
	14 DN350	14.00 356	14.00 355
18 ¹ DN450 ×	10 DN250	15.00 381	15.00 381
	12 DN300	15.00 381	15.00 381
	14 DN350	15.00 381	15.00 381
	16 DN400	15.00 381	15.00 381
20 ¹ DN500 ×	10 DN250	20.00 508	20.00 508
	12 DN300	20.00 508	20.00 508
	14 DN350	20.00 508	20.00 508
	16 DN400	20.00 508	20.00 508
	18 DN450	20.00 508	20.00 508
24 ¹ DN600 ×	10 DN250	20.00 508	20.00 508
	12 DN300	20.00 508	20.00 508
	14 DN350	20.00 508	20.00 508
	16 DN400	20.00 508	20.00 508
	18 DN450	20.00 508	20.00 508
	20 DN500	20.00 508	20.00 508



N° 50



N° 51

¹ Pour les systèmes rainurés par roulage de 14 po/DN350 et plus, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.05. Pour obtenir les prix et les disponibilités des raccords rainurés par usinage de ces dimensions, communiquez avec le représentant des ventes Victaulic le plus près de chez vous.



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 52 - Réducteur concentrique à extrémité fileté

N° 52F - Réducteur concentrique à extrémité à filets femelle selon la norme britannique BSPT

Diamètre nominal pouces/DN		N° 52	N° 52F	
		E à E pouces/mm	E à E pouces/mm	
1 ½ DN40	×	1 DN25	2.50 64	—
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
2 DN50	×	¾ DN20	2.50 64	—
		1 DN25	2.50 64	—
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
		1 ½ DN40	2.50 64	—
2 ½	×	1 DN25	2.50 64	—
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
		1 ½ DN40	2.50 64	—
		2 DN50	2.50 64	—
DN65	×	1 ½ DN40	2.50 64	2.50 64
		2 DN50	—	2.50 64
3 DN80	×	1 DN25	2.50 64	—
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
		1 ½ DN40	2.50 64	—
		2 DN50	2.50 64	—
		2 ½	2.50 64	—
88.9 mm	×	42.4 mm	2.50 64	2.50 64
		48.3 mm	2.50 64	2.50 64
		60 mm	—	2.50 64



N° 52



N° 52F



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

Victaulic

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 52 - Réducteur concentrique à extrémité fileté

N° 52F - Réducteur concentrique à extrémité à filets femelle selon la norme britannique BSPT

Diamètre nominal pouces/DN		N° 52	N° 52F
		E à E pouces/mm	E à E pouces/mm
4 DN100	1 DN25	3.00 76	—
	1 ½ DN40	3.00 76	—
	2 DN50	3.00 76	—
	2 ½	3.00 76	—
	3 DN80	3.00 76	—
108.4 mm	42.4 mm	3.00 76	3.00 76
	48.3 mm	3.00 76	3.00 76
	60 mm	—	3.00 76
114.3 mm	42.4 mm	3.00 76	3.00 76
	48.3 mm	3.00 76	3.00 76
	60 mm	3.00 76	3.00 76
133.0 mm	60 mm	—	4.50 114
139.0 mm	60 mm	—	4.50 114
6 DN150	1 DN25	4.00 102	—
	2 DN50	4.00 102	—
	2 ½	4.00 102	—
	3 DN80	4.00 102	—
159.0 mm	42.2 mm	4.50 114	4.50 114
	48.3 mm	4.50 114	4.50 114
	60 mm	—	4.50 114
165.3 mm	42.4 mm	4.00 102	4.00 102
	48.3 mm	4.00 102	4.00 102
	60 mm	—	4.00 102
8 DN200	2 DN50	16.00 406	—
	2 ½	16.00 406	4.50 114



N° 52



N° 52F

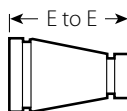


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° L50 - Réducteur concentrique

Diamètre nominal pouces/DN			E à E pouces/mm
2 DN50	×	1 ½ DN40	3.00 76
3 DN80	×	1 ½ DN40	3.50 89
		2 DN50	3.50 89
4 DN100	×	1 ½ DN40	4.00 102
		2 DN50	4.00 102
		2 ½	4.00 102
		3 DN80	4.00 102
6 DN150	×	2 DN50	5.50 140
		3 DN80	5.50 140
		4 DN100	5.50 140
8 DN200	×	4 DN100	6.00 152
		6 DN150	6.00 152
10 DN250	×	4 DN100	7.00 178
		6 DN150	7.00 178
		8 DN200	7.00 178
12 DN300	×	8 DN200	8.00 203
		10 DN250	8.00 203



N° L50

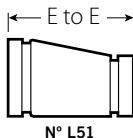


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

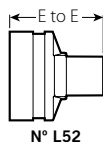
N° 51 - Réducteur excentrique

Diamètre nominal pouces/DN		E à E pouces/mm
2 DN50	× 1 ½ DN40	3.00 76
3 DN80	× 1 ½ DN40	3.50 89
	2 DN50	3.50 89
4 DN100	× 1 ½ DN40	4.00 102
	2 DN50	4.00 102
	2 ½	4.00 102
	3 DN80	4.00 102
6 DN150	× 2 DN50	5.50 140
	3 DN80	5.50 140
	4 DN100	5.50 140
8 DN200	× 4 DN100	6.00 152
	6 DN150	6.00 152
10 DN250	× 4 DN100	7.00 178
	6 DN150	7.00 178
	8 DN200	7.00 178
12 DN300	× 8 DN200	8.00 203
	10 DN250	8.00 203



N° L52 - Réducteur fileté (femelle - NPT)

Diamètre nominal pouces/DN		E à E pouces/mm
1 ½ DN40	× ¾ DN20	2.50 64
	1 DN25	2.50 63.5
2 DN50	× ¾ DN20	2.50 64
	1 DN25	2.50 64
	1 ½ DN40	2.50 64



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS POUR TUYAUX RAINURÉS "OGS"

N° 445F/445R - Mamelon-adaptateur à bride

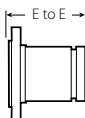
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	E à E pouces/mm
1 ¼ DN32	1.660 42.2	4.00 102
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.00 102
2 DN50	2.375 60.3	4.00 102
2 ½	2.875 73.0	4.00 102
DN65	3.000 76.1	4.00 102
3 DN80	3.500 88.9	4.00 102
4 DN100	4.500 114.3	6.00 152
5	5.563 141.3	6.00 152
6 DN150	6.625 168.3	6.00 152
8 DN200	8.625 219.1	6.00 152
10 DN250	10.750 273.0	8.00 203
12 DN300	12.750 323.9	8.00 203



N° 445F/445R

N° 441N (PN10/PN16) - Mamelon-adaptateur à bride ISO

Diamètre nominal DN/pouces	Diamètre extérieur réel de tuyau mm/pouces	E à E mm/pouces
DN50 2	60.3 2.375	64 2.50
2 ½	73.0 2.875	64 2.50
DN65	76.1 3.000	64 2.50
DN80 3	88.9 3.500	64 2.50
DN100 4	114.3 4.500	76 3.00
DN150 6	168.3 6.625	89 3.50
DN200 8	219.1 8.625	102 4.00
DN250 10	273.0 10.750	127 5.00
DN300 12	323.9 12.750	152 5.98



N° 441N



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

Victaulic

RACCORDS « ES » EXTRA-ÉPAIS ENDSEAL™

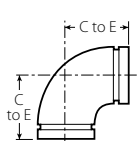
N° 62-ES - Coude à 90°

N° 63-ES - coude à 45°

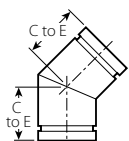
N° 64-ES - Té

N° 35-ES - Croix

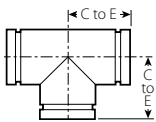
N° 60-ES - Capuchon d'extrémité



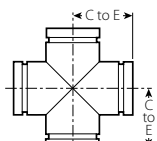
N° 62-ES



N° 63-ES



N° 64-ES



N° 35-ES



N° 60-ES

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/ mm	N° 62-ES	N° 63-ES	N° 64-ES	N° 35-ES	N° 60-ES
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	Épaisseur du « T » pouces/ mm
2 DN50	2.375 60.3	3.5 83	2.00 51	3.25 83	3.38 86	0.59 15
2 ½	2.875 73.0	3.75 95	2.25 57	3.75 95	3.88 99	0.59 15
3 DN80	3.500 88.9	4.25 108	2.50 64	4.25 108	4.38 111	0.59 15
4 DN100	4.500 114.3	5.00 127	3.00 76	5.00 127	5.00 127	0.64 16
6 DN150	6.625 168.3	6.50 165	3.50 89	6.50 165	6.50 165	0.64 16
8 DN200	8.625 219.1	—	—	9.25 235	—	0.84 21
10 DN250	10.750 273.0	—	—	—	—	0.84 21
12 DN300	10.750 323.9	—	—	—	—	0.86 22



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

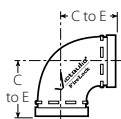
RACCORDS FIRELOCK™

N° 001 - coude à 90°

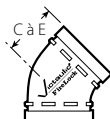
N° 003 - coude à 45°

N° 002 - « T » droit

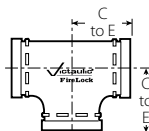
N° 006 - Capuchon



N° 001



N° 003



N° 002



N° 006

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau pouces/mm	N° 001	N° 003	N° 002	N° 006
		C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	C à E pouces/mm	Épaisseur du « T » pouces/mm
1 ¼ DN32	1.660 42.4	—	—	—	0.82 21
1 ½ DN40	1.900 48.3	—	—	—	0.82 21
2 DN50	2.375 60.3	2.75 70	2.00 51	2.75 70	0.88 22
2 ½	2.875 73.0	3.00 76	2.25 57	3.00 76	0.88 22
DN65	3.000 76.1	3.00 76	2.25 57	3.00 76	—
3 DN80	3.500 88.9	3.38 86	2.50 64	3.38 86	0.88 22
	4.250 108.0	4.00 102	3.00 76	4.00 102	—
4 DN100	4.500 114.3	4.00 102	3.00 76	4.00 102	1.00 25
DN125	5.500 139.7	4.88 124	3.25 83	4.88 124	—
5	5.563 141.3	4.88 124	3.25 82.6	4.88 124	1.00 25
	6.250 159.0	5.50 140	3.50 89	5.50 140	—
6 DN150	6.625 168.3	5.50 140	3.50 89	5.50 140	1.00 25
	6.500 165.1	5.43 140	3.50 89	5.50 140	—
8 DN200	8.625 219.1	6.81 173	4.25 108	6.94 176	1.13 29
	8.515 216.3	6.81 173	—	6.94 176	—

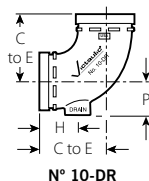


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

RACCORDS FIRELOCK™

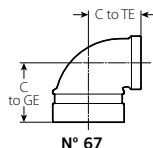
N° 10-DR – Coude de vidange

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	C à E pouces/ mm	H pouces/ mm	P pouces/ mm
2 ½	2.875 73.0	3.75 95	2.75 70	1.68 43
3 DN80	3.500 88.9	4.25 108	2.75 70	2.10 53
4 DN100	4.500 114.3	5.00 127	2.75 70	2.60 66
6 DN150	6.625 168.3	6.50 165	2.75 70	3.65 93



N° 67 - raccord d'extrémité de tronçon Vic®-End II

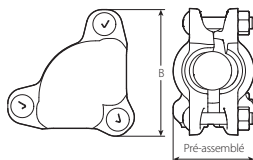
Diamètre nominal pouces/DN		C à GE pouces/mm	C à TE pouces/mm
1 ¼ DN32	× ½ DN15	1.875 48	1.380 35
	¾ DN20	1.875 48	1.380 35
	1 DN25	2.000 51	1.750 44
1 ½ DN40	× ½ DN15	1.875 48	1.500 38
	¾ DN20	1.875 48	1.500 38
	1 DN25	2.000 51	1.625 41
2 DN50	× ½ DN15	1.875 48	1.750 44
	¾ DN20	1.875 48	1.750 44
	1 DN25	2.000 51	1.750 44
2 ½	× ½ DN15	1.875 48	2.000 51
	¾ DN20	1.875 48	2.000 51
	1 DN25	2.000 51	2.000 51
3 DN80	× ¾ DN20	2.000 51	2.375 60
	1 DN25	2.000 51	2.375 60



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS FIRELOCK™

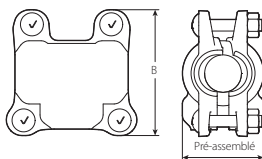
N° 101 - Coude à 90° Installation-Ready™



N° 101

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Longueur de pose pouces/mm	B pouces/mm	Pré-assemblé pouces/mm
1 ¼ DN32	1.660 42.4	1.50 38	4.75 121	3.19 81
1 ½ DN40	1.900 48.3	1.56 40	5.00 127	3.50 89
2 DN50	2.375 60.3	1.88 48	5.63 143	4.19 106
2 ½	2.875 73.0	2.13 54	6.13 156	4.63 118
DN65	3.000 76.1	2.19 56	6.19 157	4.75 121

N° 102 - Té Installation-Ready™



N° 102

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Longueur de pose pouces/mm	B pouces/mm	Pré-assemblé pouces/mm
1 ¼ DN32	1.660 42.4	1.50 38	4.75 121	3.19 81
1 ½ DN40	1.900 48.3	1.56 40	5.00 127	3.50 89
2 DN50	2.375 60.3	1.88 48	5.50 140	4.19 106
2 ½	2.875 73.0	2.13 54	6.00 152	4.63 118
DN65	3.000 76.1	2.19 56	6.19 157	4.75 121

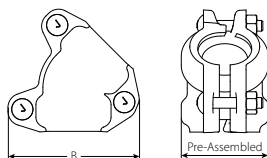


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.



RACCORDS FIRELOCK™

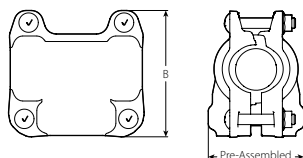
N° 103 - Coude à 45° Installation-Ready™



N° 103

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Longueur de pose pouces/mm	B pouces/mm	Pré-assemblé pouces/mm
1 ¼ DN32	1.660 42.4	0.81 21	4.69 119	3.19 81
1 ½ DN40	1.900 48.3	0.94 24	4.81 122	3.44 87
2 DN50	2.375 60.3	1.00 25	5.44 138	4.19 106
2 ½	2.875 73.0	1.13 29	5.94 151	4.63 117
DN65	3.000 76.1	1.13 29	6.13 156	4.75 121

N° 104 - T à embranchement court Installation-Ready™



N° 104

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Longueur de pose pouces/mm	B pouces/mm	Pré-assemblé pouces/mm
1 ½ x 1 ½ x 2 DN40 x DN40 x DN50	1.900 x 1.900 x 2.375 48.3 x 48.3 x 60.3	1.88 48	5.38 137	4.13 105
2 x 2 x 2 ½ DN50 x DN50 x 73.0 mm	2.375 x 2.375 x 2.875 60.3 x 60.3 x 73.0	2.13 54	5.88 149	4.63 117
2 ½ x 2 ½ x 3 73 mm x 73 mm x DN80	2.875 x 2.875 x 3.500 73 x 73 x 88.9	2.38 60	6.50 165	5.25 133

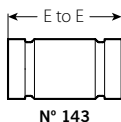


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS FIRELOCK™

N° 143 - Mamelon fermé (connexions raccord à raccord)

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	E à E pouces/mm
1 ¼ DN32	1.660 42.4	2.37 60
1 ½ DN40	1.900 48.3	2.37 60
2 DN50	2.375 60.3	2.37 60
2 ½	2.875 73.0	2.37 60
DN65	3.000 76.1	2.37 60

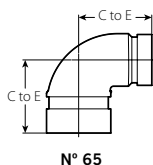


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

victaulic

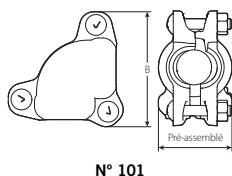
N° 65 - raccords d'extrémités de tronçons rainurés OGS x IGS™

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	C à E pouces/mm
1 ¼ DN32	1.660 42.4	1.88 48
1 ½ DN40	1.900 48.3	2.00 51
2 DN50	2.375 60.3	2.25 57
2 ½ DN65	2.875 73.0	2.50 64
3 DN80	3.500 88.9	2.75 70



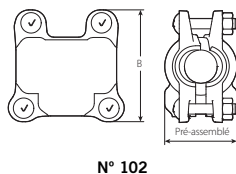
N° 101 - Coude à 90° Installation-Ready™

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	B pouces/mm	Pré-assemblé pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	4.25 108	2.75 70



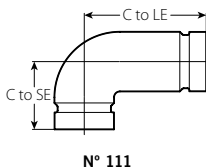
N° 102 - Té Installation-Ready™

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	B pouces/ mm	Pré-assemblé pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	4.13 105	2.75 70



N° 111 - Coudes à extrémités rainurées IGS™

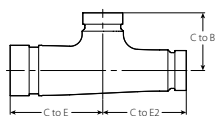
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	C à LE pouces/mm	C à SE pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	2.70 69	1.50 38



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

N° 113 - Té de réduction sur la ligne et la sortie OGS x IGS™ x IGS™

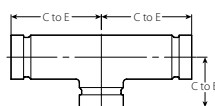
Diamètre nominal pouces/DN			C à E pouces/ mm	C à E2 pouces/ mm	C à B pouces/ mm
1 ¼ DN32	x 1 DN25	x 1 DN25	3.05 77	2.75 70	1.90 48
1 ½ DN40	x 1 DN25	x 1 DN25	3.05 77	2.75 70	2.03 52



N° 113

N° 114 - Té rainuré IGS™ x IGS™ x IGS™

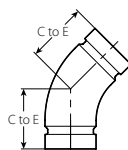
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	C à E pouces/ mm	C à B pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	2.70 69	1.50 38



N° 114

N° 117 - coude à 45° IGS™

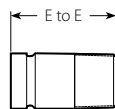
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	C à E pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	1.55 39



N° 117

N° 140 - adaptateur mâle fileté x rainuré

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	E à E pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	2.50 63.5



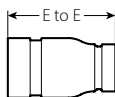
N° 140



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

N° 144 - réducteur concentrique rainuré OGS x IGS™

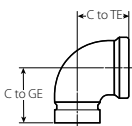
Diamètre nominal pouces/DN	Sortie rainurée	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Sortie rainurée	E à E pouces/mm
1 ¼ DN32	x 1 DN25	1.660 42.4	x 1.315 33.7	3.00 76
1 ½ DN40		1.900 48.3		3.00 76



N° 144

N° 145 - Coude à extrémités femelle filetée x rainurée

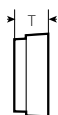
Diamètre nominal pouces/DN	Sortie rainurée	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Sortie rainurée	C à TE pouces/ mm	C à GE pouces/ mm
½ DN15	x 1 DN25	0.840 21.3	x 1.315 33.7	1.45 36.8	1.60 40.6
¾ DN20		1.050 26.9		1.45 36.8	1.60 40.6
1 DN25		1.315 33.7		1.50 38.1	1.60 40.6



N° 145

N° 146 - Capuchon

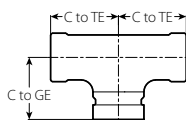
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	T pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	0.55 14.0



N° 146

N° 147 - Té pour gicleurs dos à dos

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	C à TE pouces/mm	C à GE pouces/mm
1 DN25 x ½ DN15 x 1 DN25	1.315 33.7 x 0.840 21.3 x 1.315 33.7	1.75 44.5	1.60 40.6



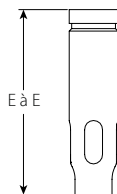
N° 147



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

N° 148 - réducteur pour gicleur

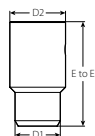
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Longueur	Taille de la sortie filetée	
		E à E pouces/ mm	po/DN	po/DN
1 DN25	1.315 33.7	3 76	1/2 DN15	3/4 DN20
		3.5 89	1/2 DN15	3/4 DN20
		4 102	1/2 DN15	3/4 DN20
		4.5 114	1/2 DN15	3/4 DN20
		5 127	1/2 DN15	3/4 DN20
		5.5 140	1/2 DN15	3/4 DN20
		6 152	1/2 DN15	3/4 DN20
		12 305	1/2 DN15	3/4 DN20
		18 457	1/2 DN15	3/4 DN20
		24 610	1/2 DN15	3/4 DN20
		30 762	1/2 DN15	3/4 DN20



N° 148

WB-1 Cônes de plongeurs à souder

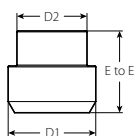
E à E pouces/mm	D1 po/mm	D2
3.75 95.3	1.63 41.3	2.00 50.8



WB-1

WB-1 Cônes de plongeurs à souder

E à E pouces/mm	D1 po/mm	D2
1.75 44.5	1.88 47.6	1.50 38.0



NAP-1



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

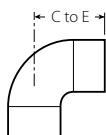
RACCORDS À EXTRÉMITÉS LISSES

N° 10P - coude à 90°

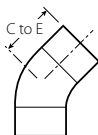
N° 11P - coude à 45°

N° 20P - Té

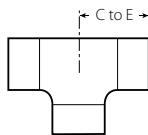
N° 30P - Raccord à sortie oblique à 45°



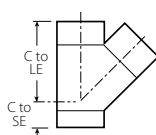
N° 10P



N° 11P



N° 20P



N° 30P

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/ mm	N° 10P	N° 11P	N° 20P	N° 30P	
		C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à E pouces/ mm	C à LE pouces/ mm	C à SE pouces/ mm
1 DN25	1.315 33.7	2.25 57	1.75 44	2.25 57	5.00 127	2.25 57
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.00 102	2.88 73	2.75 70	6.25 159	2.75 70
2 DN50	2.375 60.3	4.75 121	3.13 80	3.25 83	7.25 184	2.75 70
2 ½	2.875 73.0	5.50 140	3.50 89	3.75 95	7.75 197	3.00 76
3 DN80	3.500 88.9	6.25 159	3.75 95	4.25 108	8.75 222	3.25 83
3 ½ DN90	4.000 101.6	7.00 178	4.00 102	5.50 140	10.00 254	3.50 89
4 DN100	4.500 114.3	7.75 197	4.25 108	5.00 127	10.75 263	3.75 95
5	5.563 141.3	9.50 241	5.13 130	6.88 175	12.75 324	4.00 102
6 DN150	6.625 168.3	6.50 165	3.50 89	6.50 165	14.00 356	4.50 114
8 DN200	8.625 219.1	10.00 254	6.00 152	10.00 254	18.00 457	6.00 152
10 DN250	10.750 273.0	11.50 292	6.50 165	11.50 292	20.75 527	6.50 165
12 DN300	12.750 323.9	13.50 343	7.00 178	13.50 343	24.50 622	7.00 178

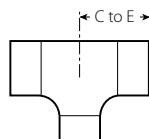


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

RACCORDS À EXTRÉMITÉS LISSES

N° 25P - Té réducteur

Nominal po/DN				C à E pouces/mm	
1 ½ DN40	x	1 ½ DN40	x	1 DN25	4.00 102
2 DN50	x	2 DN50	x	1 DN25	4.25 108
				8 DN200	4.25 108
3 DN80	x	3 DN80	x	1 DN25	5.13 130
				1 ½ DN40	5.13 130
				2 DN50	5.13 130
4 DN100	x	4 DN100	x	1 DN25	5.88 149
				1 ½ DN40	5.88 149
				2 DN50	5.88 149
				2 ½	5.88 149
				3 DN80	5.88 149
6 DN150	x	6 DN150	x	2 DN50	7.63 194
				3 DN80	7.63 194
				4 DN100	7.63 194
8 DN200	x	8 DN200	x	2 DN50	7.63 194
				3 DN80	10.00 254
				4 DN100	10.00 254
				5	10.00 254
				6 DN150	10.00 254
10 DN250	x	10 DN250	x	4 DN100	11.50 292
				6 DN150	11.50 292
				8 DN200	11.50 292
12 DN300	x	12 DN300	x	6 DN150	13.50 343
				8 DN200	13.50 343
				10 DN250	13.50 343



N° 25P



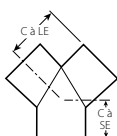
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS À EXTRÉMITÉS LISSES

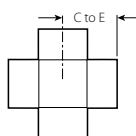
N° 33P - Y à 90°

N° 35P - Croix

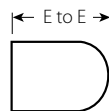
N° 61P - Capuchon elliptique



N° 33P



N° 35P



N° 61P

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	N° 33P		N° 35P	N° 61P
		C à LE pouces/mm	C à SE pouces/mm	C à E pouces/mm	E à E pouces/ mm
1 DN25	1.315 33.7	3.25 83	2.25 57	3.25 83	3.00 76
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.00 102	2.75 70	4.00 102	3.50 89
2 DN50	2.375 60.3	4.25 108	2.75 70	4.25 108	4.00 102
2 ½	2.875 73.0	4.75 121	3.00 76	4.75 121	5.00 127
3 DN80	3.500 88.9	5.13 130	3.25 83	5.13 130	6.00 152
3 ½ DN90	4.000 101.6	5.50 140	3.50 89	5.50 140	6.50 165
4 DN100	4.500 114.3	5.88 149	3.75 95	5.88 149	7.00 178
5	5.563 141.3	6.88 175	4.00 102	6.88 175	8.50 216
6 DN150	6.625 168.3	7.63 194	4.50 114	7.63 194	10.00 254
8 DN200	8.625 219.1	10.00 254	6.00 152	10.00 254	11.0 279
10 DN250	10.750 273.0	11.50 292	6.50 165	11.50 292	13.00 330
12 DN300	12.750 323.9	13.50 343	7.00 178	13.50 343	14.00 356



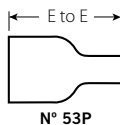
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

Victaulic

RACCORDS À EXTRÉMITÉS LISSES

N° 53P - Mamelon de réduction

Diamètre nominal pouces/DN		E à E pouces/mm
1 ½ DN40	x 1 DN25	4,50 114
2 DN50	x 1 DN25	6.50 165
	1 ½ DN40	6.50 165
2 ½	x 1 DN25	7.00 178
	1 ½ DN40	7.00 178
	2 DN50	7.00 178
3 DN80	x 1 DN25	8.00 203
	1 ½ DN40	8.00 203
	2 DN50	8.00 203
3 ½ DN90	x 3 DN80	8.00 203
4 DN100	x 1 DN25	9.00 229
	1 ½ DN40	9.00 229
	2 DN50	9.00 229
	2 ½	9.00 229
	3 DN80	9.00 229
	3 ½ DN90	9.00 229
5	x 2 DN50	11.00 279
	3 DN80	11.00 279
	4 DN100	11.00 279

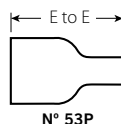


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS À EXTRÉMITÉS LISSES

N° 53P - Mamelon de réduction

Diamètre nominal pouces/DN		E à E pouces/mm
6 DN150	x 1 DN25	12.00 305
	1 ½ DN40	12.00 305
	2 DN50	12.00 305
	2 ½	12.00 305
	3 DN80	12.00 305
	3 ½ DN90	12.00 305
	4 DN100	12.00 305
	5	12.00 305
	8 DN200	x 3 DN80
4 DN100		13.00 330
5		13.00 330
6 DN150		13.00 330
10 DN250	x 3 DN80	15.00 381
	4 DN100	15.00 381
	6 DN150	15.00 381
	8 DN200	15.00 381
12 DN300	x 6 DN150	16.00 406
	8 DN200	16.00 406
	10 DN250	16.00 406



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

victaulic

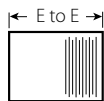
RACCORDS À EXTRÉMITÉS LISSES

N° 40P - Mamelon-adaptateur

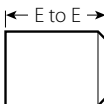
N° 42P - Mamelon-adaptateur

N° 43P - Mamelon-adaptateur

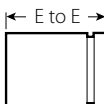
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	E à E pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	3.00 76
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.00 102
2 DN50	2.375 60.3	4.00 102
2 ½	2.875 73.0	4.00 102
3 DN80	3.500 88.9	4.00 102
4 DN100	4.500 114.3	6.00 152
6 DN150	6.625 168.3	6.00 152



N° 40P



N° 42P



N° 43P



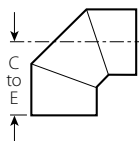
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

RACCORDS À EXTRÉMITÉS LISSES

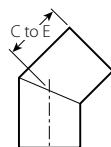
N° 10P - coude à 90°

N° 11P - coude à 45°

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	N° 10P	N° 11P
		C à E pouces/mm	C à E pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	3.25 83	2.63 67
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.00 102	2.88 67
2 DN50	2.375 60.3	4.75 121	3.13 80
2 ½	2.875 73.0	5.50 140	3.50 89
3 DN80	3.500 88.9	6.25 159	3.75 95
3 ½ DN90	4.000 101.6	7.00 178	4.00 102
4 DN100	4.500 114.3	7.75 197	4.25 108
5	5.563 141.3	9.50 241	5.13 130
6 DN150	6.625 168.3	11.00 279	5.75 146
8 DN200	8.625 219.1	10.00 254	6.00 152
10 DN250	10.750 273.0	11.50 292	6.50 159
12 DN300	12.750 323.9	13.50 343	7.00 178



N° 10P



N° 11P



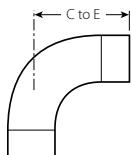
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

victaulic

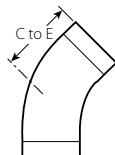
RACCORDS À EXTRÉMITÉS LISSES

N° 100P - coude à 90° à grand rayon

No 110P - coude à 45° à grand rayon



N° 100P



N° 110P

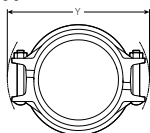
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	N° 100P	N° 110P
		C à E pouces/mm	C à E pouces/mm
2 DN50	2.375 60.3	4.75 121	3.13 80
2 ½	2.875 73.0	5.50 140	3.50 89
3 DN80	3.500 88.9	6.25 159	3.75 95
4 DN100	4.500 114.3	8.00 203	4.50 114
6 DN150	6.625 168.3	11.13 283	5.88 149
8 DN200	8.625 219.1	14.13 359	7.13 181
10 DN250	10.750 273.0	17.13 435	8.38 213
12 DN300	12.750 323.9	20.13 511	9.63 245



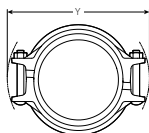
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

ACCOUPEMENTS INSTALLATION-READY™ POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

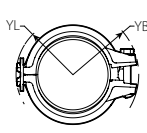
Accouplements rigides FireLock EZ™ Installation-Ready™, type 009N
 Accouplements rigides QuickVic™ Installation-Ready™, type 107N/807N
 Accouplements rigides - FireLock EZ™ Installation-Ready™, type 109
 Accouplements flexibles - QuickVic™ Installation-Ready™,
 type 177N/877N



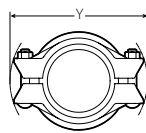
TYPE 009N



TYPE 107N/807N



TYPE 109



TYPE 177N/877N

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Dimensions – po/mm				
		Type 009N	Style 107N/807N	Type 109		TYPE 177N/877N
		Y	Y	YL	YB	Y
1 ¼ DN32	1.660 42.4	5.00 127	—	1.97 50	2.49 63	—
1 ½ DN40	1.900 48.3	5.13 130	—	2.13 54	2.60 66	—
2 DN50	2.375 60.3	5.63 143	6.13 156	2.32 59	2.85 72	6.25 159
2 ½	2.875 73.0	6.13 156	6.75 171	2.63 67	3.09 78	6.88 175
DN65	3.000 76.1	6.00 152	6.88 175	2.68 68	3.22 82	6.88 175
3 DN80	3.500 88.9	6.75 171	7.38 187	2.93 74	3.53 90	7.38 187
	4.250 108.0	7.38 187	8.50 216	—	—	9.13 232
4 DN100	4.500 114.3	7.88 200	8.75 222	3.47 88	4.01 102	9.38 238
	5.250 133.0	9.00 229	10.00 254	—	—	11.00 279
DN125	5.500 139.7	9.25 235	10.25 260	—	—	11.00 279
5	5.563 141.3	9.25 235	10.25 260	—	—	11.03 280
	6.250 159.0	10.00 254	11.00 279	—	—	11.88 302
	6.500 165.1	10.25 260	11.25 286	—	—	12.13 308
6 DN150	6.625 168.3	10.38 264	11.38 289	—	—	12.38 314
	8.500 216.0	13.25 337	—	—	—	—
	8.515 216.3	—	14.25 362	—	—	—
8 DN200	8.625 219.1	13.38 340	14.37 365	—	—	15.13 384

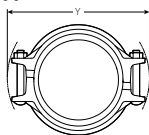


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

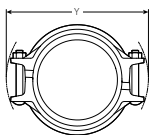


ACCOUPLLEMENTS INSTALLATION-READY™ POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

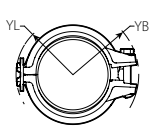
Accouplements rigides FireLock EZ™ Installation-Ready™, type 009N
 Accouplements rigides QuickVic™ Installation-Ready™, type 107N/807N
 Accouplements rigides - FireLock EZ™ Installation-Ready™, type 109
 Accouplements flexibles - QuickVic™ Installation-Ready™,
 type 177N/877N



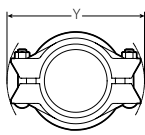
TYPE 009N



TYPE 107N/807N



TYPE 109



TYPE 177N/877N

Diamètre nominal pouces/ DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Dimensions – po/mm				
		Type 009N	Type 107N/807N	Type 109		TYPE 177N/877N
		Y	Y	YL	YB	Y
	10.528 267.4	—	16.75 425	—	—	—
10 DN250	10.750 273.0	17.00 432	17.00 432	—	—	—
	12.539 318.5	—	18.63 473	—	—	—
12 DN300	12.750 323.9	19.00 483	19.00 483	—	—	—



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

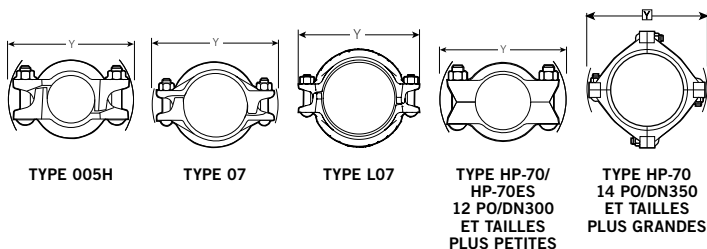
ACCOUPLLEMENTS STANDARD POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

Type 005H – accouplements rigides FireLock™

Type 07 – accouplements rigides Zero-Flex™

Type L07 – accouplements rigides

Type HP-70 and HP-70ES – accouplements rigides



TYPE 005H

TYPE 07

TYPE L07

TYPE HP-70/
HP-70ES
12 PO/DN300
ET TAILLES
PLUS PETITES

TYPE HP-70
14 PO/DN350
ET TAILLES
PLUS GRANDES

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « Y » - pouces/mm			
		Type 005H	Type 07 ¹	Type L07	Typee HP-70 et HP- 70ES ²
1 DN25	1.315 33.7	—	4.22 107	—	—
1 ¼ DN32	1.660 42.4	4.50 114	4.62 117	—	—
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.75 121	5.81 148	5.81 148	—
2 DN50	2.375 60.3	5.25 133	5.78 147	5.78 147	6.68 168
2 ½	2.875 73.0	5.75 146	6.38 162	6.38 162	7.38 187
DN65	3.000 76.1	5.75 146	6.61 168	—	—
3 DN80	3.500 88.9	6.13 156	6.81 173	6.81 173	7.75 197
	4.250 108.0	7.25 184	7.98 203	—	—
4 DN100	4.500 114.3	7.25 184	8.21 209	8.21 209	9.63 245
	5.250 133.0	9.00 229	9.60 244	—	—
DN125	5.500 139.7	9.00 229	9.82 249	—	—
5	5.563 141.3	9.00 229	9.89 251	—	—



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.

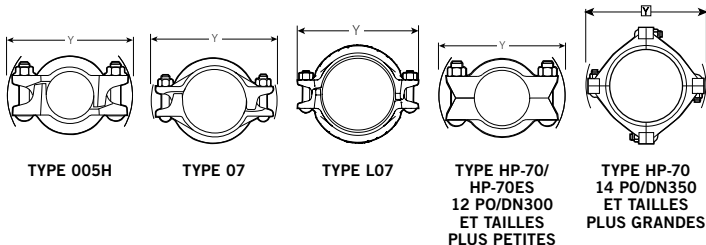
ACCOUPEMENTS STANDARDS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

Type 005H – accouplements rigides FireLock™

Type 07 – accouplements rigides Zero-Flex™

Type L07 – accouplements rigides

Type HP-70 and HP-70ES – accouplements rigides



TYPE 005H

TYPE 07

TYPE L07

TYPE HP-70/
HP-70ES
12 PO/DN300
ET TAILLES
PLUS PETITES

TYPE HP-70
14 PO/DN350
ET TAILLES
PLUS GRANDES

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « Y » - pouces/mm			
		Type 005H	Type 07 ¹	Type L07	Typee HP-70 et HP- 70ES ²
	6.250 159.0	10.00 254	10.54 268	—	—
	6.500 165.1	10.00 254.	10.84 275	—	—
6 DN150	6.625 168.3	10.00 254	10.83 275	10.83 275	12.68 321
8 DN200	8.625 219.1	13.14 334	13.74 349	13.74 349	15.00 381
10 DN250	10.750 273.0	—	16.98 431	16.98 431	17.25 438
12 DN300	12.750 323.9	—	18.88 480	18.88 480	19.13 486
14 DN350	14.000 355.6	—	—	—	22.00 559
16 DN400	16.000 406.4	—	—	—	24.13 613

¹ Pour les dimensions de 14 po/DN350 et plus grandes, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.02 pour obtenir de l'information concernant les accouplements rigides AGS de type W07.

² Les accouplements de type HP-70ES ne sont pas disponibles en tailles de 14 po/DN350 et plus grandes.

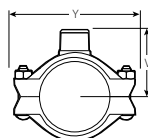


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

ACCOUPLLEMENTS STANDARDS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

Type 72 - Raccords de sortie

Diamètre nominal longueur × sortie réduite - pouces/DN		V po/mm	Y po/mm
1 ½ DN40	× ½ DN15	2.63	4.50
		67	114
	¾ DN20	2.63	4.50
		67	114
1 DN25	2.63	4.50	
	67	114	
2 DN50	× ½ DN15	3.03	5.00
		77	127
	¾ DN20	3.03	5.00
		77	127
1 DN25	3.03	5.00	
	77	127	
2 ½	× ½ DN15	3.13	6.00
		79	152
		79	152
	¾ DN20	3.13	6.00
		79	152
	1 DN25	3.13	6.00
1 ¼ DN32	3.69	6.88	
	94	175	
	94	175	
1 ½ DN40	3.69	6.88	
	94	175	
	94	175	
	94	175	
3 DN80	× ¾ DN20	3.31	7.00
		84	178
	1 DN25	4.75	8.00
		121	203
1 ¼ DN32	4.75	8.00	
	121	203	
1 ½ DN40	4.25	8.00	
	108	203	
	108	203	
	108	203	
4 DN100	× ¾ DN20	3.81	8.38
		97	213
	1 DN25	3.81	8.38
		97	213
	1 ½ DN40	4.59	9.00
2 DN50	4.59	9.00	
6 DN150	× 1 DN25	6.88	12.00
		175	305
	1 ½ DN40	6.88	12.00
		175	305
2 DN50	6.06	12.00	
	154	305	



TYPE 72



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

victaulic

ACCOUPEMENTS STANDARDS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

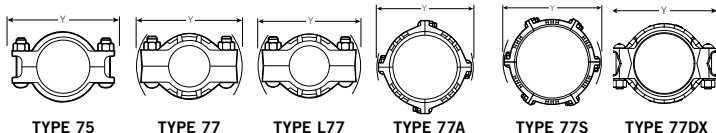
Type 75 - accouplements

Type 77 - accouplements flexibles standards

Type L77 accouplements flexibles

Type 77A - accouplements flexibles en aluminium

Type 77S et 77DX - accouplements flexibles en acier inoxydable



TYPE 75

TYPE 77

TYPE L77

TYPE 77A

TYPE 77S

TYPE 77DX

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « Y » - pouces/mm					
		Type 75	Type 77 ¹	Type L77	Type 77A	Type 77S	Type 77DX
¾ DN20	1.050 26.9	—	4.00 102	—	—	4.00 102	3.89 99
1 DN25	1.315 33.7	4.27 108	4.12 105	—	4.25 108	4.50 114	4.50 114
1 ¼ DN32	1.660 42.4	4.61 117	5.00 127	—	5.04 128	4.88 124	4.79 122
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.82 122	5.38 137	5.38 137	5.36 136	4.88 124	4.80 122
2 DN50	2.375 60.3	5.22 133	5.88 149	5.88 149	5.90 150	5.38 136	5.33 135
	2.664 67.7	—	5.73 146	—	—	—	—
2 ½	2.875 73.0	5.68 144	6.50 165	6.50 165	6.51 165	5.88 149	5.79 147
DN65	3.000 76.1	5.90 150	6.63 168	—	—	—	—
3 DN80	3.500 88.9	7.00 178	7.13 181	7.13 181	7.79 182	7.00 178	6.99 178
3 ½ DN90	4.000 101.6	7.50 191	8.25 210	—	—	—	—
	4.250 108.0	7.79 198	8.63 219	—	—	—	—
4 DN100	4.500 114.3	8.03 204	8.88 226	8.88 226	8.91 226	8.25 210	9.00 229
4 ½	5.000 127.0	9.43 240	—	—	—	—	—
	5.250 133.0	9.37 238	10.38 264	—	—	—	—
DN125	5.500 139.7	9.59 244	10.65 270	—	—	—	—
5	5.563 141.3	10.07 256	—	—	10.60 269	—	—
	6.000 152.4	10.48 266	—	—	—	—	—
	6.250 159.0	10.49 266	11.50 292	—	—	—	—



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

Victaulic

ACCOUPEMENTS STANDARDS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

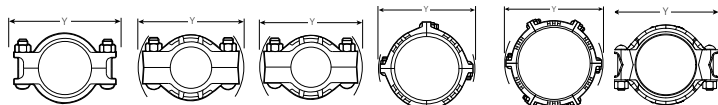
Type 75 - accouplements

Type 77 - accouplements flexibles standards

Type L77 accouplements flexibles

Type 77A - accouplements flexibles en aluminium

Type 77S et 77DX - accouplements flexibles en acier inoxydable



TYPE 75

TYPE 77

TYPE L77

TYPE 77A

TYPE 77S

TYPE 77DX

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « Y » - pouces/mm					
		Type 75	Type 77 ¹	Type L77	Type 77A	Type 77S	Type 77DX
	6.500 165.1	10.66 271	11.63 295		—	—	—
6 DN150	6.625 168.3	11.07 281	11.88 302	11.88 302	11.90 302	11.13 283	11.06 281
	8.515 216.3	13.75 350	—	—	—	—	—
8 DN200	8.625 219.1	13.97 355	14.75 375	14.75 375	14.86 377	14.75 375	—
10 DN250	10.750 273.0	—	17.13 435	17.13 435	—	17.38 441	—
12 DN300	12.750 323.9	—	19.25 489	19.25 489	19.28 489	19.25 489	—
14 DN350	14.000 355.6	—	20.25 514	—	—	20.50 521	—
	14.843 377.0	—	20.96 531	—	—	—	—
16 DN400	16.000 406.4	—	22.25 565	—	—	22.63 575	—
	16.772 426.0	—	22.92 581	—	—	—	—
18 DN450	18.000 457.2	—	25.00 635	—	—	24.63 626	—
	18.898 480.0	—	25.86 655	—	—	—	—
20 DN500	20.000 508.0	—	27.00 686	—	—	—	—
	20.866 530.0	—	27.80 704	—	—	—	—
22 DN550	22.000 558.8	—	29.13 740	—	—	—	—
	22.835 580.0	—	30.01 762	—	—	—	—
24 DN600	24.000 609.6	—	31.00 787	—	—	—	—
	24.803 630.0	—	32.16 817	—	—	—	—

¹ Pour les dimensions de 14 po/DN350 et plus grandes, Victaulic propose le système Advanced Groove System (AGS). Se référer à la publication 20.03 pour obtenir de l'information concernant les accouplements flexibles AGS de type W77.



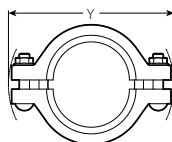
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.



ACCOUPEMENTS STANDARDS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

Type 171 - Accouplements flexibles en matériau composite

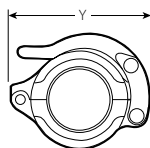
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Y pouces/mm
1 ½ DN40	1.900 48.3	5.24 133
2 DN50	2.375 60.3	6.09 155
2 ½	2.875 73.0	6.50 165
3 DN80	3.500 88.9	7.58 193
4 DN100	4.500 114.3	8.78 223



TYPE 171

Type 78 - accouplements à enclenchement Snap-Joint™ Type 78A - accouplements Snap-Joint™ en aluminium

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « Y » - pouces/mm	
		Type 78	Type 78A
1 DN25	1.315 33.7	3.25 83	—
1 ¼ DN32	1.660 42.4	3.75 95	—
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.50 114	—
2 DN50	2.375 60.3	4.75 121	4.88 124
2 ½	2.875 73.0	5.88 149	—
3 DN80	3.500 88.9	6.25 159	—
4 DN100	4.500 114.3	7.75 197	—
5	5.563 141.3	9.50 241	—
6 DN150	6.625 168.3	10.63 270	—
8 DN200	8.625 219.1	13.00 330	—
10 DN250	10.750 273.0	—	15.60 396



TYPES 78 ET 78A

REMARQUE : Pour connaître le dégagement pour le levier de verrouillage, reportez-vous aux directives d'installation du présent manuel.

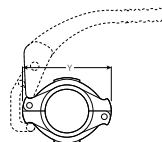


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

ACCOUPLLEMENTS STANDARDS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

Type 791 – accouplements sans boulons *Vic-Boltless*

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « Y » pouces/mm
2 DN50	2.375 60.3	4.71 120
2 ½	2.875 73.0	5.48 139
3 DN80	3.500 88.9	6.15 156
4 DN100	4.500 114.3	7.62 194
6 DN150	6.625 168.3	10.18 259
8 DN200	8.625 219.1	12.50 318



TYPE 791

REMARQUE : Pour connaître le dégagement nécessaire à l'outil d'assemblage de type 792 , reportez-vous aux instructions d'installation du présent manuel.



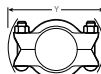
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

ACCOUPEMENTS STANDARDS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

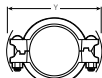
Type 89/889 - accouplements rigides pour tuyaux en acier inoxydable

Type 475 et 475DX - accouplements flexibles en acier inoxydable

Type 489 et 489DX - accouplements flexibles en acier inoxydable



TYPE
89/889



TYPE
475/475DX



TYPE 489
- TAILLES 1 ½ À 4
PO/DN40 À DN100



TYPE 489
- TAILLES 6 À
12 PO/DN150 À
DN300



TYPE
489DX

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « Y » - pouces/mm				
		Type 89/889	Type 475	Type 475DX	Type 489	Type 489DX
1 DN25	1.315 33.7	—	3.98 101	3.98 101	—	—
1 ¼ DN32	1.660 42.4	—	4.45 113	4.45 113	—	—
1 ½ DN40	1.900 48.3	—	4.52 115	4.52 115	4.42 118	—
2 DN50	2.375 60.3	6.68 168	5.03 128	5.03 128	5.19 132	6.18 157
2 ½	2.875 73.0	7.13 181	5.59 142	5.59 142	5.62 143	7.22 183
DN65	3.000 76.1	7.25 184	5.73 146	5.73 146	5.72 145	7.42 189
3 DN80	3.500 88.9	7.75 197	6.67 169	6.67 169	6.78 172	7.84 199
4 DN100	4.500 114.3	9.63 245	7.96 202	7.96 202	7.90 201	9.68 246
DN125	5.500 139.7	10.63 270	8.97 228	—	11.13 283	10.94 278
5	5.563 141.3	10.63 270	—	—	10.63 270	—
	6.500 165.1	12.38 314	10.53 268	—	12.68 321	12.70 323
6 DN150	6.625 168.3	12.68 321	—	—	12.68 321	12.70 323
	8.515 216.3	15.25 387	—	—	15.00 381	—
8 DN200	8.625 219.1	15.25 387	—	—	15.00 381	15.04 382
	10.528 267.4	17.00 432	—	—	17.25 438	—
10 DN250	10.750 273.0	17.25 438	—	—	17.25 438	17.29 439
	12.539 318.5	19.63 499	—	—	19.13 486	—
12 DN300	12.750 323.9	19.63 499	—	—	19.13 486	19.13 486



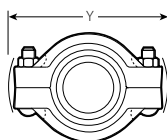
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.



ACCOUPLLEMENTS STANDARDS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

Type 750/875 - accouplements réducteurs

Diamètre nominal pouces/DN		Dimension « Y » pouces/mm
2 DN50	× 1 DN25	5.28 134
		1 ½ DN40
2 ½	× 2 DN50	5.93 151
DN65	× 2 DN50	6.63 168
3 DN80	× 2 DN50	7.13 181
		2 ½
	DN65	7.13 181
4 DN100	× 2 DN50	8.90 226
		2 ½
	3 DN80	8.90 226
	DN65	8.90 226
5	× 4 DN100	10.70 272
6 DN150	× 4 DN100	11.90 302
		5
165.1 mm	× 4 DN100	11.90 302
8 DN200	× 6 DN150	14.88 378
		165.1 mm
10 DN250	× 8 DN200	17.26 438



TYPES 750/875



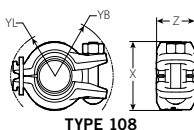
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

victaulic

ACCOUPEMENTS POUR IGS™ TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES

Type 108 - accouplements rigides Installation-Ready™

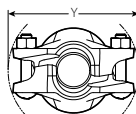
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Dimensions (pré-assemblé)		
		YL pouces/ mm	YB pouces/ mm	Z po/mm
1 DN25	1.315 33.7	1.66 42.2	2.17 55.2	2.58 65.5



TYPE 108

N° 115 - accouplements réducteurs FireLock EZ™ Installation-Ready™ (OGS x IGS™)

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel de tuyau – pouces/mm	Dimensions (pré-assemblé)	
		Y pouces/mm	
1 ¼ DN32	1.660 42.4	4.75 121	
1 ½ DN40	1.900 48.3	4.88 124	



N° 115

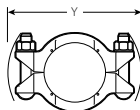


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

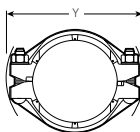
ACCOUPLLEMENTS POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS NON RAINURÉES

Type 99 – accouplements *Roust-A-Bout*

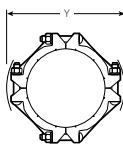
Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « Y » pouces/mm
1 DN25	1.315 33.7	4.25 108
1 ½ DN40	1.900 48.3	5.50 140
2 DN50	2.375 60.3	6.75 171
2 ½	2.875 73.0	7.13 181
DN65	3.000 76.1	6.25 159
3 DN80	3.500 88.9	8.50 216
3 ½ DN90	4.000 101.6	9.25 235
4 DN100	4.500 114.3	10.00 254
DN125	5.500 139.7	10.75 260
5	5.563 141.3	11.38 289
6 DN150	6.625 168.3	13.38 340
	6.500 165.1	13.25 337
8 DN200	8.625 219.1	14.38 365
10 DN250	10.750 273.0	16.38 416
12 DN300	12.750 323.9	19.63 499
14 DN350	14.000 355.6	20.75 527
16 DN400	16.000 406.4	22.63 575
18 DN450	18.000 457.2	23.50 597



TYPE 99
1 À 10 PO/
DN25 À DN150



TYPE 99
8 À 12 PO/
DN200 À DN300



TYPE 99
14 À 18 PO/
DN350 À DN450



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

victaulic

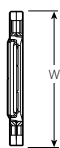
ADAPTATEURS DE BRIDES VIC-FLANGE POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES OGS

Type 441 – adaptateur Vic-Flange en acier inoxydable

Type 741 – adaptateur Vic-Flange

Type 743 – adaptateur Vic-Flange

Type 744 – adaptateur à bride FireLock™



TYPE 441



TYPE 741
2 À 12 PO/
DN50 À DN300



TYPE 741
14 À 24 PO/
DN350 À
DN600



TYPE 743



TYPE 744

Diamètre nominal pouces/DN	Diamètre extérieur réel du tuyau pouces/mm	Dimension « W » – pouces/mm			
		Type 441	Type 741	Type 743	Type 744
2 DN50	2.375 60.3	6.84 174	6.75 172	7.75 197	6.75 172
2 ½	2.875 73.0	7.72 196	7.88 200	8.63 219	7.88 200
3 DN80	3.500 88.9	8.22 209	8.50 216	9.50 241	8.44 214
4 DN100	4.500 114.3	9.72 247	10.00 254	11.38 289	9.94 252
5	5.563 141.3	—	11.00 279	12.38 314	11.00 279
6 DN150	6.625 168.3	11.78 299	12.00 305	13.88 352	12.00 305
8 DN200	8.625 219.1	—	14.75 375	16.75 425	14.63 372
10 DN250	10.750 273.0	—	17.25 438	19.25 489	—
12 DN300	12.750 323.9	—	20.25 514	22.25 565	—
14 DN350	14.000 355.6	—	24.50 622	—	—
16 DN400	16.000 406.4	—	27.13 689	—	—
18 DN450	18.000 457.2	—	29.00 737	—	—
20 DN500	20.000 508.0	—	31.50 800	—	—
24 DN600	24.000 609.6	—	36.00 914	—	—



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.



BRIDES D'ADAPTATION VIC-FLANGE ORDINAIRES POUR TUYAUX À EXTRÉMITÉS RAINURÉES

Type 741 - Adaptateur à bride *Vic-Flange* (brides PN10 et PN16)

Type 741 – adaptateur *Vic-Flange* (norme australienne tableau « E »)

Type 741 – adaptateur *Vic-Flange* (norme chinoise tableau « E »)



TYPE 741

Diamètre nominal DN/pouces	Diamètre extérieur réel de tuyau - mm/pouces	Dimension « W » – mm/pouces		
		Type 741 (PN10 et PN16)	Type 741 - norme australienne, tableau « E »	Type 741 - norme chinoise, tableau « E »
DN50 2	60.3 2.375	178 7.00	165 6.50	172 6.75
DN65	76.1 3.000	210 8.25	—	210 8.25
DN80 3	88.9 3.500	219 8.63	200 7.88	213 8.38
	108.0 4.250	—	—	248 9.75
DN100 4	114.3 4.500	251 9.88	251 9.88	251 9.88
	133.0 5.250	—	—	276 10.88
DN125	139.7 5.500	276 10.88	—	276 10.88
	159.0 6.250	314 12.38	—	314 12.38
	165.1 6.500	305 12.00	—	305 12.00
DN150 6	168.3 6.625	302 11.88	286 11.25	—
DN200 8	219.1 8.625	368 ¹ 14.50	368 14.50	368 14.50
DN250 10	273.0 10.750	438 ² 17.25	—	—
DN300 12	323.9 12.750	479 ³ 18.88	—	—

¹Dimensions PN16 (mm/po) : W = 360/14.17

²Dimensions PN16 (mm/po) : W = 438/17.24

³Dimensions PN16 (mm/po) : W = 478/18.82



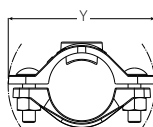
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.



PRODUITS DE RACCORDEMENT PAR PERÇAGE

Type 912 - Raccord de sortie en T pour gicleurs FireLock™ à profil surbaissé (Europe seulement)

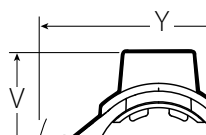
Diamètre nominal pouces/DN			Dimension « Y » pouces/mm
Collecteur x embranchement FPT			
1 DN25	x	1/2 DN15	3.72 95
1 1/4 DN32	x	1/2 DN15	4.12 105
1 1/2 DN40	x	1/2 DN15	4.32 110



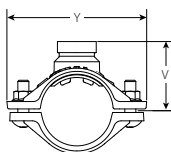
TYPE 912

Type 922 - raccords de sortie en T FireLock™

Diamètre nominal pouces/DN			Dimensions – po/mm			
Collecteur x embranchement			V	Y		
1 1/4 DN32	x	1/2 DN15	1.83 47	3.87 98		
		3/4 DN20	1.83 47	3.87 98		
		1 DN25	2.18 55	3.87 98		
		1 IGS DN25 IGS	1.98 50	4.13 105		
		1 1/2 DN40	x	1/2 DN15	1.95 50	4.08 104
				3/4 DN20	1.95 50	4.08 104
1 DN25	2.30 58			4.08 104		
1 IGS DN25 IGS	2.11 54			4.25 108		
2 DN50	x			1/2 DN15	2.19 56	4.60 117
				3/4 DN20	2.19 56	4.60 117
		1 DN25	2.54 65	4.60 117		
		1 IGS DN25 IGS	2.34 59	4.75 121		
		2 1/2 x	x	1/2 DN15	2.44 62	5.40 137
				3/4 DN20	2.44 62	5.40 137
1 DN25	2.79 71			5.40 137		
1 IGS DN25 IGS	2.67 68			5.50 140		
DN65 x	x			1/2 DN15	2.44 62	5.50 140
				3/4 DN20	2.44 62	5.50 140
		1 DN25	2.79 71	5.50 140		
		1 IGS DN25 IGS	2.75 70	5.52 140		



TYPE 922 AVEC
SORTIE FILETÉE



TYPE 922 AVEC
IGS SORTIE RAINURÉE



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

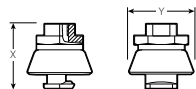
PRODUITS DE RACCORDEMENT PAR PERÇAGE

Type 923 - sortie sans courroie (modèles NPT et BSPT)

Diamètre nominal pouces/DN	Dimensions pouces/mm		
	Collecteur x embranchement	X	Y
4 à 8 DN100 à DN200	x 1/2 DN15	3.00 76	3.09 78
	3/4 DN20	3.00 76	3.09 78
10 et plus grand DN250 et plus grand	x 1/2 DN15	3.00 76	3.00 76
	3/4 DN20	3.00 76	3.00 76



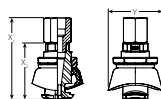
TYPE 923 (NPT/BSPT) -
DIMENSIONS
4 À 8 PO/DN100 À DN200



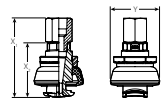
TYPE 923 (NPT/BSPT) -
DIMENSIONS
10 PO/DN250
ET PLUS GRANDES

Type 923 - sortie sans courroie (modèles BSPP)

Diamètre nominal pouces/DN	Dimensions pouces/mm			
	Collecteur x embranchement	X ₁	X ₂	Y
4 à 8 DN100 à DN200	x 1/2 DN15	4.50 114	3.00 76	3.09 78
	3/4 DN20	4.50 114	3.00 76	3.09 78
10 et plus grand DN250 et plus grand	x 1/2 DN15	4.50 114	3.00 76	3.00 76
	3/4 DN20	4.50 114	3.00 76	3.00 76



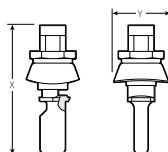
TYPE 923 (BSPP) -
DIMENSIONS
4 À 8 PO/DN100 À DN200



TYPE 923 (BSPP) -
DIMENSIONS
10 PO/DN250
ET PLUS GRANDES

Type 924 - Sortie sans courroie pour thermomètre

Diamètre nominal pouces/DN	Dimensions pouces/mm		
	Collecteur	X	Y
4 à 8 DN100 à DN200 pour une longueur nominale de tige de 6 po/152 mm		7.09 180	3.09 78
10 et plus grand DN250 et plus grand pour une longueur nominale de tige de 6 po/152 mm		7.09 180	3.09 78



TYPE 924



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

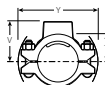


PRODUITS DE RACCORDEMENT PAR PERÇAGE

Types 920 et 920N – sorties *Mechanical-T*



Types 920 et 920N avec
sortie rainurée



Types 920 et 920N
avec sorties à filets femelles

Diamètre nominal pouces/DN		Type	Dimensions pouces/mm				
Collecteur	x Branchement de dérivation		T	V fileté	Vrainuré	Y	
2 DN50	x	1/2 DN15	920N	2.00 51	2.53 64	—	5.35 136
		3/4 DN20	920N	1.97 50	2.53 64	—	5.35 136
		1 DN25	920N	1.85 47	2.53 64	—	5.35 136
		1 1/4 DN32	920N	2.05 52	2.75 70	3.00 76	5.35 136
		1 1/2 DN40	920N	2.03 52	2.75 70	3.12 79	5.35 136
2 1/2	x	1/2 DN15	920N	2.21 56	2.74 70	—	5.64 143
		3/4 DN20	920N	2.18 55	2.74 70	—	5.64 143
		1 DN25	920N	2.06 52	2.74 70	—	5.64 143
		1 1/4 DN32	920N	2.30 58	3.00 76	3.25 83	6.29 160
		1 1/2 DN40	920N	2.28 58	3.00 76	3.25 83	6.26 159
76,1 mm	x	1/2 DN15	920N	2.22 56	2.75 70	—	6.46 164
		3/4 DN20	920N	2.19 56	2.75 70	—	6.46 164
		1 DN25	920N	2.07 53	2.75 70	—	6.46 164
		1 1/4 DN32	920N	2.30 58	3.00 76	3.31 84	6.29 160
		1 1/2 DN40	920N	2.28 58	3.00 76	3.31 84	6.29 160
3 DN80	x	1/2 DN15	920N	2.52 64	3.05 78	—	6.15 156
		3/4 DN20	920N	2.49 63	3.05 78	—	6.15 156
		1 DN25	920N	2.38 61	3.06 78	—	6.15 156
		1 ^{IGS} DN25 ^{IGS}	920N	—	—	3.12 79	6.42 163
		1 1/4 DN32	920N	2.55 65	3.25 83	3.56 90	6.15 156
		1 1/2 DN40	920N	2.78 71	3.50 89	3.56 90	6.15 156
		2 DN50	920N	2.75 70	3.50 89	3.56 90	6.75 172

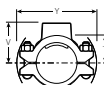


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

PRODUITS DE RACCORDEMENT PAR PERÇAGE



Types 920 et 920N
avec sortie rainurée



Types 920 et 920N
avec sorties à filets femelles

Diamètre nominal pouces/DN		Type	Dimensions pouces/mm			
Collecteur	Branchement de dérivation		T	V fileté	Vrainuré	Y
3 1/2 DN90	x 2 DN50	920N	3.00 76	—	3.75 95	6.72 171
4 DN100	x 1/2 DN15	920N	3.03 77	3.56 90	—	7.01 178
	3/4 DN20	920N	3.00 76	3.56 90	—	7.01 178
	1 DN25	920N	2.88 73	3.56 90	—	7.01 178
	1 <i>IGS</i> DN25 <i>IGS</i>	920N	—	—	3.62 92	7.35 187
	1 1/4 DN32	920N	3.08 78	3.78 96	4.00 102	7.01 178
	1 1/2 DN40	920N	3.28 83	4.00 102	4.00 102	7.01 178
	2 DN50	920N	3.25 83	4.00 102	4.00 102	7.01 178
	2 1/2	920	2.88 73	4.00 102	4.00 102	7.34 186
	76.1 mm	920	2.88 73	—	4.00 102	7.34 186
	3 DN80	920	3.31 84	4.50 114	4.12 105	7.73 196
	108.0 mm	x 1 1/4 DN32	920N	3.08 78	3.78 96	—
1 1/2 DN40		920N	3.28 88	4.00 102	—	7.64 194
2 DN50		920N	3.25 83	4.00 102	—	7.64 194
76.1 mm		920	2.88 73	4.00 102	4.00 102	7.64 194
3 DN80		920	3.31 84	4.50 114	4.50 114	7.63 194
5	x 1 1/2 DN40	920	4.03 102	4.75 121	4.75 121	9.70 246
	2 DN50	920	4.00 102	4.75 121	4.75 121	9.70 246
	2 1/2	920	3.63 92	4.75 121	4.75 121	9.70 246
	76.1 mm	920	3.75 95	—	4.75 121	9.70 246
	3 DN80	920	3.81 97	5.00 127	4.63 118	9.70 246
133.0 mm	x 2 DN50	920N	3.75 95	4.50 114	—	8.00 203
	3 DN80	920	3.81 97	5.00 127	—	9.46 240
139.7 mm	x 1 1/2 DN40	920N	3.78 96	4.50 114	—	8.23 209



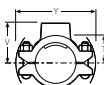
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.



PRODUITS DE RACCORDEMENT PAR PERÇAGE



Types 920 et 920N
avec sortie rainurée



Types 920 et 920N
avec sorties à filets femelles

Diamètre nominal pouces/DN		Type	Dimensions pouces/mm			
Collecteur x	Branchement de dérivation		T	V fileté	Vrainuré	Y
	2 DN50	920N	3.75 95	4.50 114	—	8.23 209
6 DN150	x 1 ¼ DN32	920N	4.43 113	5.13 130	5.13 130	9.15 232
	1 ½ DN40	920N	4.40 112	5.13 130	5.13 130	9.15 232
	2 DN50	920N	4.38 111	5.13 130	5.13 130	9.15 232
	2 ½	920	4.01 110	5.13 130	5.12 130	10.51 267
	76.1 mm	920	4.15 105	—	5.21 132	10.51 267
	3 DN80	920	4.31 110	5.50 140	5.13 130	10.51 267
	4 DN100	920	3.81 97	5.75 146	5.38 137	10.51 267
	159.0 mm	x 1 ½ DN40	920N	4.41 112	5.13 130	—
2 DN50		920N	4.38 111	5.13 130	—	9.40 239
76.1 mm		920	4.38 111	5.50 140	5.13 130	9.40 239
3 DN80		920	4.31 110	5.50 140	5.13 130	9.40 239
108.0 mm		920	4.45 113	—	5.38 137	9.40 239
4 DN100		920	3.81 97	5.75 146	—	9.40 239
165.1 mm	x 1 DN25	920N	3.88 99	4.56 116	—	9.34 237
	1 ¼ DN32	920N	4.43 113	5.13 130	—	9.34 237
	1 ½ DN40	920N	4.41 112	5.13 130	5.13 130	9.34 237
	2 DN50	920N	4.38 111	5.13 130	5.13 130	9.34 237
	76.1 mm	920	4.01 102	5.13 130	5.21 132	10.51 267
	3 DN80	920	4.31 110	5.50 140	5.13 130	10.51 267
	4 DN100	920	3.81 97	5.75 146	5.38 137	10.51 267

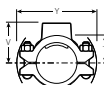


Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.

PRODUITS DE RACCORDEMENT PAR PERÇAGE



Types 920 et 920N
avec sortie rainurée



Types 920 et 920N
avec sorties à filets femelles

Diamètre nominal pouces/DN		Type	Dimensions pouces/mm			
Collecteur	Branchement de dérivation		T	V fileté	Vrainuré	Y
8 DN200	x 2 DN50	920	5.44 138	6.19 157	6.25 159	12.42 316
	2 ½	920	5.07 129	6.19 157	6.19 157	12.42 316
	76.1 mm	920	5.25 133	—	6.25 159	12.42 316
	3 DN80	920	5.31 135	6.50 165	6.50 165	12.42 316
	4 DN100	920	4.81 122	6.75 172	6.38 162	12.42 316



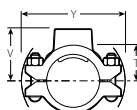
Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web.victaulic.com.



PRODUITS DE RACCORDEMENT PAR PERÇAGE

Type L920N - sortie *Mechanical-T* (femelle – NPT)

Diamètre nominalpouces/DN			Dimensions pouces/mm		
Collecteur	x	Branchement de dérivation	T	V	Y
2 DN50	x	1/2 DN15	1.97 50	2.53 64	5.35 136
		3/4 DN20	1.97 50	2.53 64	5.35 136
		1 1/2 DN40	1.85 47	2.53 64	5.35 136
3 DN80	x	3/4 DN20	2.49 63	3.05 78	6.15 156
		1 1/2 DN40	2.38 61	3.06 78	6.15 156
4 DN100	x	1/2 DN15	3.03 77	3.56 90	7.01 178
		3/4 DN20	3.00 76	3.56 90	7.01 178
		1 1/2 DN40	2.88 73	3.56 90	7.01 178
6 DN150	x	3/4 DN20	3.73 95	4.64 118	9.15 232
		1 1/2 DN40	4.40 112	5.13 130	9.15 232
		1 DN50	4.38 111	5.13 130	9.15 232
8 DN200	x	3/4 DN20	5.01 127	5.69 145	12.42 316
		1 DN25	5.44 138	6.19 157	12.42 316
10 DN250	x	3/4 DN20	6.01 153	6.69 170	14.67 373
		1 1/2 DN40	6.01 153	6.69 170	14.67 373
12 DN300	x	3/4 DN20	7.13 181	7.81 198	17.38 442
		1 1/2 DN40	7.13 181	7.81 198	17.38 442
14 DN350	x	3/4 DN20	7.75 197	8.43 214	17.95 456
		1 1/2 DN40	7.75 197	8.43 214	17.95 456
16 DN400	x	3/4 DN20	8.75 222	9.43 240	19.74 501



TYPE L920N



Pour obtenir l'information la plus à jour concernant les dimensions, reportez-vous toujours aux publications des produits de Victaulic qui peuvent être téléchargées sur le site Web victaulic.com.



**Siège social américain
et international**

4901 Kesslersville Road
Easton, PA 18040 USA
victauliclocations.com

EMEA1

Prijkelstraat 36
9810 Nazareth, Belgium

Asie Pacifique

Unit 808, Building B
Hongwell International Plaza
No.1602 West Zhongshan Road
Shanghai, China 200235

I-100-FRC 3698 REV F 09/2021 Z000100PHB

Victaulic et toutes les autres marques Victaulic sont des marques de commerce ou marques déposées de Victaulic Company, ou de ses entités affiliées aux États-Unis ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques de commerce mentionnées dans les présentes sont la propriété de leurs détenteurs respectifs aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Les termes « breveté » ou « brevet en instance » réfèrent à des conceptions ou brevets utilitaires, ou application de brevet pour des pièces ou moyens d'utilisation aux États-Unis et/ ou dans d'autres pays.

© 2021 VICTAULIC COMPANY. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

